REFER... 18 JAN 1971

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二五七六〇號　每份售港幣弍毫

今日出紙七張半

發行及承印者華僑日報有限公司　總司理岑維休

英聯邦會議開始討論
解決經濟危機
各國仍反對英售賣軍火給南非

（路透社星加坡十七日電）大馬總理拉曼克今天飛返大馬，注視洪水情形。同時英國首相希斯上敎堂，而聯邦各國首長正在準備本週對售武器給南非及印度洋安全問題的重大辯論事項，今日正式爲三十一個聯邦領袖在此間之休息日，但游說行爲，與及經由委員會擬定會議公文則照常進行。桑比亞，烏干達與坦桑尼亞三個非洲國家，是最主要反對英國供應艦隻，與及海軍戰鬥機給南非，他們已清楚表示，將會在一連串聲明中採取何種行動。但該三個國家清楚明確表示，他們並非來此因此問題而破壞會議，亦不會退出會議。黑色非洲國家迄今所激辯的當屬溫和沒有充份理由，烏干達總統奧保特昨日宣稱，銷售武器並非聯邦會議最重要之問題。毛里裘斯得到非洲國家強力支持，提議供應英國一個海軍基地，以取代南非之西蒙士城，此使希斯之問題從發複雜。英國對該提議之最初反應並不熱烈。最大原因是此會花費過昂，但希斯很難以純粹經濟原因而使非洲國家信服。但此項提議會爲兩個相連問題分裂此會議。如錫蘭及印度等國，是極爲贊成中立印度洋，該兩國是不願見在毛里裘斯有一個重要英國基地。

（法新社新加坡十七日電）英聯邦首長會議定明日開始討論經濟問題，今日無正式會議，但工作小組今日仍忙碌終日，討論「聯邦原則宣言」草案，結果無法達成協議，此爲聯邦會議之第一次挫折，該草案唯有提首長大會討論，此草案係贊比亞總統閣達所提出，無法達成協議之點，爲草案中之主要條款，該款稱「吾人認爲種族岐視爲純粹的邪惡，種族偏見爲危險的病態，足以威脅人類之健康發展，因之，吾人將尋取一切方法打擊此邪惡，凡施行種族岐視之政權，吾人決不給予任何足以鞏固或加增此政權之援助。」

起草聯合宣言發生激辯
種族問題難解決 聯邦會議小挫折

（路透社新加坡十七日電）當卅一國代表對英聯邦原則宣言草案，尚未達成協議，他們便要暫行休會，英聯邦會議遭遇到第一個重大挫折。該文件現在將會在本週較後期再以交付各政府首腦的全體會議。起草委員會的官員昨天開了四小時的會，今天加上四小時。却還是無法對桑比亞總統干達所提的引起爭辯的草案，研究出一個被認可的文字形式。會議來源說：當英聯邦秘書長史密夫讀完「一條小小的暴動法案」後，會議在無協議的情況下散會。相信代表們是因主要一節，即譴責種族岐視和帮助實行種族隔離的國家一事而停滯不前。英國的草案中，擴大了譴責基於種族、膚色，主義，或是政治信仰上的岐視的那一部份，說明英聯邦將盡所能反對這樣做。觀察家認爲高級代表之未能協商到一個可以接受的文字形式是一不小的挫折。該草案是因澳洲總理哥頓爲了免於在全體會議上有鬪爭而提議交給委員會者。現在看來秘書處將要擬出另一態度的草案。英國對於主要一節的更改意見是這樣的：「我們承認任何人之間基於種族，膚色主義，或政治信仰上的岐視都是我們需盡去全力反對十足十的惡魔。」

（法新社星架坡十七日電）桑比亞今日拒絕對聯邦原則之聯邦宣言第四條款予以任何改變，在該條款中，實際上聲明聯邦因種族岐視之故，拒絕予南非任何援助。儘管經四小時之討論，其間澳洲及英國試圖達成一項折衷辦法，但研究該擬議原則之宣言的委員會，未能達成協議。今日該委員會舉行會議之後，是現有增無已之緊張氣氛。

美機再炸北越 摧毀飛彈基地
越東軍苦戰圖打通四號公路

（路透社越南西貢十七日電）美機在兩日內四度空襲北越各高射砲陣地。美戰鬥轟炸機，亦在昨日炸毀另一地對空飛彈陣地。司令部指稱：昨日午後一次襲擊中，一架F——一〇五「雷神式」轟炸機，曾掃射非軍事區以北一個共軍砲火陣地。

（美聯社西貢十七日電）週日消息，美國增加其直接涉入東埔寨戰爭，如艦隻，直昇機及運輸人員。該項行動包括第七艦隊直昇機航空母艦至暹羅灣，但無官方聲明。因擴大涉入之理由，顯然美軍與柬埔寨攻擊隊，以打破共軍阻撓第四號公路，爲金邊通往海邊之生命綫。

（美聯社東埔寨十七日電）美軍眼鏡蛇直升機刻正支持東越（南越）軍致力打通金邊西南之第四號公路。兩架美軍眼鏡蛇直升機週六在成象山隘上空飛行，成象係沿四號公路兩個主要山隘之一。當直升機作偵察飛行時，並未開槍掃射，顯然以待需見時予以支援。

（美聯社東埔寨金邊十七日電）東浦寨司令部週日稱：沿東浦寨第四公路北進之南越軍，業已突破此間西南九十五哩一個山險之共軍防綫。東方公報未有談及任何戰火詳情。該批南越軍包括兩團裝甲部隊及兩營陸戰隊。公報又謂：企圖收復此間西南六十哩成象山隘之柬軍亦已接近該山隘附近兩哩處。而另兩團南越軍，亦企圖與正在第四公路作戰之柬軍聯絡。此間司令部稱：柬浦寨各處，均發生共軍襲擊。

英首相購買星洲恤衫

一月十六日英首相希斯漫遊新加坡市區，在一中國人商店購士製恤衫之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

保證東南亞中立化 大馬未與北平接觸
羅共節使在倫敦從中拉攏

（法新社馬來西亞吉隆坡十七日電）馬來西亞總理拉錫克今天歡迎北平的探詢馬來西亞的要求大國保證東南亞中立一事，這些大國包括中共在內。拉氏向記者說，北平似乎對此建議表示出「現實」態度。他說：不過北平並未就此事作過正式的「接觸」。馬來西亞總理是在評述謂北平駐倫敦代辦曾向那裡的馬來西亞外交部人員要求澄清有關中立東南亞的建議時那樣說的。

（法新社新加坡十七日電）大馬之一項官方消息今日揭開目前替中共與大馬商談所謂「保證東南亞中立化」問題之國家，並非阿爾巴尼亞或巴基斯坦，而乃羅馬尼亞。據稱：大馬前曾請求羅馬尼亞向中共傳達大馬總理拉錫克之建議，即東南亞地區宣佈中立化，由中共與美、蘇三國共同給予保證。羅馬尼亞與大馬外交人員在倫敦已接觸過，惟大馬將於中共同意保證之可能性，並不十分樂觀，官方稱目前一項良好跡象，即自從大馬於兩月前宣佈此建議後，中共宣傳機構已減少對大馬之抨擊。

希斯遊河 蘇聯漁船尾隨窺伺

（合衆國際社新加坡十七日電）英國官員稱，英首相希斯今日在星洲港外駕舟取樂，離採集情報的蘇聯漁船，僅二、三哩。希斯在遊艇船尾休息時，三艘蘇輪亦在星洲港外同一水域遊弋。英官員告本報記者稱，蘇聯漁船正屬裝有電子收集軍事情報的一種。蘇聯漁船在星洲附近航綫上遊弋，事屬尋常。

（美聯社新加坡十七日電）正在處於因武器售南非海軍而惹起的風波中的英相希斯，和一個比某尼摸的大蒯，在一平靜的海水中渡過了一個星期日。

最新上市
羅氏即食品

羅氏即食品全部採用上等新鮮材料配製，由自動化機器煮熟，慎密包裝及高溫消毒而成，歷久保持鮮味，絕對安全衛生，經濟方便，祇需在沸水內浸熱，在十分鐘內即可進食，爲現代人仕居家旅行必備食品。

羅氏即食品分飯類及餸類。

飯類：荷葉飯　鷄皇飯　免治牛肉飯

餸類：咖喱鷄　咖喱牛腩　蹄筍牛柳　栗子鴨甫

羅氏即食品在手，從此買餸不用愁！

請即到各大百貨公司，辦館，士多，超級市場選購。

香港荳品有限公司出品　九龍官塘開源道52號・電話：K-891341

日本駐亞洲各國使節
雲集港馬會議
檢討亞洲局勢

(中央社東京十七日電)日本外務省說，日本駐在亞洲國家的使節將分別在香港和吉隆坡舉行會議，以檢討亞洲局勢。預定于十八、十九日在香港舉行的會議，將由台北、漢城、西貢、曼谷、寮國及高棉的各日本大使館公使與領事級官員參加。預定廿一、廿二日在吉隆坡舉行的會議，將由印尼，馬來西亞，新加坡，緬甸，菲律賓，錫蘭，尼泊爾、印度、巴基斯坦及澳大利亞的日本外交官出席。

遼寧共黨改組軍人陳錫聯當權

(合衆國際社東京十七日電)星期六日中共公佈與北韓為鄰的東北有軍略性的遼寧省之共黨改組。東京收聽之新華社廣播稱，遼寧省第四屆共黨代表大會係一月九日至十五日在省會瀋陽舉行。廣播宣稱，省代表大會選出八十一名委員及廿八名候補委員，以組成第四屆省黨委員會，及十三人由軍人為首的常務委員會。遼寧省亦為中國工業大基地。即在第二次世界大戰以前已以鋼鐵生產著稱。遼寧省也是三年文化大革命以後，第六個成立省級新黨委員會的省份。湖南，江西，廣東及江蘇的四個省黨委員會已於去年十二月成立，上海特別市的委員會則於本月成立。五個黨委員會中三個係由軍人領導。上海與湖南的領袖則為前共幹。遼寧黨委員會的領袖是：(一)瀋陽軍區司令中共政治局委員陳錫聯任第一書記。(二)瀋陽軍區政治委員，中共中央委員會委員曾紹山任第二書記。(三)瀋陽軍區副政治委員，革委會副主任李秋任書記。(四)前副省長中央委員會委員楊春甫任副書記。(五)前革命委員會副主任毛遠新任副書記。

大阪黑社會頭子出獄
黨徒包機迎接
警察無可奈何
日本黑社會勢力漸漸強大

(泛亞社東京十七日電)大阪一個黑社會組織，昨日事實上夸於包下一架波音七三七專機，從大阪飛往鹿兒島，迎接頭子「光榮出獄」。大阪警方承認此種行徑，實含向警方及一般人民挑戰，惟此種行為並不犯法，故亦莫奈之何。該黑社會組織係一九六九年十一月才成立，頭子金源一郎(三十歲)則早於五年前即以傷害人身罪入獄，昨日為其五年刑滿之期。黑社會組織於去年底即向全日航公司訂下昨晨七時從大阪飛鹿兒島，及當天飛返大阪之班機，客位各一百十個，全機僅有客位一百十五個，訂位時係用「山野會」名義，並誇稱此一一〇八乃一個打高爾夫球之團體，全日航公司於星期五午後始悉訂機者為黑社會之流氓，於是通知其他數位訂位之乘客，告以「不怕者一儘可如期登機」，結果各乘客紛紛改期，昨晨該機自大阪起飛時，一一〇黑社會分子中，僅九十五人登機，彼等個個穿黑色或全白襯衫，此為黑社會組織之制服，到達鹿兒島時，機場上已先有兩輛包下之大巴士等候，九十五人乃登車駛至監獄門口，其時穿全白襯衫之「老板」金源一郎，正向門口獄卒通過禮貌道別，門外之一羣流氓則高聲歡呼，擁之登車赴機場登機飛返大阪。警方派三十名便衣在鹿兒島機場監視，結果相安無事，警方謂，該黑社會乃日本關西區最有力之流氓組織的一個屬下團體，平時專門替債主討債，及担當打手或為人做保鏢。

香港環球航運公司
向日訂購巨型油輪

(中央社東京十七日電)香港一家中國航運公司業已向東京石川島重工業公司訂購另一艘廿萬噸級的大油輪。這家香港航運公司是環球航運有限公司，由包玉剛所擁有，他是全世界六大航業鉅子之一。包玉剛在過去數年中，總共向日本訂購十一艘輪船，包括這一艘新訂的油輪，總噸數約達淨重七十萬噸。

社論

遏止青年犯罪的狂潮

去年本港發生連續的兇暴案件，其中與青年有關的比率大增，引起社會人士深切的憂慮。在立法局會議席上，張奧偉議員已提出一項建議，認為應以重典的方法，死刑的恢復執行，是有所必要。在一九七一年來臨不及半月，謀殺及兇殺的案件在比例上突然增長，時近歲暮年杪，行劫及斜劫行兇的罪案更見蓬勃，而青少年犯罪的組織愈來愈多，社會人士咸感以前政府對青年罪犯之從寬處置政策，已屬失敗，希望政府從速研究如何有效遏止此種青年犯罪的狂潮。

根據罪案統計，在一九六三年，警務處拘控暴力罪案的犯法者為七百十一人，所犯的罪行包括暴力行劫，傷害他人身體及謀殺在內。但去年警察所拘控犯同類罪案的人數竟幾達四倍，達二千七百七十八人。這樣的兇暴案件增長，已經令人憂慮；而另一使人更加恐懼的情況，是犯同樣罪行的青年人數特別增大。在一九六三年犯暴力罪案的廿一歲以下青年佔全數案件百份之三十三，但去年的統計，這一百份比已增到百份之五十六。青年犯如此罪行的比例不獨如此之高，警察方面指出另一項值得嚴重的事實，即青年犯中大多數是由十六歲至廿一歲的青年。七年前，青少年犯兇暴案件在十六歲以下者，為百份之十六；時到今日，十六歲以下少年犯罪的比例並未增加；但由十六歲至廿一歲的青年罪犯則由一九六三年之百份十八，到去年增到百份之四十。

這樣的情況，表示出一個特殊的現象，就是十六歲以下的青年仍然大多數是與家人同住，尚受多少管教；但十六歲以上的青年則為有職業的工作者，已成為獨立者而不受家庭的管制，他們與同齡者交往而極容易成羣結黨。為要在黨與羣中獲取地位，爭奪領導，或甚至爭回面子，因此就藉故生事，表現英雄本色，而引致糾黨械鬥，或以強凌弱，以示威風。若他們沒有黨與羣的組織，這種兇暴事件是沒有這樣容易發生的。因此，要想止青年犯罪的主要辦法，就是要向這些青年設立更多的青年會及有組織的康樂活動，使這樣年齡的青年得有所屬，並將他們與為非作歹者隔離，更施以有建設性的教導，不獨可以消耗其剩餘的精力，且可得有健康的發展。

施行這樣的教導，更需有許多受過訓練的人材去作領導，除非是政府負起這重大的責任，任何慈善機關都不容易擔當的。以前有人已經建議政府設立一個青年部門去處理青年事務，但這建議政府未有接納。時到今日，青年犯罪問題達到如此嚴重階段，政府能否對設立青年部門的建議，來作重新的研討。青年問題是世界各國最頭痛的社會問題，尤其是在工業發達及繁盛都市地區，青年問題是會逐漸嚴重。施行初等中學教育亦不能解決十六歲以上青年的問題，唯有將上述的辦法去改造青年，才是基本的答案。即使能將上述的計劃實施，也需要相當的時間才能生效。因此若要誘導青年向善，這種計劃愈早實施，則青年問題則愈早得到解決。

在兇暴犯罪如此普遍的時候，遏止犯罪的治標辦法，是要藉警方的努力，警察的突擊搜查在一個期間中是最有效的方法，但警察不能永遠繼續舉行這樣的搜查。警方反飛組的組織實力，必須大大加強，向工業及新區各方面展開調查的活動，特別是留意青年聯羣結黨的活動，用先發制人的檢舉，或與街坊及民衆取得緊密的聯繫，預先掌握青年的動向，而採用監視及勸導的行動，使青年有所顧忌。至於法庭應否從嚴處理青年犯法者一問題，我們相信本港的司法者當會尊重民意及體察犯罪情勢來作決定。立法方面亦須視乎情勢來訂立新的法例去制裁不法的活動。

中美專家合作
採集抗癌植物
台產油杉有抗癌成份

(中央社台北十七日電)農復會與美國農業部國家科學委員會及國立台灣大學植物系合作，最近成立了一項「抗癌植物採集計劃」，並已在台灣中部及北部推動採集工作。初期採集，係由美農部植物採集專家普度博士，會同我國植物學家及林業專家共同進行。採集對象包括草本及木本植物，總計已採集乾燥植物材料一七〇件約七五〇磅，包括各種植物七十餘種分裝三十個紙箱，其中約三分之一，已開始啓運赴美，進行分析研究。他指出：台灣植物種類極為豐富，植物學家有記載可資查攷者，超過六千三百餘種，而若干植物在其他地區採集並經證實為有抗癌性質者，竟能在台灣採到相同或近似的種類，例如樺科，紫草科，五加科及西草科等類的若干種植物，實為一項堪欣慰的事實。過去數年，經農復會運美研究的材料，除喜樹已進入臨床試驗階段，對肺癌治療並已獲得顯著成效，台灣原產威氏粗榧及油杉均顯示含有抗癌成份，其中尤以威氏粗榧，因含有二種特殊植物鹼，現擬採取較多量原料，進行更進一步試驗。

中共代表團訪問芬蘭。

中共代表團一行，由孫震領導，一月十六日到達赫爾辛基。圖示他們與芬蘭政府派出之歡迎官員談話情形。(合衆國際社無線電傳真)

雪梨有人申請
承繼鄭氏遺產
全球姓鄭華僑申請者數百人
二百五十萬元候領

(中央社雪梨十七日電)香港富商鄭國生(譯音 CHENG KWOK SAN)廿五年前在澳去世，遺囑以其五百萬元遺產，分給二子，但敍明，如其二子不能生育則須就客家鄭氏兒童中選一未滿五歲之男童承繼。鄭國生之次子已去世，無子。香港法庭依據遺囑通知英屬各地，就華人中遴選承繼人。選擇擔付與由遺囑執行人香港渣打銀行代表及鄭國生之長子。此一消息傳出後，雪梨方面即由香港律師樓派人在華埠警館什貨店及昆士蘭北部鄭國新年假期過後，突有名地尋覓，久無訊息。但鄭堅(譯音 CHENG KHEN)者，自稱係鄭國生近親，彼有兩子，其中一子合於未滿五歲條件，堪充二百五十萬元遺產承繼人。主辦律師稱，據鄭堅提出資料，其為鄭國生後代可無疑問，但其子是否合格承繼此一宗巨大遺產，尚須作進一步查考。

律師又稱，到目前為止，申請承繼人已達數百幾乎全球各地華僑社會姓鄭的都有申請。

英國人生活費
上漲百分之八

(中央社倫敦十七日電)據英國政府公佈：在過去一年中，英國的生活費幾乎上漲了百分之八。這種巨大的跳升，反映出日益惡化中通貨膨脹的趨勢，這將與去年上漲百分之四點六和加上政府有關新設問題的增加，成為尖銳的對比。

美機繼續轟炸北越

美機週日轟炸北越，摧毀北越防空基地。據路透社越南西貢十六日電稱：「美司令部今日指出：美空軍戰鬥轟炸機，昨日三度攻擊北越，突擊寮邊地區一帶之地對空飛彈發射基地，保護胡志明小徑之美機，空襲結果未悉。」又路透社越南西貢十六日電稱：「美國轟炸機攻擊北越三處地對空飛彈基地，該等基地是保護寮國，處於胡志明小徑北端，因該處常受美機轟炸。美軍司令部今日謂：未能獲悉昨日轟炸北越之結果，美軍飛機轟炸胡志明小徑逾三月之久。靈通人士謂：美軍偵察機與及其他探測方法偵知，發現有一千輛北越貨車向寮國小徑推進，向胡志明小徑推進之行動顯得今年特別重要，因戰事在柬埔寨爆發，美軍與南越軍於去年五六月時摧毀東越間之游擊隊庇護所」。

這說明所謂停止轟炸北越之諾言已取消了。美國對越戰事實並無若何諾言，不論為和為戰，美國都希望能夠取得主動。在這大前提看，美機繼續轟炸北越，實在不必大驚小怪的。

問題是美國此舉會不會加深巴黎和談困難？我們的答案是巴黎和談一直有困難，而巴黎和談一直沒有辦法可以解決。美機轟炸北越對巴黎和談的影響不會很大的。

其次，美機轟炸北越是否有助結束越戰？此亦不然。美機過去曾長時期的轟炸北越，但越戰不僅沒有結束，反而擴大拖長。在共黨實行「打人民戰爭」之情勢下，空中轟炸的影響力不應估計太高，假如空中轟炸可以結束戰爭，越戰應該早已結束了。

再其次，美機轟炸北越，會不會引起北越空軍還擊，而加深越戰危機？我們直到今天，還看不到北越空軍有多大實力。據中央社東京十七日電稱：「五角大廈人士稱，若干北越的米格戰鬥機，正在中國大陸南部機場活動。當一美國軍事發言人向記者報導美國戰鬥轟炸機，再度攻擊北越的地對空飛彈基地時，並未指出北越飛機，在那些機場活動，他們也沒有說明駐在那裡的北越米格機的確數。但是，他們說，目前北越擁有戰鬥機兩百餘架，其中半數是米格十五、十七、十九及其他型式，另外半數是米格二十一型。後者在最近兩年中業已增加一倍。北越飛機，多數係駐在北越北部的河內至海防附近地區，另有若干架撤退到華南機場活動。這些米格機似乎無意干擾不時飛臨北越上空的非武裝的美國偵察機。過去，他們曾經表示避免與美國戰機遭遇。當美國撤退這個地區之時，北越的空軍，可能採取行動的。但在美國分析家看來，目前北越空軍力量的集結，是一種純對防禦性的部署。」

但在中共蘇聯支援之下，北越空軍終有一天建立起來的。到時如果越戰仍未結束，擴大越戰之可能性更大了。

世界展望

英聯邦會議渡過難關

英聯邦會議現在渡過難關了。來自非洲的聯邦國家，也算對南非，容忍英國售賣軍火給南非，避免因此陷聯邦於分裂。其實，今天英聯邦國家更大的問題不在於英國售賣軍火給南非。即英國拒絕南非購買軍火，南非也可以向法國、美國、甚至蘇聯購買的。「肥水不流過別人田」，還是讓英國做了這一筆大生意罷，英國實在貧困。

英聯邦國家更大問題就是無能解決貧困，英國貧困，非洲國家、加拿大、紐西蘭也不見得富裕。就是澳洲，英聯邦貧困所反映的，是資本主義制度在生產與分配方面更多弱點。此種弱點在美國、法國、西德、日本其實同樣存在。但英聯邦國家近年來只知避免危機，而不思進取，積極的打開僵局，時日愈久，各國也就愈見貧困了。

英國既為聯邦領袖，是不能面對上述危機而漫不經心，就束手無策的。如果英國能夠與聯邦國家多磋商經濟合作，促進生產，無疑是勝似大談什麼外交一致，政治一致或軍事援助了。

英國仍然有力量自強的，一定要英國自強過來，才可以協助聯邦國家克服貧困，漸漸進到富裕的境界。

打通第四號公路

柬埔寨戰局沉悶，但柬越聯軍却不能打開新局面。不說別的，單純是打通第四號公路之戰，越共已拖住了柬越軍。據路透社西貢十六日電稱：「政府一發言人本日稱：南越政府的突擊隊與裝甲隊，攫取了越共經據守兩個多月的兩個戰略性山隘中的一個後，本日沿着柬埔寨的第四號公路移動。上述政府軍，是五千三百多名特種混合部隊的一部份，他們現正聯同八千名柬埔寨軍，為肅清金邊通往磅湛新港的戰略性公路上之共軍。南越政府軍一發言人稱：這些突擊隊與坦克，將一隊強勁的北越共軍，逐出磅湛新港東北方約卅英里處的上只山隘後，在該公路上，向着東北方移動，他們計劃與另一隊南越政府軍會師——這些政府軍正向西南移往鼎尼山隘。」

找尋不到越共主力，柬越軍即使今朝打通了第四號公路，到了午夜，恐怕越共又控制第四號公路了。

怎樣援助柬埔寨

「敵進我退，敵退我進」，原是「人民戰爭」主要戰略，今天越共在柬埔寨就是打「人民戰爭」，看來這一場戰爭是不易結束的。

柬埔寨戰爭絕對不會意外平靜下來的。若非柬越軍消滅越共及柬人民軍，便是南越軍退出，倫諾政府垮台。

這不是理論之推測，而是現實形勢，美國既然挑起了柬戰，現在應該採取有效行動援助柬埔寨，以免中南半島這一角地區，又為共黨國家控制。

華府的領袖並非不了解此種情形，尤其是國務卿羅傑士與國防部長賴爾德，他們已公開承認柬戰之嚴重性了。據美聯社華盛頓十六日電稱：「國防部長賴爾德於昨晚返抵此間時在記者招待會席上發表談話稱：他認為今後數月對柬埔寨來說將屬嚴重的階段，但表示美軍撤退速度不致因此而受影響。賴爾德指出：北越及越共正考驗柬埔寨政府及人民。賴爾德同時表示：雖然倫諾政府在今後五六個月內面臨嚴重的局勢，但柬埔寨建軍情況使他獲致良好印象。」

又法新社華盛頓十五日電稱：「國務卿羅傑士今天說，柬埔寨情勢是危險的，但當局不派遣軍隊前往該處，已不成問題。羅傑士在C.B.S電視訪問說，敵人增強實力，準備在三月或四月發動攻勢的可能性存在。我們覺得關懷。他繼說，我今天重申，我們決不在柬埔寨用美國地面部隊，這是無此需要的。他拒絕提供美空軍在柬埔寨活動詳情。」

並不是北越及越共考驗柬埔寨人民，而是考驗美國，要是美國人民眞正反對柬戰，作者以為越共早晚要發動攻勢的。賴爾德總是錯誤，而且過份高估了金邊倫諾政府的建軍成就。這是危險的。其實，賴爾德不會不知倫諾政府今天正遭遇許多困難罷！

至於羅傑士再三聲言不派軍隊前赴柬埔寨作戰，其作用只是向美國人民交代，但已打擊了柬埔寨的民心士氣，而大大鼓勵了越共與柬人民軍之信心。

華府的先生們，究竟玩什麼遊戲呢？為了方便美軍撤出南越，對柬埔寨人民來說，是太不公平與欠缺仁慈了。

聯蘇進一步控制埃及

七十年代是蘇聯進一步控制埃及，而且是控制中東的年代，克宮巨靈之掌，經已揮過了十九世紀英法在中東的殖民勢力。我們且看下述消息，據路透社開羅十六日電稱：「此間權威性的金字塔日報報導：蘇聯已採取初步行動，為埃及建立核子動力的工廠。昨日阿宣水壩開幕時，來觀禮的蘇聯水壩工程司馬里契夫同埃及工業部的德基建議為埃及建立蘇式核子反應器。馬里契夫告薛德基稱：新水壩所產生的電力，大部份用於農業電氣化方面，因此埃及應另外找尋助力的泉源。為達到上述目的，蘇聯準備供應埃及以低值的能量來生產核子反應器。他三月間訪問莫斯科時，將研究這一個獻議。」

軍援之外是經援，經援之外是技術支配，顯見蘇聯脚步已深入埃及，踏遍尼羅河兩岸了。

歷史就是如此殘酷的，由葡萄牙、西班牙之衰落，到英法之興起，再到蘇聯勢力抬頭，中東又陷入另一個黑暗年代。

李文

美日商談
聯國問題

(泛亞社東京十七日電)「日本時報」今日透露，美日兩國已開始在東京與華盛頓兩地正式商酌中國代表權問題所應採取之政策。就日本方面而論，外務省人士透露日本現有四項不同之主張，即(一)將中共入會案與排斥中華民國案分開，以免中華民國被排斥，(二)向聯合國大會提出「聯合國世界性」議案，使所有國家俱可以入會，(三)阿爾巴尼亞議案再提出表決時，日本代表應棄權，以表示日本同意中共入會，(四)日本持取不介入原則，今後對於聯合國表示任何有關中國問題之議案，俱行棄權。

蔣總統在陽明山
接見南越議長
菲觀光會長訪台北

(中央社台北十七日電)蔣總統今天上午十時在陽明山中山樓，接見越南衆議院院長阮伯長等一行八人，他們是由國民大會憲政研討會副主任委員谷正綱，立法院長黃國書，副院長倪文亞及越南駐華大使館代辦阮文福陪同晉見。

(中央社台北十七日電)菲律賓國會參議員菲律賓觀光協會會長阿布倫昨天下午乘其私人專機，由馬尼拉抵達台北。阿布倫參議員現任太平洋旅行協會會長，此行是與交通部觀光事業委員會就中華民國代表團出席，將于二十五日在馬尼拉舉行的太平洋區旅行協會第二十屆年會問題交換意見。交通部觀光事業委員會主任委員曹嶽維今晚在台北圓山大飯店歡宴阿布倫。太平洋區旅行協會第廿屆年會將於本月廿五日至廿九日在馬尼拉舉行，該協會第十一屆諮詢會則定於廿一日及廿二日兩天在菲律賓舉行，由會長阿布倫主持，中華民國代表團四十多人將由團長交通部觀光事業委員會主任委員曹嶽維，副團長中華航空公司總經理周一塵，顧問台灣觀光協會常務監察人員吳望伋率領定于十九日及二十日分批飛往馬尼拉，五花鑼合唱團也將隨同赴馬尼拉將在中國代表團主辦的酒會中演唱中國歌謠助興，阿布倫參議員定於明天飛返馬尼拉。

日蘇漁業
談判失敗

(泛亞社東京十七日電)日蘇在莫斯科舉行之五天漁業談判，經於星期五在失敗中結束，雙方雖同意日後復談，但並未訂定復談之確期。此次談判，着重於日漁船在北太平洋蘇聯佔領下各島海面之「安全作業」問題，日方建議劃出漁區，作業，不受蘇聯之干擾，但蘇聯對日方此項建議，拒予接受，蘇聯只同意在兩個海島之四周劃出漁區。東京漁業廳官員謂，日本亦不會讓步，故談判定將拖延甚久。

英國專家發明新藥
加強婦女生育機能
不孕婦女可以試用立即見效

(中央社倫敦十七日電)一名婦女經過服用英國特製安全加強生育力藥品後，已生育一嬰兒，這種新藥——編號——CI四六四七——據說：不僅比美國製生育力藥品「克羅米芬」安全，而且也較為有效。它的副作用也比較少。這位新作母親的婦女是在接受艾巴丁大學婦科醫學系克勞柏教授的診治。另兩名婦女在克勞柏教授診治下，試服這種新藥後也已懷孕。美國醫學月刊已對這些病例予以轉載。據報導，這種新藥作為避孕用途，也許會有更廣大的前途。它可被用來阻止已受精的卵子進入子宮。作為避孕藥品時，也比一般藥片更為安全。

越柬聯軍打通第四號公路　柬埔寨軍隊沿一百十二公里之四號公路前進，預定與前來增援之南越軍會師，以打通四號公路。(合衆國際社無線電傳真)

馬可斯不顧人民反對
鎮壓學生示威
決與蘇聯建交

(美聯社菲律賓馬尼拉十七日電)菲總統馬可斯發言人今日說：在馬尼拉及該國其他地區之學生與勞工不安，不會迫使菲國尋求延緩之計劃，鬆弛其與蘇聯之關係，總統府新聞秘書塔特斯稱，該國部份地區上數天發生之問題，將不會推翻與共黨及社會主義國建立關係之計劃，無理由相信菲人將不履行此等計劃。

(泛亞社馬尼拉十七日電)菲國會今日傳出馬可斯總統將在本月廿五日施行若干計劃以為頒佈首都區戒嚴令之藉口，據在野黨衆議員小奧斯敏納稱，渠已接到極可靠之消息，指出馬可斯已密令數名人員，本月廿五日羣衆再度大示威之際，向總統站立接見羣衆之處開槍，並傷害其近身保鏢，然後即以有人企圖暗殺總統為藉口頒佈戒嚴令。國會之少數黨領袖米德拉則稱，總統已可以控制三軍，從政府當前之種種措施觀之，渠相信馬可斯正在製造藉口，以為頒佈戒嚴令之理由。

尤德爾涉嫌高買
當場被捕候審訊
美國前任內政部長
基辛加不教書專任治安顧問

(法新社美國加利福尼亞州聖塔克魯斯市十六日電)前美國內政部長尤德爾今天在此間被捕，被控「高買」。五十歲的尤德爾在甘迺迪及詹森政府任內(一九六一至一九六九)担任內政部長。他被准以二百五十元美金保外候審。他是在離開當地一間藥店時被捕，從他身上發現一盒雪茄，值不足一元美金。據說他沒有付款。尤德爾說他並無惡意，只是一時錯誤罷了。他是一個處理環境問題的機構的領導人。警方說尤德爾的「高買」罪名假使成立，最高刑罰是美金五百元，另須入獄一年。尤德爾事後對記者說他從藥店的一個貨架上取了兩包雪茄，把其中一包放進袋裏後繼續選購其他物品。他說，突然記起必須立即趕去球隊進行集訓，否則趕不及(他的一個兒子是該球隊的隊員)。因此匆忙離開商店，在匆忙中他只記得付手裡拿着的一包雪茄的錢，但却忘記付袋裡那盒雪茄的錢。當他踏出店門時，立即為商店一名守衛所拘捕。美前內政部長尤德爾說，這是其不幸的錯誤。(合衆國際社無線電傳真)

(合衆國際社華盛頓十六日電)尼克遜總統的國防及外交政策顧問基辛加，已決定留任該職，而辭去哈佛大學的教職。尼克遜總統讚揚他的決定的一封信，今日由白宮予以發表。尼克遜說：「我希望閣下知道我個人欣賞及同意閣下的決定。」基辛加原為哈佛大學政府學系教授，於一九六九年請假兩年，任尼克遜的國家安全問題首席顧問。

今日本報新聞精華

警方嚴厲突擊搜查歹徒
昨晨四時落山道一歹徒抗拒搜查，攜住警員搶奪警槍，但不得手，反身逃走，不聽制止，被警開槍擊中倒地。(第四張第一頁)

港九各處厲行截查歹徒
警方在其他各區厲行截停搜查，先後有五個男子被拘，各搜出攻擊性武器。(第二張第一頁)

鑽石鉅騙案今日將宣判
中區一宗鑽石鉅騙案，一名見習推銷員被控侵吞鑽石一批，被告直認不諱，法庭今日將宣判。(第二張第三頁)

工業教育學生人數不多
昨年三月統計，不足六萬名，惟現有跡象顯示學生對是類教育之興趣已增加。(第四張第三頁)

新界歲晚僑匯逾三百萬
農年將屆，新界旅外鄉民僑匯激增，估計已超過三百萬，各鄉村經濟得益，墟市亦呈熱鬧，年貨各業暢旺。(第三張第三頁)

七大僑團粵曲義唱晚會
港九七大僑團響應本報第十四屆救童助學運動，定於三月廿五晚在麗的呼聲銀色台舉行粵曲義唱會，潘鴻昭親友支援義唱著名曲的「潯江吊雪」。(第二張第二頁)

美總統及其顧問深信

今年美國經濟將好轉
有限度消退通貨膨脹

推行互惠政策

在歷史上，美國一向支持國際貿易實行最優惠國的政策，並推行此種政策。其意義甚為簡單，這就是：對某一國給予貿易上的優惠或特別考慮，就要給所有國家以這種優惠。過去數年，由於地區主義的滋長和優惠貿易安排，這項原則在世界並不盛行。

在今後十年，美國及其他許多國家的農產品出口額，將大受過去數年出現的影響力所影響，這種影響力將在最近將來大行其道。

在今後十年，美國農產品出口將大受歷史性的最優惠國政策的情況所影響。它將視乎「關稅及貿易總協定」的機構內所發生種種情形而定。同時，它將受各國及各國家集團的國內農業政策所影響。

主要的問題與某些先進國家尤其是歐洲共同市場各國所推行的價格及生產政策有關。歐洲共同市場是支持高到不切實際的國內農業品價格的，世界各國的價格既然降低了，歐洲共同市場不得不採取步驟以處置其價格政策所引起的剩餘產品。首先，它採用征稅額視情況而異的制度，以防止價格較低的外國產品侵襲價格較高的歐洲共同市場，這種制度的第二個效果，是穀物剩餘的累積，除非獲得出口津貼的幫助，否則這些過剩穀物就無法出口。

如果只限於歐洲共同市場的六個會員國，那麼這些事項就是嚴重的，但假如你考慮到歐洲共同體與四個申請加入該共同市場的國家(英國，愛爾蘭，丹麥及挪威)之間所進行的擴大談判，那麼問題就更嚴重。唯一未受歐洲共同市場的征稅制度約束的物品是大豆，而美國去年的大豆出口的成功，足以證明如果美國農民的產品能自由進入世界市場，是具有和他國產品競爭能力的。在關稅及貿易總協定下，大豆可免稅輸入歐洲共同市場，美國大豆在合理的情形下輸往日本，該國已逐漸減少對這種貨物的入口限制，結果美國大豆出口額，去年創下了紀錄較前年增加百分之五十。

對共同市場之希望

在歐洲共同市場的政策影響下，美國的飼養穀物及其他征稅額不同的物產已告減少。在上一會計年度中，飼養穀類的出口減少約百分之十。但美國棉花出口額，在一九七〇年會計年度增加了百分之二，共計二百八十六萬綑。這項增加是由於在美政府計劃下予以資助的結果，其中大部份是銷往印度——共為三十三萬九千綑，較前年多三十七萬二千綑。

一般希望歐洲共同市場的擴大談判可改變該共同市場的現行價格及貿易政策。有跡象顯示，一些歐洲共同市場的領袖深知，由於該共同市場要增加會員國，降低價格勢所必需。可能性有如下數項：

(一)如果歐洲共同市場沒有合併而現行政策繼續實施，那麼美國對英國及該共同市場的飼養穀物出口將告劇減，小麥出口則稍告減少。

(二)如果合併，而現時的「共同農業政策」在所有國家實施，那麼美國的飼養穀物輸往英國及歐洲共同市場的數量將大為減少。小麥也將繼續減少。大豆出口則增加得更多。

(三)如果實行合併，而價格目標在共同市場現有生產刺激及英國現行穀物與牲畜政策之間，那麼美國農民因共同市場政策改變所得到的好處，將大過因英國緊縮市場而遭受的損失。同時，美國並將在第三國市場得益。(譯完)

REFERENCE LIBRARY … AN 1971 … CITY HALL

法國與阿爾及利亞 恢復石油談判

料國際石油公司將採聯合陣綫 支持法商談有關石油使用問題

（路透社法國巴黎十七日電）法國與阿爾及利亞明天在此間恢復磋商之石油談判，將給予石油使用國在彼等與阿拉伯石油出產國交易上採取聯合陣綫之一項嚴厲考驗。但主要之國際石油公司所採取之共同陣綫，將提供法國在商談上有用之支持。法國方面，係由工業發展部長率領代表團談判，阿爾及利亞則由外長率領出席。此項會談，并不局限於石油爭論。

（法新社伊朗德黑蘭十七日電）美國副國務卿艾溫今日抵此，與伊朗領袖舉行會談，商討有關解決石油出產國與國際石油公司間歧見之展望。艾溫亦計劃訪問沙地阿拉伯及科威特。西方石油公司提議與石油輸出國組織舉行會談，以解決雙方間之問題後不够廿四小時，伊爾溫抵達該伊朗首都。

美總統特使赴德黑蘭 訪問伊朗領袖 緩和石油危機 俾擬出雙方可接受石油協議

（美聯社伊朗德黑蘭十七日電）美國總統尼克遜特使週日抵達此間，與伊朗各部長會議，有關西方石油公司與重要產石油公司所在日益嚴重的危機。華府官員謂，特使乃國務院次長艾溫，渠負擔一項特殊任命，擬出雙方可接受之石油協議。艾溫除謂「會晤國王與伊朗各部長」，拒絕爲其訪問作一解析。該項危機於上週二開始，當時石油輸出國家組織召開一會議，討論新石油價格時，石油公司代表退出會議，該項危機會導致削減百分之八十五西方石油供給量。

（合衆國際社華盛頓十六日電）美總統尼克遜今天派副國務卿伊爾文前往中東，負責一項緊急任務，以和緩石油公司與產石油國家之間所發生的危機。美國務院新聞官京格宣稱，伊爾文已於國際時間十八時啓程，對中東作十日之訪問，此行將包括與伊朗、沙地阿拉伯及科威特元首會議。

在伊爾文啓程前不久，美國政府確信美國石油公司於一月十九日在德黑蘭與產油國家會議時，能反對托棘斯法案。

目前石油發生危機，是由於石油出口國組織要提高價格，以彌補因煉油廠負担較大稅項之損失。

石油出口國組織成員國有伊朗，伊拉克，沙地阿拉伯，科威特，利比亞，阿爾及利亞，卡達，印尼，委內瑞拉和阿布達比。

去年秋，利比亞開始對利比亞各石油廠加稅，不久在波斯灣地區的產石油國家，也紛紛對石油公司加稅。如此對西歐和日本，構成石油加價的威脅。

美國每天雖然要輸入石油達三百萬桶，但由中東產石油國家所輸入者，只佔百分之三，因此美國將不會遭到這方面加價的影響。

美國務院說：伊爾文的任務將對伊朗所訪問的三大石油國家，促其軟化態度，俾能在德黑蘭會議上，達成一個協議。伊爾文本人則不直接參加德黑蘭的會談。

（法新社、路透社綜合報道）世界各大石油公司今天建議與石油輸出國家談判，使未來五年，石油的價格固定，世界八大石油公司和若干「獨立」的石油公司，已聯合致電石油輸出國組織和十個會員國的政府，建議「一籃子」舉行這種會談。建議稱，談判的時間與地點，可由石油輸出國組織決定，并希望能同時解決所有懸而未決的事項。其建議要點如下：檢討戰後所有各種石油的價格。石油的新價格，應依據「世界通貨膨脹」的標準來作和緩的調整。以後加稅，不得超過目前的百分比。

蘇聯用七千萬外匯 電化埃及鄉村

（路透社埃及開羅十七日電）消息來源今日稱，蘇聯以所有的外幣約七千四百萬英鎊來幫助埃及的鄉村電氣化。正於此間參加阿斯旺水壩完成典禮的蘇聯主席波哥尼週五宣稱，蘇聯還會供給這一計劃所需的設備和專家。

紐約警察怠工市長招待記者

紐約市長林賽一月十五日接見記者，告以與各級警察作說明交涉情形。他謂：現在紐約的警察有百份之八十五不聽公會及法院之勸告，仍繼續不允執行其日常職務，致須設法招請學警及練習偵探等以補充缺云（合衆國際社無綫電傳真）

阿聯四國領袖 檢討軍經問題 並籌劃四國成立聯邦

（法新社埃及開羅十七日電）據可靠消息今日稱，埃及、利比亞、蘇丹，和敘利亞的領導人將於週三於此間召開高峰會議。會上相信將討論政治，軍事，文化，以及經濟各方面題目，包括四個阿拉伯國家的海關及金融統一的建議問題在內。該四國計劃成立爲一聯邦。參加此次會談的是埃及總統沙達特，利比亞革命委員會主席卡達菲上校，蘇丹總理林梅利，和敘利亞總理阿沙德。

（合衆國際社埃及開羅十七日電）外長里雅今日稱，聯合國特使雅林之努力，倘能產生一項突破障礙，則埃及將要求聯合國安理會舉行會議，商討中東問題。金字塔報引述里雅外長稱，開羅刻正密切注意查寧之努力，倘未能成功，埃及可能要求召開安理會會議。

阿拉法號召游擊隊 推翻胡辛政權

約旦政府決遵守協定避免衝突

（美聯社黎巴嫩貝魯特十七日電）阿拉法之阿爾法塔游擊隊今日威脅要使用武裝部隊對付此游擊隊組織推翻但王胡辛政權之左翼巴勒斯坦組織。阿爾法塔游擊發言人稱，對最近伏擊約但一陸巡邏隊負責之巴勒斯坦解放陣綫游擊隊，將在游擊隊特別法庭受審，巴解陣綫領袖哈巴殊週六謂，除推翻胡辛王，並以一左翼政權代替彼之外，游擊隊並無變通辦法。

（法新社約旦安曼十七日電）約旦政府週日謂，若巴勒斯坦游擊隊攻擊破壞其最近和平協議，其有權保留採取反應。

新聞部長奧德謂，奧德乃評論一名巴解領袖之聲明，該領袖呼籲作地下游擊戰，以推翻國王胡辛。

政府「決定遵守一月十三日協議之公函及精神，結束雙方最近之衝突。」

（路透社安曼十六日電）突擊隊發言人今晚公佈，安曼四地區的阿拉伯游擊隊擁護者，今晚已遵照與約旦政府訂立以結束最近衝突的協議，繳出其槍械。他說，武器已根據星期四晚政府與巴勒斯坦解放組織中央委員會擬定的時間表而收集。結束約旦軍與巴勒斯坦突擊隊在安曼與其他地區六日戰爭的時間表，定今日十八時，爲收集馬沙、那萊爾及芝部亞迪、那西夫地區突擊民團的武器限期。又定有不同限期以收集安曼各部及其他城市約但軍屬下民團及人民抵抗軍的武器，最近的日期是下星期五日十八時。協議規定民團軍械存儲於有時免權的屋宇，其鎖鑰則由中央委員會任命的人保管，而屋宇則由民團守。人民抵抗軍的槍械則存儲於保安哨站，但安曼則無人民抵抗軍戰士，在約旦鄉村則有甚多。

瑞士大使獲釋返家

曾被綁架一月餘之瑞士駐巴西大使布察（左）於巴西政府釋放七十名政治犯後，一月十六日被釋出，返抵其里約熱內盧私邸時情形。右方爲地方之保護警察。（合衆國際社無綫電傳真）

瑞士大使提供綫索 巴警察大舉搜捕 會綁架布察匪徒 布氏表示仍願留駐巴西工作

（路透社巴西里約熱內盧十七日電）在瑞士大使布察獲釋後所提供給警方之綫索，巴西警方今日加強大規模搜捕該批綁徒。

政治部警察於昨日較早時在一個單獨部門內，考問五十七歲大使，布察曾爲綁徒困在一個小房間中達四十日。

靈通人士拒絕評論，政治警察是否得到有關綁徒之特別資料，或布察囚禁在何處。

布察謂，渠爲游擊隊鎖在一個關禁之房間中，渠謂：「我是在一間非常之熱細小房間中渡過四十日。寂寞恐懼最令我難受，而不可能從事任何活動亦甚難受。」

當被詢及其健康時，布察答謂：「我現在甚好，但我甚疲倦，主因是我的神經的關係。」

（路透社里約熱內盧十六日電）爲巴西游擊隊綁架了四十天後今天被釋放的瑞士大使布察今晚說，他希望繼續在巴西服務，「因爲我愛這個國家」。

他在此間接受電視訪問時說，他打算於日內前往伯爾尼向政府提出報告，順便休假兩個星期。

但伯爾尼方面，瑞士外長格拉拔說，布察回國後將要調派出任駐另一個國家的大使。

布察說，他於去年十二月七日被綁架後，一直被關在一個熱得要命的小房子裏。

（合衆社里約熱內盧十六日電）探視剛剛獲得釋放的瑞士大使布察的朋友及政府官員報道，布察被綁四十天後，「顯得十分疲倦，但情緒甚佳」。

到守衛森嚴的瑞士大使館官邸探視布察的人士，包括巴西外交部官員布倫高，教庭代表蒙桑尼及英國大使之妻李時與及布察的表妹，瑞士記者史來特。據布察的朋友說，布察對他在恐怖份子手中所受的待遇「並無怨言」。

華萊士計劃 選下屆總統

（美聯社美國蒙哥馬利十七日電）華萊士週一再度當起阿拉巴馬州的州長，或者這是他再次競選總統的踏腳石。不過，首先他要面對國內的現政問題。

他可能在立法方面碰到困難。有一羣年青的反對者已經提起華萊氏的注意。雖然他們至今還未成功，但如果未可能時，他們會削減州長的權力，務向法律的通過。

他們可能做到這點——除非他們在國會中得出目前州近政府方面的大集團的支持，否則他們肯定不能這樣，不過，他們可以在距離拉緊時，實行平衡權力。

北愛暴動第六日 暴徒投汽油彈 總理取消訪美

（美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特十七日電）暴動者於週日晚在貝爾法斯特向英軍擲石，並燃燒六部汽車。此乃暴徒連續六日在北愛爾蘭處縱火暴動，汽油彈使倫敦德里市之商店及辦公室着火。非法愛爾蘭共和軍引起爆發暴亂，迫使北愛總理查勒取消擬定往訪美國。

約二百名警察在天主教區內，以石塊玻璃瓶及火油彈襲擊軍隊，軍隊獲得增援軍馳至及裝甲車支持下，以膠彈鎮壓。

（合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特十七日電）北愛爾蘭天主教第二號人物菲賓主教今日指斥「最近暴動浪潮是「不道德」及「違反天主之誡令」，並呼籲天主教徒不要與愛爾蘭陸軍此類組織聯繫。

菲賓主教在講道時警告天主教徒，他們參加秘密組織之會員資格不能隱藏。

渠謂：「破壞與暴亂之行動，皆於近期停止，他們所作所爲是違反天主教之誡令且不道德。」

黎警方破獲黃牛黨組織 護照售予猶太人

（美聯社黎巴嫩貝魯特十七日電）警方週日報導，他們捕獲一名國際黃牛，渠出售黎國護照給東歐之猶太人，使他們能逃返以色列。三十七歲黎巴嫩人巴塞曾謂，此乃以色列情報處組成地下組織之部份。渠於一月十日被捕，當時渠自保加利亞回來，渠曾在該處建立總部。巴塞曾擁有三套身份證及偽造護照。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十七日電）伊里塞安解放陣綫週四日呼籲聯合國，立即派遣調查其指責埃塞俄比亞國王塞拉西之陸軍，展開「種族滅絕戰爭」，對付該省回教人民。該游擊隊在貝魯特所發表之聲明，指責埃塞俄比亞軍隊，使伊里塞安成爲現時之浴血戰。

（美聯社愛爾蘭都柏林十七日電）康奈爾人像，去週日早一次爆炸中被毀，康氏爲一八二七年使愛爾蘭天主教徒獲致解脫的一名英雄。該像一百六十八呎高（圓塔）人像，是該共和國英雄人像中最巨大者一。該像是其紀念碑之一部份。

蘇駐坎培拉使館被炸 塔斯社著文指摘 澳對蘇敵對行動

（路透社蘇聯莫斯科十七日電）塔斯社今日謂，蘇聯駐坎培拉使館認爲今日在澳洲首府所發生投彈事件，是敵對之行動。

該社來自坎培拉報導謂，使館領土受到炸彈投擲，引起建築物受到相當損壞，但無人受傷。

該社謂，代辦米諾夫已向澳洲外務部作口頭抗議，「此次恐怖行動」。

（合衆國際社坎培拉十七日電）蘇聯駐坎培拉大使館今日清晨被炸，中無人受傷。

警方稱：凌晨三時廿六分一枚炸彈擲過圍牆，炸毀大使館的窗戶，使該兩層大廈前面受到重大損毀。不久後有兩名男子於爆炸後在大使館外被扣留。他們的名字未有發表。大使館超過一哩以外的坎培拉居民從夢中驚醒。警方對所用炸彈的類型，仍須待決定，爆炸致大使館大樓前面玻璃窗及門戶全部損破。

警探說兩男子在爆炸五分鐘內被扣留，自昨日起，當駐蘇聯大使館的警察已告加強。在報紙刊登猶太人揚言滋擾該大使館後，巡邏隊已奉命嚴密注意。

代理外長史蘭茲發表聲明，稱澳洲政府對蘇聯大使館被炸事件極表遺憾。他說已向蘇大使館正式道歉。

（美聯社莫斯科十六日電）當官方發動對在莫斯科的美國人的報復運動之際，美國記者的汽車上的擋風玻璃，車頭燈，一輛泛美航空公司的貨車門玻璃和車後燈以及擋風玻璃被打碎。

這使自蘇聯開始對美國好戰猶太人騷擾蘇聯物業而進行的報復運動以來，已有七輛美國人在莫斯科的汽車被破壞。合衆社記者諾基說，他將他的汽車停泊在一間雜貨店門前，他走開只有數分鐘，回來時發現他的車已被破壞，當他開始檢視被破壞的汽車時，約有五名戴皮帽穿大衣的男子站在車旁，其中一人說：「你看到了？你喜歡嗎？」「你們爲什麼不停止騷擾我們在美國的人？」

一名泛美航空公司職員發現一輛上「泛美」字樣的大貨車擋風玻璃被打碎。

蘇大使館被炸 澳政府向蘇表示歉意

（法新社澳洲坎培拉十七日電）澳政府今對今晨此間蘇聯大使館之遭受炸彈的攻擊，業已向蘇聯外交人員表示歉意。

（路透社澳洲坎培拉十七日電）警方今日控告一名十九歲青年爆炸此間之蘇聯大使館，蘇聯大使館據報係猶太好戰份子威脅之目標。警方並時未有表示該被控青年之背景。另一名廿三歲之男子，刻仍受警方盤訊有關爆炸情事。

（法新社澳洲坎培拉十七日電）一枚炸彈於今晨三時廿六分，在坎培拉之蘇聯使館石階，發生爆炸事件。並破壞其前門及石階。

不久，警方在使館附近處扣留一架車，有兩人在車上。

警方謂，爆炸事件引起相當損壞，但無人受傷。

一個自稱爲澳洲猶太訪問會之團體，甚大困擾蘇聯使館職員。若需要之時，將用非法手段達成其目的，關閉澳洲之蘇聯使館。

該團謂：「我們以驕傲入獄」。

警方據報，使館在館處加強，但未能防之。據傳該枚炸彈未能預防之。據傳攻擊是有一輛汽車投擲之。

據該事件於一九六九年三月發生多宗，使館門外有永久護衛。

聖地牙哥透露 有人謀刺總統

（美聯社聖地牙哥十六日電）總統新聞辦公室宣佈：警方曾於星期六在瓦巴萊索發現一項針對智利馬克思主義者總統阿倫德生命的流產陰謀。

聖地牙哥一位總統的新聞發言人說：在聖地牙哥西北一百廿公里的渡假城市瓦巴萊索「警方曾發現在總統府入口處附近有一個瓦瓶，裏面有四支炸藥引。」該發言人引述警方消息說，該炸藥「已通上引綫，要當總統的汽車經過總統府大門時爆炸。」

總統新聞辦公室發表一項通告，證實該項報導，但是未透露進一步的內容，它說：「警方正在調查，確定那些陰謀者的身份。」瓦巴萊索警方告訴記者說：炸藥已接上引綫，將由電池引爆。他們說，一名巡邏總統府大門的警衛於上午九時發現那些炸藥。

聖地牙哥是智利的合法首都，但是阿倫德於夏天則移往瓦巴萊索辦公。

經十二年法律爭辯 意前陸軍中尉 被承認爲女性

（路透社意大利羅馬十七日電）一個前意大利陸軍中尉，經過十二年的法律爭辯後，終於得到正式承認爲女性。現年四十歲的恭利安奴，常被法庭宣布了他是女性，並下令其出生地改正他的出生證後，終於解決了他的問題。恭女士現在在她的家鄉教私立小學。

泰國三令五申 禁大陸貨入口

（路透社泰國曼谷十七日電）泰國政府下令警察提高警戒，防止在農曆新年中，受到禁止之中共雜貨食品及外國酒類偷運入泰國，政府此舉，旨在減少每年約一千英鎊之關稅損失。泰國約有三百萬華人，傳統地慶祝由廿七日開始的農曆新年。

夫妻二百三歲 結婚八一週年

（合衆國際社密蘇里州馬康十六日電）麥丹尼爾夫婦於星期四日慶祝其結婚八十一週年紀念，這是三千一百四十萬人中無一的。麥先生是一百〇三歲，麥太太是一百〇一歲。他們的慶祝未有特別儀式。他倆的兒子西利爾說，他倆年紀念慶祝太多了，週年紀念兩老寧願在家渡過他們的一天。這將是在他們所居的平房中慶祝其結婚週年紀念的最後一次，他們居此，曾遭家人抗議。西利爾說，我終於說服了他們，來和我們同居於我爲他倆所建在哥倫比亞的屋中。七十歲時他每日仍工作任測量員。每週他倆的兒子退軍往返麥康二百哩探視父母并勝於其所需。他說：「他倆相處至爲相得。爸爸視力不佳，媽媽也聾了，爸爸是媽媽的耳朵，媽媽是爸爸的眼睛，他們至爲相得。媽媽作一切家庭工作，且閱讀書報甚多。若天氣良好，爸爸亦作散步，他每天坐南前往車輛往來，且多睡眠。這就是他們的日常情形，去所居一哩外，有什貨店，他們喜歡的話，也有地方可去。」麥氏夫婦家中并無電話。西利爾說：「他們總不肯裝電話，他們不欲麻煩，媽媽也聽不清楚。」麥氏夫婦生長於阿肯色州，一九二〇年遷往密蘇里北部。他比他們五個子女壽命更長。他們還有一子居於西雅圖。人口調查局稱，夫婦白頭偕老能慶祝其結婚八十一週年紀念的，三千四百四十萬人中僅得一個而已。

美一富豪 吸毒斃命

（美聯社美國里活特十六日電）「在他死前，他余并勝理到事態道所發展。」以上是一位商業鉅子，新澤西參議員紐奧斯謨及其子死亡之時所說。其子迪莫斯三世，是彼之藥劑供應機構之唯一承繼人。彼是在一九六九年五月五日因服食過量海洛英品致死的。這位五十一歲的迪氏對記者謂及其十九歲兒子稱：倘余一早知道，他是會活着的。」又謂：「余企圖掙取一位律師所知的一切，這是無用的」。彼曾極力探索有關其子之死的詳情，同時提議擴展乏法例，修改新澤西危險藥物法例。

例去秋在參院調查過後，彼曾對各立法人稱：這是吾人對此有強烈感覺的問題。其子是在紐約一間中學宿舍被發現死去，其旁且發現有鴉片。

瀛海一勺

馬來西亞 青蛙大戰

（美聯社馬來西亞檳榔嶼十七日電）經過兩個月的「戰後」，星期日馬來西亞好戰青蛙又有大戰發生。目擊者說：蛙羣從四方八面湧來，怡保公路一帶之蛙戰發生在十一月份，該戰場五哩。蛙的顏色是天然的森林綠色。約於下午二時四十五分，分成兩個陣營，十五分鐘後，約有五百隻打到一起公路上數百人，被震耳欲聾的蛙聲吸引，均佇足而觀，數個小時後，蛙羣才解散到附近的矮叢中，觀戰者謂那些青蛙分爲兩種，根據華人的說法，蛙戰表示有災禍。經過十一月的戰役——多年來的最大規模——一次洪水冲洗大部份的馬來西亞，起碼有七十人喪生。

二百餘萬年前 非洲已有人類

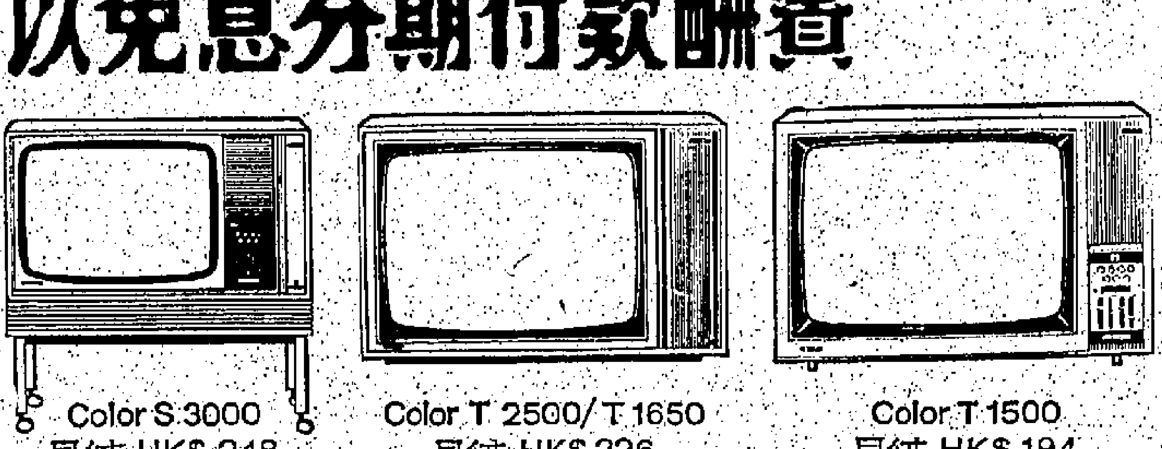
（美聯社美國渥克蘭十七日電）李察列基博士說，其所作探險旅行，顯示人類祖先已於二百六十萬年前在非洲活動，其雙親發現一百七十萬年前近似人類的骨骼，李察列基博士夫婦之兒子，他倆曾花八年光陰，調查坦桑尼亞奧度威各火山化石，然後才宣佈十年前發現原始像人般猿猴稱做渥基斯基斯人是出油化，他們之發現，使假定人類祖先在地球居住之期間，延長一倍，二十六歲李察列基在此間公開其若干探險之影片，渠於週五在渥克蘭論壇中謂，渠自一九六八年便在肯雅杜夫區湖中發掘而得到更進一步之發現，其研究工作是國家地理學會資助。

漢堡傳來驚人謠言 西德總理訪肯雅歸來 可能遭右翼份子刺殺

（法新社西德漢堡十七日電）漢堡一報章今日報導，西德總理布蘭德於其剛結束在肯雅之假期時，可能會遭受暗殺。據此間盛傳之謠言謂，週五晚由肯雅返回波昂之布蘭德，可能爲右翼極端分子所襲之一項「意外事件」中之受害者。該報又謂，一友好國家向西德人提出警告謂，布氏將遭殺害。由於該項警告，布氏在肯雅受到額外之安全保護。七名保鑣，代替原來計劃之兩名。

根德

爲響應無線電視台
歡樂今宵彩色播映
特備新到彩色電視機一百架
以免息分期付款酬賓



Color S 3000 月付 HK$ 248.　Color T 2500/T 1650 月付 HK$ 226.　Color T 1500 月付 HK$ 194.

本公司特設十八個月分期付款辦法手續簡便利息全免
每月祗付少許便可擁有一架色彩悅目
品質俱優的根德彩色電視機闔家同享視聽之娛
此項分期付款辦法祗限一百架請從速往
各大無線電器行洽購
根德出品，声容並茂，天下第一！

根德　JARDINES 總代理：怡和有限公司
香港畢打街22號・怡和大廈・電話：H-228011

BJ12-012

做以微貴以多　畢竟貨真招遠客

本號創自前清光緒八年。以經驗豐。資格老。揀選名山奇種茶葉。色香味之佳。的確優人一等。茲藉舊歷年關。特運到大批青綠紅白。名岩奇種香茗。以應各界春節聯歡之需。一般聰明飲者。家庭主婦。買茶過年指定英記茶葉購買。實緣于此。諸君細試茶味。優劣立判。

香港　九龍
英記老茶莊
始創茶葉不二價

電話H四四三八一一　香港大道中一五五號
電話K八五三三八七　九龍旺角奶路臣街
油麻地上海街215號　東區軒尼詩道170號
北角英皇道339號　灣仔莊士敦道557號

請飲
金輪米酒
純正米酒　送禮佳品
華南酒莊
電話：二四三八七六二
紅磡差利士路二六號 電話：六二八一〇四

撲滅發癢之細菌　七分鐘內
(1)

永生和
紅牌雙燕
天寶堂
龍虎鳳酒

豪飲淺酌，人人話靚
餽贈親朋，個個讚好

永生和酒莊
文咸東街一百一十一號 電話：四四七五四八，四三一六四〇

工廠出租

青山道永康街一萬四千呎工廠大厦出租，可分兩單位。
接洽處電話：K八六八七五一

久醫不癒
鼻病
患者應知

陳鏡示中醫

新風閣
最新運到
大批絹本立軸國畫
（包括四屏、大小中堂、册頁。內容有山水、花鳥、翠馬、竹子、走獸等。）
歡迎批發零售　即日起舉行
歲晚酬賓大減價一週
全部物品八五折　十八日起至廿四日止
地址：皇后大道中三十五號後座　電話：H一二五〇七二

東莞同鄉會方樹泉學校開幕誌盛
培育英才
黃惠旻　杜文枝　關夢熊
譚仲良　方時　鄭榮
劉佛　劉燦源　鍾福
公與　敬賀

老字號
上海通用雪柜公司
九龍彌敦道窩打老道口　柯士甸路18號A僑豐大厦
一年一度 歲晚 雪柜燈飾
大減價 大贈送
法國 飛雪牌 FRIGECO 雪柜
意國 大西洋 ATLANTIC 雪柜
各國燈飾 琳瑯滿目

新蒲崗六合街21號
華富工業大厦
樓闊30呎　中間無柱
光綫充足　排機方便
水電齊全　即買即住
僅存三四樓　每伙3,900呎
鷹君有限公司　香港萬昌大厦901室 H436193 H436564

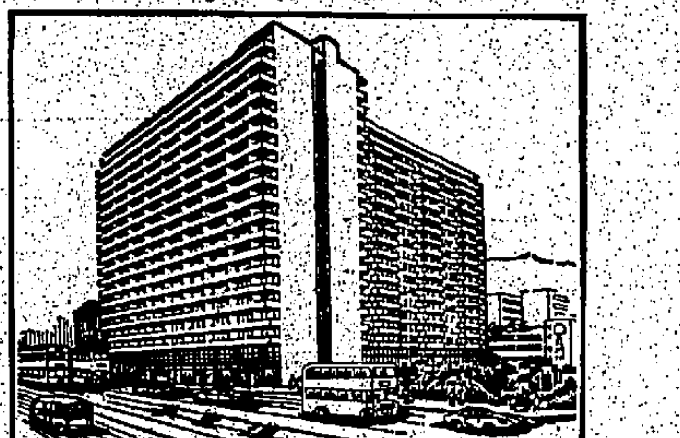
風景美麗 氣派豪華
金時花園大厦
地址：半山巴炳頓道十號
四房兩廳・幽雅露台
兩梯三伙・戶戶单边
兩層車房・泊車方便
面積1,300呎・只售$140,000
建至九樓・八月入伙
・請早日訂購・
洽購處 協成行 香港威靈頓街14-24號威靈頓公爵大厦十樓 電話：H234523・236741・248858

京華酒樓
年夜飯
發財春茗
歡迎預定・豐儉隨意
歲晚新年
照常營業
blue heaven restaurant
香港皇后大道中四十八號萬年大厦（十樓） 電話：五二四三〇〇一

隱形 神耳牌 耳聾機
疝氣帶 德國新式功效神奇
$780 $450 $280 $160
香港威靈頓街62號九樓
口道15號何鴻卿大厦2樓商場F17 愛靈行專營

半島遊覽企業有限公司
九龍尖沙咀碼頭・星光行808室
Tel. K674083・K674084
台灣 日本 星馬泰
七天、九天及十二天觀光團$1,450 出發：1月23日、27日、2月13日、27日、3月6日、13日、27日、4月3日、10日、24日、5月1日、15日、
九天泰華遊覽團 $2,850 出發：2月20日、3月6日、4月3日、10日、
十天泰華遊覽團 $2,650 出發：1月25日、2月20日、3月6日、4月3日、10日、
（直接經營・專業導遊・最高享受）

福昌樓　平通港九　福昌樓　平通港九　福昌樓



北角英皇道　150年期
福昌樓
經已開工　年底完成　面向英皇道
一次付款　一廳三房　多線巴士
特價八折　房房皆窗　電車小巴
分期九折　交通最便　直到門口
二萬餘起
每呎只售七十餘元
益大地產有限公司　九龍置地有限公司
中環雪廠街十號新顯利大厦十二樓124室
電話：H-247769 H-248276　地盤：H-621885

觀塘道338號
星洲工業大厦
每層實用5,000及6,600方呎
經已入伙
分層招租　祇餘數層
洽租電話：H435915 工435930
香港皇后街19號星洲貿易有限公司

海外酒店訓練中心
招男女新生
一、酒店服務班：（甲）大廳部（乙）管家及管房（丙）調酒
二、旅客接洽事務班：（甲）款接員（乙）訂房部（丙）詢問處（丁）出納員
開課日期：一九七一年二月一日（即日開始報名）
三、調酒速成班：全部用實物材料教習，一個月修完，發證書，由二月初開始，每月開新班。
地址：九龍旺角彌敦道五五五號六樓（按6字）渣打銀行樓上
電話：K三一一八六九
申請表格及簡章備索。
校長 宋懷德

SIBERIAN FUR STORE
西伯利亞皮草行
三十五週年紀念大酬賓
即日 眞實大平賣
特備大批名貴
長短 皮大褸
明碼實價

大犧牲不計成本
空前絕後勿失良機
歡迎移玉參觀選購
九龍尖沙咀漆咸道21－23號　電話：K667039－K664061

REFERENCE LIBRARY 1971 CITY HALL

本港新聞①

歹徒抗拒搜查箍住警員 搶奪警槍中槍倒地

背部受傷即送入醫院急救 警方厲行截停搜查捕多人

（特訊）昨日上午四時，土瓜灣落山道傳出一响槍聲，旋發現一名正在奔走的男子倒身地上，背部受傷，鮮血泊泊流出。隨後跑來的一名警員，立刻召電通知上峰，未幾巡邏車及救傷車馳至，將傷者送院急救。聞該男子傷勢頗重，須留院救治。

據悉：在事發前，一名在該處一帶值勤的警員，在巡邏時發現一男子態度閃縮，行動可疑，即喝令停步檢查。該男子果然停下步來，但當警員向其搜身時，該男子乘時發難，縱前襲警，擬奪取其身上之佩槍。警員拼命抓實警槍，與該男子發生糾纏，雙雙作滾地葫蘆。該男子見未能得手，故立刻站起來逃走。警員亦從地上爬起，大聲喝令停步，但該男子此時已充耳不聞，繼續前跑，警員即尾追之，再喝令停步，該男子仍是不理。突然間，只聞槍聲一响，該男子即仆倒地上，背部中了一槍。後來該警員發電回署報告，救傷車到場將傷者送院。被槍擊中背部之男子姓葉，目前仍未渡過危險時期。（合）

（特訊）歲晚時候，警方加強市面巡邏，「截停搜查」行動，連日來分別在各區執行。由前日下午四時至昨晨零時，警方機動部隊人員在九龍區作「截停搜查」成績如下：（一）兩名十三至十五歲的青年，在九龍城太子道與界限街交界附近被捕，警方人員在兩人身上搜出兩枝利器及一棍棍。（二）一名廿二歲男子，在深水埗長發街與青山道附近，因被嫌「遊蕩」及「藏有適合用作非法用途的器具」被捕。（三）一名十九歲青年，因涉嫌「藏有攻擊性武器」，在大角咀詩歌舞街被捕。警員在其身上搜出一刀及兩副鐵鏈。（四）警員在麥花臣球場內拘獲一名廿八歲男子，該男子身上藏有一柄利刀，因而以「藏有攻擊性武器」罪名被捕。（合）

年宵市場

各處陸續展開營業

（特訊）狗年將逝，豬年快要來臨，市面上，在這些日子中，市面已呈現出一片急景殘年景象。人們正忙於辦年貨，購買一切新年用品，市面即時充滿了比平時爲熱鬧繁盛之景色。人人逛年宵市場，實在是送舊迎新的最富剌激境界。

今年由市政局舉辦的農曆年宵市場，本港共有三處，分別設於港島銅鑼灣維多利亞公園，九龍新蒲崗近啓德遊樂場之彩虹運動場，另一處，則在深水埗南昌街近大坑西街處。共有年宵攤位八百九十八個，計銅鑼灣維多利亞公園五百零八個，彩虹運動場二百一十個，南昌街一百八十個。

交通方便

港九三處之年宵市場，地點非常適中，本港市民，欲前往行年宵，以轉轉運行好運。交通方面，非常方便，如欲前往維多利亞年宵市場，可乘二，五，八，十，十九及廿三號等路綫之巴士，由港島各區直達該處年宵市場。九龍方面的彩虹運動場年宵市場，更爲便利，有許多路綫巴士可達。如：1A，2D，5，5B，6D，9，11B，11C，11D，13，13A，13D，14，15，15A，40號等路綫巴士均可達到。比較上而言，位於九龍南昌街處之年宵市場，交通上會感到些微不便，只有2D，2E及6D號等路綫巴士可達。不過，小巴之服務，相信可以提供市民不少方便。

乾濕兩貨

年宵市場的攤位，一如往年一樣，共分兩類，一爲乾貨，以售賣紙製裝飾品，膠假花，陶器，文具，各式玩具，陶瓷花瓶，檀香，剌綉，領帶，塑膠製成品，新鮮乾晒果類，糖果，餅食，生果等，種類非常繁多，甚至標榜飲品及雪糕與年糕，亦有出售。另一方面則爲濕貨，即爲售鮮花，盆栽盆景，金魚等。

各攤位之抽籤分配，已於日前全部完畢，攤位，將由十七日起至廿七日（年初一）止，可分別於上述三處農曆年宵市場營業。不過，相信市民多會於農曆大除夕前往逛年宵，購買合時與「好意頭」的鮮花柑桔。以賀新歲。

年花市況

雖然年宵市場，分爲乾貨與濕貨，而據分配，濕貨之攤位，大大比較乾貨爲多，這可能是點綴新春的品物，年花盆栽較爲重要。雖然有些經濟富裕人家早已到新界訂購年花，亦有不少人會於大除夕到年宵市場，去趁熱鬧時，才選購「合心水」的年花。

今年於年宵之年花，陸續特別多，據花農表示，桃花王將會大量出現市面，不少桃花、梅花、吊鐘的散枝，亦大量供應，任由選擇，其他年花，如菊花，芍藥，劍蘭，玫瑰等，亦不計其數。市民大可放心，慢慢「睇定」才選購。

供應充足

盆栽方面，將會以水仙，蟹爪、四季桔、柑桔等，相信最爲搶手，不過，供應之數量，亦多得驚人，這可能是由大陸方面大量運到，以供市場。而記者事前訪問花農，據悉價錢方面，亦非昂貴。正是非常適合廣大市民之胃口。但今年之牡丹花，可能因天氣關係，多未長成開花，因此牡丹將成爲最昂貴之花。

小型攤位

除了港九三個大型年宵市場外，在市面上，亦有爲數不少的小型年宵攤位，分佈于街頭巷尾，而此等小型之年宵攤位，多臨時租賃各地之空樓地下使用，擺出各種年花盆景，而位於街邊的花檔，亦趁機大量供應，以便左鄰右里居民，免遠行而就近選購。再其次，「國貨」公司，亦趁此機會，於店內或外，設置時別花檔，大量供應由大陸運到的應時年花及年貨。（彤）

——小型花檔推出密密麻麻之四季桔

兩局非官守議員接見市民

（港訊）社會人士若對政府部門有不能解決之問題者，請逕臨兩局非官守議員辦事處洽商，該辦事處在本港德輔道中皇室行四樓。該辦事處係獨立機構，不隸屬任何政府部門，市民如對政府措施或決定有不滿及欲陳訴者，例如拒絕申請，提出難以履行條件，缺乏適當解釋，或公務員對市民服務態度不良，又或不予協助等情事，皆可向該辦事處申訴。

該辦事處通常有兩位非官守議員輪值會見市民，其中一位爲行政局議員，另一位爲立法局議員，市民欲與該兩位議員商洽，可用下列電話與該辦事處安排約會時間：H二二七二四四；H二四三〇六八；或H二四三〇六九。由今（十八）日起之一週內，係羅理基爵士與張奧偉議員當值，社會人士如有個人投訴，或對政府及市民有影響之政策，或對事件，如欲表示意見，該兩位議員將樂意聆聽也。

七〇年香港及世界十大經濟新聞 今日載本報經濟版

一九七〇年之選撰工作，本報經濟版同人自元旦以後迄今近半月時間，均加緊搜集及整理資料，近日始行定稿，並定於今（十八）日發刊於第五張第一頁，主要內容包括去年本港及世界工業，房地產，金融，証券，旅遊，勞工，航運，貿易及商品，生活費用等方面之活動及演變狀況，極富參攷價值，敬請讀者留意。

本報經濟版選撰的「一九七〇年度香港及世界十大經濟新聞」，今日發刊。

華僑日報香港及世界十大經濟新聞從一九六六年起開始發刊，甚於選材嚴格，範圍廣泛，立論精闢，數字詳確，故極受各界的注意和重視。

石排灣車禍 一女童喪生

（特訊）昨晚六時三十分，香港仔石排灣道近石排灣新區路口處，發生一宗嚴重車禍。一名稚齡女童在上址橫過馬路時，適有一架私家車駛至，將該女童撞倒，女童傷倒於血泊中。後由旁人報警，召救傷車送往醫院急救，詎抵院時已傷重不治。女童名郭薄好，三歲，住石排灣新區第四座。（合）

今日較和暖

（新聞社）昨日本港天氣，由於東風頗爲疾勁，氣溫比前日略低，稍涼，但仍不失爲溫暖，空氣的濕度亦較高，預料今日東風將漸和緩。

天文台昨日下午報導，昨晨六時至八時，本港地區室外氣溫徘徊於攝氏十六度，九時爲十七度，濕度百分之七十二。至下午一時氣溫升至二十度，濕度百份之六十三。下午三時氣溫回降至十九度，濕度百份之六十五。廿四小時後天氣展望，東部沿岸海域，東風逐漸和緩。

芝柏表瑞士技師
郭仕敦來港服務

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

女子飲食時宜先抹去唇膏避免生病

—聯合書院學生

編輯先生：本人是一位中大學生，對於生物學，甚有研究。在過去一年中，本人曾經做過很多次實驗來證明紅唇膏能產生癌症與及不良後果。

如果女子長期搽口紅唇膏，當她們飲食時，她們往往會將紅唇膏沾食，以致產生不良後果。

本人所做的實驗是將三十隻白老鼠分爲三組，每組有十隻白老鼠。第一組的白老鼠食普通生菓，第二組的白老鼠食普通生菓與及其他混合的食物，第三組白老鼠曾經與紅口唇膏混合的普通生菓。經過幾個星期的觀察，本人發現第一二組的白老鼠健康正常，可是第三組的白老鼠，有二隻在十三四天之間死去，再過二至三星期之間，有三隻白老鼠患了癌症，（本人曾經抽出白老鼠的血來檢驗）另外有一隻全身生滿了黑斑點，（不知是什麽病），從這個實驗，可以發現紅口唇膏對老鼠的反應。

現本人希望女子如果長期搽紅口唇膏，當飲食時，最好將紅口唇膏抹去，以免沾食後產生不良後果。一聯合書院學生。七一年一月十二日。

新界農村居民需要郵局直接派信了

黃石根

編輯先生：新界一切急劇蛻變，每個農村，都需要郵局直接派信，這是每個村民的願望，但這問題當局有人投訴，有人呼籲，郵政當局一味以不健全的理由，把它擱置，試想這不是有效能的政治所應採的態度，大家知道今日的新界村民：（一）不單會揸鋤頭，他們也會揸咁子，搖算盤，做工業的活幹；關於聯絡接單，處處都靠郵政爲他服務。（二）新界數年來出國謀生者，逐日增加，他們遠離家園，十分需要郵局替他聯繫家息，建立情感。（三）以前村民多數不識字，現在多數受教育，會寫信，會看信，由於水準的提高，顯然增加了通信的需要，好像以前的女子不識字，根本不知通信爲何物，現在呢！不同了，他們需要與家人通信，假定一封信照現在的右轉左轉，起碼十頭八天不能接到，價值就大打折扣了，何況秘密上也有問題。此意見請爲發表，希望郵政當局作適改善爲荷。順頌文祺。弟黃石根謹啓。七一年一月八日。

兩本英中會考課程究竟用那一本？

—英文中學生

編輯先生大鑒：小弟是一F5學生，現有一問題欲借貴報向教育司署查問。

現在市面流行二本英中會考課程（SYLLABUS）。一本是綠色的，乃標明是一九七〇——一九七一的考試，另有一本紅色的標明是一九七一——一九七二的考試，而我校教師多是採用一九七二那本，弟曾購了二本，比較之下，發覺內容有很多不盡相同的地方，須知課程表對每一考生是很重要的，盼會考委員們早日告知我們，應該用那本才對？一英文中學生。七一年一月十一日。

請改善箕灣區民安少年團受訓時間

—少年團員

編輯先生：弟現請代向民衆安全服務處處長先生請求改變本箕灣區少年團文受訓時間，深深感謝。

本人日間就讀的學校，功課繁重，放學回家，便要溫習，但每逢星期三晚，便要回家受訓，故不能溫習，如遇當測驗，考試，更加重精神負担，大部份團友亦有此同感，因有些是在日間工作，晚上返校，故在這晚，他們更不能回校，對學業真是可惜。

現本人希望能將本區改爲逢週末晚，或星期日早，午，晚之上述時間內集訓。據我所悉，有些少年團體都是在上述這些時間內集訓的，我亦知悉，黃大仙區少年團的集訓時間爲星期六晚。因此，希望能夠改變本區少年團集訓時間，照顧團員精神及學業，不勝感謝，一少年團員上。七一年一月十四日。

民居設廠氣體難受請當局從速設法

西洋菜街四五八四六〇前後座居民

逕啓者：我等乃九龍深水埗西洋菜街四伍八號及四六零號前後座居民，事因地下最近開設一電鍍硬銘廠在通天處，用一巨型抽氣扇，將濃烟及一種令人難以忍受氣味，向正樓上所有住戶吹去，整座大廈濃烟瀰佈，最慘者，該種可能含有某種化學氣體，使人頭感喉部刺痛，苦不堪言，簡直如處毒氣室中，對人體呼吸當有極大害處，但該廠工作人員本身則戴上嚴密口罩，此顯然知道有危險性，而不顧及公共衛生，查實此地乃住宅區，實不應有此危害大衆之工廠開設，茲特懇請勞工處及各有關部門，請從速派員視察及禁止，俾民等得以安居，至爲感盼。此致編輯先生台鑒：深水埗西洋菜街四五八號，四六零號前後座樓上居民全上。一九七一年一月十五日。

赤柱一囚徒被砍 因傷重昨晨殞命

（特訊）一九七一年的第五宗謀殺案，終告發生。五日前在赤柱監獄發生之喋血案，一名二十四歲囚犯遭人從後襲擊，用利斧劈開後腦，送院留醫搶救，至昨晨因傷重回天乏術。

死者名張錫朋，二十四歲。去年因犯兩項暴力行劫罪而被判入赤柱監獄服刑四年。

據悉：命案發生之當日，張在監獄工場與人口角後，繼續工作間，被人用利斧從後劈去，深入後腦，送院後陷於昏迷狀態，一直未有甦醒過來，延至昨晨終告不治。

當日有一名姓馬四十七歲之囚犯涉嫌被控傷人罪，今警方將改控謀殺罪。（合）

勞工處彭禮士 赴菲出席會議

（特訊）助理勞工處長彭禮士昨日乘機飛往馬尼拉，參加亞洲及西太平洋律師公會舉行的第二次會議，爲期五天（由本月十八日至廿二日）。此次會議乃由菲律賓大律師公會及菲律賓律師協會主持。會議議程中有論及勞工法例，此乃勞工處及彭氏所感興趣的。彭氏此次行程乃由亞洲協會駐港辦事處資助，亞洲協會是一非謀利的慈善機構，其宗旨乃在發展亞洲地方人民的教育，社會及文化。

徵租購貨倉

徵租或購地下貨倉（約二千方呎）地點在香港中東西區，新舊樓橫街窄巷不論，只要貨車能駛達門口上落貨，有意出租或出售，請函繕明租金，租期或售價，地點與面積函華僑報信箱五二弍號

本港新聞 (2)

港九七大僑團響應助學
粵曲義演會
潘鴻昭親友解囊點唱「寒江吊雪」

港九七大僑團響應華僑日報第十四屆救童助學粵曲籌唱晚會，定於本年三月廿五晚假在麗的呼聲銀色電台舉行，香港麗的呼聲電台支援轉播。

參加十四屆之七大僑團於上週末假順德聯誼會會議進行抽簽作先後演唱程序，邀得麗的呼聲中文播音節目副總監商弼先生主持抽簽，結果如下：（一）順德聯誼總會，（二）明月音樂社，（三）僑聲音樂組，（四）潘氏宗親會，（五）海燕音樂研究院，（六）樂樂音樂社，（七）中南音樂社，各社團體決定名次後，現已展開爲救童助學呼籲支援點唱。

潘氏宗親會前日同人開第四屆第三次會議中，全體會員同人以潘氏宗親會開演點唱「寒江吊雪」，同時各會員也一致認爲潘開主席旣有南氏之風傳，曲藝造步神速，而潘鴻昭主席在今周參加七大社團義唱，共出錢出力，希望各親友會員，大力支援，這個有意義的善舉。

潘開主席親友不但響應支援而且也大解善囊，指定潘氏義唱「寒江吊雪」計有：惠興建築公司經理及陳年全世界攝影十傑之一，常輿珍女士以五百元點潘鴻昭先生唱「寒江吊雪」及其夫人唱「愁困花燭夜」。又龍國平先生五百元，簡應强先生式百元，潘芳芬女醫師三百元，亦爲點潘鴻昭先生獨唱「寒江吊雪」及潘伍南主席「金淑波芳小姐，吳君麗小姐，新馬朱小唱，簽名曲」。

潘鴻昭師傅劉煥昌先生代將善款送交本報經理收情形。

善長常惠珍女士

各界響應救童助學
蕭明捐壹千元
致利漆廠千元
梁孟齊伍百元致利漆廠仝人五百元

（特訊）蕭明先生歷年來對救童助學運動的捐助，不遺餘力，昨日又捐出壹千元正，響應本年度的助學善舉，蕭氏熱心社會公益，歷年來對本港之社會福利機構貢獻良多。

蕭明先生爲山河企業有限公司董事長，兆明置業有限公司董事長，香港仔珍寶餅紡監督，北角街坊福利會監事長，蕭氏宗親總會會長，鑽石山旅遊社永遠名譽社長。

（特訊）致利製漆廠有限公司梁孟齊先生及該廠仝人熱心公益，向不後人，對於本報舉辦之救童助學運動，歷年均樂捐助，本年又由該公司及梁先生與同人共捐助式千元，足見其樂善好施。

蕭明善長

本港製漆業近況
扶助工業發展
力量至爲鉅大

本港製漆業十年來業務甚爲平穩，而技術上則甚有進步，舉凡世界上所有新產品，均能自製，且當派出技術人員到歐美各地考察，但港研究製造，故其品質，實足與外國貨品媲美，在世界市場上頗具聲譽。

關稅壁壘所阻，未能暢銷各地，雖而本港各工業原料，悉多仰賴入口，故本港工業亦漸向本地各工廠推廣。其所需油漆原料，亦幾全部向本港採購用，惟仍有紙來貨品爭奪市場，尤以日本及大陸貨品價銷威脅至大，故該業本銷未獲應得之成果，是以該業同仁一方面呼籲提倡「香港人用香港貨」，減少各工業所受外來之威脅，另一方面則擴大其製造範圍，如一部份之製漆原料，亦逐步製造，藉減少其原料來源之壓力，再另一方面則與金屬之粘合用料等，例如汽車塗漆等，以減輕其原料源價之壓力，製造上本料與金屬之粘合用料等。

該公司爲工業家梁孟齊先生所主持，梁先生對此方面之學問與技術向爲化學工業界所推崇，該公司出品鑽石牌漆油，早已馳譽中外，其揚名發展本港原料工業，亦早已在其等造中有所跟進，今在其廠擴展自製原料，俾使產品將達到價廉物美之目的，殆無可置疑也。

日專員下月與港府
商討投資問題

（特訊）廿多名日本外交部商務官員，將於下月來港，與港府高級商務官員舉行會議，商討日本在港投資問題。該等商務外交官員同時在亞洲各地，與當地政府商談日本在海外之個人或團體企業福利問題，該團人員將於二月六日至十日在港逗留約四天。

據稱：香港中華廠商會，香港總商會，香港工業總會首腦及港府高級商務官員，屆時將會被邀參加，相信日本商務領事對會議安排用辦理妥當。據一名日本商務官員透露：港府及各工商業領袖將於此會談，又因本港並無任何特別工商業嚴厲措施，將有滿意結果，他又稱：該團之卅六名官員於今日在啟德機場過港，彼時先赴菲律賓，隨轉往星加坡再飛赴馬尼拉，而分爲兩隊，一隊將往澳洲，另一隊則往香港及台灣。

文據一項消息謂：日本外交部官稱，該團將於今日在港與部份人員會談，商討中國及中印問題。（崇）

註冊結婚數目
去年再創紀錄
合計超過二萬宗

（港訊）註冊總署署長賀氏昨日宣稱，一九七〇年之註冊婚姻數字經已打破歷年之紀錄，合計有二萬零四百三十一宗，較一九六九年所創之一個紀錄二萬零三百八十四宗，增加四十七宗。

該等數字係指依照婚姻條例而辦理之婚姻而言，即爲在婚姻註册處及認可之教堂舉行之婚禮。

賀氏續稱，未經註册之各式婚姻當然爲數不少，但其確實數目祇能加以推測。由於選擇依據婚姻條例而舉行註册結婚者日多，因此未有註册之婚姻數字正在大見減少。

一九七一年十月七日即一九七〇年修訂婚姻條例所指定之實施日期之後，除依據婚姻條例舉行之婚姻外，其他婚姻均不能視爲合法。

一九七〇年註册結婚之紀錄數字係具有特別之意義，因爲現屆之農曆年度，（即由一九七〇年二月六日起者）爲盲年，並無「立春」，素爲華人認爲不利締婚者。

該項註册結婚數字包括有以前經已採取其他方式結婚者二千七百一十三宗在內。一九六九年此類婚姻之註册數字爲二千五百二十二宗。

賀氏又稱，除去該批補辦註册之婚姻外，註册結婚之總數由一萬七千八百六十二宗減至一萬七千七百一十八宗，即減少一百四十四宗。

一九七〇年在教堂舉行之結婚數字亦稍爲下降，合計爲一千七百五十五宗，一九六九年則爲一千八百二十五宗。大部份之註册婚姻通常在婚姻註册處舉行。此等婚姻一九七〇年已創一新紀錄數字，共有一萬八千六百七十六宗，比較一九六九年之數字多一百一十七宗。

新界方面在婚姻註册處舉行之婚姻繼續增加，計共有一千七百二十宗，比較一九六九年之一千六百三十一宗多出八十九宗，即增加百分之五點五。

專上學聯會代表徐永祥表示

本港中文語文運動
獲英聯邦學生支持
亦獲得若干英國會議員支持

（港訊）本港的「中文成爲法定語文」運動，已獲得聯邦國家學生的支持，英國一部份國會議員及工黨的部份人士，亦答應爲香港助一臂之力。

本港專上學生聯會主席徐永祥（港大學生），本月初前往非洲加納之古馬參加聯邦學生會議，爭得與會代表支持本港之語文運動，會後又到英國拜見若干英國國會議員，亦獲得他們支持。徐永祥於日前回港。

徐君在會中提出，獲得一致通過之提案如下：「香港百分之九十八人口爲中國人，中國人所說方言雖有多種，但文字只有一種，因爲運用，他們的母語之地位及力支持香港專上學生聯會對中文成爲法定語文的要求。因此，大力呼籲香港政府承認中文爲法定語文，並促其盡快實施」，文協會秘書處應傳揚此事。」

英國學生助力最大

徐永祥稱：各地學生代表回國後，會繼續給香港支持。代表五十多人，來自三十個國家和地區。

他說：「英國國家學生會所給予的助力最大。」提案是他們和該國代表在和認此案時，指出他們十分高興香港的同學能够積極地參與這正義的社會運動，他們將會在英國本土推行運動。

外交部及聯邦事務部見了該部次長雷里，按學聯代表會於雷里在數月前訪港期間於港督府會面，並提交一備忘錄，據雷里表示英政府及港府都採取開明態度，不過，在此重要事件之處理過程，必應有一慎重的態度，所以港府因而成立一研究委員會研究此等問題，一切之決定且待該委員會提出報告再說。委員會並無一定的時間提交報告書，徐永祥指出其實該委員會並無一定時間提出報告，英國政府應積極關注，此爲全港市民所熱誠要求之問題。

工黨議員表示關注

徐永祥亦在倫敦拜訪了工黨的工黨在海外部秘書麥那利和在下議院訪問工黨（反對黨）於國會之副領袖石賓德勛爵（曾於六九年訪港），他們頗表示於此事件之熱誠關注，及將會提出與工黨決策部門研究此事。據工黨海外部負責人麥那利表示，此項語文運動，有北政治的一面，工黨是十分之有興趣的。

在英國六日期間，徐永祥曾拜訪國會議員表示支持的，並給與聯邦及國會議員莊臣及戴來賓，他們支持該兩位議員的語文運動之資料，他們亦希望有關部門會分別向英政府提出質詢，此事，將會不時與他們保持聯絡，並表示望香港的學生會繼續向英政府提出質詢，莊臣議員並在下議院問見。徐永祥時曾指出，委員會的之委任此委員會只爲目的，是在於拖延時間，所以將會繼續在外來的英國加強壓力。

本年第一次舉行
四幅公地今拍賣
港九各兩幅一幅爲工業地

（新華社）本年（一九七一年）度第一次公開拍賣公地，定今（十八）日下午二時半在大會堂劇院舉行，計港島及九龍各佔兩幅，其中一幅爲工業用地，其餘爲屋地，所定底價最高爲一百八十萬元，最低十萬五千元，在當前物業價格漸趨下坡中，預料屆時將不會出現投資加以委年開在下週，中高潮，各地面積及地點如後：

（一）九龍觀塘康寧道，地段新九龍內第五三五零號，面積約計八萬六千五百平方尺，現限作私家住宅用途，每年地稅一千九百八十六元，投得者現定底價一百八十萬五千元，在前建築完成價值一百八十三萬元之上蓋物，由一九七五年六月三十日前在一九七七年十九日起計，批期九十九年。

（二）九龍觀塘康寧道，地段新九龍內第六零二九號，面積約計一千三百二十平方尺，現限作非工業用途，現定底價廿四萬元，每年地稅一千投得者須在一九七四年六月三十日前建築完成價值六萬九千元之上蓋物，批期由一九八八年七月一日起計。

（三）香港春秧角道，郊外地段第八五六號，面積約計一萬三千五百七十平方尺，限作私家住宅用途，現定底價四十萬元，每年地稅二百五十元，投得者現定在一九七四年三月卅一日前建築完成價值四萬元上蓋物，批期七十五年。

（四）香港柴灣，地段第四十六號，面積約計一萬二千九十平方尺，限作工業與貨倉用途，現定底價六十一萬二千元，每年地稅二百二十元，投得者現定在一九七四年三月卅一日前建築完成價值三十六萬元上蓋物，批期七十五年。該段地如投得者其地價可依章在兩年內清繳云。

倫敦艇展獲空前成就
得香港貢獻至力多

（港訊）本年度在倫敦伯爵大廈舉行之國際船艇展覽會，能够打破以往之一切紀錄，得力於香港之巨大貢獻至多。不獨香港之船廠接獲龐大訂單，英國遊艇之售數亦告增加百分之廿五。

在前晚收聽之一項英國電台廣播節目中，評述員指出，該展覽會今年獲得之世界性宣傳，爲以往所未有者。彼認爲此係由於香港提供一個港口景色之中心主題所致。

展覽會中有一幅巨大壁畫，介紹本港海旁若干著名建築物，而兩名本港紬紱女郎李珍及何貴珍則在會場月內水池搖划紬舨，乘載旅客前往參觀每日在「添馬艦」上舉行之時裝表演。

實獻，乃香港對該展覽會之局，香港紬商會，香港貿易發展遊協會，及香港政府新聞處協力合作之成果。

輔政司檢閱學校交安隊
盛讚服務成績
陳錦釗區志賢等獲優良服務章

（特訊）輔政司羅樂民爵士昨日檢閱學校交通安全隊大會操時，盛讚該隊過去的優良服務及功績，並謂如果沒有他們的服務，毫無疑問地在這幾年內已經有更多人在交通意外中受傷了。

學校交通安全隊昨日假政府大球場舉行週年大會操，輔政司羅樂民爵士主持檢閱儀式，並頒發功績獎章及獎品予一九七〇年度服務比賽之各優勝隊伍。

今次參加檢閱之學校交通安全隊共有四十五隊，隊員約有一千名。獲羅樂民爵士頒發交通安全功績獎章者有交通安全隊副總監區志賢，示範隊總監何禮泉，安全隊總監陳錦釗、麥大偉、副總監麥陽輝、

賈思華，張寬，高級隊監吳冠麥，曾瑞，隊監吳約翰等獲交通安全隊優良服務章。

一九七〇年度服務獎學校計有：高級冠軍堅道培雅各小學，亞軍中英文書院，季軍聖貞德學校及高主教書院；九龍及新界區冠軍九龍新法書院，亞軍中英文學校，季軍聖約瑟書院。（培）

輔政司羅樂民在政府大球場檢閱學校交通安全隊週年大會操。（本報記者攝）

青少年暑期活動
今年計劃經決定
規模更大及更有價值

（港訊）當局計劃今年舉辦更大規模及更有價值之青少年暑期活動。

全港統籌委員會最近曾經召開會議，討論如何籌劃一九七一年之暑期活動，會議由輔政司署社會服務首席助理輔政司陳國強主持，社會福利署社區及團體工作組主任羅顯能士，與九龍及新界各區康樂聯會，各有關政府部門及志願機構均有代表參加。

兩位聯會主席在會議中指出政府重視青少年康樂及課餘活動之發展，藉以幫助青少年培養良好品格，發展其領袖才能及服務精神，造福社會。

各區負責策劃工作

會議由港九新界各區聯會代表及有關政府部門派出代表組成，各區聯會主席則由會員推選。

宗旨，使各項活動與青年人實現了與當局之宗旨，使各區活動與青年人需求相符。去年已經實行之新界各區分設康樂聯會，各區聯會自一九七〇年起，由各有關政府部門及志願機構及學校的服務工作。

一年一度的大規模青少年暑期活動，一九七〇年已收到良好效果。此項活動係由全港社團，學校，及各政府部門舉辦，分工合作，去年參加各項有益身心活動的青少年超過八十萬名。興會人士認爲與辦的是有不少青年人直接參與籌劃及組織的工作。

他又稱：一年來之經驗，證明一個統籌委員會現正作進一步的研究如何發展現有之統籌機構，將其推廣到其他青年工作，限除活動及整年康樂活動等。

關於青少年康樂活動的價值，到會各代表均認同康樂活動應不只限於供應青年娛樂，消遣，而且應有教育作用，以鍛鍊青年個性及發展青年身心，尤以啟發青年服務社會精神爲最重要。

應着重有訓練服務

會議並提出下列建議，作爲本年籌劃工作之指標：

是聯絡及調協，內此應應整避免重複組織活動，以免與其所屬之單位工作重疊。

各區康樂聯會須從速展開工作，推行各項事宜，包括研究當區青年之需要，作爲策劃本年活動之指南。

活動除合有康樂成份外，應着重有訓練服務，及各類有益青年身心之活動，各區應研究實際需求，使活動能確應當區之需要，均衡配合各階層青年人志趣，並顧及不屬任何團體的青年人及不屬任何團體之青年，應加以特別注意。

各青年工作機構，社會服務聯會及有關政府部門亦應展開一九七一年暑期活動的一切準備工作。

各機構及區聯會應從速擬定活動計劃及預算，俾有關部門能及時考慮所需的分配，以便早日宣佈各機構所得經費之數目。同時各籌備單位亦須及早將所需之人力物力資源作準備。

會議結束前，兩位主席表示過去的暑期活動得以有成，端賴社會人士在人力及物力方面熱烈幫忙，社團，青年工作團體，學校，各區聯會，以及有關政府部門的一致努力，與及，香港賽馬會的經費資助。

彼等希望各界人士繼續支持此項有意義之工作，使一九七一年暑期活動能更加成功。彼等更展望將來與各機構及區聯會有更密切之聯絡，使此項活動能日益擴大，適應社會之發展。

去年捐血成績高
二萬七千九百品脫有多

（港訊）一九七〇年是香港紅十字會捐血服務部最忙的一年，而徵集血液的成績亦相當美滿，共達二萬七千九百二十三品脫，雖然未達到理想的目標，但已創下另一新紀錄。

之前大爲增加，其中尤以學生，佔二千八百九十九人，爲一萬〇三百五十九人，較前增者則爲學生們之踴躍捐輸四，共地雜能可貴。此外，警務人員，商行，志願團體，英軍及美國海軍等合共佔百分之十，其他政府部門亦踴躍支持，而歷來英軍及美國海軍等亦共佔百分之五十。

彼等之熱誠，據該會捐血站主任透露，根據捐助實令人欽敬。

道網，除九龍海運大廈分站捐血者，每天個別到夏慤道總部及九龍其餘血液都是由流動隊所徵集。平均一年內入流動隊外勤共達五百六十次。紅十字會對去年各方人士熱心支持捐血運動表示衷心感謝，並希望今年有更多市民參加，使能達到三萬品脫之目標云。以下爲去年捐血之詳細數字：

單位	人數	百分比
駐港英軍	八五一六	三〇・五
美國海軍	四九一三	一七・六
其他海軍	一二四	〇・四
商船海員	[illegible]	[illegible]
華籍居民	[illegible]	[illegible]
其他居民	[illegible]	[illegible]
總數	二萬七千九百二十三	

先慈林母潘太夫人痛於中華民國六十年一月十五日下午九時十分壽終港寓內寢積閏享壽八十有叁歲奉移萬國殯儀館治喪謹定本月十七日下午三時大殮十八日（星期一）下午一時卅分在該館禮堂辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角政府火葬場舉行火化禮謹此訃

聞

孝男 炳祥 成强 軍祥 千文 成長 炳堯 祺祥 光祥 成球

媳 余寶珠 連玉珠 關秀珠 藤綦正子 何琴秋

孫男 守陽 天善 守祖 守常 守玄 天賜 守和

孫女 慧行 天德 守清 守眞 守道 慧琪 守柔 守純

女 宜顯 婿利北洪

小蓮 婿利錦春

外孫男 利錦京

外孫媳 黃幻素 張妙蘭

外孫女 利麗嬋

外孫婿 羊偉

外曾孫男 利… 外曾孫女 利…

泣告

治喪處：萬國殯儀館 電話：六一四二一二 地址：北角渣華道

先夫余慶耀先生別字明治亮臣歷年經商旅美芝加哥大埠不幸因病逝世痛於一九七一年一月十日即農曆庚戌年十二月十四日壽終美寓溯生於前淸光緖廿七年辛丑年九月廿二日申時積閏享壽七十有三歲驚聞噩耗哀慟莫名茲謹擇於本（一）月十九日在港寓宅舉行喪禮遵禮成服恕訃未週哀此報

聞

未亡人余湯乙秀

孝男 銳林 媳 黃麗珍

孫男 恪訓 守訓

孫女 佩訓 淑訓 佩訓 偉訓

泣告

喪居：香港銅鑼灣百德新街翡翠大廈七樓C座

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 1716 OF 1970 准於一九七一年一月十九日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港軒鯉詩道（灣仔）門牌八十七號一字樓前座 VICTORIA MOTORS LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楻之後若有錯漏或意外之事與拍賣者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話：H二三零二三四

一九七一年一月十六日

維多利亞拍賣行廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT ACTION NO.781 OF 1970 准於一九七一年一月十八日即星期一日上午十一時卅分在香港德忌笠街十二號業興大廈二樓A座一零一室本公司內將存在 NO.992, CANTON ROAD, 2ND FLOOR, KOWLOON. (TUNG FONG APARTMENT) 九龍廣東道九百九十二號三樓（東方招待所）以上所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楻之後若有錯漏或意外之事與拍賣者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啟（稅務有限公司樓下鋪） 電話：H二四七六一一

一九七一年一月十八日

維多利亞拍賣行廣告

啟者茲承高等法院命UNDER O.J. EXECUTION ACTION NO.1672 OF 1970. 准於一九七一年一月十九日即星期二日上午十一時卅分在香港德忌笠街十二號業興大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在 NO.25, SHAUKIWAN ROAD, GROUND FLOOR, LEFT PORTION SHAUKIWAN, HONG KONG. (HO SANG MEDICINE CO. (a firm)) 香港筲箕灣道廿五號地下左邊舖位（浩生藥行（公司））當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楻之後若有錯漏或意外之事與拍賣者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啟（稅務有限公司樓下鋪） 電話：H二四七六一一

一九七一年一月十八日

拍賣MG B跑車廣告

茲承高等法院遺產管理官之命定於一九七一年一月二十日星期三上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將現停放在九龍加士居道九龍地方法院廣場內屬於已故西人P.B. MOORE MG B跑車一架註册號數AE2976當衆拍賣有意投買者請在該地方法院請助理首席執達吏莫克榮先生指示看車投得者於下楻時須即以現款將全部買價交淸

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話：H二三零二三四

拍賣名貴郵票

攬勿拍賣行定於一九七一年一月十九日及二十一日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票

聲明啟事

九龍旺角西洋菜街41至45號天香有限公司經營之萬珍樓專菜舘定於一九七一年一月十五日停止營業所有貨賬及來往數目請客戶於一九七一年元月十六日起三天內前來理妥逾期自誤特登報聲明

天香有限公司萬珍樓啟

英皇御准 香港賽馬會

茲定於一九七一年一月二十三日（星期六）香港打吡大彩票現售至壹百四十萬餘張，按下列時間停止發售：
香港德輔道中星原行大廈售票處：下午九時
北角英皇道僑冠大廈售票處：下午九時
九龍彌敦道七十七號售票處：下午八時
九龍新填地街一〇四號售票處：下午九時
九龍紅磡蕪湖街二十二號售票處：下午八時
九龍尖沙咀天星碼頭：下午八時
茲定於一九七一年一月二十三日星期六上午十一時在跑馬地場內公衆席二樓當衆攪珠開彩。

承董事局命 司庫畢馬域蔑曹公司

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年一月十八日（即星期一日）下午三時正假在香港德輔道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註册爲九龍官地內地段第四八一號不可分割之九份之一權益及所有上蓋即官地段第六十四號連同專權享有該樓宇五樓此物業保證一張一九六六年八月九日之官批批期爲九十九年由一八九八年七月一日起計同承頂該物業之公約於田土廳登記號碼爲五五九六〇三號之實任與權益

面積：約壹千英呎

每年地稅：二十二元九分之一

欲知詳細及投買章程請問買主律師的近律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

銀主代表律師：的近律師行 香港遮打道於仁大廈六〇一室

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啟

香港一千九百七十一年一月十一日

貴重物業招標出售

啟者 茲承業主命招標出售下開物業 內地段二九四A號連上蓋樓宇即皇后大道中十六號和十六號A「宏興行」

土地面積：約九千一百二十平方英呎

官批年期：由一八六三年六月廿五日起計九百八十二年

地稅：每年港幣一百八十二元一角四仙

招標截止日期：一九七一年二月廿二日中午十二時正

有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開代表業主之律師行領取

關祖堯律師事務所啟 香港雪廠街聚山大廈七三六室

一九七〇年十二月廿二日

申請入英籍啟事

施靈瑛（SZE WAN YING）又名施靈瑛（SY SZE WAN YING）又名施靈瑛（SZE SZE WAN YING）現居香港北角英皇道二六一號南方大廈十四樓H座現向港督申請入英籍如有任何人士獲悉任何理由不贊准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港政府輔政司報告。

通告

有發企業有限公司（在自動清盤中）

啟者：有發企業有限公司目前在自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九七一年壹月卅日（星期六）或該日以前將其本人姓名或其公司名稱，地址及債權詳情送交香港中環、士丹利街二十七號地下。凡債權人未經上述手續證明其債權者，則將喪失其對該公司資產分派應有之權益。

清盤人 梁延禧

一九七一年一月十八日

香港政府公佈

摩理臣山工業學校佈告

全日制秘書—速記員課程

摩理臣山工業學校將於一九七一年二月三日星期三開辦一爲期五月之全日制秘書—速記員課程招收新生詳情如后：

入學資格：（一）具有英文中學會考證書及英文科成績在C級或以上或同等學歷及（二）修畢「必文氏」速記理論

授課語言：英文

學費：每月港幣四十元

面試：申請入學者須於一九七一年二月一日上午九時於香港灣仔愛羣道六號摩理臣山工業學校地下三十號室接受面試，並須携同身份證，證書及有關文件，如被取錄，須於面試時繳交二月份學費四十元。

摩理臣山工業學校 校長華德斯

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

本港新聞 ③

「高富石油氣」響應助學 捐油萬元義賣

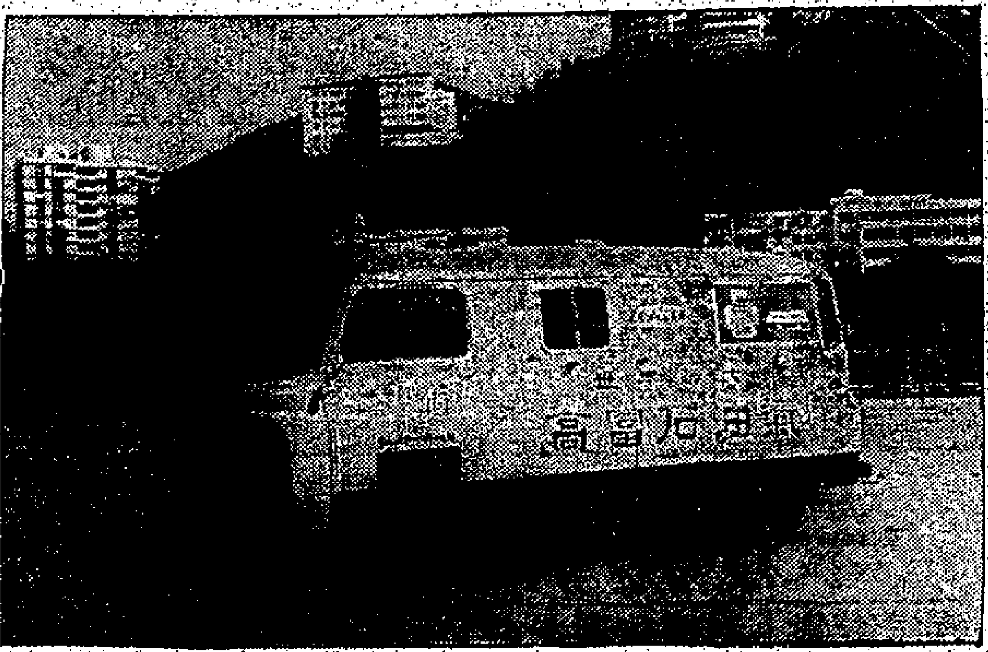
按照公價出售本利全部捐出撥充善舉 由即日開始定二月五日舉行幸運抽獎

（特訊）世界最大「高富石油氣」響應華僑日報救童助學運動時捐出石油氣一萬大元，舉行義賣，本利所得全部撥充救童助學之用，該公司歷年曾舉行義賣多次，成績斐然，深得各界人士讚許。

高富石油氣義賣辦法，概按公價發售，即大罐（廿五公斤）港幣廿五元。小罐（十公斤）港幣十二元五角，除此與較頻做，義律云若，家家戶戶例必叫石油氣派送，照正常價格義購，即可行善，並無任何附加雜費。同時，該公司為鼓勵熱心讀者義購起見，凡義賣券，即可參加抽獎，手續簡單，每月舉行一次，共名貴獎品如下：

頭獎：西德「寶石牌」洗衣機一架
式獎：德法聯合製造「金寶牌」九呎半雪柜一個
三獎：美國「順風牌」七呎半雪柜一個
四獎：西德「寶石牌」六立方呎雪柜一個
五獎：西德「高速牌」彩色熱水爐一個
六獎：日本迷你型不銹鋼碗柜一座

凡高富石油氣用戶，根據義賣單號碼，每月公開抽獎一次。茲悉：第一次抽獎日期定一九七一年二月五日舉行，屆時邀請華僑日報經理岑才生見證，電影紅星主持抽獎。所以凡購高富石油氣一罐（不論大小）即有獲會中獎，實購實物，又可得獎複可行善，一舉三得何樂而不為，請熱心讀者K：六六五二七二，即派專車照公價送上府上勿失行善機會。（宇）



圖為高富石油氣專車送到府上

富家子竟淪為劫匪 被控認罪押候宣判

警探工作表現良好獲法官讚揚

（新亞社）一名家庭背景良好之青年，不務正業，淪為劫匪，本月七日，糾同兩名惡漢，在觀塘新區第一座附近該區職業學校中心之處，乘學生小憩外出購食物時，突耗劫徑，威逼各小學生至僻靜地方，大肆劫掠，在半小時內，連做四宗「世界」，始揚長而去。

半小時內 四宗劫案

後探長盧伯昌接報，認為事態嚴重，並根據受害者指出劫匪容貌特徵，乃派探目袁志剛，幹探鄧彥航，張新洪，楊汝安等，分別喬裝小販與工人，在該區巡緝，卒於本月十一日下午四時許，工人一眼瞥見一青年施施而來，其容貌與被害人所描述者一般無異。幹探藏伏盤問，該青年無所遁形，乃帶返警署繼續查詢，終招認與上述四宗劫案有關，並帶探員往當舖起回賊物。日前在觀塘裁判署提訊，被告認罪，法官聆供畢，大感詫異，乃飭令將案押候本週三審判，法官並對探長盧伯昌領導之探目袁志剛，幹探鄧彥航，張新洪，楊汝安等，工作表現，甚為滿意。

警探埋伏 拘獲被告

被告項大偉，廿三歲、無職業，住觀塘裁龍街五十三號B座二樓，紹興人。被控（甲）一月七日，在觀塘地區與兩名在逃人，行劫李清波一個手表；（乙）同時劫歐灝民一個手表，一隻戒指及五元；（丙）同時劫蔡兆倡一個手表，及一枝墨水筆；（丁）同時劫蘇志均現款十五元。

主控稱：四名被害人俱為職業中心學生，當日上午十時許，被告與在逃兩人，在附近埋伏，乘此際學生乘小憩，外出購食，在三個地方劫去手表，一隻戒指，一枝墨水筆，及廿餘元。被告等逃去。後被害人報案，探長盧伯昌，根據彼等描述被告容貌，乃派探目袁志剛，幹探鄧彥航等，分別喬裝小販、工人、與街坊，埋伏該區，迨本月十一日，果將被告拘獲，被告前有一次犯案紀錄，彼出身一青良好及富有之家庭。

鑽石鉅騙案

見習推銷員被控侵吞一批鑽石 被告直認不諱法庭今日將宣判

（新亞社）中區最近發生一宗鑽石巨騙案，一批價值共約港幣十三萬一千七百七十七元之九十五顆鑽石，被一名受僱未滿一個月之見習推銷員借故取去，卻不循正途推銷，而擅自轉售一部份，其餘則押往典當，共得港幣二萬一千元，全部騙去，揭發其舞弊，並假造收據及保證單，乃報警，中區查多除探目吳榮波石仍在顧客手中，企圖掩飾，該公司向顧客查詢後，立即追查，卒將該男子拘捕，並分頭起回全部鑽石，偕同幹探梁榮，陳彥榮，鄒金鈞，將被告解署，被告直認不諱，法官聆取供後，乃被控其十四項罪。週前解西區裁判署受審，乃命還押至今日宣判。

控罪十四項

被告李景文，卅三歲，住尖沙咀赫德道，無職業。控罪共十四項，三項盜竊，日期為去年十二月十七日及廿日，在德輔道中季寶齊大廈七〇六號室，偷竊七十粒鑽石，共值五萬二千四百〇元四角二仙。五項非法典當，日期為去年十二月廿一、廿三及廿四日，未經東主同意，在九龍兩家當舖共典當一百二十五粒鑽石，共得港幣二萬一千元。三項偽造文件，日期為去年十二月廿四及廿六日，在新新金舖，免稅品商店，及香港玉器中心偽簽署，作為收取二十五粒鑽石之保證，收據與保證單，當作由新新金舖，免稅品商店，及香港玉器中心之保證，最後三罪，為行使該三項所指之假文件。

帮辦述案情

中區偵探幫辦此羅稱：去年十二月，被告受僱於艾立公司為見習推銷員，上任前曾簽署一份合約，聲明未經公司董事同意，不能將鑽石交與任何人，公司並揭就一份清單內載若干家零售商名稱，准許職員將鑽石交與該等商號，但需收回保證單。

去年十二月十六日及廿一日，被告向公司取得若干鑽石，偽招徠買家。十二月廿日，被告取去三包鑽石，共計七十粒，總值美金八千七百零七元，後將該批貨轉交與一名不諳身份之第三者。十二月廿一日，被告又取得四包鑽石合計一百廿五粒，總值美金一萬三千二百五十六元，被告相繼持往九龍兩間當舖付質，共得港幣二萬一千元。

十二月廿四日，被告從空白表格內撕取兩張保證單填寫細節後，即當作由香港玉器中心，及新新金舖簽署，作為收取若干鑽石之收據，該兩商號經常與被告之公司有業務來往。被告將單交回公司，並對東主謂該兩商號共取去一百八十四粒鑽石，單據上已清楚列明。十二月廿六日被告在同樣情況下，又偽造一張保證單，指免稅品商店取去十粒鑽石，並偽冒簽署。同晚

通緝一男子

九時，警方目前仍四出緝捕另一名男子，因該人曾將盜竊所得之七十粒鑽石托一雙男女循正當手續携往典當，但亦為探目吳榮波尋獲往起回，並查悉十二月十八日，該男女當三包鑽石得款一萬五千元，十二月廿七日又當一包得六千五百元，十二月十七日又當兩包，得四千元。被告前無犯案紀錄。

傷人四疑犯解地院審訊

被控三合會罪名裁判署准保候審

（新亞社）四名住在軍器廠街警察宿舍之青少年，涉嫌嚴重傷害他人身體，及參加三合會罪名，去年聖誕節前，為警方反黑組人員拘捕，昨再一被解控於中央裁判署，因該案之傷害他人身體罪名，已解地院，且已定押訊，除下之三合會罪名法官乃將案押候至三月一日，保釋院之審訊程序完畢，再在中央法庭開庭審訊，准各人以一千元保釋，人事現金各半。

四名被告青年男子：（一）黃國臣，十七歲，無職業。（二）陳振光，十八歲，無償員。（三）魏棠，十六歲，無職業。（四）郎聚，十二歲，無職業。四名被告，均住在軍器廠街警察宿舍，控罪三：（一）指第一、二及第三被告，於去年十月廿七日與在逃人等，嚴重傷害林坤源身體。（二）指第一及四兩被告，於去年十一月廿八日，與在逃人嚴重傷害吳匯身體。（三）指各被告於去年十二月廿三日，身為東聯社三合會會員。

當代畫馬名家 葉醉白上電視

在「歡樂今宵」即席揮毫

當代畫馬名家葉醉白，去月由泰抵港，備受新聞及書畫界歡迎，成盼葉氏於赴美之前，能將其作品在港展出，以供諸同好，葉氏以盛情難卻，已決定三月初旬，假在大會堂展覽室，將其近作百餘幀，公開展覽。

本港無綫電視總經理人，聘於葉氏為當代名家，特邀請葉氏於昨（十七）晚九時半在「歡樂今宵」接受訪問，並即席揮毫，愛好藝術者，幸勿錯過收睇機會。

寧鄉會新廈落成 定期開幕祝會慶

第五屆董事同日就職

（國際社）衡湘會寧同鄉會，以成立四十二週年會慶紀念，行將臨，自購第二會所新廈落成，為擴及會慶大典，舉行開幕，在加緊裝修中，該會復會註冊有限公司，第五屆董事會職員選出，同時舉行就職典禮，擴大徵求會員，為隆重起見，日昨在新會所召開董事會議，共商籌備工作，出席者有董事職員數十人，會後由各董事敦任籌備開幕宴會事宜，增加不少喜慶熱鬧。

董事會議

首由主席吳漢致詞，略謂邑人旅港，於前清光緒年間，為謀鄉誼，互相勸勉，創立本會，迨至四十二年前，復會興辦，閣訊歸來者，方形興盛，承邑彥同人首倡擴展之需，會所，不敷發展之需，本人等之擁護，工作進行，深荷同人鄉親之擁護，已抵成，宗親相告厥成，應同期開幕裝修工程及事業各界加緊進行中，裝修費用及致送名貴傢具，本人僅代表各位致謝。

總務，福利兩組補行交換儀式，及財務主任報告財政收支後，通過討論要案有：（一）恭賀新禧，新年團拜定於農年正月初九日正午十二時起，在得利大廈新會所舉行，（二）為籌募福利及裝修費，向港九邑彥同鄉募捐，成立募捐小組，分港九兩區小組，專責進行，（三）慶祝四十二週年會慶暨新會所新廈開幕，擴大徵求會員，定期一九七一年三月廿七日隆重舉行，（四）為表彰前賢創會功勞，報導會務工作，出版特刊，公推謝兆瑞主編，莫如盛、李國工、陳英川助編，分任適當人手，協助有關工作，（五）以四萬臨門，隆重舉行大典，公推由主席吳漢探，總務徐熹員負責分聘官紳名流主禮，通過灣聘關秉紳會計師為核數師後，續討論僑務組副主任，何永生邑彥來函辭職事，一致通過去函挽留。

止汗專藥 基本止汗

獨一無二

人體發汗，原是生理上調節體溫方法，然不少人出汗，并非有此需要，如淡汗、手汗、盜汗、虛汗、冷汗、陰汗、頭汗、腋汗、背汗、腳汗、多汗等排汗現象，不應有汗而出汗，多則出汗而有汗，則側伏身體，甚於斧鉞，兒童阻不礙發育，成人精神萎靡，審學界對此，早過警告，勿謂「汗寶」全用內服「培世堂汗寶」一汗寶一，宜中藥配製，不含化學成份，不損身能，鞏固汗腺，從根本方而止汗，每食三元，廿服庄。

永樂街「協德榮代理」大道中文咸東街，西營盤德輔道西，香港仔大道，大坑浸信，東街和，同柴灣，九龍彌敦道，長沙灣，佐敦道，旺角，九龍城，深水埗，新界，大埔，荃灣，元朗，上水，沙田，粉嶺，牛頭角，觀塘，土瓜灣，大角咀，黃大仙，澳門各大藥行均有出售。

5，電話：7229919。

「培世堂汗寶」治身心無氣血，治失眠的「腦寶」，治胃病的「胃寶」，齊名合稱「培世堂中藥四寶」，在臨床上證明有確切獨到之效云。（甲）

痛痺軟痠

本日學留
絡導良脊整灸針光澤朱
精醫
下午2至8時及星期日上午9至1時
彌敦道375號金勳大廈三樓2座
（普慶戲院對面）電K309088

![Esso]

標準石油（香港）有限公司 招請油車司機

性別：男
年齡：廿五至卅歲。
資歷：須有兩年以上駕駛經驗，具無犯嚴重交通意外紀錄之駕駛執照。住九龍或新界。略懂修理及英語為佳。待遇優厚，包括週年有薪休假及下列福利：
（一）長俸終老退休金
（二）僱員儲蓄福利基金
（三）醫藥及手術治療保健方案
（四）病假及意外殘廢利益金
（五）永久性之全部殘廢利益金

有意者具函寄香港郵箱一五三六九號標準石油（香港）有限公司人事部經理啓：函面請寫明「密件，投考田請書」。

新新金行聘請

本公司荃灣油麻地招請貨車司機一名，申請者須具下列條件：

男性厨師一名約供七十人膳食每月薪津五百元
男性見習會計兼文牒一名熟珠算每月薪津三百元
上述均供膳必須體健無不良嗜好合則錄用履歷連同近照函寄彌敦道二三五號新新金行人事處收合則約見試到上址面洽一切守秘

隨園煎堆王 南棗核桃糕

北角英皇道三〇九號A
旺角彌敦道七三七號A

高院巡迴審判 儀式週四舉行

（新亞社）一九七一年度高等法院巡迴審判開始儀式，將於本星期四（一月廿一日）舉行，屆時聖約翰教堂舉行一項宗教儀式，由聖公會會督主持，然後在高等法院外舉行檢閱儀仗隊。

同時，花園道聖約瑟教堂，亦為天主教法律界人士舉行一項儀式，由徐誠斌主教主持。

在檢閱儀仗隊後，按察司李比爵士，及律政司羅弼時，將在高等法院中庭，分別發表演詞。

當時將暫予封閉，行巡迴審判儀式時，中區若干街道交通事務處即將正式發表公佈，通告駕車人士注意。屆時並將於適當地點派駐有關交通標誌，並加派交通警員當值，指揮車輛來往，希各駕車人士注意。

港澳輪已注意 杜絕黑市炒票

（澳門時訊）兩個月來的公眾假期，港客一來澳人數較少，影響各行業稍見遜色，但一般預料在春節期間，港來客可能多一些，原因各大酒店客房，已被預訂，其他中等酒店，亦有人預租客房。

準備預購來回船票人數，將會比較增加，開港方為杜絕船票有黑市，已通知提早一週前出售船票時，必須將購票人姓名及身份證在預售票內填寫清楚，以免有人從中取巧。由澳返港時亦相同。

（澳門時訊）過去在香港公眾假期和農曆新年間，當港客大量來澳游覽，船票購買發生困難時，碼頭附近黃牛黨活動，出現黑市炒票事件，而這等黑市票，多數由香港而來的。船方已採取新法，以杜絕黑市炒票出現。澳門當局亦擬立例嚴禁黃牛黨活動，將來拘拿黑市炒票者，將予懲治。

新界屏山廠地出售

茲有屏山工廠吉地五萬尺至十萬尺出售在大路旁交通便即可與建廠房有意者請函華僑報信箱壹四式號洽

香港中文大學 徵聘大學建築處助理主任

資格：認可大學之建築學位及專業資格，並具五年以上之有關建築設計及工作經驗。

月薪：（男）港幣二八六四元起，分十三次遞增，至四六〇六元止。
（女）港幣二五九〇元起，分十三次遞增，至四六〇六元止。

除上述薪金外尚可享受年假，病假或分娩假等。聘約期滿三年時，酬予總額之百分十七之額外酬金。

應徵者，限於一九七一年一月三十日前，函寄香港九龍新界沙田香港中文大學校務主任收。封面請註明「應徵大學建築處助理主任」。

此外，並須附經驗證明文件副本及三位諮詢人姓名，住址。程度，專業資格，工作經驗，詳細列述，並附近照。經延聘者，當通知面試。如於本年二月十五日前未獲約晤，作落選論。

一九七一年一月十八日 署理校務主任楊乃舜

你想獲得更多外銷的機會嗎？

請即參加第八十九屆杜塞道夫國際時裝展覽會

在西德杜塞道夫城舉行的「國際時裝展覽會」，向為歐洲時裝界之一大盛事。過去每一屆展覽會期中，均能吸引世界各地大量買家蒞場參觀及訂購。

香港貿易發展局為促進港製高級服裝有更多外銷機會，現正組織一貿易代表團，第六次參加該國際性之時裝展覽會——由一九七一年四月廿五日起至廿九日止，為期五天。

貴號若製造或輸出高級女童及婦女服裝，便服或各類服裝附屬品者，歡迎報名參加該參展團。但由於分配所得之場地有限，獲選與否將由本局執行幹事作全權決定。索取申請表格請撥電本局，電話K-670151第19號分機或來函九龍海運大厦香港貿易發展局均可。

申請表格填妥後，必須於一九七一年一月卅日前寄回：——

香港貿易發展局
九龍海運大厦

B1-009

香港大學文化日

香港大學文學院學會於本月十六日舉辦一項大規模「文化日」，藉此促進國際文化水準，及提高本港文化地位，並加中西文化活動，參加展覽單位共有三十餘國家，分別介紹各該國人民文化特色、社會經濟、工業、人民生活、藝術等情形。在本港文化界活動中，此由大學同學舉辦之「文化日」，尚屬初次，[illegible]極具價值。

[illegible]

圖文：胡南

右上：[illegible]致詞。左上：[illegible]

福和 鮮果洋酒公司
香港皇后大道中七十八號 電話：二四七三五二至三

重品質 重信譽
不投機 不取巧

獨家辦到 送禮佳選：
30 庄 美國大石榴 $88.
56/64庄 美國大紅萍 $76.
12磅 庄 澳洲車厘子 $92.

原箱鮮果訂價（半箱半價）

22 磅 庄	台灣甜橙	二十五元
22 磅 庄	台灣蜜柑	二十六元
48/56 庄	新奇士橙	$ 54.
113/138庄	新奇士橙	$ 46.
48/56 庄	伍錦甜橙	$ 71.
88/113庄	伍錦甜橙	$ 65.
80 庄	美國金黃萍	$ 78.
80/88 庄	一號鑽石紅萍	$ 72.
100/113庄	一號鑽石紅萍	$ 66.

VSOP拿破崙・百事吉・金牌・金奬拔蘭地
每枝三十四元（加送贈品）

賀年糖果・鮮果禮盒・洋酒果籃・應有盡有
電話訂購・代客送禮・港九各地・迅速送達

博雅藝術公司 增設地下臨時
字畫工藝品年宵市場
歡迎參觀・選購
地址：九龍尖沙咀加連威老道18號 電話：K664796

區歐歐陽會 歲暮派賑品

（國際社）區歐歐陽同宗會，際於已臘鼓頻催，年歲將屆，為照顧貧苦會員，特發動發起募賑濟，全體理監事捐資購備大量白米、生油、臘肉及利市。昨十六日（星期六）下午二時，在會所派發。由首長理監事歐啟廣、歐南容、歐陽淑華、區礦山、歐陽新、區潔名、區式鈿、歐陽月仙及歐陽棠等，在會所主持派發工作。各貧苦會員返會領取者甚衆。

大生銀行有限公司地產部
准許貸款樓宇
薄扶林道53-55號 富華大厦
999年期

高尚住宅 兩梯四伙 交通便利 空氣清新 分層租售 分期付款

特級唐樓
德輔道西304號

西區地王・交通便利
面向東南・每層兩伙
分層租售・分期付款
999年期
接洽處：文咸西街五十號・電話：H445011-8

芙蓉大厦
至灣沙咀道芙蓉街大單邊

每呎只售七十餘元 平過全港九
望海向南 鬧中取靜
洋樓格式 三面單邊
環境高尚 交通方便
12年付款 平過交租
開始預售 九折優待卅天
華懋置業有限公司
H232803 H224578 H225608

本港新聞

港澳客輪船票記名 廿三日起嚴格執行
海事處通知 杜絕黃牛黨

（新亞社）據航業中人消息：最近海事處分別通知澳門號、佛山號、東山號及松山號等各客輪票房，重申前令，以後每逢假日售出之船票，必須代搭客填具姓名於票尾上，同時規定旅客搭船時必須對名，且不得塗改。

據悉：海事處此舉，可能有鑒於際斯業歷歲晚新年前後期間，各界市民前往澳門者激增，港澳綫客輪船票供求自較平時緊張，為防止再有炒賣黑市船票出現，故特重申前令，通告各輪票房注意，藉以杜絕一般黃牛黨之非法活動。

信德及大德興船務公司，奉到海事處通知上述辦法後，即發出重要啟事如下：「逕啟者：最近疊接顧客投訴，港澳客輪之船票，常被碼頭「黃牛黨」所操縱，苛索高價，致令搭客蒙受損失。本公司為維護顧客利益起見，決於一九七一年一月廿三日起，凡搭客購買下開日期之來回程船票時：

逢星期五午夜班船往澳，

逢星期六全日各班往澳，

逢星期日下午及星期一凌晨返港各班，

逢公衆假期前一天往澳各班，及假期內與假期後一天凌晨之回港各班。

必須供給乘客姓名及性別，俾本公司職員將之填上票面。登輪時如發覺塗改，即作廢票，不准上船。如須轉由他人乘搭時，可隨時向售票處出示證件，符合票上所填之姓名及性別，便可辦理轉換手續。此法之推行，初期對於乘客難免略有不便之處，為杜絕「黃牛黨」黑市計，敬希予以合作為感」。

今日潮汐

高潮：零時零三分。下午一時五十三分。

低潮：上午七時二十六分。下午七時二十一分。

新春旅行泰馬星 安樂兩批將啟程

（港訊）本港安樂旅運社舉辦之農曆新年泰馬星渡假團，已一切籌備妥當，訂於一月二十四日及一月三十日分兩批出發。乘搭最新波音七三七噴射客機，先飛曼谷，繼遊檳城、吉隆坡等地，再遊星加坡；沿途概住各地之第一流酒店，欣賞各大城市最大夜總會之歌舞表演，各國奇風異俗，盡納遊程，節目編排精采多姿，並有該社專員陪團，服務周至誠摯。該社現又續辦春季、復活節渡假團、泰馬星[illegible]名額有限，報名請早。近來外出渡假者衆，為免向隅，請速往香港德輔道中其昌大廈二○三室安樂旅運社報名，或電話：H二四六八一五，二二七五○三。

海山樓
準明年六月完成 150年期
北角英皇道柏架山道大單邊

交通便利 一廳三房 伙伙單邊
一次過付款特價八折
分期付款
入伙後供・優待九折
每層二萬餘元起
每尺只售七十餘元
（建築期內購樓不計利息）
可分五年付款
洽購處：怡華置業有限公司
九龍置地有限公司
中環雪廠街新顯利大廈97室
H248429 H241511 H249349
地盤電話：H620859

999年期
恒輝大厦
西環最旺 皇后街67-83號
北街大單邊
伙伙向南 顏色潔具
樓面特闊 光線充足
分層出售 分期付款
地下商業一、二樓
最適合茶樓酒家
洽購處：恒茂置業有限公司
香港中環恒生銀行大厦四樓 電話：H-231362，H-225973

八千個
台灣花瓶

清雅脫俗 珍貴無比
巨型名貴珍藏花瓶
原價185元特以廠價優待
九元至數十元
歡迎蒞臨選購
（星期日照常營業）
台灣貿易公司
尖沙咀彌敦道92-94號
華敦大厦地下商場（拉丁屋夜總會商場）

鳳祥樓 九龍鳳凰新邨環鳳街5042地段
旺中帶靜・交通方便
光猛通爽・居住舒適

三萬餘元起
可申請十二年分期付款
地下旺舖及閣樓各業均宜
華懋置業有限公司
H232803 H224578 H225608

金寶工業大廈
官塘・偉業街189號
交通方便・設備完善
光線充足・材料上乘
快速電梯三部
歡迎參觀比較
分層租售・快將入伙

洽購處：
呂興合長記銀莊有限公司
香港德輔道西十二號地下 電話：H-438640，433536，436193

葵涌
葵興工業大厦
圳邊街277地段
下月入伙

位處工業區地王
水陸交通便捷
樓高16層
分層巨型電梯六部
單位面積五千餘呎起
貨車停車場直達
租售均可
華懋置業有限公司 電話：H232803 H224578

閣下之投資及財富將與匯業集團公司之業務發展同時並進
匯業有限公司 經營一切金融外匯業務及向閣下提供綜合代表性投資資料。
閣下如欲獲知當日外匯行情請用本公司裝置之自動電話報價機：
粵語：H二四五九一五 英語：H二四八五九一
匯業財務有限公司 接受定期存款，利息優厚。
壹百天：年息七厘半 六個月：年息八厘
壹年：年息八厘半 一年半：年息九厘
匯業地產有限公司 經營房屋地產，股票放款及其他一切商業貸款之業務
永昌找換 各國貨幣兌換，買賣金銀條及金銀幣。
總公司：香港德輔道中54至58號致生大厦五樓 電話：H二四七一○六（五綫）
香港畢打街華人行地下電話H二三三八二○ H二三三三八六六
分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦二樓 電話：K六七二○九五（四綫）
九龍彌敦道55號地下 電話：K六八四一五二 K六八四二五五

REFERENCE LIBRARY 18 JAN 1971 CITY HALL

本港新聞

可望下月實現 植物公園夜間開放
燈光設備趕於本月杪完成

（新聞社）本港中山區植物公園，面積廣大，建於一八六六年，具八十多年歷史，環境幽美，樹木青葱，爲市民散步之所。該公園開放時間，每日由晨六時半開門至下午七時關閉，五十多年前開放時間，至今無多大改變。一九六二年民選議員在市政局議會上，曾提議植物公園夜間開放，未獲接納。

由於港島市中心區人口稠密，當局於本年初開始，重新將植物公園加以改建，該古色古香的噴水池拆卸，新建一座新型的七彩燈光噴泉水池，將來噴泉水柱配上彩色燈光，美麗奪目。經一年來實施工程，新噴泉池建設，大至完竣。大兵頭花園南面廣場，亦重新改建，行人通路，亦再行鋪建完成，工程異常積極。當局決定公園重建完畢，施行夜間開放，因此在園內遍設燈光，在花園道行人天橋通入公園處起，各行人路徑旁，建設燈柱，裝上球型路燈，中央廣場四週，均裝設燈色，七彩燈光新噴泉水池，亦爲圓型，面積較前爲大，噴水池四週可植花草，現正加緊裝設噴管及燈色，同時園內任何角落，綿密鐵路，及新型裝飾，趕速於農曆新年後完成。據悉：植物公園夜間開放，倘園內設備如無其他影響，在農曆年後，可告實現，當局將配合華人新年，新春熱鬧，已加緊各項工程，迅速展開，讓市民夜間多一處康樂中心活動場所，實爲市民引領企望的好消息云。

各植物公園包括俗稱大兵頭花園與二兵頭花園，現時二兵頭花園尚未設燈光，可能大兵頭花園各項工程完竣後，將繼續建設燈光設備云。

十二月份天氣 較常溫暖潮濕
雨量亦比平均爲多

（港訊）去年十二月份天氣大致較通常爲溫暖，多霧及潮濕。根據天文台昨日所發表之月報，十二月份之雨量共有七十點四公厘，比較年十二月份之平均雨量多四十五點五公厘。十二月份未有發出雷雨，暴雨，下霜，或低溫等警告，同時亦未見有吹颶風。僅於十二月卅一日發出山火警告一次。十二月份西太平洋及南中國海兩處，未見有熱帶旋風出現。

五邑會徵求總結
甄球膺個人銀數冠軍

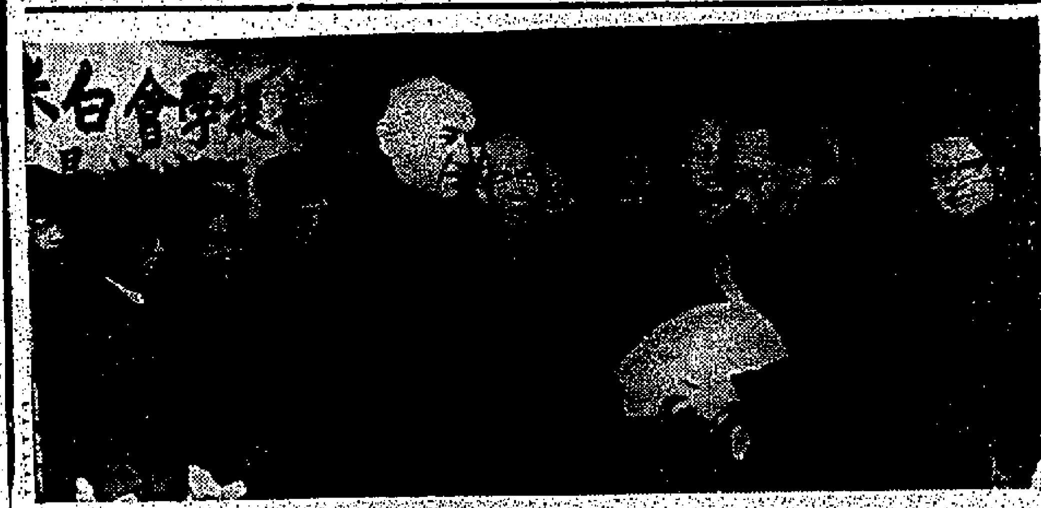
（國際社）五邑工商總會一九七〇年徵求會員運動，業於上月底結束。由於總副領隊陳錦濠，甄球，鄧振猷領導有方，各徵求隊長員之努力，乃得五邑梓里熱烈支持，踴躍入會，成績美滿。計有「永遠名譽會長」：利國偉議員，姜維暖律師，陳錦合，伍旋操，陳孟綸，李永生，陳劍科，劉子安，陳經瑋，司徒漢等。「永遠名譽顧問」：賀宏光，葉次文，謝權，何金湖，劉俊才，甄燃常，伍培炎，陳炳培，陳鴻基，李熙輝，鄺倫，姿文苑，鄺創珩，謝伯勤等。「永遠會員及普通會員」暨加入會員福利會爲會員尤衆，全部成績現經評定：個人銀數冠軍：甄球，亞軍：黃劍父，季軍：司徒浩，「團隊銀數」冠軍：會友隊隊長何灼胡，亞軍：蔡善隊隊長陳子民，季軍：組織隊隊長李國南。

「個人人數」冠軍，蹤鏘然，亞軍潘倘羚，季軍何俊明「團隊優勝獎」有：理事長隊隊長陳錦合，會長隊隊長張玉麟，副理事長隊隊長鄧振猷，總務隊隊長蘇維新，稽核隊隊長羅兆彬，衛生隊隊長名鏗，康樂隊隊長李永生，僑務隊隊長伍于康，文娛隊隊長司徒述，宣傳隊隊長賀炎。「個人優勝獎」廣述卿，伍旋操，梁滑泉，蘇炳，伍標，陳孟綸，麥國輝，吳德政，甄熾常，吳禮培，黎永洪，李業琳，許培，譚伯玉，鄧世傑，鄧容生等。

駕車注意 路面濕滑，需要更多時間才能將車輛煞停。

街坊協進會同人 慰問殘廢老人 訪赤柱街坊會

（國際社）港九各區街坊協進會，於昨（十七）日，到赤柱齊坎角慈氏安養院，訪問該院殘廢老人，並致送每人壓歲利是一封。上午十一時，各首長等到達該院，由于院長等歡迎，並帶領各人參觀院內老人居住臥室，飯廳，客廳等。該會主席張錦添，黎劍民，岑才生及曹紹松，陳奕勳，黃少秋，黎德生，陳炳坤，楊榕年，陳覺軒，藍榮卿，曹啓，廖顯揚，總其安，張石夫等對各老人生活環境，十分關懷，垂詢甚詳。據于院長向各首長表示：「該院創辦於一九六二年，至今已有九年。現住於院內老人有數十人，均是身體殘廢，家境清貧，無依無靠老人。經由各醫院介紹補送而入住院內。本院每年經費，均由熱心人士捐助。但因經濟環境有限，未能大量收容無依殘廢老人，希望熱心社會福利工作各界人士及團體，能大力扶助支持，使本院可以擴大服務範圍，殘廢老人得有安身之所。」同時該會各首長於是日，於下午十二時正到赤柱街坊會訪問，以聯絡情誼，亦在坊會首長張瑞廷，陳炳坤，方紹祥，鄭定聲，練建章，盧文煥，李木清，袁玉祥，蔡鵬成，關君雄，江民生，李文森，曾潑如等熱烈歡迎，並互相研討加强街坊業福利服務事宜。會後設午膳招待。



…茂芳老法師、永惺法師等主持派發白米、毛衣、右爲劉亞榮居士。

香港菩提學會冬賑
首天昨在銅鑼灣景樓派白米毛衣
續在青山大埔赤柱荃灣木屋區派發

（港訊）香港菩提學會永惺法師及護法同人等，本我佛慈悲之旨，垂念遍地貧黎，居無恆處，身無長物，日餓夜寒，情殊可憫，因而每屆歲暮，例有冬賑之舉，派發白米毛衣及大批新舊衣服，以接濟一般山邊木屋區，及水上貧苦大衆，而勸善舉，（一）昨星期日農曆廿一日，由上午九時開始，爲首天在銅鑼灣景樓派發，（二）今日農曆廿二（星期一）上午九時起在大埔林村派發，同日一時在青山尸羅精舍派發，（三）星期三農曆廿四日上午九時在赤柱派發，（四）星期四農曆廿五日由上午九時開始在荃灣芙蓉山東林安老院派發，一連四天分日舉行，此項白米共萬餘斤，毛衣二千件，舊衣服一大批，包括有南大紗廠東主呂辛普長捐贈毛衣千餘件，及各護法居士捐贈數百件，白米概由各大護法樂貧解來者，務求使到無依無靠之貧苦大衆，在茲年關歲晚稍得一點慰藉而已，事先由香港佛教青年中心，保賢法師領導數十名佛教青年，紛紛向山邊木屋區，及水上貧苦人家，將（衣咭）（米咭）提前派發，此蛋佛教青年之奔走辛勞，已費多日時間，始殘派發完竣，各青年均不辭跋涉艱辛，誠屬可嘉，同時並孫得諸山大德僧伽，及各大護法居士等，出財出力，有以致之，尤其最難得者各太太們出動，親自參加將白米逐包，裝入包裹，既出財復出力，咸謂善莫大焉，計有永惺法師，茂蕊法師，保賢老法師，保賢法師，諸山大德法師計有寬林，知道，妙觀，聖覺，聖行，聖照，騰悅，騰智，眞常，知清，淨眞，宗實，開典，金福諸法師，護法居士有趙達德，馮常賀，崔常祥，華達善，丁道瑞，劉寬榮，周惠程，劉達銓，陳達仁，陳智信，姚智麟，杜煜，陸傳球，馮榮宗居士等，一齊出財出力，共同協助，以勷善舉。

美亞保險有限公司 農曆歲晚聯歡大會

（港訊）美亞保險有限公司於前（十六日）假座香港大會堂酒樓舉行一年一度之農曆歲晚聯歡大會，到有賓客及同仁等四百餘人。節目豐富，由下午三時半開始，包括各項有獎遊戲及抽獎等節目，並於席間加插本年度最流行之時裝表演，由香港七十年代儀態學院員生担任。晚宴於八時半開始，席間由該公司董事長朱孔嘉致詞並宣佈該公司去年度同仁間營業推銷競賽之冠亞季軍由許谷林，方錫强，及容振才君等得，旋即頒發獎品，以資勉勵，另有八位同仁余炳祺，潘百游，林蔡貞，黎頌賢，王惠維，陳桂銘，阮庭光及梁漢忠，推銷成績優異，亦每人獲得特別獎品一份，朱氏並在席間頒贈銀碟及退休金予樂建祥及林彬，兩君，並對彼等悠久忠誠之服務，深表感激，並介紹過去二年間加入該公司之一百另五位新職員與各同仁認識，感情融洽，氣氛熱鬧，賓主直至午夜始盡歡而散。

張天福丁母憂
明日在萬國殯儀館大殮出殯

北角新邨居民協會常務理事兼總務部主任張天福之令尊堂沈太夫人，於昨早魂歸天國，享壽八十有二。沈太夫人生平和藹慈祥，相夫教子，譽滿閭里。哲嗣張天福現服務於本港海陸空軍會所，亦爲北角新邨居民協會創辦人之一，歷任該會理事，常務理事，財務及總務主任等職，交遊廣衆，其太夫人遽然溘逝，友好鄰里，同聲哀悼，遺體移萬國殯儀館治喪，定明（十九）日大殮出殯，安葬柴灣天主教墳場。

王少亮舉殯榮哀
李鄭屋街坊會理事長

（國際社）李鄭屋新區街坊會理事長，前任中國陸軍騎兵上校王少亮，前（十二）日病逝九龍浸信會醫院，遺體寄移九龍殯儀館治喪，於昨（十七）日下午二時舉殯，安葬於荃灣華人永遠墳場。

各方致送輓聯花圈祭品者包括軍政商界名流及各大社團首長，暨王氏生前友好戚屬等甚衆，前往執拂吊祭者有官紳人士，街坊首長，各宗親會，同鄉會代表數百人，計有賀劍琴，林友棠，夏鎮國，姚國富，馬超常，黃燦焯，陳子鈞，梅卓華，蔡文治，呂浩吾，蘇滔，黃耙眠，黃平漢，沈智陽，李少英，馬木，鄭宗明，葉傳賢，謝棉，黃洪，陳修文，葉耀坤，林立英，黃焜，謝傑圃，鍾良玉，林友光，張育文，鄧爲中，吳文淦，賀禮泉，鄧錦興，周秉衡，李添，陳秉勝，呂澄波，魏元，陳克非，許復琴，鄭維清，孔航，張公任，徐自強，蔡途甲，麥洪泉等。

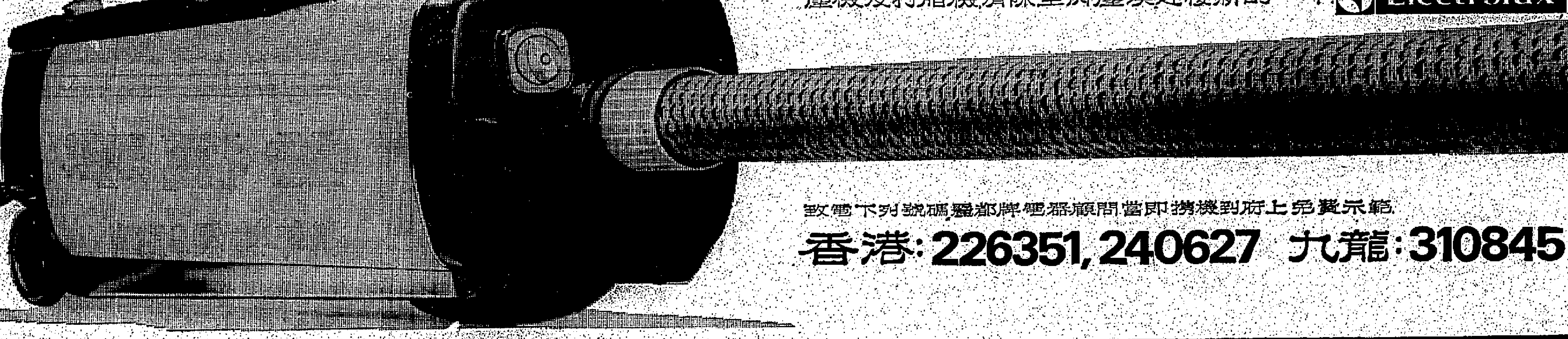
各大社團及治喪委會舉行公祭者有：李鄭屋新區街坊會，港九各區街坊會研究委員會，中央軍校留港校友會，中央軍校第十一期旅港同學聯誼會，深水埗八區街坊會，黃大仙九區街坊會聯合辦事處，曲江同鄉會，僑港新會商會，崇正總會，新會外海同鄉會，成城行董事會等，祭禮隆重。幷由賀平漢，沈智陽，鄭宗明，葉鼎獻，楊乃焜，張永康，盧秋逵，譚計全扶柩出殯，素車白馬備極哀榮。

林伯權元配逝世
定十九日一時大殮出殯

已故台山林伯權律師之元配，林貽孫，林嚼之生母，林英偉，瑞祥等之祖母黃老太夫人，於本月十六日下午七時三十分，在九龍明愛醫院魂歸天國。黃老太夫人之兒媳，女，婿及內外孫及曾孫等數十人，多在美國經商或就學，聞耗未及奔喪，現由其長孫林英偉，次孫瑞祥等辦理喪事，定于本月十九日（星期二）下午一時，在北角英皇道香港殯儀館二樓基恩堂大殮出殯，安葬於柴灣天主教墳場。

年尾大掃除請用麗都牌萬能吸塵機

麗都牌萬能吸塵機用途特別廣泛既可徹底吸塵亦可用作噴油器殺蟲器乾髮吹風筒及室內消毒機是現代家庭最理想的用品
農曆新年即將來臨家家戶戶除舊更新請即選購麗都牌萬能吸塵機及打臘機清除室內塵埃迎接新的一年 Electrolux



致電下列號碼麗都牌電器顧問當即携機到府上免費示範
香港：226351，240627 九龍：310845

應酬多…… 腸胃忙！

腸胃多忙……
如君日常工作多、應酬忙
則腸胃自然多忙
過飲、過食、和不規則的生活
都會成爲胃病的原因
飲水思源……
因此、爲了要保持身體康健
首先便應保重腸胃
由於生藥功效穩當
故能於不知不覺之間
根治各種慢性胃病
功效可靠……
太田胃散、係以從非洲、錫蘭、及歐洲各國直接進口七種嚴經精選的七種藥材、再配合以强力之消化劑 Biotamilase 等六種新藥精製而成的治胃聖藥、功效可靠、四海聞名。

過飲過食・請即服食
太田胃散

〈太田〉D片
超穩定性消化酵配製
工作緊張，宴會應酬…而至過飲過食，均會促使胃腸衰弱。貴人多忙，但不可不忙裏偷閒，服食〈太田〉D片！

腸胃藥專門製造廠
——日本 株式會社 太田胃散 東京——
香港總代理 民興藥房有限公司 香港大道中277號：電話437496

Fujiset

利安 九龍彌敦道464號 電話：八四七五六七
利安 皇后大道中313 電話：四三一三三七
新華 雲咸街廿七號 電話：二二一五二零
聯生 軒尼詩道341號 電話：七四七六四零
聯信 軒尼詩道259號 電話：七二五七七二

富士牌
寫字樓及社團適用之各種鋼椅
美觀耐用 價格相宜
香港已有無數商行採用
總經銷 通隆有限公司 FS

Toshiba
東芝 超級電子印字計數機
東芝最新出品 Model BC-1415P
性能：有加減乘除、並俱備常數及自動儲蓄。
位數：有十四位數字。
面積最小
重量極輕

已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著
50 YEARS IN BUSINESS SECOND TO NONE IN SERVICE
文儀有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED

本港新聞（一）

警方請市民合作 如遇搶刦高聲呼救

錢財不可露眼 家中勿放多錢

（新聞社）年近歲晚，刦掠案件頻頻發生，市民遭受嚴重威脅，此種情形，比諸往年歲晚時節，確屬嚴重。

警方當局對這些破壞本港治安的不法之徒，決施最大力量予以對付，除加派警力，大量加派軍裝警察，便衣探員及各類警車，每日廿四小時，不分日夜出動巡邏各區外，並施行突擊檢查飛仔及可疑人物，輔助警察亦負協助維持治安。

另一方面，警方並擴大防盜宣傳，印備大量海報，在各公共場所及通衢張貼，另派發單張的傳單，指示市民注意保護財物和遇刼後應該怎樣做。

張貼在各處的大張海報，有圖有文，大致分爲「財不可露眼」，「提防扒手」及「遇刼時應大聲求助」等。傳單是上述海報的縮小，另一面以中英文指示應注意保護財物安全。茲錄如下：

保護你的錢財：不要把你的錢財當眾暴露，或把超乎所需的金錢存放在家裏或店裏，這是會引誘盜賊的，把錢存放在家裏，除了會遇盜刦之外，還會遇上火刦呢。存放大量金錢最安全的地方是銀行。若是有能力在家中設備夾萬的話，把財物放到裏面去，切不要隨意放在露眼或易於找到的地方，否則便會鼓勵別人去犯法。

注意你的錢袋：扒手在人多的地方活動，希望易於得手。不要方便他們。把銀包和貴重物品（爲求保險計）放到不露眼的地方。假如穿着外衣的話，內袋是最好的地方。否則把財物放到有鈕扣的口袋，最爲安全。

注意：購物的時候，是值得注意財物安全的，婦女們不要把錢袋暴露！這會吸引盜賊的。要使他們知難而退，最安全的方法便是把手腕穿過手袋的帶，再用手牢牢的握着它的底部。不要攜帶超過需要的金錢物件，若是要購買昂貴的物件，用支票來支付，可避免攜帶大量現款。

遇到危險時，應該保持鎮靜，待到情勢安全，便要立刻呼叫求救，和向匪徒們逃走的方向跟蹤。呼叫會引起巡邏警員，便衣探員的注意，和有責任感的市民跟蹤匪徒，直至遇到警察。

以上每一款傳單，並且指示市民使多名匪徒被捕的方法，其中一項「市民與警方合作」，將任何可疑情況，立刻撥電話九九九，或向就近警察報告」。

海南同鄉會禮聘 歌星周凌寶抵港

爲籌募獎學金義唱

（港訊）旅港海南同鄉會爲籌募大中小學獎學基金，定於辛亥年初一至初三晚上假大會堂音樂廳舉行歌星歌唱遊藝晚會義演，業已籌備就緒。該會除禮聘本港名歌星麗莎、仕技表演外，復斥金禮聘東南亞美艷歌星周凌寶小姐由星洲取道來港爲該會義演，周於昨（十七）日下午三時乘泰國班機抵港。接機者有該會理事長吳多淼，副理事長符致興，莫秋樓，陳安邦，良，理照東，吳逵章，黎之康，吳潔，吳屏，王文符志，韓德行，林廣仁，王任選，王泰禮，陳烏獎，吳瑞東，吳治宇等，國際歌舞團團長金崑，劇務主任陸柏庭予以熱烈歡迎，查周凌寶小姐爲名歌星，擅長抒情歌著名，歌聲甜美，紅遍東南亞，爲歌迷爭相羅致，唱片有「寶蘭村的姑娘」「待嫁的女兒」「賣花歌」「越南情歌」等，擁有無數歌迷風行一時。此次應海南同鄉會義唱，定必風靡本港一般港九歌迷耳目，茲悉該會定本月廿一日（星期四）下午一時假銅鑼灣紅寶石酒樓招待新聞界，報告義演情形。（歌星周凌寶與海南同鄉會歡迎者攝於機場）

街頭流浪漢

擊破金行櫥窗玻璃 判入精神病院三月

（新亞社）一年逾不惑男子，行經油蔴地彌敦道景福金行，突將其臨街之玻璃櫥窗擊破，砰然一聲，當場引起一陣騷動，爲該行之巴基斯坦看更人拘獲，警方據報到場調查，乃將其帶返警署落案，上週末解南九龍裁判署審訊，被告認罪，主控起立向法官指出：被告此次之擊毀景福金行玻璃櫥窗，并非企圖行劫者。法官聆訊後，乃送被告往精神病專家檢驗，前日當精神病專家對被告檢驗結果之報告呈後，判其入青山精神病院三個月。

被告男子陳德明，四十六歲，被控罪名：一月五日，在彌敦道一四三號A地下景福金行毀壞一塊櫥窗玻璃，價值四百元。被告係一街頭流浪漢，過去并無犯案紀錄。

人事登記流動隊 今到深水埗沙田

（新聞社）本港人事登記處流動登記隊，今（十八）明（十九）兩日到深水埗街坊會工作。另一隊則往沙田高爾夫球會，由今（十八）日起至廿三日（星期六）止，爲上述各地區居民辦理登記其六歲至十七歲之兒童，及爲十七歲以上而持有兒童身份證之人士，換領成人身份證。

秀茂坪街坊會 盛筵款待耆英

（港訊）秀茂坪新區街坊會，於昨日下午五時，在該會康樂中心舉行敬老聯歡大會，宴招待區內六十五歲以上耆老二百餘人，情況熱鬧。各耆老及該會首長張洪標、黃經、何樹、周秀昌、梁錫、方裕華、羅敬德、陳洪、潘當、通等，熱誠款待，均笑逐顏開，非常高興。

席間，該會理事長張洪標致詞稱：「本會爲發揚「老吾老以及人之老」之中國固有傳統敬老美德，於每年歲晚期間，例行舉辦敬老聯歡會，招待區內耆英。今年更特別得到各理監事及會員等大力支持，樂捐全部經費，使各位耆老今晚能歡聚一堂，開懷暢飲。敬祝各位耆英身壯力健，長命百歲。」各人至深夜盡歡。

大會堂節目

一月十八日　星期一

正座		
音樂廳	下午八時	粵劇「風雨仇未了情」・颱風劇團主辦。
劇院	上午九時、十一時　下午八時十五分	紀錄片・丹麥皇家劇團部主辦。
劇院	下午二時	官地拍賣・政府官產測量部主辦。
劇院	下午六時	五洲大廈業主立案法團職員就職典禮。（私人）
展覽廳	上午九時至下午六時	「七一年丹麥」展覽會・丹麥產品經銷商主辦。
高座		
八樓展覽館	下午一時至六時	沈雁女士美術展覽・伍學忠主辦。
北演奏室	上午九時至一時	中大課程。
北會議室	下午五時至七時	香港業餘游泳協會私人會議。
北會議室	下午七時至十時	中大校外課程。
南會議室	下午七時至九時	港大校外課程。
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至下午八時	成人圖書室，資料室，報刊閱覽室，學生自修室。
九龍公園	上午九時至下午六時	兒童圖書室。
香港仔漁伕林圖書館及九龍圖書館	上午十時至下午八時	學生自修室。休息。
香港博物美術館		
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至下午六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、漆器、古銅器及玉器。
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至下午六時	香港藝術家四人展。每月藏品陳列：張義、呂壽琨、白連及鄺耀鼎作品。
李鄭屋古墓	十二時至下午七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

珍菲絲芭蕾舞學校

爲戒毒會籌款義演

（特訊）珍菲絲芭蕾舞學校昨夜八時，假大會堂劇院舉行芭蕾舞義演，爲香港戒毒會籌款，該校師生昨夜演出異常賣力，使觀眾讚嘆，更使人欽佩。

灣仔區青年社會服務團第二屆幹事委員就職暨書畫徵文比賽頒獎。圖爲灣仔民政主任關佩英女士頒發委員顧問委任書。（本報攝）

灣仔青年服務團 新幹事委員就職

（港訊）灣仔區青年社會服務團，昨（十七）日下午四時至六時假灣仔愛群道灣仔夫人示範托兒所及訓練中心體育館，舉行第二屆幹事委員就職暨書畫徵文比賽頒獎典禮。該團第二屆幹事委員如下：團長何少玉，副團長黃英振鴻，秘書林添，財務李山，康樂組陳麗梁，學術組鄭偉建，總務組謝秋和，金鴻。委員顧問杜祖念，李丁家滿，古金盛，學術，立志，總務組，劉溥年，孫輝由灣仔民政主任關佩英女士主持監誓及頒發委員顧問委任書，社會福利署區光文致訓詞並頒發紀念品，名譽會長冼兆蔴致詞並頒發幹事委員委任書，灣仔社區發展主任林炳權頒授印信，名譽會長文劍秋頒發團員服務優異獎，名譽顧問杜崇德頒發書法比賽獎，名譽顧問何文應頒發國畫比賽獎品。名譽顧問梁文頌發徵文比賽獎品，名譽顧問何至誠頒發評判員紀念錦旗，名譽顧問游錫康頒發首屆委員顧問紀念錦旗。

該團團友所屬學校包括崇蘭中學、蕭君仁院、聖保祿書院、何東女子職業學校、寶覺翎中學、尚智書院、公理書院、聖保祿中學、香港英文書院、新法書院、瑪利諾書院及西南書院。

該團由社會福利署及灣仔民政署贊助，並敦請社會名流及教界知名人仕陳榮賢、張啓瑞、李瑞明、孫潤元、王澤森、潘淑蓮、周衛識及 MR. T. SINGH, FATHER BARETT 爲榮譽顧問。

該團今年工作大綱宣下：一、訪問醫院，孤兒院及老人院。二、舉辦各項興趣小組。三、組織青少年康樂活動及訓練營。四、修路補屋。五、協助推行區內社團舉辦之活動。

太古集團各職員 捐公益金近萬元

（港訊）太古集團共廿六個部門職員共同捐獻，共九千零九十四元一角七分（太古屬下國泰航空公司職員捐款未在內）。昨十四日，該太古公司在其辦公處舉行捐款式，由人事部經理包瀾將大小封包，交與公益金代表區士達，對該公司職員熱心公益，表示感謝，由區士達接收。

醬料涼果商會 選出廿二屆新員

（國際社）港九醬料涼果聯合商會，第廿二屆全體理監事日前經已選出，昨日複選首長職員。結果如下：（理事長）呂漢源（冠和），（副）黃洪（九龍），黎君焯（品珍）。（監事長）郭開枝（昌記棧），（副）伍傑森（八珍）。（總務）潘平方（宜珍），左伯明（左顯記）。財務）郭炳超（聯興），（福利）康權（均益），呂佳（調元）。郭錦卿（冠珍），樂曾永裕（裕珍），區仲華（義興），梁陳筱生（聚隆）。譚志（美珍），（調查）馮惠明，莫鑾（同和），（交）明，韶禎祥（同和）。（監事）王仲銘（同珍），李強謝喜堂（悅和）（調六）。

華僑文化

「水柿」陳青人作（十人油畫聯展，本月廿二日起在大會堂舉行）

「路上」吳惠霖作（十人油畫聯展，本月廿二日起在大會堂舉行）

發刊古董 賀咭自序

岑禮賢

賀年聖誕咭，不用說誰也知就是賀年賀聖誕。這小小的賀咭，付到收受者手中，固然感到意義重大，人情味深長。我們冠上「友誼萬歲」表示「幸運」二字下去，意義更大。

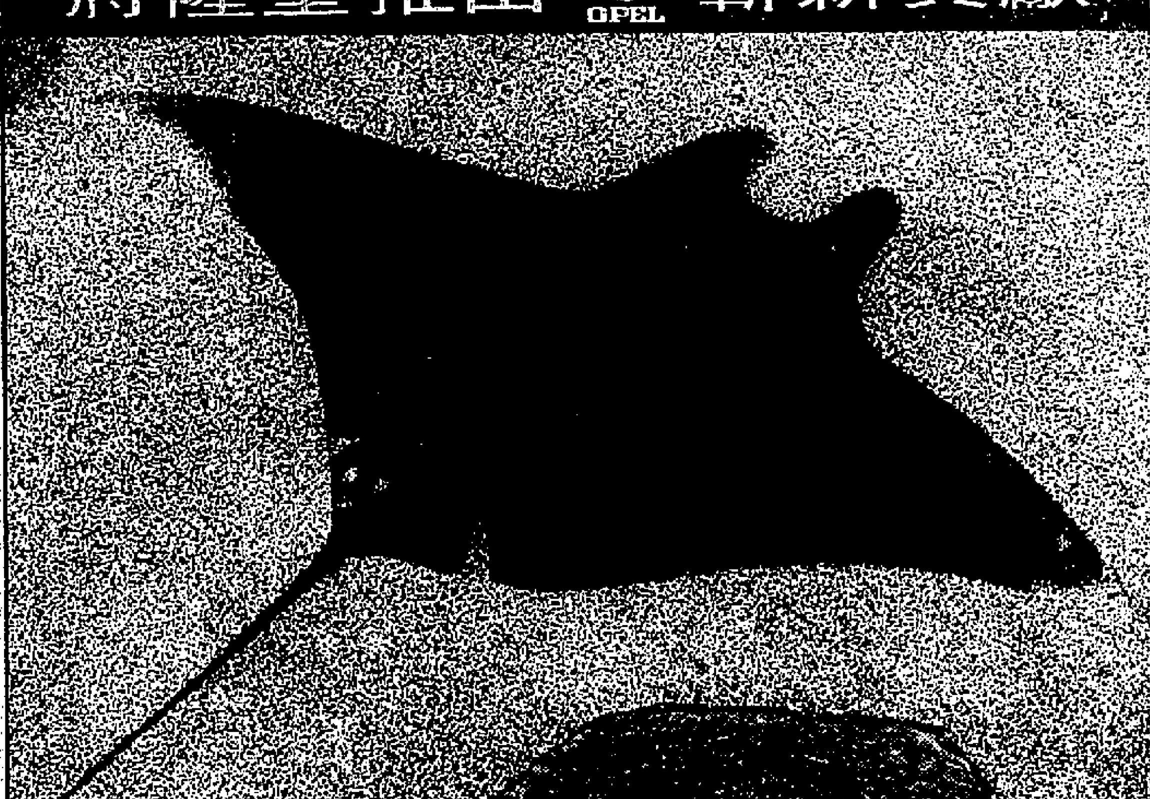
咭，必有祝頌之詞，必有各種畫面，彩色如山水，人物，飛禽，花鳥，魚虫，寶物等，應有盡有，但用語吉祥，迎人歡愛。

我們印的是一類「安」（包括治邦）「幸運」爲主，刊出之畫面「龍鉞」，文曰：「受命於天，既壽永昌」八字，氣派萬千，爲一般賀年聖誕咭中，頗爲特別。

一九七〇年之聖誕，七一年之元旦經已過去，七一年辛亥猪年農曆新年將臨。過去我的古物收藏習慣，每年來一次或一次以上之展出，「用以檢討過去，策勵未來」，在廿屆展自序中說：「此等於兵家之閱兵，亦等於辦學者之成績展」，（參閱去年十二月中華僑文化版），我們會展出過二十屆，下一屆，則爲二十一屆了。我們這篇拙作自序，爲何到今日才發表呢？第一，免有類似推銷商品之嫌，第二（賀年咭）之此乃代表七〇年，未展出之宏揚文化工作之一。

本咭第一版印一萬份，在此短短數週內經已售罄，端賴本人辦利便展時之讚者月日安排，統此誌謝。一般熱愛中國民族文化之學友，曾十分誠懇地，要求再版，現已時間上來不及了，純此答復，并致謝意。

先給你知道
一件隆重的事
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
將隆重推出 OPEL 嶄新貢獻

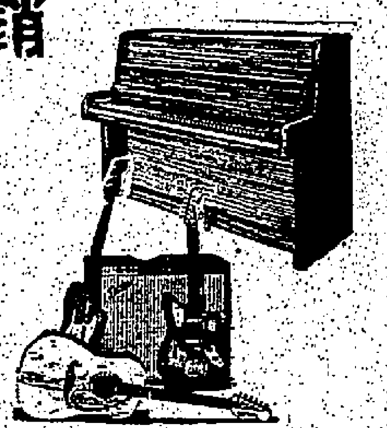


注意
敝公司將於本月十九日揭露西德OPEL奧普汽車廠七一年度最成功之創製，即於中環恒生銀行大廈商場公開陳列屆時歡迎各界人仕參觀
合眾汽車有限公司
OPEL

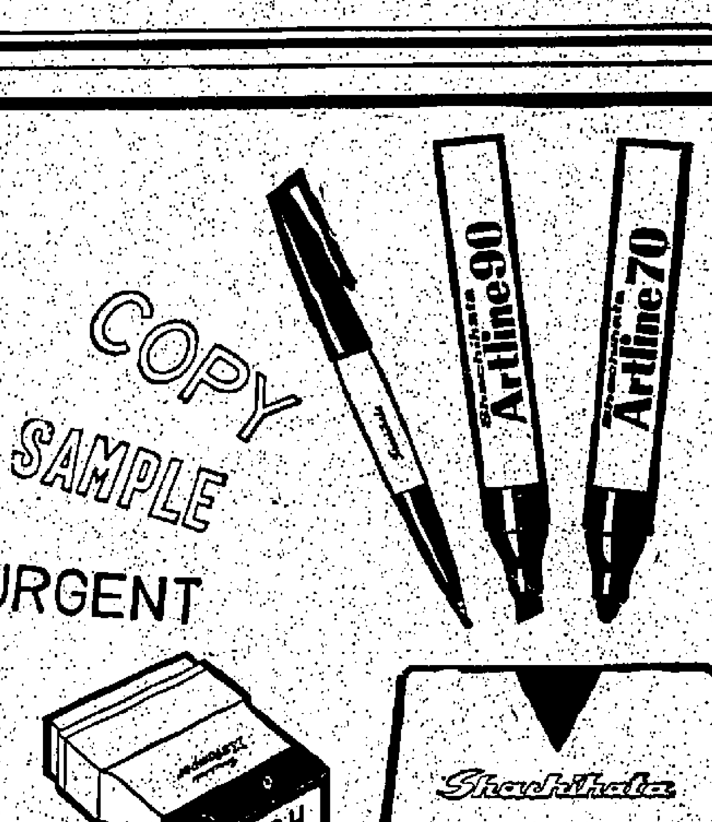
最受新時代男士歡迎的禮物
「騎師牌」Life
新欵彩色男裝內衣褲

「騎師牌」LIFE 男裝內衣褲新欵美觀，專爲懂得生活享受之男士而設計。
高領T恤
窄身T恤
窄身布內褲
低腰高脚三角褲
JOCKEY
MENSWEAR

曾福琴行
新年特價傾銷
世界名廠樂器，電視機，
收音機，錄音機，唱片，
鋼琴，電子琴，雪柜，
音响器材等。



總行：大道中十九號公主行
電話：H-238146



旗牌文具用品
早已風行全球，以效能卓著，經濟，實用，爲各商行，工廠等樂於採用，港九各大文具店及書局均有代售。
總代理：林略文具行
香港永樂街4號
電話：H-444020，454264，431388

REFERENCE LIBRARY
18 JAN 1971
CITY HALL

新界版

年近歲晚旅外鄉民僑滙激增
超過三百萬
新界各區郵局兌欵繁忙鄉村經濟得益
各墟場商頓呈熱閙年貨金飾各業暢旺

（特訊）過去旬日來，由英國及歐洲比利時，荷蘭等地匯返新界之款項，頗爲增加，單從新界各郵政分局兌出之款項，最保守的估計，超過三百萬元。

由於過去十餘年來，新界鄉民子弟遠赴英歐各地就業者逾數萬衆，彼等每月均有款項匯返以維持鄉中家人生活，尤以時節及渡歲前更多。

在英倫各埠之鄉僑，大部份經由英國郵局以郵匯方式寄返，因可在港各郵局兌取現款，手續簡單。根據有關方面指出，月來每日在新界大埔、新田、上水、粉嶺、西貢、沙田及沙頭角，元朗等郵政分局兌出之款項，均在二十萬元以上，尤以大埔、西貢墟、新田及上水等爲最多，一分局一天內兌出近十萬元數字亦有多天。

根據過去之統計，由英國寄回之僑匯及票匯，祇在新界郵局兌現之總數，一九五八爲一，二一六，五九五元，五九年增至二，五八二，三五九元，六〇年更增至五，三三二九，八二三元，至七〇年之數學倘公佈，其數字，當在二千萬以上。

海外匯欵與年遞增，亦爲新界鄉村日趨繁榮原因之一。由於年近歲晚，除鄉收到滙欵外，不少鄉民子弟亦乘此回鄉渡假與家人渡新春，故新界各墟市各行業亦日趨熱閙，金飾服裝及各賀年生活必需品營業極爲暢旺，茶樓食肆，人來人往，頗爲熱閙。（森）

新界堆積爛崎爛罐廢物多？
立局議員有批評
厦村鄉領表意見
鄧齊安盼實地視察始作定論

（特訊）關於一位議員最近在立法局發言，批評新界常見有爛崎爛罐等廢物堆積甚多事，新界元朗區厦村鄉事委員會主席鄧齊安，昨發表其面意見如下：頃悉報章所載近數有位議員，對新界鄉政，鄉村衞生，在立法局發表意見，說新界常見廢物甚多，如爛磚、爛罐、玻璃、垃圾堆積阻塞不潔之物甚多云云：某先生理論，其深及新界，殊堪敬仰，但先生深處市區，自然未能一一到新界巡視，對新界幾十個鄉區鄉，幾百個村落，衞生情形如何。恐未能了了，既然區域未分，又未能親臨其境，竟然批評斯長，自有未當。本人生斯長斯，深知新界許多名勝地區，經營商業於斯，實比城市衞生亦不遜色，比城市治安，更覺安全，事皆俱在，有目共睹。此皆鄉新界各區，所屬均有鄉事機構，領導鄉民，根據鄉村代表，利，執行政府頒下政令，時刻推行，經常與政府有關部門合作，表現甚好，行政上比之市區與政府聯繫，亦絕不多讓。而且新界亦有全民意機構，如新界鄉議局，即等於第二個立法機構，鄉議局選舉民意表現，比市政局選舉，更踴得多，可爲明證。

某先生身爲議員，明確欲了解新界鄉政衞生，不如先請大駕惠臨各鄉，及旅遊區城實地視察，始作總評，分別批判，始有明確定論。即如港九市區，有時行過街道上，亦常見有爛磚廢物，等乘偶然，清道伕剛掃街一時，隨街有人遺棄廢物，過去，此亦事所常有，於街道，何祗新界偏僻邊隅，有交通不便，市政衞生人員，經年不派到者，又何怪其然。

某議員既正有心關懷新界鄉政改良新界衞生，究不如先向政府建議，增加經力政費，加强人力，自可事半功倍。而祗隨便謬幾句不着邊際的推測理論，且有展及新界區各階層民意機構領導者，推助政令不力之嫌，究又於心何安。敬希該有關議員，詳以解答，以釋惑疑，是所厚望。

荃灣血案兩傷者
其中一名昨不治
警方盼目擊市民協助

（特訊）本月十三日晚上九時，荃灣福來邨永昌樓一三二號後面，有兩名年十三至十四歲少年被六名飛仔狙擊，以利刀將兩人刺至重傷，需要留院救治。但其中一名十四歲的傷者，延至昨晨，卒告不治斃命。目前警方已將該案當作兇殺案處理。

警方目前亟欲找尋當時目擊該宗兇殺案發生的市民。倘任何人能協助警方或將消息供給警方者，請與荃灣偵緝主任聯絡。電話爲NT四〇三三二號接內綫一一九，或至就近警署報告。（合）

各村民投訴電力不足
荃灣三鄉呈當局
請作全面性調查
盼准鄉村屋宇改用四綫供電

（特訊）荃灣鄉事委員會主席陳湘芳，青衣鄉事委員會主席鄧□□，馬灣鄉事委員會主席陳啟全，昨聯名具呈荃灣理民府理禮士，轉請中華電力公司派員到荃灣區作全面性調查區內電力供應不足情況，及請放屋宇地下住戶申請安裝四綫電路供應電力之限制。

呈文內稱：緣查本區鄉來人口急遽激增，與居民生活水準日漸提高，一般住戶皆需使用電爐，洗衣機，雪櫃，電風扇，電熨斗，甚至冷氣機等，一切趨向電器化，致使電力公司原日所裝設祇供照明設備之電綫，已感不勝負荷，且有等電綫已接近毀壞程度，因而時有電力失去平衡，供應不足之感。目前已有數村居民前來投訴，其村內電燈光暗，一屆晚則感發光微弱，不堪照明，有若置身於黑暗世界中，殊感不便。其原因，區內當有不少地區發生同樣電力供應不足情況，實有作全面之必要。復查政府一向限制鄉村屋宇住戶申裝四綫路電力供應，究其原因不外因該等屋宇只限作居住用途，且早期鄉村屋宇結構欠佳，不適高電壓，倘屬合理，惟現今之鄉村屋宇，其建築條件，已大爲改善，均使用磚石鋼筋，甚而使用鋼筋三合土建成，地下用作家庭式小型工廠，當無危險，故供應四綫電路，政府實無再行限制之必要，俾便事家庭式小型工業，藉謀改善生活。本會等有見及此，爰將上述兩問題於本年元月五日召開之荃灣，青衣，馬灣三鄉鄉事委員會第廿七次首長聯席會議討論，決議：（一）呈請鈞府轉請中華電力公司派員前來本區全面性調查區內電力供應不足情況，並設法加以改善；（二）呈請鈞府寬本區鄉村屋宇地下住戶申請安裝四綫電路供應電力之限制，自應依案辦理，理合錄案著文聯呈鈞察核，敬乞俯賜照准，實感公便。

元朗區鄉民紛出國
多批分別就業團叙

（特訊）新界鄉民出國謀生絡繹不絕，元朗區方面又有多批分別乘往英，荷，比，加，美各國就業或與彼邦家人團聚，其名單如下：池張錦葵、李陳麗萍、文張合瑛、李桂華、文佳祥、文淸福、李朱文挺、文朱玉柳、劉瑞耳、郭重福、陳鳳通、朱李伙嫦、李可蘭、李中源、郭可愛、陳鳳荷、黃貴榮、陳明啓、胡榮枝、李蓮娣、陳志雄、張佩萍、賀玉荷、曾成就、光、杜鳳妹、鄧文傑、鄧愛芬、文耀與、趙英奇、鄧惠儀、李福娣、陳明輝、杜衡源、鄧月珍、鍵泉、李福娣、杜偉麗、鄧廣宗、羅蘇、余鳳蘭、杜錦榮、鄧業勝、吳旭森、周淑賢、黃玉嬌、鄧德錫。

上述鄉民係由元朗全球旅行社辦理手續啓程，該社負責人周仁義稱：最近各鄉僑返港渡歲亦多，今後該社每月特備兩班旅行團乘翠華噴射包機飛歐洲各國，如鄉民不明手續，可電七六四〇五九，當樂於協助云。

青協葵涌服務中心
裁剪組畢業
學員表演時裝聯歡

（特訊）香港青年協會葵涌青年服務中心裁剪組畢業典禮暨聯歡大會，於昨晚上八時正假該中心會址葵涌新區三十八座地下舉行。該中心經常舉辦職業訓練及興趣研究等學習班，歷年輔導本區青年就業及協助推動青少年康樂活動服務社會，貢獻良多。本屆所舉辦之裁剪組，昨晚畢業學員共有十八人，畢業學員自任模特兒，由負責人會陳之各款時裝作詳細介紹。服裝款式繁多，計有睡衣，禮服，常服，衣褲等式樣，花款新鮮，設計特出，手工精細，極爲參觀之各界人士所讚賞。該中心負責人表示，許多區內青年參加後，紛紛表示希望能立即參加裁剪組學習。據該中心負責人稱，該組將繼續開辦，歡迎區內青年報名，仍將由名裁剪設計師梁志英女士擔任指導，該組爲區內有志學習裁剪女青年之極大喜訊。

時裝表演完畢後，即由導師，來賓等與畢業學員拍照留念，隨即舉行聯歡晚會。昨晚之各項表演，均由該中心學員擔任，節目有歌唱、民族舞、土風舞、諧趣話劇、集體遊戲等，氣氛熱烈。

畢業學員名單如下：黃金珍、尹秀金、尹惠卿、梁淑萍、鄧國芬、黃卿、梁鳳英、梁美嫻、邵巧玲、郁麗珍、黃佩芬等。

葵涌青年服務中心裁剪組畢業，學員與導師嘉賓等合攝。

沙頭角邊區派寒衣
老弱鄉民喜獲温暖

（特訊）沙頭角邊區貧寒老弱鄉民，昨獲得一女善士派贈棉被，寒衣，使在此嚴冷氣溫下，得獲人間温暖，以渡寒冬。派發地點在沙頭角鄉事會內進行，由馬蘭潛小姐親自前往主持，鄉事會主席黃文端，葉勝，楊先協助分發各貧困鄉民，計棉被一百二十餘張，寒衣物一大批，受惠鄉民，莫不深表謝忱。（森）

博愛醫院今義演
鳳閣恩仇未了情
新界民政署長主持贈旗

（特訊）博愛醫院籌募醫藥善經費，定於今（十八）日晚假座香港大會堂音樂廳舉行義演粵劇「鳳閣恩仇未了情」，由紅伶麥炳榮，鳳凰女，梁醒波，靚次伯，李香琴，文千歲等擔綱演出，敦請新界民政署長陸鼎堂，主持頒贈錦旗。

該院此次義演由港督戴麟趾爵士伉儷任贊助人，格蘭總監察永業，及民政司，新界民政署長及各界首長均熱烈支持，全部座位將告一空，凡購有名譽券可於今日上午十時至下午八時到大會堂票房劃位入座。

由於座位已告售罄，觀衆向隅者不少，該院爲使各界人士得知義演情形，經商得麗的呼聲銀色電台屆時現場轉播，將劇情由開場至完場以便市民耳聽，各界愛好粵劇之人士，可依時收聽。

青山區童軍會
三期幼童軍
領袖旅宣誓
陳溥志廖滋齊主禮

（特訊）香港童軍總會青山區第十五旦習領袖旅，於昨（十七）日下午三時卅分，假上水馬會道新界地域總部舉行該旅第三期幼童軍領袖宣誓典禮，來賓百人之衆。於儀式中，由新界地域訓練總監陳溥志爲學員頒發證書，元朗地方總監廖滋齊頒發該旅各領袖之委任書，檢閱及觀禮。

儀式簡單隆重，宣誓典禮由陳溥志主持，由青山區總監吳立致開會詞後，繼之爲簡單而莊嚴之宣誓禮。新界地域訓練總監陳溥志致訓，勉勵該幼童軍領袖，明確地爲當今青年在社會之地位，並指出童軍領袖之責任重要，並鼓勵彼等應竭盡所能，隨時隨地，服務他人，利用空餘時間，將童軍之崇高精神發揚光大。並祝下一期之見面。

新團員名單如下：A隊：尹高雄、歐陽深冰、區辭文、陳推蒲、謝曜明、劉忠嫦、龐展强、朱玉貞、黃婉娟、黃冬盈。B隊：王志堅、周淑玲、許麗貞、鍾玉梅、鄧德明、張惠馨、杜麗雅、盧冠坤、鄒莉萊。C隊：麥錦駒、馮慧容、方美卿、張志平、紀玉英、王笑娟、李炳佳、陳碧儀、潘潤才、鄧合圖。D隊：易琳、張荊莉、霍錦驊、龔振國、楊鵬娟、郭燈翰、汪德芬、余庚英、沈秀顏。E隊：劉逢儀、李小富、劉潔文、周伯祥、常霞勝、何國昌、梁杰成、杜玉珍、王武雄。F隊：鄭燦球、劉瑞、何敏祺、陸灼芬、張要珍、李用英、郭劍雄、何美梅、林少鎔。G隊：黃詠恭、朱劍池、馮英傑、關錦榮、劉延倩、黎永銘、林國強、秋娟、江麗貞、孫子方。H隊：陳玉玲、陳有然、潘惠芬、羅國強、孫容就、劉波共、黎兆江、胡美珍、鄭長槐、潘小娟、呂麗芬。

廖滋齊會之嘉賓有：青山區各區職員，區務委員會各委員，新界地域各級總監及見習領袖之負責領袖等數十人。（森）

屯門鄉事會發動籌賑青山安置區火災災民，圖爲該會主席劉皇發接得黃大仙嗇色園會長捐助一千元。

白坭村民籌建
村公所幼稚園

（特訊）元朗白坭村，鄉閣村鄉，僻處深灣一隅，地居偏僻，環境特殊，對各項建設向落後，惟近年來村長潘蓮行及各鄉民熱心服務，得政府協助，而該村村公所及幼稚園校舍，有建造之必要，昨經鄉民潘滋行，黃鑑，梁務章，梁平，許珮全，郭錦寶，鄧銳，冼金有，鄧錫福，張強德，盧炳章，劉任根，郭華仔，梁順佳等聯合發起辦理，并于日下午二時假座該村潘記商店舉行籌備會，出席村民有百餘人，即席捐建築費，甚爲踴躍，行見不久便可興工。

人事登記隊
今起駐沙田

（特訊）人事登記流動隊今（十八）日起至廿三日止一連六天在新界沙田墟田心村球場附近之人事登記處，爲各家兒童預辦人事登記工作，凡年滿十二歲以上之兒童及爲十七歲以上而持有兒童身份證之人士辦成人身份證。登記時間爲星期一至星期五，每日由上午九時至下午五時，星期六則由上午九時至下午一時。

年來風調雨順收成較佳
賀年花果價漲
普遍漲百份二十至三十，桃花每株起碼百元至三、四千元，盆桔十餘元至數百元，劍蘭合時者少。

（時訊）歲年將盡，辛亥年新春即將來臨，昨爲年廿一，適逢星期例假，郊遊人士，倍見擁擠，新界大埔公路，車龍處處，市民在各園圃選購賀年花，興者至爲熱閙。

今年的賀年花果，各園圃一般產品皆比去年爲佳，惟售價普遍漲百份之二十至卅。據該等人士指出其原因：花菓收成良好原因爲年內無風訊吹襲，稱得上風調雨順。至於漲價原因，無爲工價高，肥料貴，運輸成本增加。在此種種原因下，並不獨賀年花菓爲然。

普通一株桃花，起碼叫價百元，較佳者至三、四百元，較大的桃花王，千餘元至三、四千元亦不奇，綜要合購者心水，盆桔，甘橘每盆普通的十餘元至卅元，較大的商行擺設者數百元。

至於盆花方面，但假比去年略爲，一般來說，盆花較去年略小。劍蘭花預料合時者不多，售價頗昂。據耕業種劍蘭花者指出：由於去年劍蘭多趕不及寶貨，故花農今年特提早下種，却不料月底前氣溫保持和暖，以致下種之劍蘭，多已於本月上旬收割，能於歲晚合時者爲數不多，料價格可能高至每枝五、六元以上云。（森）

大埔新園玉利園所植之桃花王。

華僑馬經
（金羽主編）

颶風麗水質高
高輝安娜班利

賽後論評

週年大賽第三天，經已競賽完竣，現在與大家談談各場賽跑過程。

第一場，第六班半哩一七〇碼，紅詳騎師賽。「神魔」贏馬，表現在水本之上，「古墨」演出亦在水準，「勝鎗」，「追電」，大熱，次熱，狀態俱在大勇之境。

第二場，第三班，半哩一七〇碼。「大會日」大熱大勇，跑出超卓的水準，贏馬合理。「出術」狀態大勇，技不如人，敗得無話可說，「東山霸王」後上不及，證明實力亦不够班。

第三場，新馬，六化郎四十碼賽。「颶水」以半熱門姿態贏馬，演出相當厲害，遠景深長，「颶風」跑天才，亦中規中矩，值得注意。兩大熱門「人之道」，「萊傑女」，演出失色。

第四場，第三班，一哩一七一碼。「人之像」長期大勇，今次突然而來綠冷。「勇將」表現已在水平之上。「飛騰」進步，仍未止境，可望升上第一班，留意可也。

第五場，第六班，半哩一七〇碼。「高輝」降級作戰，贏馬合理。「安娜」突然搶發，老馬有迴光之勇。

第六場，第六班，一哩一七一碼。「走石」規矩即可成材，奪杯是意料中之事。「先進」宜長途，已有定型。「荷蘭之寶」，「飛龍」，後上强勁，面臨出頭的了。

第七場，第六班，半哩一七〇碼。「利博」速度超羣，奪馬無法抵敵，「揚名聲」，「飛龍」，表現已在水平之上。

第八場，第六班，一哩一七碼。「神通妙算」激一點旺盛，贏馬，「雙成」敗在臨門一脚，動態綴進之害。「領航」表現在水平，証明適合長途重賽路。

第九場，第三班，半哩一七〇碼「全家歡」今次贏馬，如願以償，「高山」敗馬，人算不如天算，「全滿」大熱膠敗，表現未够水準。

郭子猷策綠野山取勝冠軍，馬主BEN，練馬師張學文，圖爲勝利歸來。

順風可爭打比
神戶强配求勝

退休練馬師

馬房動態

區錦洪馬房，有十一駒報名。

第二場，新馬半哩一七〇碼，有「皇冠之寶」報名。（「兒童樂」已得位置，不准上陣）。「皇冠之寶」未必有希望，馬態平平也。

第三場，新馬「打比袋」，一哩一七一碼，有「萊龍武士」及「兒童樂」報名。兩駒如在此上陣，機會也未到時候。

第四場，第九班，六化郎四十碼，有「奬品」報名。注定淘汰之馬，機會未必有。

第五場，新馬半哩一七〇碼，有「吉慶」及「萊橋」報名。「萊橋」未曾成熟，「吉慶」出閘頗快，如有好手上陣，小心爆冷。

第六場，第二班，「中華遊樂會杯」，有「好收成」及「黑美人」報名。「好收成」由一班降下，狀態見起，如得麥美倫付上陣，小心，此馬有爆冷機會，祇怕小麥此賽馬多，不肯出馬耳。

第七場，新馬，半哩一七〇碼，有「萊龍武士」及「多寶」報名。「萊龍武士」仍佳，此賽或有位置機會，「多寶」未够，希望平平。

第九場，第二班，半哩一七〇碼，有「保必得」報名。騎者未定，如池仔背放棄「龍心」上陣或有機會，否則，不够門了。

區厩十一駒，機會皆平平，祇「好收成」上陣，方能有其機會好否耳。

皮洛夫馬房，有九駒報名。

第一場，第九班，六化郎四十碼，有「鐵甲」報名。老馬態平常，恐要出馬房了。

第二場，有「快樂少女」報名。未到時候，希望不多。

第三場，有「亞洲皇后」與「順風」報名。「亞洲皇后」尚好，「順風」則爲新馬山谷賽時，能以一分十六秒一末段廿四秒另輕易跑到，可見後勁之佳，此馬在此，有坐二望一勝「打比」機會。

第四場，有「弄潮」報名。馬態保持仍好，有池仔上陣，除了稱重少之外，有一放放到之可能，坐二望一之材也。

第六場，有「差利坦」報名。路程太短了一些，池仔上陣，或有多少入位機會，十四歲了，馬力不足了。

皮厩九駒，「順風」與「弄潮」機會較好。

趙阿毛馬房，有六駒報名。

第一場，有「金星」報名。水準不穩，靠不住。

第二場，有「勝利」報名。馬大勇，騎師雖弱，如不出「打比」而在此上陣，有坐二望一機會。

第五場，有「甜蜜」與「勝利」一樣，馬好人弱，且看也能倫元否。

第七場，有「神戶」與「珠江」報名。「珠江」未够時候，「神戶」留待此賽由池仔爭牌，馬已够，勝望大極。

趙厩六駒，「勝利」與「甜蜜」馬好人弱，坐二望一之材，「神戶」配强，可勝了。（一）

老敏

連贏專論

百戰捲土重來作胆
大情人勝利宜短途
好順利飛行俠有態

第四次大賽，週年大賽第四天，繼于本週末舉行，節爲陰曆年最後一次賽馬，節目異常豐富，熱鬧情形又可過現一時了。現趁先敗天時間，與各位研究各場連贏初步形勢。

第二場，新馬選材賽，跑半哩一七〇碼，爲連贏位第一組，報名分組出賽馬相衆多，計有「天馬」，「必得勝」，「百戰」，「黑胡椒」，「藍色大渡河」，「勝利」，「十合」，「勤力」，「卡朧諾伕」，「皇冠之寶」，「勝利」，「感德」，「飛行俠」，「百事安」，「快樂少女」，「大情人」，「通感」，「力勁」，「人之道」，「好順利」，「申江號」，「傳眞衞星」，「高手」等二十三匹，報名馬太多，早後表現亦未容得透切，故此，連贏投注選擇，應以最後動向爲標準。

栗色之「百戰」雄性，體高十五掌二，現年五歲，體識雄偉，驍健不凡，型格優厚，極具高班馬條件。新馬初期，操練情序略疏，但表現亦十分出色，走勢後勵洶湧，去勢快捷急勁，已非一般新馬可比。前賽六化郎四十碼，配郭子猷，排第十檔，擠逼場合中十分不利，結果，亦然得第四，尚算中規中矩，環境所致，敗亦無可說，是次捲重來，假使排檔不多差，理可取捷連贏位。

「大情人」，雄性，黑色，體高十五掌二，現年四歲，亮麗之修長體型，頗覺輕漂，步銳，蹄急，短途良駒合型。新馬初期，試跑次數甚多，實力已有相當準備，走勢甚良好。前賽六化郎四十碼，前段曾與「倍麗」，「這個」相爭多時，最後乏力始敗陣，可見實力亦强，是次路程十分適合，有爭嗣之力。

雄性之「勝利」，棕色，體高十五掌三，現年四歲，骨格粗壯，肌肉發達，相當高大壯健。新馬抵港時，體格方面略欠理想，但經過多時操練，肌肉收緊，動作敏銳，且一課比一課進步出色，早已達爭勝水準。前賽一哩，跑第四，表現中肯，敗亦夠份，成熟更佳者，並不爲過，近課更見積極，充份備戰，是次由鄭飛云主戰，路程亦適合，正常演出亦可爭雄。

雄性之「好順利」，潛質優厚，高班馬合型，成熟方面亦理想，前賽敗于配將，是次若能聘得名師助陣，亦可出冷。

體高十五掌一之「飛行俠」，前賽六化郎四十碼表現相當不錯，冷落之時亦可留意。

從觀此場形勢，筆者認爲「百戰」可作爲馬胆，「大情人」，「勝利」可作脚，其餘「好順利」，「飛行俠」可作冷參考對象。

大吉

人之像由鄭棣池策戰，奪獲五陵會盃，馬主爲J. D. CLAGUE，圖爲領獎後與董事合照留念。

走石由李家强策戰，奪獲香港會盃，馬主何鴻燊，圖爲領獎後與董事合照留念。

體育

今日甲組足球聯賽獨幕劇
怡和出戰警察
下午三時半在花墟球場交鋒

今日甲組足球聯賽，怡和對警察在九龍花墟球場上演，三時半開波。預備組一時四十分開波，門票收兩元四角。

怡和雖然在實力方面是比較警察高出許多，但最近在運場硬仗拼搏下，顯然有了傷將的影響。雖然經過多日休息，但始終組有點顧忌。

怡和希望本屆嘯聯金獎的美夢，經爲星島所粉碎，故全部希望，只好寄望在聯賽方面，至現時爲止，其以八勝一和一負的成績，盤踞首席。今仗的勝負，雖然對他們影響不大，但對擊個聯賽的形勢來說，則有莫大關係。尤其是昨晚東方戰敗電話之後，使到警察亦要入降班的漩渦中。導致警察在今後的比賽中，要努力搶分，無形中，球員便如打下强生針，比賽態度，自然與前不同，在此消彼長的情況下，今日的比賽，便拉得較爲接近。

怡和雖然顯面佔多，但相信也要經過一番努力的角逐，始能獲得勝利，用術語容易，此役則屬「六四波」，只要警察肯拼，將會有緊張場面出現。（小飛俠）

雙方陣容列後：

（怡和）
仇志强
鄭潤如 葉尚華 曹振烈
陳鴻平 鄭國根
盧洪海 黃文偉 張子岱 蕭銳根

（警察）
何巍新
陳國雄 李碩偉
伍從勝 劉守政 劉倫焯
迪二生 姚炳 梁金利 蔡華發 蔡國士

東方足球隊昨日在董事長蔡鴻親自督師下，以三比二擊敗電話，奪得寶貴兩分，圖爲：會長蔡漢（左二）賽後與東方四位健兒合照。（本報記者攝）

政府大球場甲組聯賽
陸軍勇戰 搶去流浪一分
戰績二比二洋兵非復吳下阿蒙

（特訊）昨日甲組足球聯賽陸軍在政府大球場挑戰職業巨型流浪，經過九十分鐘劇戰結果，陸軍以二比二迫和流浪奪得寶貴一分。頭場序幕戰預備組聯賽流浪勝陸軍五比三。昨午購票入場觀衆僅得五千五百六十六人，門票收入一萬一千零六十六元。

流浪對陸軍甲組聯賽，陸軍在今屆甲組聯賽演出一場比一場進步，已漸漸踢出隊型，昨戰殺後屬之士氣與後勁以二比二迫和流浪，從流浪身上搶去寶貴一分。陸軍球員身材高大，氣力充沛，死纏爛打，拼勁非常可畏，全場予流浪極大威脅。若非陸軍尚缺乏臨門一腳，可能「打塲」流浪。流浪昨賽後防露出很大漏洞，缺愛徐爾籃悍將愛迪·森遜，雖未被解僱遣返英國，昨午僅放在預備組聯賽出場。下半場流浪將「重炮手」林尚義調下使後防實力大爲削弱，誠極大失策，以致被陸軍連追回兩球，實乃自取其咎。黎新祥、鄭國威身材不高，難搶陸軍牛高馬大球員橫頭直撞。

流浪以耶穌觀展加利表現最出色，用飛將耶門電速衝入，梅開二度連射兩球，爲流浪取得二比〇絕對優勢，但由於黎新祥滑油，被谷巴在門下執到死雞撥入，追成一比二緊張局面。臨終場前五分鐘鄭國威用胸部停球不慎犯十二碼手球，由A戴維斯射入，陸軍以二比二迫和流浪，各得一分。流浪昨戰被陸軍迫和，以九戰六勝三和得十五分成績，仍居次席第二位與怡和並失三分，怡和共出賽十場八勝一和一負得十七分，流浪被怡和少出賽一場，落後兩分。陸軍搶得一分後，以十一戰四勝二和五負得十二分成績，躍升第四席，東方第三席之星島九戰四勝四負一和得十二分成績，陸軍多出兩場各得十二分，故屈居第四席。

兩隊對圓，開賽後，球來球往互有攻守。上半場十九分鐘陸軍迫得一只左角球，黎士發交阿倫在左路遠綫吊門，雷煥璇抱個滿懷。廿分鐘流浪耶穌觀展加利截得皮球，挑過戴維斯，麥燕陀殊衝出，耶穌乘機射入空門，一比〇流浪首開紀錄。廿二分陸軍反攻，流浪摩頓入禁區右翼位射門，越綫而出。廿四分鐘黨寧士在蛾眉遠射門，又是高越橫木門楯出界。廿八分鐘天士尼直綫吊上紗傳，戴展加利單刀直入，麥燕陀殊棄閘出戰，戴展加利挑射高出界外。卅三分鐘谷巴在右路近門十碼衝射飛出界外。四十四分谷巴十二碼近射，球由右上柱邊出界。上半場流浪以一比〇領先。

易地再戰，流浪調整陣容，鄧鴻昌入替林尚義，天士尼退後改踢後衛，鄧鴻昌踢右中衛。陸軍仍以原陣應戰。下半場四分鐘谷巴衝入禁區，鄧鴻昌不落球，皮球浪至左路，耶穌觀展加利截得皮球，從谷巴頭上挑傳，陸軍中路大塌，八分鐘陸軍大堆反攻，差路摩傳球A戴維斯，在右翼位底綫斬中，黎新祥在門下踢滑油，谷巴在右柱門下執到死雞撥入右下角，一比二陸軍追回一球，士氣大振，廿分鐘陸軍換入人，拔吉入替路摩踢右翼，四十分鐘谷巴走右翼位斬球入禁區，柱界外，卅分鐘陸軍換入，截爲皮球用胸部停波不慎犯手球，球證指判十二碼極刑，A戴維斯操刀，射入左下角，陸軍卒以二比二迫和流浪，搶得寶貴一分。兩陣如下：（七弦）

▲流浪
雷煥璇
梁維光（上） 林尚義 天士尼（下） 黎新祥 鄭國威
雅爾池·麥佳 天士尼（上） 鄧鴻昌（下）
觀展·加利 穆奇·許奈 譚德·律 郭家明
麥燕陀殊

▲陸軍
阿倫
李明 F·戴維斯 威康士
李曉 夫匪
黨寧士 A·戴維斯 谷巴 基路 拔摩（後） 吉先

日乒隊今壓境 明天進軍伊館

日本乒乓球隊，定今日下午五時五十分乘搭印航一〇一班機由印度新德里到港，將下榻於九龍金門酒店。日本隊到港之前曾在歐洲及印度等地作賽，戰果不俗，至於詳細情形，則有待客軍到港後才可公佈。不過無論如何，日本隊今次訪港，定可收全勝之功，與港代表，僅能懷着學習心情上場而已。（正）

（加里福尼亞一月十六日）世界著名重量級拳擊家克街（右）一月十六日在加里福尼亞之新聞會議席上，接受由谷加（左）贈給他的廿五萬美元支票。克街將於三月八日在馬德遜廣場與重量級拳王傅利沙作拳王爭霸戰，勝者可獲得卅五萬美元的獎金。（合衆國際社無綫電傳眞）

昨花墟甲組聯賽 東方一球敗電話
電話攻多華而不實 東方主守突襲取勝

甲組足球聯級大戰，昨在花墟場上演，東方以三比二的成績，爭得寶貴的兩分，在現時的形勢來說，東方雖然仍未擺脫降班的威脅，但已減輕負担。只要在今後比賽中，球員繼續維持旺盛士氣，相信保留甲組位置並非困難之事。

在正本戰上演前，預備組東方以三比一擊退電話。是日觀衆有二千四百二十四人，收入爲五千八百零三元二角。

東方昨日在「賽事會」一衆將士中，尤以馮紹榮的表現最爲興奮，令到電話後防，風聲鶴唳。陳杏林自獨自攻入兩球，爲東方贏波一大功臣。

論人腳方面，東方佔多，當然是以電話實力較爲平均，而氣力方面亦較有衝勁，全場攻勢比東方佔多，但因爲球員心情太急，單求贏波而忽略回後防守，故每次遭對方突襲之時，太開是現時常與波中的危機。節至而他們的攻勢之所以無功，原因是西翼走得太開，又無人接應。

負責衝前接應突圍，做成他們雖然撲滿牛濠場搶攻，但仍然是敗走的原因。開賽後雙方中場混戰，九分鐘東方潘長旺接鄒燦輪，十九分鐘，電話首次出現臨門鏡頭，陳光榮傳交吳汝賢單刀，何保羅及時衝出截去。廿八分，東方反攻，羅國泰斬中，歐陽純頂門，盧國華拍出，李保不失。四十三分，東方再施攻勢，謝錦華禁區前頂交馮紀榮射入網窩一比〇，東方暫勝半場。

易地續戰，雙方原陣出場，五分鐘，馮紀榮盤過李志强禁區叩關，盧國華僅以腳截去。十二分鐘，馮紀榮接得來球，單刀直上，盧國華衝出截去，劉家所輕開而撥入空門。二比〇。首次出現臨門鏡頭，陳光榮傳交吳汝賢單刀，何保羅及時衝出截去。東方再添一隻，繼而由王保强替李國華，自此之後，東方全軍回防，電話全軍壓過半場猛攻，廿五分，吳汝賢吊入禁區，黎子滿失時，何保羅拍去不遂，招振澄衝前頂入，二比一，電話追回一隻，卅分，陳光榮與羅國泰爭球被撞傷，出場休息，由劉同興入替。卅四分電話再施干戈，楊振澄斬入中路，黎子滿禁區綫抽射中楣彈出，蔡紹源衝前接應頂入二比二追平，卅五分，盧松光斬入中路，歐陽純輕傳羅國泰射入三比二，東方就此勝得寶貴兩分。（小飛俠）

兩陣如下：

（東方）
何保羅
潘長旺 李國樂 譚偉倫
王弼（上） 盧松光（下） 馮紀榮 謝國華
曾鏡泉 歐陽純 陳杏林（先後）

（電話）
盧國華
劉同興 陳光榮（下） 李志强
馮紹源 吳汝賢 楊振澄
張志培 彭子紹 劉鏞 蔡紹源 元中

南華公開硬地網球 女子有出色演出

南華體育會主辦之第十二屆全港公開硬地網球賽，昨日在九龍談會場，繼續有三組比賽，男子組：單打好手張仁忠、蔡輝、馮瀟、應元相、徐天倫、林方均上陣，尤以馮瀟以六比二及六比二，擊敗對手名將三上勳爲最出色。雙打有名將葉觀雄、希文、杜賓、聶英東、杜璐、徐天倫、章良、許香右，綽出戰，在八場比賽中，以徐天培拍夫籍蔡明爲最有瞄頭，結果以六比四及六比二之接近成績，勝黃保李嘉陵。女子組，單打方華正、雅士蜜仙均勝出。

兹將昨賽戰績料中事，列后：

（男子單打）
張仁忠勝鍾中先（六一二，六一一）
黃保勝游鑒洛（六一二，六一一）
馮瀟勝三上勳（六一二，六一二）
應元相勝張仁恩（六一二，六一四）
蔡輝勝馬一龍（六一〇，六一四）
齊奧士勝余永光（六一〇，六一〇）
徐天倫勝盧達明（六一二，六一一）
林方勝劉頌成（六一一，六一一）

（女子單打）
羅坦勝蔡德（棄權）
方華正勝錦德（六一四，六一四）
雅士蜜仙勝鍾沸（六一一，六一三，六一一）

（男子雙打）
湖嘴、謝二勝陳煜林（六一一，六一一）
葉觀雄、徐天倫勝周佐治、伯爾（六一一，六一二）
佘潤興、陳鉅勝林保輝、陳汝林（棄權）
希文、杜賓勝洪浩、何錦云（六一一，六一一）
李崇、葉觀依勝車然、林則彬（六一〇，六一〇）
聶英東、杜璐勝克勞德、帕特納（六一〇，六一〇）
德、鍾榮光、溫張仁忠勝高（六一〇）
黃保、李嘉陵、張嘉明、徐天培勝（六一四）
許子右、章良勝劉頌成、蔡英（棄權）

曾獲南華及中遊會前屆之單打冠軍，球技超羣，故此次能以傑出之技，擊敗對手，自是意料中事。（七比）

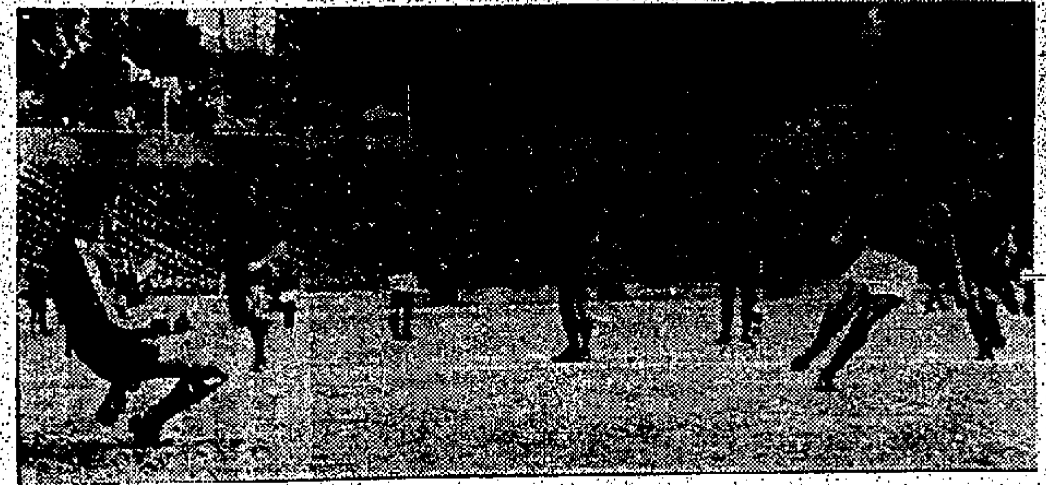
足球聯賽首循環快結束 各弱旅紛紛添分保留給
本屆港會必降陪降者未知落誰家

（特訊）足球聯賽決將結束第一循環之際，除了香港會外，各隊分低的隊伍都會快馬加鞭，戰績直升起來。

目前降班熱門，最少六場得六分的警察及踢十場得六分的東方，電話昨負於東方，踢十場得到八分，以上的都與未來降班的命運，元朗十場八分，此外東昇九場九分，愉園九場九分，南華八場八分，有點幸運，稍一不小心，成績低落，便會爲後來者追上，目前，倚陷在降班危局者爲東方，電話，尤以東方最危。

反之季初被目爲與香港會携手降下去的陸軍隊，竟大爆冷門過關斬將，昨夜竟和流浪，它已作戰十一場獲十二分，成績輝煌，飲得杯生啤落，它已成爲甲組聯賽四强之列，隨時有資格上大球場比賽矣！自然怡和與星島仍是領導隊伍，是爭前茅的理想隊伍。

到今日爲止，誰是降班的遠瘋位倒使人感到興趣，照大衆的意見香港會是「九陣」，其餘一隊？大家就是要心思了，假如精波遊戲成立的話，誰是陪降下去，將成爲撲朔的揣彩。（白浪）



昨日甲組足球聯賽，陸軍憑後勁以二比二將流浪追和，圖爲：下半場開賽僅四分鐘，戴展（右白衫）衝射入第二球，流浪以二球遙遙領前。

一年一度琳褒盃 年初二秩序排定

（特訊）本年中西裁判及華人球員聯誼會元老警察元老在慶祝年初二，警察球場舉行聯歡足球賽，同時有琳褒盃中西裁判對抗，最後壓軸戲，由中西裁判邀請隊與南華對流浪，每場比賽休息期間有喀加陸軍樂隊演奏助慶，比賽節秩序如下：

（一）一點十五分球員聯誼會職員隊對警察元老隊。
（二）二時十五分琳褒盃中西裁判對抗。
（三）華聯邀請隊（流浪）對華聯邀請隊（南華）。（白浪）

奧國屈頓足球隊來港賀歲 十八名球員德奧籍各半

（新亞社）足總邀請奧國屈頓足球隊來港賀歲，於確得警方正式批准後，即極展開籌備工作，對來期，門票、職員名單等事宜，均已作出具體安排。同時對於各隊選手之預購票亦經決定公佈，以便選購。

最近足總接到奧地利屈頓足球隊來有關該隊之資料一併公佈。據該資料透露：屈頓隊前身爲奧國乙組隊伍，曾於一九六〇年至六七年間四次奪得奧地利錦標冠軍，至一九六八年獲得奧國兩區乙組冠軍後，即升爲甲組，但戰績平常，是年僅可保持甲組地位，一九六八年即向外國羅致好手助陣，遂成爲全國第七名，戰績平穩，是年興居第三、四、五，是年榜上名列，一九七〇年全國聯賽戰績列第七，一九六九年共賽六場，成績驚人。

該隊今次來港作賽，共有十八位球員，其中有九位是德國球員，九位是奧地利球員，另外還有一位球員。在九位德國球員中，最著名左翼列路，希臘，他曾廿一次代表西德國家隊出賽，其餘是中衛谷巴士、前鋒施拔、後衛加拔加，麥士及三人亦是德國「國腳」，其他是高德士、赫頓、尼連士、高錫、杏吉伍人，是德國青年好手。德國球員在屈頓隊中佔主力，其餘奧地利本身之「國腳」只有守門員康士那、中衛高維殊與後衛史高錫三人是奧地利國家隊中之青年好手。

據屈頓隊寄來有關資料證明，屈頓隊甚全體球員平均年齡爲廿二歲，左右都是在七名奧地利本身球員中，近年來，奧地利本身之好球員已少，而要在德國招兵買馬，已形成風氣。

屈頓隊職員名單如下：會長史高錫夫及夫人，領隊美遜縣，秘書希城光，財政伍斯治，敎練域夫，軍醫高達克，管理麥斯，球員：F·赫頓、拔加、加士迪下、高德殊、F·康士那、P·康士那、麥士、尼達士打、列路、高迪殊、谷巴士、摩吉、麥士、施拔、史高錫、李士、士登加、朱加。

胡黃假金冠 夜宴各友好

（特訊）社會名流胡百全、閨秀名媛黃夏蕙，昨夜假金冠酒樓夜總會夜宴中西文化藝術社會各界人士，濟濟一堂，情況熱鬧，盛極一時。（白浪）

足總遴選小組 選戰奧國陣容

足球總會遴選小組定今日下午六時在會所召開會議，挑選賀歲波迎戰奧國屈頓隊之香港聯隊和香港選手隊陣容。

聯合國青年問題專家 史柏高訪詠春會 葉問鄧生親自迎迓

聯合國青年問題專家，本港青年問題顧問史柏高博士，昨在旺角同民政司署主任林志劍、副主任鄒燦、中國國術總會主席陳漢宗之陪同下訪問詠春體育會。該會由葉問師傅、鄧生、委員彭錦發、梁挺等親自迎迓，並率同詠春門人當場表演詠春拳。

在表演中，彭錦發與梁挺師傅就詠春拳法作詳盡講解，史柏高博士對詠春起源與青年之愛好詠春，深感興趣，認爲在青年運動中，值得推動。史柏高博士，在就任聯合國青年問題顧問後，現正廣泛訪問各青年活動團體，準備於深入研究後，就青年發展需要，向政府提出建議。

昨日足球戰果

△甲組
流浪和陸軍 二比二
東方勝電話 三比二

△預備組
流浪勝陸軍 五比三
東方勝電話 五比一

△乙組
天天勝急影 二比〇

△丙組甲
市政勝漢打 九比〇
加山勝傑志 四比〇
消防勝蒲雄 四比三
航校勝海軍 二比一
保消勝五一七 二比〇
賓漁勝港雷 二比一
强華勝先得 三比一

△丙組乙
首備勝炳榮 二比〇
長星勝香島 二比一
友邦勝東華 五比一
南華和天鵝 一比一

四海保險場監督朱立基，昨乘英航赴英就職，工餘外仍繼續深造保險事業，查朱君在港交遊廣，故到機場歡送甚衆。圖爲：四海同人暨親友歡送時合照。（康伯攝）

振光健身學院呼籲 發揚武德伸張正義
昨遊藝會表演精彩

香港振光健身學院，昨（十七）日下午三時假解屋村利道崇正中學中山紀念堂舉行遊藝會，該院院監督行政張發致歡迎詞，略謂：今天，本院邀請各界名流，崇正總會理事長、香港市政局議員王官長、九龍街坊會長李傑、國術總會理事長何宗、中國國術館黃德興、正副理事長鄭氏宗親會、立總會副理事長梁永昌、同鄉會理事長鍾偉光等各位先生於百忙中抽空前來爲我們主持剪綵，並蒙各位嘉賓光臨指導，本院同人深感榮幸，代表本院敬致謝萬分。

本院宣揚武德，爲秩序宗旨，在世風日下，弱肉强食，令道德人心大社會不安，使社會人士知道國術之重要，所以我們是以研究國術，鍛鍊身體，以正國術爲本，使各人發揚中國固有的國術，不但可以健身，而且是可以保衛社會，我們是有限的國術研究，同時希望各界人士贊助，加以指導，我們能做到有益於社會、國家，這是本院同人所希望的。

是日到賀嘉賓及名宿有：總會長鍾亮夫婦、會長鍾偉光、各校監、各名譽會長張天然、陳申、國藝、黎賢、馬祖榮生、石麥林求、周江文庭、李文等。

醒獅、舞蹈、歌唱、國術表演，全場掌聲不絕，精彩均佳。

圖片說明：振光健身學院各首長主持剪綵時攝。

梁作楨頒獎 漢師學校體育會

九龍旺角漢師學校，昨（十七日）舉行遊藝日，出席者有理事長及旺角街坊福利會理事長梁作楨頒獎。是日節目有：田徑、跳遠、跳高、接力、拔河等項目，參加者甚衆，下午四時由該會理事長頒獎。

公開籃球聯賽
甲二組冠軍今晚誕生
乙組天皇消防爭季軍

公開籃球聯賽，今晚有三場在修頓場上演，頭尾場皆爲重頭戲，球迷不宜錯過，門劵一元，秩序如下：

七時乙決賽：十架對公民
八時女聯賽：佐佐對公邊
九時甲二組：天皇對消防

尾場甲二組天皇對消防，三場比賽之中，最惹人注目。天皇、消防，同屬甲二組長勝軍，六戰六勝，未逢敵手，今晚只可以任何一隊贏波，都要爲得季軍。

消防在今屆錦標方面，似乎戰略勝爲甲二組的老大哥，其實他們久長在甲組，身份不可以說是經驗的，與合作勝方一面，唯獨是天皇的死火氣，打劍而不負會否因爲一籌，至使用不能控制，臨對付的招法是最重要的關保，在對上相。

就歷來說，消防在甲二組的成績始終是名列榜前，但往往因爲一時之失，至使其喪失升級的機會，今晚是否能吏重演，則要賽後才得曉也。

頭場乙組四强決賽兩十架與煬同屬兩戰兩負的球隊，對錦標已經是無綫染指，但仍然可望在季軍中取得一席位，故今晚的比賽，乃變相的季軍爭奪戰，勝方對於取得第三名的機會很濃。（正）

南華青年晚會 會員歡度良宵

南華體育會昨晚在嘉山場館舉行青年晚會，盛大，到會職員，會友，各部運動員，全場滿座，場面熱鬧。昨晚有主席胡法光，副主席彭耀甚夫人，會員部正副主任何世樑，梁子翹，遊藝部正副主任陳百祥，何廣雄，羅永森，游泳部主任瑞運，籃球部正副主任漢忠，排球部正副主任衛本漸，陳卓文，委員莫讓，任灼榴，陳恩敬，康樂組正副股長謝文諒，陳君傚，彭耀甚，及任愛蓮，組員張立仁，楊淑嫻等。

八時開始，首由司儀陳百祥宣佈開會，隨請彭耀甚夫人致詞歡迎，彭夫人致詞畢，會友翩翩起舞，跟着歌星演唱，魔術表演等秩序紛呈，高潮起伏，技藝超羣，一時星光熠熠，全場爲之神往。迨十一時，由何世樑主持幸運抽獎，獲獎人數共二十位，時擬又其夫人頒送紀念品，與百餘嘉賓，樂隊歌星，儀式既畢，樂聲又起，直至夜深，始盡歡而散。

香港拯溺總會 星馬泰南遊日記
本報隨隊記者林英員

橫城極樂寺與蛇廟

廿八日是我們抵檳城的第二天，是日上午由當地首長謝先生及蔡先生帶領我們首先前往參觀東姑拉曼水族館，該館所畜養各國奇異魚類甚多，大至與星加坡一樣，但不及星洲水族館大。隨即前往參觀世界著名的檳城蛇廟，蛇廟是檳城名勝之一，位於峇六拜路的山坡下，距離檳城市區約九哩。廟內供奉清水祖師，所以又稱爲清水祖師廟，廟內十條之多，無論廟內之香爐，神招，廟外之樹枝，花瓶，都是給蛇蟠繞着。

總管出生，但很馴服，就是一條條青蛇，不避人也不咬人，據該廟主人說，這種青蛇是怕生的，放於頸部或頭上，如蛇的小蛇，很多各國遊客都以一元坡幣向廟主租青蛇，以拍照留念，但有些膽小的女隊員，嚇得花容失色，我們各女隊員紛紛弄蛇拍照留念，我們爲了拍照，但遲了半小時，並紛紛購買紀念物。

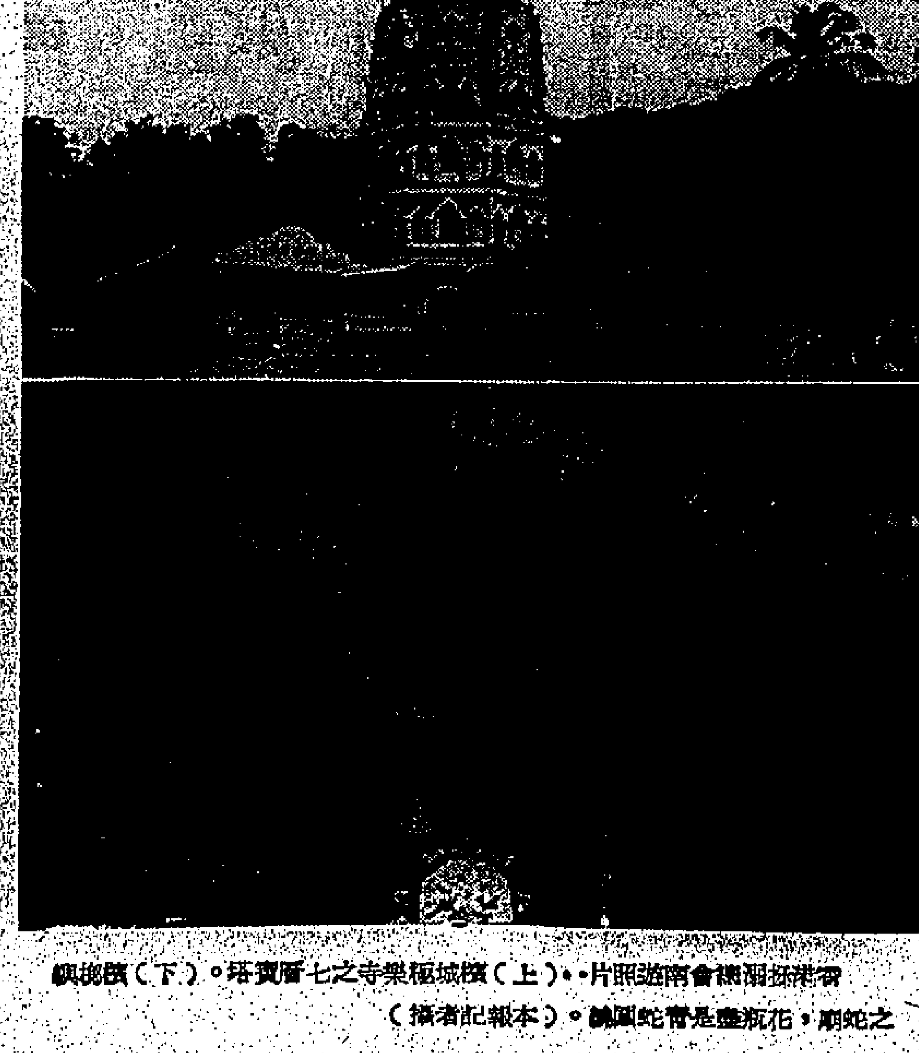
牙根，離開蛇廟後，旋即前往參觀檳城的極樂寺，該寺是馬來亞最著名的佛寺，位於檳城的東北部黑水村鶴山上，佔地約有四哩，依山建築，形勢天然，由山麓至山門，有石級數百，兩旁有攤販的紀念品，遊客購買，但取價相當高，是天上開價，落地還錢，各種當一件紀念品，清香摸鼻，四寺元之中央供奉彌勒佛，拾級至上，是爲大雄寶殿，左旁有蓮池，荷花盛開，來佛便可拾級登臨，在高處憑欄俯瞰，檳城市全景如在眼前。遊人如鯽，香火甚盛。

演出一場比一場好

下午五時要在檳城中華游泳會表演一場，所以全體要返回酒店更衣出發，是日因天氣好，當地觀衆絕早到場，一開眼界我們的科學式泳及最新的救生方法，使整個泳池之地下及二樓看台擠滿了人羣。

時屆五點，全體男女運動員由總領隊蔡漢及馬來西亞領隊與祥率領出場，大旗手在泳客，李炳林持香港旗及拯總會旗繞場一週，即受到當地觀衆之熱烈掌聲，在每一項節目表演後，掌聲如雷貫耳，馮保仰，陳國備及戴振雄之花式，滑稽跳水，更使觀衆笑到肚皮，全部節目經過一小時表演完畢後，總領隊蔡漢向各觀衆致謝詞，馬來西亞領隊與祥代表致送錦旗與中華游泳會會長及該會各首長拍照留念，兩地救生工作進展情況，並交換兩地救生工作進展情況，兩地救生會各首長拍照留念，最後該會並安排有聚餐，招待華商先生，並在兩地聯誼萬歲。

因演出一場比一場精彩，全體玩至深夜十二時才返酒店休息。（十三）晚上八時，假夜總會設宴，由總領隊心花怒放。



香港拯溺總會南遊照片：（上）檳城極樂寺之七層寶塔。（下）檳城之蛇廟，花瓶壁上是青蛇蟠繞。（本報記者攝）

（瑞士一月十六日）瑞士滑雪選手時富斯一月六日在瑞典滑雪下山賽中，名列前茅，獲得錦標，圖爲在其比賽進行中時攝。（合衆國際社無綫電傳眞）

REFERENCE LIBRARY
1971
CITY HALL

內幕作家的著作

——書話之一〇〇

木一

一九七〇年五月底，一個以寫作內幕書籍著名的美國作家約翰·根室去世。根室的大名傳遍天下，他所著的「內幕」書，對當代問題有分析、有觀見，這些書先後出版，均暢銷全球。他的「內幕」處女作，「歐洲內幕」，初版於一九三六年，出版後即一紙風行，使他聲名鵲起；其後他乃陸續撰寫了「亞洲內幕」、「拉丁美洲內幕」、「蘇俄內幕」、「今日歐洲內幕」、「羅斯福回顧」、「風暴艾帥」、「失去了的城市」等書，他的內幕書不乏趣言妙語，使人知道世界各國的好些事情；因此，他的「內幕」著作，在全世界擁有很多讀者，也有各種不同文字的譯本。

根室的作品都是以人物作中心的。美國的批評家弗迪曼便說：「根室是一個服膺『人是一切的中心』的理論的『誠摯信徒』。」他在「歐洲內幕」序文中說：「本書是從一個確定的見解作出發點而作的；作者既認為人的因素在歷史上佔着巨大的地位。正如英國羅素所說，如果沒有列寧，俄國革命也許不會發生；如果俾斯麥在童年夭折，近代歐洲的發展容或為之改觀。馬克思本人，對於經濟史觀，便有強烈的影響。不過作者相信本書對於重要政治，宗教，人口，民族主義及經濟的因素，並未加以忽略。但是本書主要的旨趣則在「人」的公面。」但也正如另一位評家布朗所說，根室「對於閒人名流有着濃厚的信仰」。問題就在這裏，根室每到一個國家，即廣納禮貴，而各國權貴也樂意接見，這樣一來，根室便把他眼光局限於上層人物的一言一行，並以此作為立論的依據。因此，好些「書評家批評根室」說他的「內幕」作品寫得太草率，只是從旅館的窗口看到一顆牛爪就率爾操觚」；他們諷稱他為「草草了事的怪傑」。但是，無人不讚佩他工作的勤懇與熱誠，和他文章風格的平易暢達。他那種化繁複爲簡易的解說力，以及將許多「枯燥無味」的事實，用極生動幽默的筆調表達出來的方法，至今沒有作第二人想。

根室的寫作態度，並不是如一般批評他的那般人所說的那樣「過眼煙雲」，也不像其他吹毛求疵者所加給他的那些綽號，如「每月一書會的馬可波羅」、或「記者群中的真納」，甚至「信筆寫作的專家」。事實上他每本書每節最少都是重寫一遍，再由他的夫人校閱一遍，最後內發交一位專家審核，方才付梓。

根室於一九〇一年八月三十日生於芝加哥。他自幼多病，稟賦異於常兒，很早就有志於寫作，據他的一篇回憶錄式的文章中說，他在十歲左右就寫了一部有兩百頁的百科全書。一九二二年在有名的芝加哥大學畢業後就匆匆到歐洲大陸去旅行，甚至於連他的學業成績優良而贏得的榮譽學生的金鑰都來不及去領。至歐洲返美之後，就加入「芝加哥每日新聞」，担任警察局新聞的採訪工作，週薪十五元。幹了幾年之後，他總覺得歐洲大陸不時在召喚他，使他不安於位。他請求報社派到國外去担當特派員，社方沒有同意，他一怒之下就辭職而去，自費跑到各地去闖天下。

根室自辭去「芝加哥每日新聞」後，改做自由作家。他一方面爲北美聯合報社撰稿。後又到日本，中國，印度與亞洲各國去旅行。他在一九三九年出版「亞洲內幕」，在一九四二年再版。他在一九三九年夏季訪問歐洲十七個國家，爲一間廣播公司作廣播，當第二次世界大戰爆發時他適在倫敦，他得到很多廣播的資料。他從來任隨軍記者，在一九四三年他到地中海前線艾森豪威爾將軍在馬爾他島總部任駐當地的記者，他又有參加西西里戰役與中東戰役。

根室寫最早的一本內幕書，據說是由於求知與好奇心。他喜歡到世界各地去參觀訪問，將所見所聞記錄下來，出書賣錢，就可以自己不花錢到處旅行。在他晚年，他寫成了厚厚一冊的「南美內幕」。他還計劃要寫一本「澳洲內幕」，未及完成。除內幕書外，他還寫過小說，「失去的城市」，即爲其中之一。他把一九三三至一九三五年間歐洲政局（特別是維也納）的動向，以小說方式和盤托出。可惜他沒有寫小說的稟賦，故所以比起他的內幕書來，這不能不說了失敗了的。

我還是喜愛瓊瑤的

小山

打開「星冠」，我首先找瓊瑤的「星河」來細讀，唔，真好，這一期總算刊完了，我彷彿了却一宗心懸已久的大事般，感到一陣子莫名的輕鬆。

瓊瑤的小說，就是如此這般的引人入勝，扣人心弦，一整本的覆讀，會叫人廢寢忘餐，一段段的去追，更會使人盼的牽腸掛肚。

人物個性的描寫，深刻而突出，情節波瀾起伏，文筆清麗流暢，是瓊瑤作品的特色；這特色，在她初期的作品「煙雨濛濛」，「菟絲花」中感覺到，在她近期的作品「庭院深深」，「星河」也同樣感覺到。特別是「星河」，更帶點懸疑的意味，讀來樸朔迷離，更增一些追下去的興緻。

當然，瓊瑤有吸引人的作品，也有些讀來叫人不大滿意的。像「紫貝殼」，像「月滿西樓」，像「翦翦風」，我個人就不大喜愛。因此，有一陣子，受了那些作品的影響，心裏不用對作者的好感打了個折扣。

我在想，是瓊瑤江郎才盡了，是瓊瑤忙於拍片和剪綵，忙得腦海裏的想像力消失了。我一直在懷疑，也一直嘆息着。

然後「彩雲飛」出來了，我的觀感又一變，開始有趣地一期期追下去。「庭院深深」，我是遠報紙上的連載，「星河」呢，是靠「星冠」雜誌的連載一起追了，我追得很起勁，爲的是感到滿有味兒。

這書是以一個少女的失憶作開端，而以她的恢復記憶作結，其間充滿愛恨交織，情節新鮮而別緻，感人極深。整個故事的發生，導源一個急功近利，下掉手段攫取一切的一個壞蛋底死亡，像莫理哀筆下的「蝴蝶夢」一般，莉碧珈皆前已死了，但一直影響着整個故事，「星河」中的壞蛋盧雲飛也在書開始之前死了，卻影響着書中的每一個人。究竟誰殺死了他呢？一個美麗而善良的小女，担死變蝶蛾也驚得發抖的，爲甚麼被人懷疑推那壞蛋下懸崖呢？她已是衆人心目中認定的殺人嫌疑犯了，爲什麼人人都爲她掩飾，甚至那死者的弟弟也不願意把她糗之於法呢？此外，還方那深愛着少女的作家，他又憑那「點始終不相信少女殺人呢？這些就是整部「河星」內人尋味的地方。

讀着讀着，我對瓊瑤的好感又一天天回復過來了。她依然是那才華橫溢，叫人喜愛的。今後，但願能多多讀到她的新作，我也就心滿意足了。

青年生活

第三三三期

她

廣海

吳友妹從小生長於離島的一個小村落中，自幼便被母親賣給他人作爲童養媳，父親早已去世，她在丈夫的家中生活，常受翁姑的責罵，人人都替她可憐！

童年的友妹，沒有皆讀，也沒有紅花布衫穿着，更沒有玩耍，每天只能到山上去放牛，割草，種茶爽等，早晚還要做家務，洗衣等工作，真是忙個不了！稍爲做得不安，便常遭家翁的責罵或抽打，因而，她的眼淚，也就常在暗自哭泣中流濕了衣襟……

十七歲那年的新春佳節期間，她便牽家長之命與同年的丈夫同房了，其後，她便一連做了六次母親，兒女各三人都生得很是壯健活潑，因而也就使她有了笑臉和快樂。

由於長期間的工作鍛煉，使友妹成爲一個勤奮工作，做操持家的好農婦，她既耕種禾稻，又種植了大量的果木和蔬菜，並在山頭上種滿了菠蘿；在畜牧方面，她也是全村第一，並在秋季節裏，養雞狗豬，應有盡有，每在每季節裏，她又經在附近的村鄉中，常替人做泥工以幫補家計，其夫在海上飄流，做海員工作，每年只能在家中逗留十天八天，因此，全家兒女生活和教育工作，都落在她一人的肩上，有時只能叫較大的兒女協助一下家事而已。

一次，友妹生下了孩子才不過三天，剛從醫院回到家中，便到水田去做插秧的工作，許多人都在勸她休息，她也依然堅持下去，直至整塊田都插滿不肯爲止。

由於她的勤奮工作表現，在潛移默化中，教育了她的兒女，使其兒女勤奮向學，因而成績優良，而今，其大的兒女都已升入中學就讀了，每年在節假期中，她那家庭便在寓氣洋洋中，熱鬧非常，隣人們，個個都在稱讚她的心地良善，能幹，待人誠懇而熱情，因而也友妹的品性，由於她的善良性格，能與全村人民之間合作親善，與人無仇無怨，因而使她生活愉快，長年健康。

生長在荒僻農村中的友妹，雖然是中年的婦女，但也和青年女子一般的活潑和壯健，只是不識字，成爲美中不足的一個缺憾而已。

今天不回家

一枝婚禮的插曲

聞如是

由唱片播出的鑼鼓喜樂已歇，最後一位賓客也已在「多謝」聲中送走，新老爺正忙着和酒家結賬。

「爸爸，今晚我和麗玲不回家了。」新郎哥對新老爺說。

「甚麼？」新老爺以爲自己的耳朶出了毛病。

「我們在沙田酒店訂了一間房，現在就一直去。」

「你爲什麼不早說？」

「早說……早說怕你不准。」

「那麼，現在你就不怕了！」新老爺不覺提高了喉嚨。

「甚麼事呀？」新奶奶本來在新娘房收拾東西，現在也聞聲走出來了。

「他們嫌家裏不好，要到外面去住！」新老爺氣沖沖的說。

「唉，就是要搬出去住，也等過了今晚再說呀！」新奶奶說。

「媽，我們不是想搬出去住，祗是我們在沙田酒店訂了一間房，想今晚去住一宵，明天我們一早就回家。」

「唉，後生仔花樣真多。其實家裏樣樣都方便，外面總不及家裏好。而且，那張新床，今晚一定要有人睡的。」

「有沒有人睡還不是一樣。」新郎哥說。

「這是古老規矩，結婚之日，新床一定要有人睡，才可以利利是是，早生貴子。」

「迷信，新郎哥肚裏一咕嚕，卻沒有說出口。

新郎和新娘都是時代青年，總想把自己的大日子弄得浪漫蒂克一些。他們對這些俗禮憎厭得要命，卻又不想拂逆老人家的意思，樣樣都照做了。不過也靜靜替自己安排了一項節目，就是小兩口兒在婚宴散後，到沙田酒店度一個良宵。誰知現在一提出來，你也反對，他也反對。想到這裏，新郎哥不禁心中有氣，就硬梆梆的說：「你們贊成也好，不贊成也好，我們總是要去的。」

眼看成了僵局，老於世故的三叔出來打圓場了。一方面說後生仔女喜歡這樣做，也無可厚非；又對新奶奶說，那張新床可以找一個男孩子睡一晚，也一樣好意頭的。新郎哥最小的細佬今年才十二歲，就叫他睡新床，不是解決了嗎？

「不解決也得解決。」這裏新郎哥拖着新娘，駕車往沙田去了。那邊新老爺新奶奶也帶着兒女和工人坐的士回家。誰知戲還在後頭！

大家同到家門口，新老爺說：「喂，怎麼還不開門！」

奶奶說：「鎖匙不是在你那裏嗎？」

老爺說：「又不是我鎖門的。」

奶奶說：「是阿文鎖門的，他沒有把鎖匙留下嗎？」阿文就是新郎哥，他現在大概已到沙田酒店了。

「真糊塗，真糊塗！」老爺氣得口也啞了。

這麼夜，到那裏去找鎖匙佬開門？只好全家拉大隊到附近的酒店去開了一間房。新老爺在沙發上捱了一夜，新奶奶雖然於床睡，但記掛着家中那張沒有人睡的新床，整夜不能入眠。新睡不着覺，在那裏哼歌，睡個後生仔女也興奮得其中哼得最多的是「今天不回家」。

我的舞伴

暇思

聖誕節慶祝會的通傳由校工交來我簽名，嘩，真倒霉，我又被派訓練舞蹈。其實，對舞蹈方面，無謂東方舞或西方舞，雖然曾經學過，但祇懂得皮毛，尤其現在這些老骨頭，跳起來我真担心它們會折斷哩。不過，既然校長有命，必定是無從反抗的，何況，我又曾經教過哩。

「喂，數着拍子啊，不要亂跳。」「小燕，回家時要多練習彎腰，不能好像木頭一樣站在那裏。」「美玲，你做舞手時記着要轉動手腕。」「潔冰，音樂未開始時記得多站丁字步……」

每天我就是這樣不停的喊着，她們便不停的在我跟前舞動着。突然，站在我面前的四張臉孔變了，變成了我，舜華，秀麗和玉荷的四張臉孔了。

我們那時還不過是十歲左右，讀着四年級，但每次學校有舞蹈表演的時候，我們必被選中，那時是覺得很愉快和驕傲的，這次我們四人及被選派跳四大美人舞，我最不能忘的便是從此玉荷被稱作楊玉環了，因爲她是我們四人中最胖的一個，現在她還是一位胖媽咪，但她的四個子女卻是很瘦的。

五年級的時候，適逢學校十週年校慶紀念，在紀念晚會中，我們跳了一隻「十大姐」舞，我飾最小的一個，因爲那時我實在是最矮的一個。一次練習時，不慎跌了一交，膝蓋損了一大塊，血絲不停的沁出來，但那時我不敢做聲，恐怕老師知道了不再要我跳，直到老師發覺了血已染紅了我條白色長運動褲的一塊，我才忍痛的停下來。其實我那樣做是多餘的，老師已把我們訓練差不多純熟了，叫她再訓練過另外一個也嫌費事了。

六年級畢業禮的時候，李老師用「友誼萬歲」這首曲爲我們編了一隻舞蹈，當每次練習時我們總覺得心情沉重，因爲別離已是在不久了，那次，當星期日那次最後的練習後，我們約好到公園去，在那裏，我們約定畢業後最初的一兩年我們見面一次，來保持我們的友誼，畢業後，年我們果然是每月至少見面一次，還參加了校友會的集會，漸漸的因爲功課愈來愈忙，我們見面的機會也少了，中學畢業後有些出外工作，有些繼續學業，月會變成年會了，可幸直至現在我們還能維持下去，雖然我們各人都已做了媽媽，不過，卻少了舜華了，因爲她三年前因病身亡，那時她還祇不過二十歲多些，現在卻遺下了一個剛讀幼稚園的兒子，寄養在她媽媽的家裏。

中學時我還是一樣的參加舞蹈組，但我卻長得惹來惹高了，再不是舞蹈組中最矮的一個，相反的，每次跳西方舞的時候，我總是因爲高高的個子而被派作扮男孩子。爸爸說我根本不用扮也像男孩子了，因爲那時我確很好動而且頑皮，全沒有一點女孩子的嬌氣。但猜不到我現在卻全變了，連出外散步我也懶得去，寧願在家裏呆坐，或許因爲現在年紀大了，老骨頭懶得動一下。

「喂！思思，呆在那裏想甚麼啊？音樂早停了，我們都不敢驚動妳，怕妳是在想舞蹈中的情節。」「唔！是否想着跟先生呢？」「噢！不，我祇不過是想着一些無聊的事情，謝謝你們提醒我音樂已停了，慰許，她們跳得怎樣了？」「嘻！還不錯，假如能多練習，步法會比較齊些。」她真是我的知心朋友，從不祇是隨便說兩句便算了，既然她們的步法不齊，我祇有更努力去指導她們練習了。

白領與藍領

安迪

在香港每年有五萬多名中學畢業生，除升學外，尚有四萬多人都是要在社會上找尋工作的。在找尋工作期間，便有面臨兩個問題：（一）是從商（走白領路綫）。（二）是從工（走藍領路綫）。

通常與每一個中學畢業生談，多希望能找到一份寫字樓工作，幹其朝九晚五，因爲這些工作時間短，假期多。但是由於向這門找尋工作的人多，而職位却小，故商行多揭高程度，不是要什麼LCC中級證書就是要熟CIF或簿記、打字、速記之類的附帶條件。普通一個剛離開學校的學生最多能夠懂打字，甚且連打字也不懂，更談不上簿記、會計、出入口之類。這些也許對某些學生難不倒，因爲他們在課餘或暑假去學習這些科目或是在某些學校設有商科一堂，學生能在校中取得這些知識。但是我們打開一張報紙，往往看見每一間商行都有每一項附帶條件——經驗。

經驗是要經過工作的積累而成的，試問一個剛離開學校的學生又那裏去找到經驗呢？！報紙上也登有聘請練習生或後生一欄，練習生通常的資歷是要中學畢業，間有些較低的，但年齡多爲十六至十八左右，而薪金方面往往比上述的低得多，甚至少於三百元。記得我有一位同學，他住在銅鑼灣，而在中環一間律師樓工作，職位是所謂練習生，也許可說是文員。薪金是二百八十元一月。每天要來回中環上班，每天要車費四角，另午餐，在中環吃午飯到茶樓去，約八角錢一位茶錢，三元一碟飯，若到餐室去，也要這個數字，到大牌檔去，一碟飯也要兩元。試問一個小職員每天要支出約四元的舟車和午膳費，還餘幾何？！衆且還有衣着呢？人情呢？給父母呢？試問三百元之收入又怎能夠用呢？現在請一個後生也需要懂打字，但是儘管條件越來越高，但是一樣有這麼多的人去申請。話說得回來，一個中學生有恆心有毅力的工作，由小而上，不怕艱難，不嫌入工低的幹下去，將來也大有可爲的。

雖合每呼籲學生們放棄走向白領之途徑而作藍領階級。雖然香港有很多工廠設立，但是以一個中學畢業生來說，到工廠中工作能夠做些什麼呢？工廠文員，管記工，什工，包裝員，訓練工等。

工廠寫字樓文員的資歷與外間商行文員之資歷差不多，至於工場內的文員（俗稱管記工）。每間工廠待遇都差不多，有些爲三百元一月，有些十元一天，朝八晚六星期日休息，但沒有薪金，有些是二百一元一個月另外九十元津貼，每天工作八小時，輪班制，沒有假期，每週有些便是所謂工廠文員（管記工）的待遇了。時間比寫字樓的時間多而薪金亦少，況且學習方面亦不多，每天只是計算出席人數，每一個部門工人工作的件數而計算工資，並無實際學識取得，這便是工廠工場的文職了。若學習生產管理等有機會學習的職位往往輪不到一個中學畢業生。一個在工場的文職甚至在工廠寫字樓的文職每月的薪金往往及不上一個目不識丁的車衣工人的一期粮收入（一期粮爲十五日）。什工，每天工作十小時而薪金也不過是十元一天，包裝員也不外與什工無異。有些染廠的生產員，每天工作八小時而每時工資爲九角五分，另一角五分津貼，輪班制，每月假期四天如放假則四天假期沒有工資，也沒有的薪金。若不放假，每月也只不過是四百餘元左右。有些生產員每天工作十二時，輪班制，每星期半天假期工作一月滿三十天，薪金，津貼，與金共爲五百二十元，這是我們可以在報章上可以見到的。這些員工的學歷是不論的。試問一個中學畢業生又願否去做呢？若到工廠作學徒，執事人問一聲：「你是什麼學歷」。答：「中學畢業」他便肩頭一聳說：「對不起，你不適合。」甚且有些連地址也不問便說：「你先回去，有機會我會通知你的。」這些情形我也遇見過。事情是：有一日我收到勞工處寄來一封信到某錶殼廠工作，到達那工廠後，見了那位人事部主管。一遇見他，他便問：「你做過這些工作末。」我答「未」。他再問：「你有什麼學歷。」我答道：「中學畢業，會考及格。」他聽了便肩頭一皺道：「中學畢業呀！這工作不適合你做，等我回復勞工署吧！」說完便頭也不回的走了。事後與朋友談起才知說錯了話，故他不聘用，那話便是「中學畢業會考合格」，因爲他認爲一個中學畢業生不會做得長久，教他只會白費心機吧了。

在本年的八月尾，我們可以在報章上看見有些工廠聘請見習生爲管理員，資歷是中學畢業，會考合格。訓練兩年或三年不等，畢業後要在其工廠工作五年後方可離去。這些若中途退出便要補償與工廠。這些見習生產管理員是有前途的，但無奈名額少求職日衆，故公司方面便要來一次考試以求取人材；但也有一些人是以人事關係而入廠工作的。

話又從頭說起假若一個中學畢業生，肯努力工作不怕艱難，立定志向，晚間去學習一些專門學問或技能，不論是走白領或藍領路綫，將來也會有一點成就的。

華僑文化

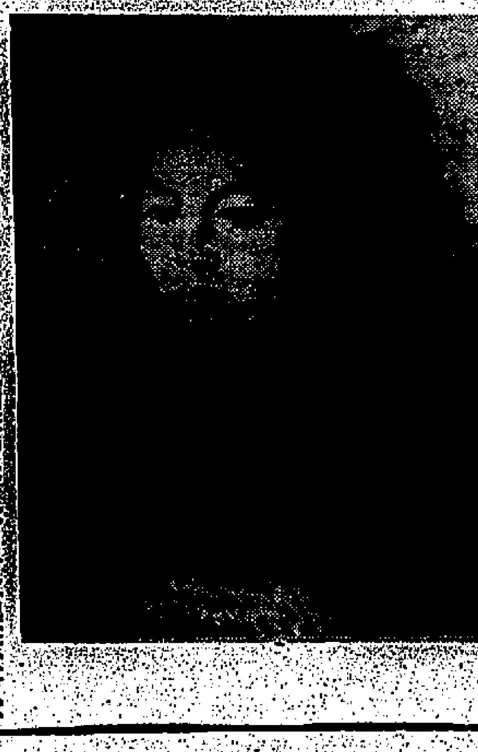
名女畫家沈雁畫展

由今午起在大會堂舉行

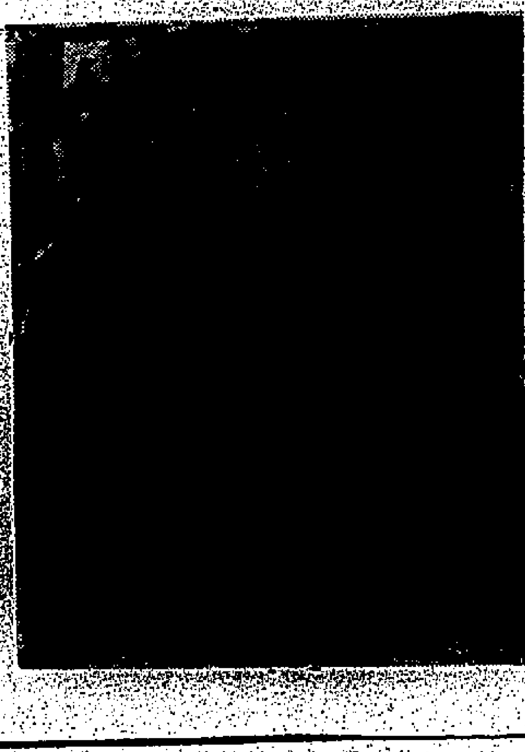
名畫家沈雁女士畫展，今日中午十二時，假香港大會堂舉行。由蘇浙同鄉會主席徐季良剪綵，保良局主席林勇仁揭幕。屆時必有一番盛況。

沈雁女士曾舉行畫展于世界各國，早期在中國上海，繼在日本東京大坂，英國倫敦，法國巴黎，美國紐約，西班牙，澳洲，越南，泰國，柬埔寨，馬來西亞，新加坡，華盛頓，巴黎，日本，吉隆坡，新加坡，曾被邀至電視台表演繪畫藝術。上週，本港亦已有沈雁女士之電視藝術表現。國際名畫家張大千，曾爲沈雁女士題畫云：「花鳥畫自明以來，三百年無繼者，推林以善手模擬爲最。今現沈雁女士畫作，實佩服之至」！

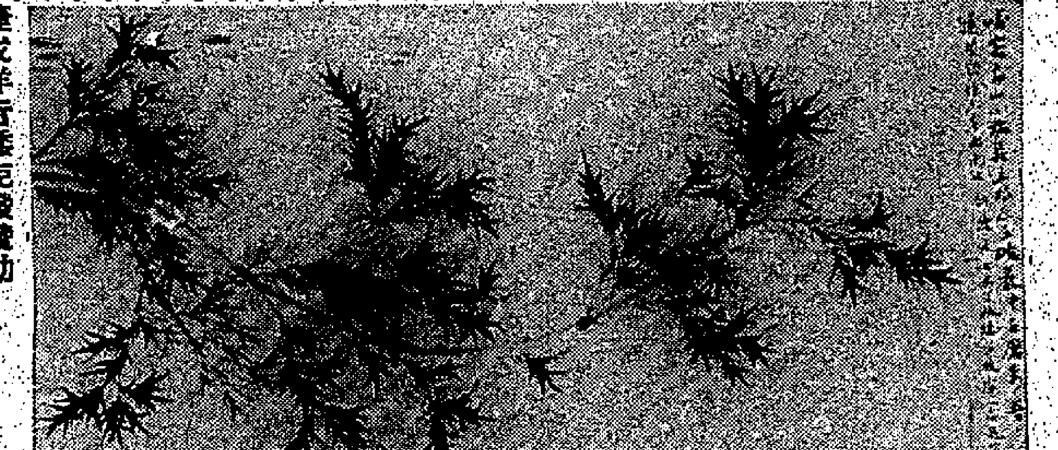
「少女」楊洛和作（十人油畫聯展，本月廿二起在大會堂舉行）



「少女」黃福江作（十人油畫聯展，本月廿二起在大會堂舉行）



「竹」沈雁女士作（今日起展出大會堂）



集古齋春節書畫展覽

今續舉行一週

集古齋春節書畫展，今日起續展一週。春節書畫展在過去一週中大受觀衆歡迎，大批字畫作品已被定去。今日起將更換，增加部份展品。歡迎各界美術愛好者參觀。集古齋畫廊在大道中十號中和行二樓。在展覽期間，所有古籍，碑帖，文玩全部八折優待。

「山居小住」曾志源作（十人油畫聯展將在大會堂舉行。）

聯：靚何母宋太孺人

蘇文擢

靚殿斷杼，愿切含飴；幾回病榻彌留，看到孫蹤纔瞑目。
壽享杖朝，福同生佛；殺憶板輿奉養，教成子德盡揚眉。

（又）　黃永年關殊鈔

大年克享，纖憾不留，返駕匪遙，故資永致懷淑德。
夫是名儒，子稱碩學，傳家以詩禮，門牆何幸揭餘光。

（又）　黃維璐

上壽賦遊仙，長懷高門懿德。
多文欽令子，足嗣翰苑家聲。

（又）　潘小磐

有兒擅六一才名，今之哲母。
皈佛證三千淨果，時也臨多。

（又）（黃少坡、何銘宇、高潯沛、謝啓睿、陳祖曦、楊舜文、何小孟）

夫族是詩禮之家，令子讀書弘父業。
佛門以慈悲爲律，太君持行葡婆心。

（又）　黃國威

閫範長留，豈獨兒孫同式則？
坤儀共仰，許多鄉里頌春暉！

（又）　余少颿，區季謀

梅暗雲車，留得詳和傳海嶠。
蘭滋庭砌，培將儒雅闡家風。

出版消息

清華學報

清華學報復刊十餘載，每期由編委會在美集稿，在台印行。內容包括中英文論文，中文附以英文大綱，英文則附以中文大綱。今已刊行八卷，第二期國際。茲第八卷第一二期合刊近已出版，爲政治學專號，以誌蕭公權教授七秩壽慶。中文大學新亞書院院長梅貽寶亦撰英文「荀子的政治思想」一篇，並附英譯荀子第九篇「王制」云。

捷成洋行矮克發贊助 大衆攝影會作品季賽 週四在仁人酒家頒獎

捷成洋行矮克發贊助大衆攝影會彩色幻燈片及照片季賽成績公佈，獎品兩組相同，冠軍二百毫米威達長焦短鏡頭一具，亞軍威達三五毫米鏡頭一具，季軍矮克發彩色菲林十卷。CT18彩色幻燈片組冠軍李炎桑，亞軍陳行健，季軍何詠猷。CNS彩色照片組冠軍陳少谷，亞軍劉漢儔，季軍陳海。本月廿一日（星期四）在仁人酒家頒獎。

邵氏旗下 首輪各院 今日獻映

翡翠 荷李活（日夜六場 週午夜場）　歷史宮闈彩色巨片　妲己　林黛 丁紅 申榮均 領銜主演　二萬五千演員聯合主演　岳楓導演

娛樂 倫敦 國都 亞洲（映五場） 黃金（映四場）　發揚俠義精神武俠巨片　邊城三俠　王羽 羅烈 陳鴻烈 秦萍 范麗 杜娟 領銜主演　張徹導演

太平 觀塘 龍城（映四場）　刺激香艷打鬥巨片　千面魔女　金霏 陳亮 丁紅 領銜主演　數十紅星聯合客串演出　鄭昌和導演

國華（映五場）　包公奇案巨片　血手印　凌波 李菁 領銜主演

SHAW SCOPE

早場：荷李活十點半「珍珍」，亞洲十點半「浪子」，黃金十點半「我永遠記着你」，十二點半「神龍閃電檔」，午夜場：「三大洗冤」。

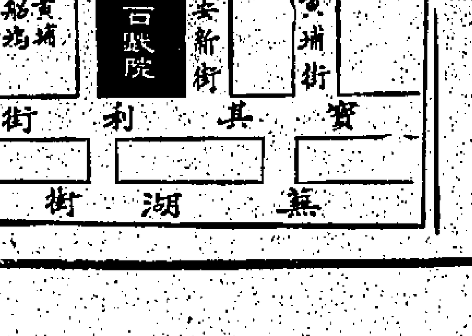
國泰 再展一天　兩部名片一場映完　松竹特大暴露肉香異奇巨片　大製作胆露感情色艷片
柳美那 葵千代 主演　七彩 紅閨夢
路加奈子 主演　白日夢
兒童不宜觀看
明天起 兩部彩色名片一場映完　痴人之愛　慾海蜘蛛精

金陵 最後四場　金國 明天起映

神探獨闖女兒國　全部七彩
羅賓賀頓 ● 當雅姐林主演
靚女有超人術 打得入神探 食得落溫柔鄉 玩得夠！！

油麻地 緊張槍戰風趣香艷奇情巨片　打死不離親兄弟 ●　英俊巨星 玉甘廖利活 主演
即日仍映
明天 香艷肉感味覓巨片　萬花吐艷滿春堂

太平 今天四場仍映　邵氏名片 千面魔女　金霏 陳亮 丁紅 主演
今天十二點半西片　荒野大決鬥　價四元四毛 七毛 一元
半點12時　原野奇觀

寶石大戲院　九龍·紅磡　即將開幕


大逃獄
There was a crooked man...

華僑文化

由市政局主辦
薩爾滋堡音樂節 HI-FI音樂會欣賞
明起在大會堂舉行三天

每年在奧國音樂城薩爾滋堡舉行的世界性音樂節，乃集當代樂壇之俊傑一堂。各國名家皆以此音樂節日表現發展其天才，極一時之盛。每一樂迷，都醉心嚮往能致身坐賞此項樂壇之盛會。市政局為使樂迷不失此欣賞機會，明起一連三天，在大會堂音樂廳播送一九七○年薩爾滋堡音樂節的實地錄音精華，由德國文化協會贊助供應「國際」版播放實地錄音帶，選用「山水」牌及「新力」牌專業HI-FI器材，分別由和記行有限公司及禮頓電業有限公司贊助供應。全部節目，係音樂節之錄音，尚屬首次，帶樂迷耳福真不淺。在港能夠欣賞到薩爾滋堡音樂節演奏，有當代最偉大的指揮家荷拔、馮、卡拉揚領導之柏林管絃樂團演奏；另錄有演出的有女高音海倫、唐納芙、女低音安娜雷諾絲，男高音溫納、克南，男低音基路，李德賓爾，皆聲望極高的歌唱家，更加維也納音樂會社友合唱團的一份兒，使音樂生色不少。音樂會三日之節目如下：星期二（十九晚）八時：莫扎特：安魂曲，凡爾第：讚主頌。星期三（廿晚）八時：莫扎特：A大調鋼琴協奏曲；布魯克納：第九交響曲。星期四（廿一晚）八時：巴托：絃樂器，敲擊樂器及鋼片琴演奏音樂；布拉姆斯：第一交響曲。節目中，布拉姆斯之第一交響曲，已被香港管絃樂團選定為二月演奏會之項目，固樂迷欣賞薩爾滋堡HI-FI音樂節，可先聆聽到該兩名作的錄音演奏，然後再聽真人演奏。市政局為增加樂迷對該音樂節之欣賞興趣，並邀得港作曲家葉惠康，寶友棣，及林聲翕三人分別臨場對各場音樂節目加以介紹及分析。每場入場券仍售一元，在大會堂票房出售。

觀塘童軍遊戲日 招待兒童千餘人

（國際社）觀塘區童軍會，昨下午二時，在牛頭角鶴園僑，道教兩校操場，舉行童軍遊戲日，招待兒童千餘人，請觀塘民政主任蘇漢光主禮。儀式於下午二時半開始，李汝雄校長致開會詞，繼由民政主任蘇漢光致詞。隨由會長張敬之致送紀念品與蘇漢光主任，及頒發童軍技能獎錦旗。主席林震三，及[illegible]其安，玉霖，鄧遜，張天穗，劉國材，蘇漢賢，梁孤，徐行修，頒發童軍領袖訓練證書。末由主席林震三致謝詞，畢。兒童遊戲日開始，節目有拔河，歌唱，及各種遊戲，獎品豐富，並有銀樂隊及日風琴隊演奏音樂，會後茶會招待。

僧伽會佛學講座 宣講心經已圓結
春節後始恢復演講

香港僧伽聯會，由覺如法師宣講心經，至昨日圓結告一段落。今後兩週暫停，至春假後復講，講題未定。茲將昨日宣講詞錄下：

「舍利子，是諸法空相，不生不滅」，上來所說，五蘊之皆空，以為五蘊已空，猶恐迷者見其實有，故更呼舍利子名，而示真空法性，以明一切諸法之所由也。「是諸法空相」：諸法者，即指上五蘊，即括盡世出世一切有為無為法也。空相者，即一切法真空實相，以一切法從來平等無相故。「不生不滅」者，諸法既是真空實相，本來寂滅，無生，無滅，若於緣起之時，以一心三觀照此一境三諦，則五蘊諸法常體，是真空實相，原來如此，并非實有相生，而五蘊滅，何也？以五蘊自性本不自生，亦自不滅，所謂因緣和合妄有生滅，故名為空相耳。嚴經云：「一切法不生，一切法不滅，若能如是解，諸佛常現前」，「傳心法要」云：[illegible]……故曰不生不滅也。

「不垢不淨」：猶恐迷者，計五蘊相，雖非生滅而有淨穢之相，[illegible]……

「不增不減」者，又恐迷者，以為五蘊[illegible]……

沈雁之畫
吳公虎

在現時代裏，人類文化交流之說，甚囂塵上，[illegible]……

出版消息
今日世界

[illegible]……

大人什誌

[illegible]……

聖母神樂院昨午開幕 由林德光江恩麗剪綵

大嶼山天主教聖母神樂院，昨午（十七）十二時中，舉行落成開幕典禮，並請九龍扶輪社社長林德光江恩麗夫婦主持剪綵，教[illegible]撒，儀式隆重，午餐招待嘉賓。九龍扶輪社曾以捐款萬元捐助該院，全體委員並被邀請參加典禮，以表謝忱。該院環境清幽，極宜神職人員及天主教友之退修，設備賓館接待。

聖公會沙田坳 青年退修會所開幕 供應學校團體租用

沙田坳聖公會興建之青年退修會所，昨由白約翰會督主持開幕及祝聖典禮，儀式隆重。到會嘉賓共數十人。該所有宿舍一座，房卅間，可容八十人，設有禮堂、飯廳、浴室、廚房設備，並可供小組討論之用。目前已安排接受各學校青年團體租用，可電約接洽（K二○一四七一），租金低宜，惟不限於基督教人士。該所第三期計劃並建游泳池、露天劇場，及野火露營場地，現在籌募中，歡迎熱心士女捐助。

一篇道謝的文章
——寫在內子呂媞書畫展後——
李餘生

內子呂媞的書畫展覽，已於一月二至四日，在大會堂展覽，得到許多朋友們的熱誠協助，[illegible]……

[illegible]……（完）

謝雷五花瓣名不虛傳

謝雷與五花瓣少女合唱團，今番代表合灣出國演唱，先在香港大舞台演出，前晚兩晚之演出，觀眾反應，極為熱烈，顯示出彼國名不虛傳。

娛樂圈

王羽在台再贏官司
嘉禾請得小巴張貼海報 明天特設一場招待司機

上月底在港悄然飛返台灣的王羽，昨日傳來消息，他與邵氏在台灣訴訟的官司，又獲得勝利。

王羽上月在港，也鬧過官司，後來雙方庭外和解，事後他突然飛回台灣，卻原來他此去是拍演一部武俠片「俠義雙雄」，抵台之後，由於邵氏於去年十月二十三日，通過台北地方法院對王羽再下假處分令，是故王羽前急於是再向高等法院提出抗訴，經法院研究雙方證據和理由後，於本月六日裁定王羽得直，於是，王羽又可在台灣自由拍片。

自從離開邵氏後，這位打仔小生，與官司似結不解緣，幸而這位闖過了一關又一關，王羽之得直，亦間接嘉禾之勝利。

說起嘉禾，上週末晚，旗下人員由總理鄒文懷到男女藝星，全體出動參加「天龍八將」之午夜場首映，比畢亦等於展覽實力，大有請看我們的威水陣容之慨。是晚之午夜場收入，九院一場總收三萬四千四百餘元，全靠之嚴駿也。難怪嘉禾上下，興奮之至。

問嘉禾宣主蔡永昌，對「天龍八將」還有甚麼宣傳妙計？蔡少道出錦囊中之一條，此計乃是專誠招待小巴司機。大巴士之車廂貼海報，此舉已用得多，嘉禾今回捨大而小，準備利用小巴貼海報，小巴如今所經綫路之廣，乘客之繁，有目共睹，海報貼於其上，望可收水銀瀉地之效。正因需要小巴之司機大佬幫手，嘉禾定十九日（明天）下午五時，假聯邦戲院，特設一場專誠招待小巴司機。蔡少曰：「那些大佬睇過天龍八將，如認為好戲，當會更樂意貼其海報也。」（阿安）

陳芬蘭武家麒合演重逢

港台影星、歌星携手合作的新片「重逢」，連日續拍實景，該片導演李鐵稱：這幾天拍攝「重逢」演員都合作愉快。紅歌星陳芬蘭主唱片中插曲多首，音韻悠揚，悅耳動聽。（唐）

圖：陳芬蘭、武家麒，在「重逢」中演唱名曲。

「台星之寶」李麥林招待記者稱
楊燕沒有依時登機返台 團方已向警局報案尋人

「合星之寶」主辦人之一李麥林，昨日下午五時，招待記者於美麗華酒店，其主要目的是解答「合星之寶」主要人物楊燕，因未能依時返台事件，同時由李麥林張帝陪同，此次發生此件事故，乃因楊燕未乘機返台外，並於昨日凌晨二時許，到尖沙咀警署存案，最後李氏並發表書面聲明，解釋有關楊燕離開問題如下：㊀因楊燕與「合星之寶」合唱團之「合星之寶」藍星合唱團保證，聘請……[illegible]

[illegible]……

圖：張帝對記者說：「關於楊燕與金星企業公司的事，我愛莫能助。」

△「勇破軍砲堡」中的佐治畢柏（中）和美艷女星法蘭仙玉（右），這是聯美繼「一代槍王」後，又一以動作為主之鉅構。

麗鬼汪玲 閃電出現

東南亞公司的楊帆，當日找張冲與汪玲拍「鬼夜啼」，為配合這二位忙星的片期，傷透了腦筋！幸虧楊帆以前在邵氏拍過戲，與張冲合得來，汪玲一向也聽說過楊帆拍戲時間掌握得準，儘可能設法抽期相就。就在互相遷就下，「鬼夜啼」拍來成績裴然！主角演技出色，故事獨特可喜之外，工作時間互作有效調配，一氣呵成，亦是影片成績超卓的重要原因。

「鬼夜啼」於昨日起，在新都、樂都、英京、英華、明星、美麗宮六大戲院，隆重上映。

圖為「鬼夜啼」女主角汪玲。

歷盡多艱藍色的夢 將於新春相繼推出

領影心聲

國泰在六九至七○年度裡，曾拍了很多部很有份量的大片，如「藍色的夢」，如「馬家壽」，都是其中之一。拍大片，自然要付大工本，且要花很多攝製時間，這是無可避免的，所以，國泰所拍的那些大片，自然都逃不出這些例子。

不過，除了花了長時間和大工本外，其他一切，尚稱完滿和順利，只有「藍色的夢」，情形卻有點例外。

這部片，本來是張曾澤執導的，就當他由合來港，為「路客與刀客」籌備的大製作，便為國泰當局邀挽，導演這部被視為「切都可與『路客刀客』」觀的大製作。

張曾澤受命之下，很快便展開攝製工作，而且預算要在半年之內，把影片全部完成。

可是，時間一天天過去，影片的鏡頭，卻無法依預計完成，這當然是為了每個鏡頭，都得精雕細琢，不肯馬虎苟且的緣故。

但，國泰不怕拖，張曾澤卻不能拖，他終在台灣方面一再催歸下，趕回去拍其他的影片，於是「藍色的夢」，便給擱下來了。

其後，國泰想盡辦法，終於挽得林福地為該片埋尾，林福地的導演功夫無疑夠到家，但每人都有不同的作風與手法，要他把「藍色的夢」拍來首尾貫注，風格一致，那倒不是一件容易的事。

所以，這部片由籌備以至完成，確實得是歷盡多艱，也耗費了更大的人力，時間和工本。

盡管，困難雖然多，但影片總算是得順利完成了，而且拍來成績，比意想還更美好。日來聽國泰中人說，這部片，已被考慮排在新春期間，推出與港九人士見面。

湯蘭花拍片忙 年初五才能來

湯蘭花最近有一件「大事」，哄動一時，首先是她與合灣的排球國手張嘉欣戀愛的白熱化，接着是越南華僑院文紹夫人說她一對黃象牙，影圈中人認為是她的榮寵，俾津津樂道！

延期來港原是為了最近在台灣趕拍是二部新片，那是華利開拍的「五對佳偶」片及「一部時裝鉅片」後，「一太太我錯了」與「渔家女」一部，對時遣二部片要拍到二十號後才能過年，其時距年期已甚近。

很多影迷和湯蘭花家人，都很希望她在年前能回港，與家人度歲，她在台灣的華家銘當局只好讓她過了年才離台赴越拍戲去。

湯蘭花主演的「五對佳偶」，決定本月廿三日在港六院聯映午夜場，以饗影迷。

江湖龍虎門

阿倫狄龍和尚保羅是「江湖龍虎門」中飾演一對死黨，他們把黑社會上最有潛勢力的頭子一一消滅，然後由他倆控制，變成炙手可熱的頂尖兒人物。當他們初出茅廬時，即演出一驚人事蹟，把當日最熱門的一套馬邦架去，志在使第二熱門的馬奪得錦標。此外，他們對賽拳也會出術，圖為片中由尚保羅出頭，買通兩名拳師，然後投下鉅注，這樣的賭博，保證萬無一失。

跟施思聊天
六、怕做家事吃光麵
・寶言・

施思來了，就在面前。

在笑聲裏，大夥不能不承認，這「老婆」的威力是驚人的，因為施思也跟着大家笑，等笑聲暫停，施思說：「可是我剛來的時候，覺得爸爸的主張對，因為我第一次離家出遠門，除了想家之外，對怎麼照顧自己都不曉得。」

大夥盯着施思，施思自動接口：「在家裏有媽媽照應，家事一概不須要我動手，有時候實在過意不去，就抓個掃帚掃掃地，或者是幫忙擦擦桌子，連碗都不用我洗，更別說做菜了。」

「那末這裏，『民生』問題如何解決？」同行之一插嘴。

「嗐！」施思做作的嘆了一口氣：「我最怕做家事了，而且我又不會，所以不然就在餐廳將就一餐，不然就自己在家煮麵吃。」

「還不錯啊，自己煮麵。」同行之一又插嘴。

「是不錯啊，」施思笑得彎腰：「天天吃的是公仔麵吶！」

女兒天天一個人煮公仔麵吃，媽媽如果知道了，該多心疼！是啊，施思說：「我過了半年這種日子，後來媽媽來了，我就脫離了『苦海』。」

「媽媽來了，要照顧我的起居飲食，我就好還是要來的。」

我少了，佩佩不來。施思長得高，又比我長得高，又比大家長，現在我長得比媽媽高了，她來了，我跟她不來，[illegible]……

張冰玉抵港渡假

榮膺一九六九年最佳女配角金馬獎的張冰玉，昨日由台灣乘航機飛抵港渡假。（珠）

圖為張冰玉步出機場時攝。

狠夫——佐治畢柏

頭髮有點斑白，眼睛眯眯，斯文中蘊含一股狠氣的佐治畢柏，是目前荷李活吃香小生之一，也許有人懷疑四十二歲的佐治是否還當得起「小生」稱喚，但事實上，年逾五十而仍當小生的大有人在，何況佐治這樣的英挺而具有男子氣概，在辛康納利當佔不演占士邦的時候，有人曾建議佐治畢柏者，只因占士邦是英國特務，所以不能用美國演員，建議用他的人，就是欣賞佐治骨子裏的那點狠氣，所以近兩年來，他所扮演的角色，都是有點心狠手辣的角色。

在十二年前佐治畢柏在「琴債」中初露頭角，此片合演的演員有羅拔米治和佐治咸美頓，在興柯德利夏萊演「珠光寶氣」一時，也不曾受人家的重視，直至拍「江湖豪客」時，才閃耀出明星的光芒，其後的「流氓保鏢」就更不必說了。

佐治畢柏自認祇是一個普通演員，他只希望找尋適合自己的角色，在他的新片「勇破重砲堡」中，佐治扮演的雖非殺手保鏢角色，但他守城入堡，過關破陣的勇武表現，確乎需要這種狠勁去支撐，而這部影片的拍攝成功，也仗佐治表現之力不少，此片合演的演員有法蘭仙玉，李夫范倫，佐治和法蘭仙玉在此片中有不少很動人的戲頭，雖然如此，佐治並不貪揩油，只是點頭表示讚美。同時佐治自認非丈夫型的男子，決不再作第三次婚姻的嘗試。

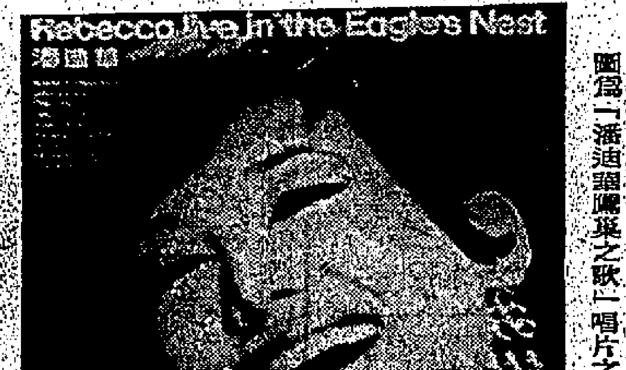
西部片山窮水盡 域摩勞大胆創新

[illegible]……

婉曲謝江 今昨新雅客串

台灣玉女婉曲、星馬歌星謝江，今天聯袂在新雅夜總會登台客串，好友林冲、華倫、劉門勇齊往捧場。

△羅拉安道妮莉濃姊清新的氣質，飾演「金關龍虎門」深情款款的少女。



圖為「潘迪華鷹巢之歌」唱片之精美封面

首隻現場錄音片 潘迪華之歌面世

潘迪華透過製作的第二張唱片「潘迪華鷹巢之歌」已於本月十二日出版了。

這是香港第一隻現場錄音唱片，」她說：「內裏包括十四首歌曲，分別以中、英、法、意、日、馬來及菲律賓語演唱，是去年七月在香港希爾頓鷹巢演唱時，實地錄取歌聲及聽眾的掌聲，我認為這比較富有親切感。」

在「潘迪華第二特輯」裏，她所唱的「幫助我」，及「九龍香港」等歌曲，均錄在這張唱片中。

「八仙渡海掃妖魔」
圖片選輯

（一）呂洞賓，李鐵拐，張果老，藍采和，韓湘子，曹國舅，鍾離子，及何仙姑分別降臨人間，專為世人除害鋤暴，救助貧困。白牡丹被惡棍竇入宦樓，強迫橫加逼迫，眼看不能保持清白，呂洞賓適時出現，施妙計救了白牡丹，並成全了她和愛人杜德芳的一段好姻緣。

如狼似虎七金剛
遠圖故事

（五）「湯」單人四馬，四處找尋「史」，終在破寮相遇，兩人都要報仇，協議召集友好，始能行事。「史」即往找老搭檔「哈洽」，昕說老友「沙甫」被賊場主人「漢尼」撤歷，「哈洽」聞悉，遂與拍檔啞子東山復出。

（六）馬戲班自從班祖死後，已告解散，各團員亦已另有職業，「湯」一一分別找齊各人，於是組織成七金剛，專門對付惡勢力，并邀請班主協助。

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

華僑教育

申請登記爲檢定教師或准用教師 新辦法經公佈

教育當局已將有關事項通告各校監督 申請登記爲檢定教師之資格增至九項 准用教師申請資格照舊 申請表格可用書面向教署註冊處索取

（特訊）關於申請登記爲檢定教員或准用教員之新辦法，業經教育司署公佈。有關事宜須據該署通告向各校監督如下：

一、本通告代替本署於一九六七年六月一日所頒發之第五〇—六七號學校通告。

二、各申請人應依照申請登記爲檢定教員須知事項及擬聘請准用教員須知事項之各項指示，妥隨函附發該兩件文件各一份，希各校監督查照及存照。

三、該兩項文件，教育司署表格四，表格六甲及表格二三，均可向該兩項文件內所列之地點領取！此外復可用書面向香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓三〇五三號，教育司署註冊處索取。

四、茲請各校監督及申請人注意：彼等必須詳細填申請表格暨教育司署表格二三。

申請登記爲檢定教員須知事項：

一、凡具備下列資格之一者，可申請將其名字列入檢定教員簿籍內：（甲）香港大學或香港中文大學之認可學位以及認可之教育文憑、證書或教學之類似資格；（乙）香港大學或香港中文大學之教育學位；（丙）香港大學或香港中文大學之認可學位，以及三年之認可教學經驗；（丁）香港政府師範學校證書以及五年之認可教學經驗；（戊）香港政府教育學院所發給之教員證書；（己）香港政府夜學部教員證書以及五年之認可教學經驗；（庚）已完成認可之訓練課程，藉以取得「合格教員」證書，且具有五年之認可教學經驗；（辛）英聯邦內之大學師範或科學學校或其他教育機構所發之認可學位、文憑或證書以代替前述之學位、文憑或證書；或在特殊情形下，具有教育司署所認可之同等資格；（壬）香港教育司署頒發之中文或英文中學會考合格證書或同等資格，且均需具有十年之認可教學經驗。

二、申請人可親自或以書面向下列地址索取申請表格（教育司署表格四）以及胸部X光檢驗表格（教育司署表格二三）：（一）香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育司署註冊處，（二）九龍彌敦道九龍郵政局大廈七樓教育司署九龍分署，（三）港九各區民政司署及公眾諮詢處。

三、申請人須填具胸部X光檢驗表格（教育司署表格二三），按照該表格背頁所列時間地址及指示，前往接受胸部X光檢驗。檢驗結果報告書，將按照申請人於表格上所開列地址，寄回與申請人。

四、申請人須填妥教育司署表格四，貼上照片，携同身份證，X光檢驗報告書及學歷證書（正本），照片兩張，親到銅鑼灣利園大廈四樓教育司署註冊部辦理手續。具有三年、五年或十年認可教學經驗之申請人，必須同時具備校監發給之服務證明書。

五、申請人經教育司署審核及批准後，申請人將接獲通知到註冊部領取其檢定教員證書。

學校監督擬聘請准用教員須知事項：

（一）准用教員通常須具有由香港教育司署所頒發之香港英文中學或香港中文中學會考合格證書，或由教育司認可之同等學歷或前曾經獲准在香港教學之證明。

（二）學校監督擬聘請准用教員申請書（表格六甲、或表格六乙，適由於前經受聘爲准用教員者）及胸部X光檢驗表格（教育司署表格二三）可向下列地點索取：（一）香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育司署註冊處。（二）九龍彌敦道四〇五號九龍郵政局大廈七樓之教育司署九龍分署。（三）各區民政司署或公眾諮詢處。

（三）被受聘爲准用教員者，先按照教育司署表格二三背頁所列時間地點及指示前往接受胸部X光檢驗。檢驗結果報告書，將按照該員在表格上所開列之地址寄回與該教員。

（四）准用教員登記須由聘請該教員之學校監督申請，申請表格（正副本）填妥後，貼上照片三張（二吋乘一吋半），連同X光檢驗報告書由校方用掛號方式寄往香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育司署註冊處。教育司署人員將另行安排接見該教員，屆時彼須携帶身份證及學歷證書（正本）以供審核。

（五）申請書經批准後，學校監督將接獲通知到教育司署領取許可證之副本，而該教員亦將接獲一准予聘請准用教員許可證。

至有關教師胸肺檢驗照免等，該署公佈：胸肺檢驗之豁免，祇限于下列各類：

（甲）凡教師可證明彼等曾于政府醫院接受胸肺檢驗，與申請教師註冊日期相隔不超過十二個月，且有滿意之結果者，則可豁免再作檢驗。（於此，政府醫院之含義，包括政府胸肺檢驗中心，本港軍部各醫院，亦包括其他各被承認之醫院）。

（乙）凡已領有白色之政府胸肺診療所登記證（M.D708）之教師，證明在政府胸肺診療所接受檢驗，與申請教師註冊日期相隔不超過十二個月，且有滿意之結果者，則可豁免再作檢驗。（成）

本港接受工業教育學生 昨年不足六萬

惟現時表現 工業教育已逐漸令到 家長重視 而願意使子女接受此種教育

（特訊）由於時代之變遷及社會需求，本港一般人仕對工業教育之觀念，亦因此而稍有改變。

（特訊）本港的工業教育，一向未受到家長重視，主要原因乃是此類教育爲年來未有普遍地獲得一般家長之深切認識，而文法中學教育多年來已根深蒂固地深印入社會人仕之腦海中，凡此種種，均形成工業教育發展之一個阻礙。

近年來，本港工業發展一日千里，工業教育亦因此而迎頭趕上，工業教育之重要性已逐漸獲得注視。而就讀工業教育的學生，人數亦稍有增加。工業學校畢業生出路問題，一般表現亦極爲理想。

本港之工業教育，係由工業中學，職業學校，私立專上學院，香港工業學院與摩理臣山工業學院等校提供。香港工業學院與摩理臣山工業學院兩校，完全由政府辦理。前者設有多項不同課程，分全日上課，部份時間上課，或晚間上課，着重於技術人員之訓練。摩理臣山工業學校亦設有全日上課，部份時間上課，與晚間上課等班級，課程偏重於訓練技工，低級技術員，技術教師及工場導師，并設有商業課程。至於工業中學，其課程側重於工業訓練，用英文授課，以中文作爲第二語文，修業期滿可參加中學會考，畢業生可升讀中學六年級或香港工業學院。

本港工業教育學生人數，根據教育司署在一九七〇年三月時之統計數字如下：（甲）工業中學學生人數：官立校：四、四五人，補助校：九二四人，私立校：八九八人，夜校：三八九人。

不參加會考課程之實用中學、工業、職業、商業，與補習之學校：官立校（無）。補助校：四、六九四人，私立校：二、〇三三人，夜校（包括補習班）二五、五七六人。

（乙）香港工業學院及摩理臣山工業學校兩校學生人數：工業日班：一、五一〇人，商業日班：二九〇人，部份時間上課班級：八五〇人，夜班：一四、四五〇人，合計：一七、一〇〇人。

從上列之學生數字，可反映出工業教育已逐漸受到家長們之重視，而願意派遣其子弟接受此類教育。（琳）

九龍工校學生會 辦春節遊藝大會

招待四千兒童共樂新歲 學校可去函索取入場券

（港訊）九龍工業學校學生會訂於二月一日假該校舉辦「辛亥年春節遊藝大會」，請得治強任名譽主席，並得各公商機構贊助。屆時將備有各項攤位遊戲，禮物及茶點，免費招待深水埗區內兒童約四千人，使其歡渡新歲。各項籌備工作，已近完成階段。如有其他學校或福利機構欲取得入場券者，可函該校學生會之春節遊藝大會籌備委員會（地址：長沙灣道三百三十二號），該會並希望各界社團及社會人士參與贊助此大會云。

尚有教育消息刊在第八張第一頁請讀者注意

大學學生利用課餘時間 新區推行義務教育

設夜補習社爲新區清貧兒童夜班授課

（特訊）一羣熱心社會服務的專上學生，現正利用空餘的時間，在油塘新區義務輔導二百多名貧苦兒童，協助他們解決學業上困難。這項義舉深獲家長之學，已爲各界人士注意及備受讚揚。但他們並不因此成就而躊躇滿志，相反他們還準備擴大服務，收容更多兒童，可是，限於經費短絀及缺乏義務教師，有心有餘而力不逮之感，希望社會人士鼎力支持。

這數位大專同學均來自香港天主教大專聯會教育委員會。該會爲一致力於教育事業之機構，每年均作有意義之調查工作座談會，蒐求香港教育設施之利弊及改善方法，推動教育研究工作及發展有關教育之事宜。此外，該會早於年前還在觀塘民政署及油塘區街坊福利會贊助下，在油塘新區聖安當小學設立一義務夜補習社，義務協助家庭清貧或成績低落之學童解決其學業上困難。目前參加補習社學童超過二百名者，都是新區內兒童，家境清貧，學校成績不如理想，在家內得不到兄長的指導，同時也無法聘請私人補習教師。四位大專同學便於每星期一、三、五晚，七時半至九時在聖安當小學內爲他們補習，但不收取任何費用。這些貧苦兒童獲得義務「教師」的指導，學業猛進，家長們與學校老師也就對義務夜補習社稱許。

記者曾參觀油塘新區義務夜補習社，不但深深感到各大專同學的服務精神，並欽佩他們的成就。補習社內義務教師們，同時都又是以身作則而教育，潛移默化他們的「學生」，所以天真活潑的小學生，在他們循循善誘的教導及和藹可親態度下，學業與品行均有長足進步。

該補習社社長何昌同學表示：自補習社由天主教大專聯會接辦後，他便開始在那裏當義務教師，認爲這份工作是神聖的，是替社會服務的機會。他形容自己在課室上課時面對着天真無邪的小孩子，心情開朗而充滿無限快慰，使他鼓舞起來。

可惜補習社「學位」有限，否則不能收容更多學童。目前補習社祇能收容二百名小學生，但沒有「學位」分配而列在輪候表上的貧苦兒童，亦達這個數目。聯會很早便已考慮擴班招生，但因爲所缺之經費及義務教師，所以擴展計劃久久未能推行。

[illegible]

「火箭時代」的國文教學

梁宜生

走路不妨求快，建築不妨求速；用馬車不如用飛機，用飛機不如用火箭；預計一年建好的樓宇，最好能在半年之內完成。這些是可能的，祇要在技術上，方法上求改進，時間節省了，而其結果又能和最初的期望完全一樣，何樂而不爲？今天「火箭時代」，一切當求快速，求省時，是非常正確的。但有一事，似乎是例外：做學問工夫，却沒有一個速成的方法，却決然「急」不得。學問的成就，全靠日積月累而來，「英語百日通」「作文一月通」之類的書是騙人的。求學除了精神，勞力之外，還必須付出一樣東西——時間。所付的時間愈多，所得的收穫愈大。時間雖然可由心志的專一，方法的改善而相對的減少，但決不能沒有適當的時間去探討，吸收，消化。一句話的義理，常教人苦思終日；一個字的推敲，弄得詩人廢寢忘餐。「大學」「中庸」的字數加起來，遠不及一版報紙的多，我們通常讀一版報紙，最多花十多二十分鐘，但你能用二十分鐘讀懂「大學」「中庸」嗎？不幸，現在一般中小學課程，就患了這毛病，往往不能配合，直是要強求教師，以最少的時間，教最多的東西在學生的腦子裏，因此教師只好[illegible]速的進度，不理學生了解與不了解。此種教學，無以名之，名之曰「火箭時代的教學」。

以中學國文科而論，一篇教材的教學，當分三個步驟：第一，上課前的預習；第二，課時的討論或講授；第三，下課後的複習。預習是要學生自己去理解教材，發見疑難，思索問題。預習需要多少時間雖難確定，但決不能走馬看花般閱讀一過便算了事。如果要真正做好預習工夫，得到圖書館去找參考資料，翻查字典，問題想不通，得再想，再想不通，得找同學互相討論。上課時的討論，包括生字生詞的辨認，段落大意，全文要旨的分析，作法的研究，義理的探討，文學的欣賞以及時代背景，作者生平，有關國學常識等等。篇幅愈長，所需要討論的問題也愈多。課後最少得抽若干時間來作筆記，所學方得更加牢固。將這些時間加起來，一篇千言左右的文章，是否十節八節便可以授完，就很難說。而現在英文中學的國文科，多則一週五節，少則四節，五節四節中，包括兩星期一次的作文和默書，實得四節或三節半。[illegible]

最直捷了當省時省力的方法，就是在黑板上寫幾行「補充材料」，便算功德圓滿。學生呢，根本就無所謂預習。數學剛下課，腦子裏還在充滿數目字，而國文老師上台了，不得不打開國文課本，心理上毫無準備，任教者講得唾沫橫飛，而聽者也是充耳不聞。一下課，忙於別的習作，決不會再看一眼。許多年前，我曾拜讀過一本有關國文教學的書，描寫一個國文教師，真夠得上稱爲「循循善誘」。他教學生，全用「啓發式」，一切疑難都由學生自己去翻字典，找參考書，每一次討論，學生無不踴躍發言，每一學生，無不聞一知十。我真羨慕這教師的福氣，但我決不敢冀其項背。原因是書中沒有說到那老師的學生，除了國文之外，數學、理化……心目中是否認爲更重要的英文，是否認爲有國文可以不學，英語卻不能不讀，數學習題卻不得不交；書中也沒有說到，他的學生中，有無[illegible]

[illegible]

到的理解，是人云亦云，並非真理解；未經下苦功去尋求，得來容易，失去也容易。尤其是白話翻譯，由於古文中，特別是經傳中的字句，往往含有深奧的義理，絕難在白話口語中找到恰當的詞語來「對照」。例如「君子欲訥於言，而敏於行」。「訥」譯爲「說話要慢」，「敏」譯爲「做事要快」，似無不妥，但一按其義理，「說話慢」「做事快」，便是君子，那末做君子不是太容易了嗎？何況「快」字，搶地撤得快，讀書讀得快，教學教得快，算是「君子」嗎？這種毫無意義的話，稍通事理的人也不會說，怎會出於聖人之口？須知此處所謂「行」，實指實踐，即「大學」中「博學之，審問之，慎思之，明辨之，篤行之」的「行」，「論語」中「子路有聞，未之能行，唯恐有聞」的「行」。[illegible]

一九七一年度 中文中學會考試題預習專欄

生物科（十二） —李大雄—

生物科

練習十一答案

（一）(a)傳導作用 (b)收縮作用 (c)二氧化碳 (d)疲勞 (e)水分 (f)纖維 (g)彈性 (h)血液

（二）(a)體形 (b)頭顱 (c)平滑肌 (d)產熱能 (e)腹肌 (f)脂肪

練習十二

（一）填充題（腸內細菌的活動）

腸內細菌的活動可分爲兩類 (1)發酵 其功用有助於食物的消化。(2)腐敗 它無助於(a)作用 但亦無害於人 但是腐敗作用的結果能產生各種(b)的物質 若腐敗細菌的作用太盛時，便會產生不良的後果 小腸液的(c)適宜發酵細菌的活動。小腸內發酵細菌的種類很多 其中一些發酵細菌能分解(d)類 一些細菌能把各消化液所不能消化的植物細胞壁的(e)分解 因而使植物性食物的細胞壁分裂 細胞內所含的養份才有機會被消化液所消化或被小腸所吸收 另一些細菌能把葡萄糖分解爲(f)。又另一種細菌能使葡萄糖氧化成(g)二氧化碳和(h) 因此使小腸內的食物變成(i)的反應。而此性的環境不利腐敗細菌的活動，所以小腸中的發酵細菌能(j)腐敗細菌的活動。

（二）填充題（廢物的排除）

哺乳動物因(a)作用而產生的廢物包括由醣類及(b)氧化分解而成的二氧化碳和水及各種蛋白質氧化分解時所生的含(c)廢物如尿素(d)及各種尿酸鹽 這些廢物分別由(e)和血液從身體各部收集 而其中的二氧化碳被送至肺部排出 其餘的如水(f)類和各種含氮的廢物，則運到(g)及皮膚汗腺排出 而一部份的水便變成蒸汽隨呼氣運動排出體外。

（三）填充題（排泄系統一）

人類的排泄器官，有皮膚、肺和泌尿器三部分。皮膚中的汗腺是一種(a)腺，開口在皮膚的表面 其基部迴旋成(b)狀，藏在(c)深處，並被微血管網所纏繞。廢物如(d)，尿素和剩餘的(e)等從血液滲出進入管內而成汗液。汗液經汗腺管直達皮膚的表面。汗液除排泄的目的外，更可調節體溫，因汗液蒸發時可吸去一部份熱，故能降低体溫。二氧化碳和一部份的水(水蒸汽)是由肺臟排泄出體外。

（四）填充題（皮膚的功用）

皮膚的主要功用有六 (一)保護內部 (甲)免受器械或(a)的傷害 (乙)阻止(b)的侵入 (丙)防止外界(c)的侵入體內 和(丁)防止體內水份的過度蒸發消失。(二)調節體溫 (甲)皮膚的(d)和(e)有保溫的作用 (乙)皮膚有散熱作用，因體內的熱量被血液帶送到皮膚(f)後因(g)(h)和對流等作用而散發體外。(丙)降低體溫 (三)排泄作用 (四)維他命D的合成 因皮膚在(i)下能合成維他命D (五)貯藏作用 皮膚的皮下脂肪能貯藏食物 (六)感覺作用 皮膚的表面佈滿(j)及感覺細胞，因而有感受溫度、痛、癢、冷、熱、(k)和(l)的能力。

一九七一年度 中文中學會考試題預習專欄

中文科（十三） —熊文江—

史部（四）

上期預習答案（僅供參攷之用）

1.漢書藝文志諸子略所言之九流十家是：
（一）儒家者流，如晏子八篇、子思二十三篇。
（二）道家者流，如莊子五十二篇，關尹子九篇。
（三）陰陽家者流，如鄒子四十九篇，鄒奭子十二篇。
（四）法家者流，如李子三十二篇，商君二十九篇。
（五）名家者流，如尹文子一篇，公孫龍子十四篇。
（六）墨家者流，如墨子七十一篇，尹佚二篇。
（七）縱橫家者流，如蘇子三十一篇，張子十篇。
（八）雜家者流，如尹子二十篇，呂氏春秋二十六篇。
（九）農家者流，如神農二十篇，宰氏十七篇。
以上稱爲「九流」，加上
（十）小說家者流，如宋子十八篇，師曠六篇。
合稱爲十家。

2.從漢書藝文志，可知班固對先秦諸子之見解，約有下列五點：
（一）諸子百家，類別衆多，總而說之，惟十家而已，而十家之中，可觀者則僅九家，小說家不入流也。
（二）先秦諸子，其源皆出自王官，起於王道既微，諸侯力政之後。
（按：諸子是否出於王官，後人頗有非議）
（三）先秦諸子之各家主張，其言雖殊，但「相滅亦相生」，「相反而相成」，其理想皆欲治平天下，所謂同歸而殊途，一致而百慮。
（四）各家皆有長短，惟儒家之道爲最高。
（五）諸子學說，皆六經之支流而已。

3.（一）子思——儒家。子思，名伋，孔子之孫，傳仲尼之道統，祖述堯舜，憲章文武者也。
（二）莊子——道家。莊子言「齊物」，「逍遙」，「自然」，「無爲」爲道家所宗。
（三）韓子——法家，韓子，名非，前期法家，有慎到之重勢，商鞅之明法，申不害之重術，韓非集其大成，蓋後期之法家也。
（四）墨子——墨家。墨子爲墨家之代表，主張節用、兼愛、尊天、事鬼，與班固所說墨家者流之特點相同。
（五）呂氏春秋——雜家。呂氏春秋，又名呂覽，爲呂不韋所輯（舊題爲呂不韋所撰，其實是呂不韋使其門客所爲而已），書分八覽、六論、十二紀。大抵以儒家爲主，而參以道、墨諸家學說，故爲入雜家也。

4.漢書藝文志諸子略，謂九流十家，皆出於王官，而各家各有其長處，茲列表以說明之：

九流十家	出處	長處
儒家	司徒之官	助人君，順陰陽，明教化。游文於六經之中，留意於仁義之際，於道最爲高。
道家	史官	歷記成敗、存亡、禍福古今之道，然後知秉要執本，清虛以自守，卑弱以自持，此君人南面之術也，合於堯之克攘，易之嗛嗛，一謙而四益，此其所長也。
陰陽家	羲和之官	敬順昊天，曆象日月星辰，敬授民時，此其所長也。
法家	理官	信賞必罰，以輔禮制。易曰「先王以明罰飭法」，此其所長也。
名家	禮官	古者名位不同，禮亦異數。名家正名，所以官職事成也。
墨家	清廟之守	貴儉、兼愛、上賢、右鬼、非命、上同，皆其所長也。
從橫家	行人之官	當權事制宜，受命而不受辭，此其所長也。
雜家	議官	兼儒墨，合名法，知國體之有此，見王治之無不貫，此其所長也。
農家	農稷之官	播百穀、勸耕桑，以足衣食。所重民食，此其所長也。
小說家	稗官	雖小道必有可觀者焉。

課文複習：司馬光 資治通鑑：論節

（甲：題解）

司馬光纂述資治通鑑，敘述史事時，絕不加以主觀評句，其認爲需要評論者，則於敘事完畢之後，另闢一欄，冠以「臣光曰」三字，以示非史實正文，而爲彼之史論，眉目清楚，閱讀至便。課文之「論節」，分別取自「周紀」二，「秦紀」二，「唐紀」三十四，及「唐紀」六十。第一則論信；第二則論合縱連橫；第三則論逸樂之害；第四則論朋黨鬥爭之弊。

（乙：參攷資料）

1.司馬光之生平——司馬光，字君實。北宋陝州夏縣（今山西夏縣）涑水鄉人，世稱「涑水先生」。光年少時，儼然若成人。宋仁宗時，舉進士，歷任仁宗、英宗、神宗、哲宗四朝。神宗時，因反對王安石變法，曾自引退，以端明殿學士，出知永興軍宣撫使，及哲宗即位，高太后臨朝，罷新法，以光爲相，但任職僅八月而卒。死後封贈溫國公，故世人亦稱爲司馬溫公。其生平事蹟，詳見宋史（336）本傳。

2.資治通鑑之編纂——資治通鑑一書，實非完全由司馬光所編纂，助其成書者，尚有劉恕、劉攽、范祖禹等人。此書爲宋英宗治平二年詔令司馬光主編者，至神宗元豐七年，全書完成，計起自戰國周烈威王二十三年（公元前403）年，止於五代後周恭帝顯德六年（公元959年）。共一千三百六十二年。全書共二百九十四卷，此外另有考異三十卷，目錄三十卷，材料極爲豐富。

3.資治通鑑之特色——（甲）資治通鑑是一本詳於治國興衰之編年史書。
（乙）資治通鑑，內容豐博，修書時，除據十七史外，採用雜史凡三百三十餘種。
（丙）資治通鑑，合編年與史評爲一體。
（丁）資治通鑑之文章，優美不尋，評論史事，明暢懇切，持論公允，尤爲難得。

試題預習：

1.司馬光曰：「夫信，人君之大寶也」，試據課文所設而申論之。
2.試簡述資治通鑑「論節」四則之大要。
3.試解釋下列詞語：
（一）曹沫之盟
（二）虞人之期
（三）豐興搖撼
（四）蠢亢消伏

兒童天地　第一四一四期

·童話·

嬌生慣養的公主

·美琪·

從前有一位公主，她很嬌生慣養。國王和王后太過愛她了，因爲這個國土時常發生暴風雨和洪水，所以他們特別爲公主建造了一個水晶屋頂的遊戲室，以免公主受風雨之苦。公主在這樣美好的環境生長，一點也不知道外面的世界是怎樣的？

這一年的夏天，發生一場大風暴，巨雷打在皇宮頂，把公主的遊戲室也擊破了，公主從來未遇到這種情形，她被嚇得走出皇宮，她越過山嶺，最後疲乏得躺在山腳下睡着。

幾小時後，暴風雨過去了，公主張開眼睛，她的衣服沾滿了泥濘，沒有人認出她就是公主。一位好心腸的農夫見到她，就問她：「小女孩，妳是誰？妳住在那裏？」但公主失去記憶力，她不能回答。

農夫帶公主回家，他的妻子爲公主換了一些新衣服，待她如女兒，並且叫她依莉。過了幾年，小公主在農莊裏漸漸長大，她喜歡幫媽媽工作，農夫的妻子却把她當日掛在頸項的金牌收起來。

當依莉十八歲那年的一天，她正在擠牛乳時，聽到遠處傳來喇叭聲，一架漂亮馬車駛過來，並且停在農莊前，一位英俊的青年人走出來，他要在這裏休息一會。原來這人是鄰國的王子，他愛上了美麗的依莉，幾個月後還要和她結婚，農夫婦於是把他們女兒的身世說出，王子立刻想到依莉可能是隣國公主，帶她到隣國去。依莉見到爸媽，立刻記起以往的事了。

公主和王子立刻舉行婚禮，兩國都熱烈的慶祝。公主因爲過了很久民間的清苦生活，所以很明白人民的苦況，對他們很體恤。因此，人民也很愛戴她，她們都很快樂的生活。

看電視小常識

小朋友：

昨天我在街上和小明碰個滿懷，他剛從眼鏡公司走出來。我問他說：「你到眼鏡公司去幹什麼呢？」

「去驗眼呀！這是我半年後再次驗眼，醫生說我常常看電視，近視又增加幾十度，散光還要厲害呢，眞可怕！」

我看看小明的臉，一副厚厚的眼鏡，在鼻樑上垂着，好像個書呆子。現在近視和散光的度數一齊加深了，不是更像「大眼家」嗎？難怪小朋友都笑他做「四眼仔」了。

「我以後不敢欣賞電視節目了。」小明傷心地訴出他的心聲。

看電視對眼睛眞有這樣的不良影響嗎？我認爲看電視有時可以增加課外知識，難道要小朋友以後不看電視嗎？只要不沉迷着，選擇好的節目看就是了。至於對眼睛有影響，那是事實，爲着保護你們的眼睛，讓我對你們提供一些看電視保護眼睛的方法。

在看電視的時候，首先注意電視機的位置，畫面和眼睛應保持相當距離，標準的距離是畫面寬度六倍半，比如電視機畫面寬度是十九吋，你們就要坐在距離十英呎外觀看。其次，在觀看電視時，屋內亮着微小燈光，燈光不致刺激你們的眼睛，屋內燈光不要完全熄掉，對眼睛就不會有礙了。

·唐姨姨·

·講故事·

機智的烏龜

·子木·

一隻狡猾的狐狸欺負一隻老烏龜，但是老烏龜的甲殼很堅厚，狐狸不能損傷牠分毫。於是狐狸便叫一羣朋友來對付牠。

一天，老烏龜從一座高山路過，狐狸的朋友見到，便一起來對付牠，老烏龜自知不是敵手，只好把全身縮進堅硬的甲殼中，哈哈大笑說：「我穿着祖傳的鐵甲，誰能傷害我。」

狐狸說：「你有本領，爲什麼不逃走呢？」

烏龜說：「我有鐵甲護身，何必逃走！」

於是狐狸請了穿山甲，叫牠把烏龜的殼穿通。

烏龜知道了，十分驚慌。牠知道穿山甲的厲害，如果牠眞的動手，自己是沒命的，但烏龜都保持鎮定，對穿山甲說：「老兄，要是你不自量力，你儘管來吧，我看，你連口也弄破，也不能動我分毫，到那時，你便知我的厲害了！」

穿山甲聽了，驚得不敢動手。

狐狸却不灰心，牠說：「好吧，你天不怕，地不怕，現在我叠起柴堆，柴上再澆上油，點起火來，把你丟進火裏燒死，看你怕不怕！」

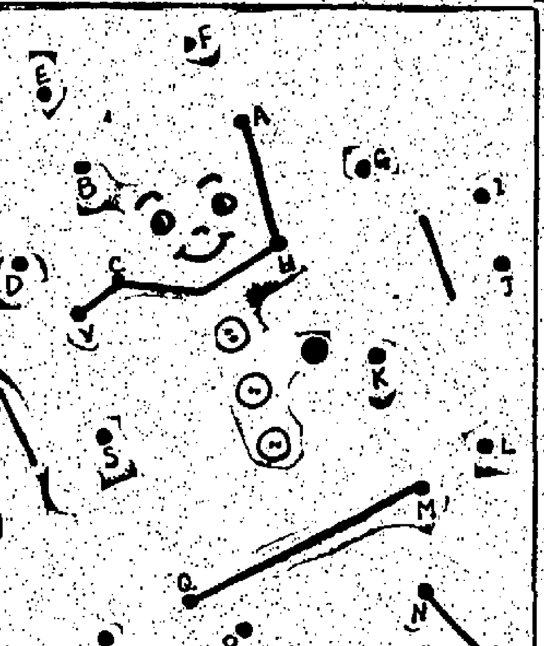
老烏龜聽了，嚇得滿身大汗。可是牠依然鎮靜地哈哈大笑說：「好極了，我們洗澡，不是用水，而是用火，能夠在火上燒過澡，那是多麼好呀！」

狐狸氣得暴跳如雷，大聲叫道：「你不怕火，難道不怕水？我再把你掉在水裏，看你怕不怕！」

老烏龜大喜。但是牠裝成十分害怕的樣子，全身顫抖着，開始哀求說：「狐狸大哥，我和你沒有什麼仇恨，何必要這樣對付我呢？」

狐狸以爲烏龜眞的怕水，便高興地說：「哈哈，你們必求我呢，我決定把你丟到河裏，到時，你不死才怪呢！」

老烏龜被掉到河裏，牠探出頭來對狐狸說：「多謝你送我回家！」



畫畫看

湯美想畫一幅洋娃娃的圖畫，但畫了一半他就睡着了，小朋友，你來幫他忙好不好。手法很簡單，只要順着圖上的字母由（A）畫至（V），就成了。（毛毛）

字斟句酌

·地球·

成語故事

唐朝時候，有一個讀書人，名叫賈島，他到京都去參加考試，在途中騎在驢上獨自吟哦，突然詩興大發，吟出二句非常得意的句子：「鳥宿池中樹，僧推月下門。」

走了一段路，他覺得「推」字不妥當。既然在月下，時間一定遲了，廟門定已上門，又怎能推得開，於是，便想把「推」字改爲「敲」字，可又覺得「敲」字也不大合適。因爲幽靜的環境，如果傳來一陣陣粗暴的敲門聲，豈不是太煞風景，一時委決不下，便騎在驢背上「推啊敲啊」的做起手勢來。猛不防撞着從對面騎馬過來的韓愈。韓愈見賈島舉動奇怪，便責問他爲何不小心走路。賈島便老老實實地說明原委。不料韓愈對這個問題却很感興趣，勒住了馬，考慮了一會便慎重地說：「你這個字斟句酌的作詩精神，實在令人欽佩，我主張用『敲』字。月清夜靜，遠遠傳來一聲聲清脆的敲門聲，這才夠詩意呢！」

後來「字斟句酌」四個字，便常常被人引用來作爲辦事持重，謹慎的形容詞了。

孩子的功課不好怎辦？

多留意孩子的作業及學校多多聯絡同時鼓勵及幫助孩子心理上在求學方面的準備。

我們常常聽到很多父母們埋怨他的孩子笨，讀書又不用心，功課做不好，或者不及格。因之考試成績是落人後的，如此，他全不自我檢討，至於爲什麼孩子會不聰明嗎？還是孩子貪玩，沒有人督導？

又有多家長們認爲他的孩子智慧過人，記憶力强，老師們的教導，孩子都會，考試成績，名列前茅，父母們一時高興對孩子的功課就不大過問，以爲孩子一定會好。可是，曾幾何時，孩子突然逃學了，或者根本與那些壞孩子玩得不可開交，因之成績突然低落，父母却不知道。

還有一些作爸媽的日夜想孩子功課好，孩子玩一下都不行，如果考試的分數少就不時責備，或者打罵，說他不成器，以致孩子成天沒有一些笑容，老是愁眉苦面，久之，不但功課不好，心理上的毛病也多了，妳說這是孩子的錯嗎？還是爸媽過於苛求，以致孩子越來越頹。

上面這個例子正代表大多數的家庭，父母們對於孩子的功課，有時根本不過問，有的又過於苛責，有的嬌孩子們沒有用，因之使孩子們的身心都受到自卑，恐懼等等影響。至於爲甚麼不好好教導與督促，即全是父母們的心理，又沒有子們的方法使孩子們上進，沒有開導只是責備，沒有鼓勵只有苛求，你想孩子怎能好呢？孩子愛玩，學會種種不良的習慣，如果再沒有督教，即使孩子是天才，也要被你埋沒了。

我們喚得孩子不肯讀書，不能一切委諸老師的，在學校裏固然有老師的督導。上課與講解，作業與考試，可是如果回家來，家長不教他好好做功課，好好溫習，就不會有好的成績。因爲孩子們都是愛玩的，上學時也一樣，很多小學生在上課時玩其他的東西，下課後對本也不看一看，回家後又不好好自修，等到考試起來，一樣也答不出，只有偷看人家的，因此那會有好的成績，還不是在那裏湊數應付罷了。

小學是孩子求學的第一步階梯，如果這一步沒有走好，將來要升初中就困難了。所以在基礎教育上必須打好基礎，日後升學才容易，但是要怎樣讓孩子好好讀書做功課呢？那麼第一，孩子每天放學回來，檢查他的書包，對於老師所講的所寫的，是否有抄下來，有沒有抄錯，老師交他的作業有沒有做好。第二，可測驗孩子有沒有逃學，以讓孩子先到學校後，第一下子你去看看，看他在不在教室，如果不在他到那裏去了，要問明白，並把學校要做的功課給他在老師那裏拿回來。第三，孩子放學回來，吃過飯後，休息一下，就督促他做功課，不要讓他在外玩得不知道回來。第四，孩子的功課有不明瞭的，必須講解給他聽，告訴他怎樣寫怎樣讀，讓他會了再做，不要先在課本上寫得亂七八糟。第五，孩子的功課好，考試成績好時，對他應多多獎勵，使他更上進更用功，如果孩子有甚麼問題，或需要甚麼，可盡量供給他，使他安心讀書。第六，即使是孩子的天資不好，理解力差，成績不理想，也不要責備他，要多多給他打氣，多多鼓勵，讓他用心求學。第七，孩子在很聰明的，他最愛玩，最不用心，因此也要不要催促他，不要放任他，但也不要對他太約束。第八，教孩子要有耐心，要不厭其煩，孩子學會了，做好了，你不是也就心安理得了。

新九龍區婦聯會今派棉衣及棉被

新九龍區婦女聯誼會，定今（十八）日上午十時及十一時先後在橫頭磡第三座對面摩士公園內及慈雲山徙置區第二座幕蒸學校前面停車場派發棉衣及棉被共四百件。該會會長王秀貞、麥舜琛、王靜、朱蓮芬、萊瑞娥、區薰芬等已於日前在兩區派發棉衣棉被領取咭與貧苦坊衆，希各持有領取咭者，依時到達上述地點領取。云

羅馬新裝　羅馬最近一個時裝展覽中，出現一套設計奇特的套裝，短褸及裙子，內配短襯褲，相襯的衣飾是酒花長靴的式樣。（合衆國際社）

連體嬰兒動手術　兩位德州侯士頓醫院的護士手抱剛施行分體手術一天的泰國籍連體雙嬰，該雙十個月大的嬰兒生下來就在股部連在一起，手術後情況良好。（合衆國際社無綫電傳眞）

康樂家庭

東區婦女會展開少年康樂活動

獲戴麟趾康樂基金撥贈樂器一批　農曆新年後將開辦青少年音樂班

香港東區婦女福利會日前召開本月份執委會議，主要討論事項，爲發展青少年康樂活動。

該會於去年底，由東區民政署之協助，獲得戴麟趾康樂基金撥送中樂國器一批，以爲青少年康樂活動之用。

該會於執委會議中，決定農曆新年過後，即行開辦青少年音樂班，包括學習唱粵曲及彈奏樂器，請由專人教授。開課日期約爲三月二日，逢星期二晚上八時至十時爲上課之期。每月學費只收十元，歡迎區內之男女青少年參加。有興趣者可向該會（電話：H七〇三〇三六）直接報名。

康樂組長梁黃翠眉主理之音樂組，成績甚佳，該組第三次播音，將於二月十三日在麗的呼聲中文電台晚上七時播唱名曲多首，歡迎知音人士收聽。

服務組長李鄭潔開報告，農曆歲暮舉辦之冬賑——派棉被及寒衣，計徵得寒衣物代金九千餘元，除購買寒衣物七千五百元外，尚餘二千〇五十元。該項款項，將於新春期內舉辦慰勞老人院。

家政組馬陳婉嫻建議，爲了適應家庭主婦之需求，擬於農曆年後，約正月十五左右重開西菜班，發揚烹調技術。又該組現有之製縫班參加學員甚爲踴躍，成績甚佳。

該會設在柴灣新區之學校，定於本月廿三日（星期六）上午十時舉行本學期結業及頒獎禮。

校監柯林潔德報告日夜校概況均有進展。

此執委會議，由主席龍馮惠玲主持，其他出席者有副主席林潔德，顧問吳敏塘，執委：何吳艷蓮，馬陳婉嫻，李鄭潔開，梁黃翠眉，孔黃婉清，李蘂芬，黎鄧寶軒，蕭饒則馨，莫繼秀英等。民政署邱冰貞列席。（蕾）

消除不安情緒

人人都會有一些不安的情緒，不但使我們生活不快，而且影響我們的健康。

使人情緒不安的原因如下：（一）坐立不定，情緒不安的人，固然坐立不定，也容易使情緒陷於不安的狀態。（二）哭泣——哭泣固然是一種極度悲哀的表示，但常常哭泣的人，也容易使情緒不安。（三）咬指甲——這也是常見的一種情緒不安的表示，然而有了咬指甲的習慣以後，遇事也就容易激動。（四）捏骨作響——這也是一種情緒不安的表現，但他們的情緒，也隨之變得不平衡了。（五）皺眉頭——常喜把眉頭皺起來的人，情緒也多半容易激動。（六）流冷汗——流冷汗雖然是一種生理上的作用，但也受情緒作用的支配，並且它也影響當事人的心理。

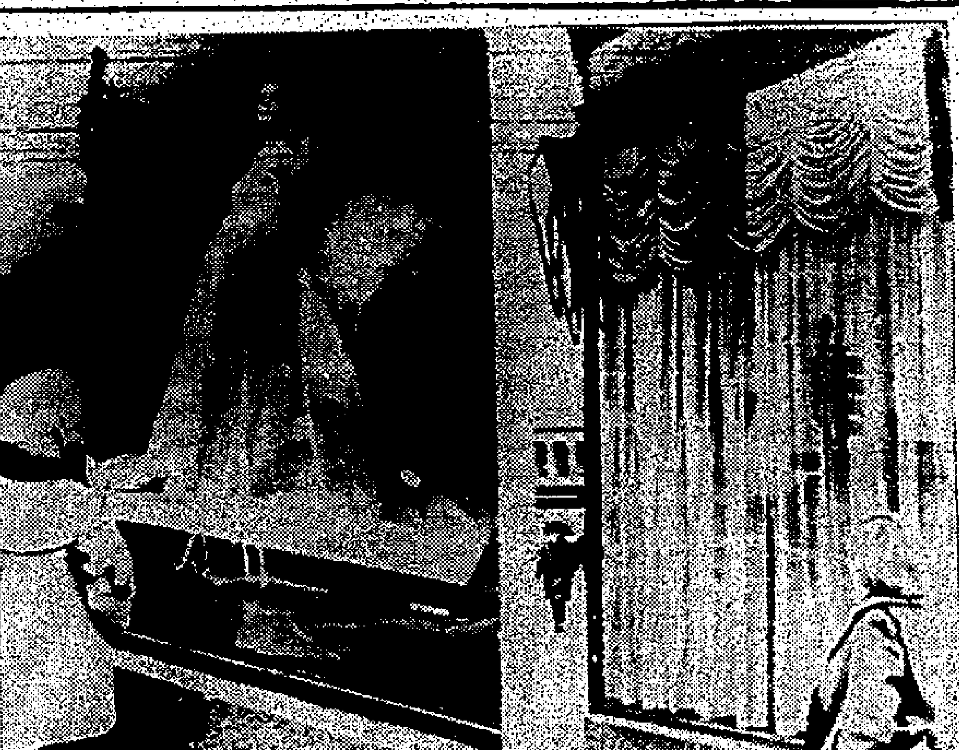
要消除情緒不安的最好方法，是：

（一）安定思想，先作身心鬆弛的心理準備，只要你能夠想到一些令人快慰，輕鬆的事情，都可以幫助你作鬆弛身心的思想準備。

（二）和緩身體的動作，不要急速坐臥，起立，行路，均要緩慢，靜坐是最好的一種鬆弛方法，不妨利用，靜坐時，最好閉上雙眼，不必熟睡，情緒自然可以安定下來。

（三）放鬆全身的肌肉，可以使情緒安靜下來，生理學家證明生理作用可以影響心理作用，情緒不安，就是一種生理和心理交互的作用，心情緊張的人，全身或局部肌肉緊張，血管收縮，血壓增高，心跳加速，反之，具有這些生理現象的人，其情緒也必然緊張，二者是交互影響的。放鬆肌肉，先應從頭部做起，先將眼皮放鬆，然後口部，頸部的鬆弛，對於情緒的和緩，有很大的幫助，不妨利用。其次再放鬆兩肩的肌肉，然後及於四肢，甚至於全身。

（四）認定一種有趣與輕鬆的事，以作爲思索的對象，這是消除不安的情緒的一個有效的方法。凡是足以引起你高興的東西，都可以拿來作你思索的目標，這樣在無形之中，你會帶入另一個輕鬆的境地，不安的情緒也就會自然而然地消失了。



懷孕新娘的禮服　華盛頓一家時裝店的櫥窗內日前擺放一個身穿新娘禮服的模特兒，却吸引着不少過路人的注目，原因是那模特兒腹部隆起，暗示懷孕。一位攝影記者要拍攝時，却受到拒絕，並且快快把櫥窗的帘幔垂下。（合衆國際社無綫電傳眞）

當妳已踏入中年感到寂寞與空虛

在化粧台前，妳發覺青春的容顏消失，但代之而出現的是一種端莊而又安詳的神態，妳大可幫助丈夫發展事業，利用妳成熟的智慧，享受生命的高峰，因爲中年才是人生的眞正開始呀！

有人說：「人到中年萬事休」。也有人說：「中年正是人生的開始」。

提年歲，女性對於自己的年華，特別感到重要，因爲在生理上來說，女性通常都比男性容易衰老，因此有些女性到了卅五歲，心理上就顯得彷徨無計的樣子，覺得自己好像已經很老了。非要想辦法去把青春挽回不可。

其實一個女性踏入中年，才正是一個女性最成熟的階段，在以前，只可以青春炫耀於人前，以後却是她成熟和豐富的人生經驗。

在卅五歲這個年齡，大都是已結婚生子女了，大都經過這十多年來的家庭生活，在妳的幫助下，丈夫的事業已經有了基礎，子女已經長大，在妳的無憂和滋潤下，一切都不必妳再作的操勞，但妳又可能會覺得自己十分孤獨與寂寞，因爲子女不像當時那麼的常常親近妳了。

在化粧台前面，妳會發現自己的眼角出現了若干魚尾紋，青春的容顏已經消失了，但代之而出現在妳面上的，却是一種端莊又安詳的神色。以前常聽到人稱讚妳美麗，嬌艷等等的稱讚，現在已經改爲能幹和穩重了。這種改變，眞正的作用同樣是讚美妳的爲人，只是代表了兩個不同的階段而已。而妳對於這些讚美，實在可以當之無愧，因爲妳的確已達到這個階段了。

家庭生活既然安定下來，兒女又漸漸長大，那麼，妳必然會感到有些空虛和孤獨，該用什麼辦法去消遣這些日子呢？有些女性因爲不懂得利用工作去消遣而把大好的時光放在麻將枱上，以賭錢來消遣日子，如果是較保守的女性，則整天坐在家裏，胡思亂想，把自己困在苦悶的煩惱中！

如果妳本來是一個在社會上工作的女性，那麼妳不要認爲自己年紀大了，丈夫的事業有了基礎，不需自己賺錢回來幫助家用，因而停止工作下去。這是不智的。須知道一個人工作的目的，不能以賺錢爲第一目的，有工作能力的人而不去工作，實在是錯失了自己的才能，特別是在中年的時候，更應把照顧兒女的心情，放在工作上。

如果一向都沒有社會工作經驗的女性，可以幫助丈夫發展事業，這時正是高峰的時候，其實這個時候的他，何嘗不是已屆中年，除業務之外，他的心情何嘗不是一樣的空虛呢？這時正好是妳倆並肩作戰，携手共進人生路程時候，他的需要妳的幫助，會比在年輕時更爲迫切的。

假如妳沒有興趣幫助丈夫發展事業，那麼不妨學習一種學術，例如編織，繪圖或者插花等，都是有益身心而又能夠消除寂寞的事，只要妳常常存有老去的心情，把自己當作剛剛踏入人生旅途的人，具有成熟的智慧，準備邁步前去，只有這樣才可以享受到生命的高峰。

女士們注意妳的儀態美

歲暮社交酬酢特忙

在這歲暮季節，正是酬酢特別多的季節，亦是仕女們在社交場合表現妳底儀態美的時候。

提起儀態美，世界美容家有一句名言說：「一人的顏容是天生的，儀態美是以後培養的。」

一個年輕貌美的女性固得人喜愛，但儀態美却比一切更爲重要，假如你僅僅是顏容身裁美麗而儀態呆滯，那等於一個木美人，一個泥塑觀音，反之，你雖不如何美麗動人，但儀態風度極美，仍會得到別人的愛慕。

究竟儀態美是甚麼呢？它包括了人的姿態和儀態，簡單來說，是高尙，大方，自然，富有高尙的吸引力，但有些人自以爲打扮得花枝招展，一定會得人的感覺，結果在人們的眼裏是俗不可耐的，反之，雖是淡掃蛾眉，却會予人落落大方之感。這是說淡雅的美在於人們的觀感，是超乎裝飾的，由於姿態的粗魯，或矯揉造作，令人討厭，更甚的是過份誇張，更是不雅，這一點太太小姐們不可不特別注意。

下面事項是參照心理學家的啓示，特別提出給大家作一參考：

（一）以學識智慧和品德來使你增加儀態美：唯一想的辦法，是在學問上做工夫，使你無論在工作上，應酬上，都能超於一般人，爲人所敬，就可，這才使你美中之美。

（二）說話：不要口吐粗鄙，一個大家閨秀，談吐要高雅，像三姑六婆，開口不斷談論，便會覺得你俗，否則人們如果與別人談話時，首先要選擇適當的話題，說話的時間，其次要先想好自己和對答別人說話時，說話時要低音，發音要準確，還應該給人家說話機會，說話中不可老是喋喋不休，要保持微笑，不要用俚俗之語，像缺德，混帳等的話，都不應出諸女性口中，否則你的談吐就失之高尙了。

（三）動作：動作包括坐、行、起立，你要記着在任何動作中，不要肩部、頸部、胸部作出硬狀，走路的步法要有節拍，穿高跟鞋，切勿故意腰肢扭動，翹首弄姿，因爲一位端莊而自然的儀態的女性，是一正常人所欣賞的。

（四）你要注意腿部的姿勢，是切忌扭扭擺擺，走路時更要除去此一惡習，就要訓練好步行的姿勢，試放一本書在頭上，在房內繞個圈走，學習正直的腳步，使書本不會落地，到了行步自然，自可養成腿部動作的優美了。其次是有關腿部表情問題，有許多人都不注意，像雙腿緊貼，略交叉，表示沉思，斜伸，表示微笑，雙腿略向前伸，表示貼合，膝部以上緊貼，表示興奮，以下張開，表示煩惱。

（五）雙手的優美：雙手的表情，是一種心理上的自然流露，小姐們亦不可不知。雙手於腰部，就會有損於儀態，雙手從兩肩垂下，安詳地，不要做作。

（六）儀容的優美：所穿的衣服要令人舒服和整潔，修長，如在陽光劇烈時出街，記得戴上太陽眼鏡，因爲陽光晒得厲害時，自然會皺起了眉頭，暴露了你的醜態了。所以，各位女士們，寧可少點時間化粧，不可輕視自己的儀態，如你以高貴的儀表，文雅和大方的態度，再加上美麗的容顏，那必定更能動人，贏得人們更多的讚美了。

意大利首宗合法離婚案　雅加利傑柏及其太太申請離婚，他們成爲意大利首宗獲准離婚的案件，法庭准許他們離異。傑柏夫婦已經有一個十歲大的兒子，法官裁定兒子歸母親撫養，但父親每月必須負擔兒子的贍養費養育孩子。（合衆國際社）

形狀特殊的廳房佈置法

香港地狹人稠，寸金尺土，因此屋宇的建築，就本形狀不大好，也成爲搶手的居家，對於那些角形房屋，皆也成爲不易解決的問題。

在一開始佈置之前，你要牢記兩點：第一，爲了一切家庭裝飾的目的是純爲雅潔，你必須一切佈置遵照這個原則，不論在那些用具上面，你必須有些什麼要求，總要包括精雅的裝飾，而在佈置方面，具有一張牀和是兩種貼牆的佈置，可以先將牀頭邊貼近牆邊，再把大牀移到一邊，以適應房間的形狀爲主，同時最要緊的是盡量空出房間當中之地，也便走動。

至於客廳，有些客廳是三角形的，這樣可放下一張長老爺式的椅子，把弱點改壓，同時宜用吊枱，省去了四只枱腳，適應三角形，頓覺寬敞多了。此外，窗框在牆飾方面也要特別注意，因爲要搶去客人的視綫，免得別人踏腳入門，就注意到客廳的怪狀，至用厚邊的鏡架，如果牆上有些地方太空，可懸掛一幅長方形的山水畫。

房要求，總要有而包括佈置的傢俬，小几，只稱兩個，五，面鏡就好，以櫃子另加，方櫃最後，以添些時別佈置，如牆上的蛋，俗語說，麻雀雖小，五臟俱全，雖宰中佈置，也許有其他巨型的傢俬，例如衣櫃，長補短，改變成可以構成企身衣櫃，上有鏡，甚至爲了節省地方，改用暗櫃，將整個大衣櫃裝在牆壁，以免阻礙空間，使房間的面積增大。如果你的房間是正方形……

婦兒衛生

任卓琪

聲帶炎雀斑與割包皮

△香港梅讀友：

（一）你說現年十九歲，幼年曾患肺炎，直至去年病情加劇，曾入院施手術治療，不料癒後聲線轉弱，有像啞佬嗓子。這問題，你所患的，相信是肺結核病而非肺炎罷，因爲肺炎是急性傳染病，來勢急劇，不可能遷延至現在的，因此，你現在所患者，可能是結核聲帶炎，果爾，請試服下方三數劑，以觀後效。

方用：花旗參三錢，川貝母二錢，桔梗三錢，甘草一錢（滾水二碗煎存大半碗溫服）。

（二）施手術後，不慎被人踢中另一面健全的胸部，但感微痛，雖吃過跌打藥，但仍間有發生，這是內傷未愈之徵，可能仍有瘀瘀存在，應找跌打醫生作進一步的治療。

（三）手背有很多微粒，像粉刺，可試用大黃，硫磺各五錢，研末，冷水調敷患處。此外，應注意清潔腸胃，節制脂肪，辛辣刺激品，多吃蔬菜和水果。

（四）臉部有斑點，似是「墨屎」，可試用豬牙皂角，紫背浮萍，青梅，櫻桃各一兩，鷹屎白三錢（如找不到鷹屎白，可用鴿屎白代替）上藥共研細末，早晚放少許於掌心，滴水調濃，擦面上約十數分鐘，然後用溫水洗去，連續一個星期。

頭皮多，可試用甘松三錢，桂枝一兩，蕪皮一兩，茶仔頭二兩，煎水熱洗之，洗後再用滑水冲洗。

△新界上水石湖墟M·Y·W·君：

（一）男性身高五呎九吋，體重一三四磅，合標準。

（二）由於手淫之故，致包皮過長，莖頭端每感不適，時覺痕癢，現除了決心祓除手淫之外，想到公立醫院割除，但你不知道那一家公立醫院有這樣的設備，也不曉得費用若干？我可以告訴你，割包皮的手術，是最簡單不過的，任何醫院以至任何經註冊外科醫生都能夠替你解決，公立醫院是由政府設立，有經費支持，故收費除私家房外，其他收費甚不多，祇是象徵式而已。

（三）包皮處痕癢臨時的治標方法，可用下方：

方用：樗白皮二兩，蛇床子八錢，用二過米水煎水，候涼貯起，分次浸洗。

婚姻問題諮詢

男婚女嫁，看來是一件簡單的事，但嚴格來說，或者要達成美好的婚姻，的確是十分複雜的事情，當然，你不重視它便得了，如果從怎樣結交異性開始，已重視它，從而建立友誼，再從友誼發展而浸潤於愛河裏，然後進一步談論到婚姻，及家庭的健全組織，永恒思愛的結合點，幸福家庭，夫婦生活的情趣，如何建立節節等。如果你不懂得其中任何一項的細節，均有可能影響你個婚姻的幸福，甚至牽連到事業、經濟、健康與下一代的成長問題。

不過，許多人都對上述那麼多基礎條件，大都不知道，或知其一而不知其二，大多數以肉慾的吸引爲開始，找其所好爲戀愛的階梯，以爲這方式並無不合，而事實上，其中結合的因素，也非都是合理，當然，他（她）們以爲是其結合的基礎，旣非一定將來也非皆必然的因素，然而偶而和理想，就變成付諸命運，旣然可以問題就無話可說，但如果你想深一層，反而放棄了作遊戲方式以建立的幸福家庭，這許是各位失妻的怨偶，所以是非明智之舉，事實上那種不無恐懼之地。

根本無愛可言，甚至痛苦，徬徨不能自拔，終成怨偶，甚至離異又不可得，因此，本人勸告不要再婚的男女們，必須從事上述種種研究，或許需要再婚的婚姻的道路，因此，在這裏，爲了造就美滿的婚姻家庭，最近附設「婚姻問題諮詢服務處」，歡迎各界人士爲本身或其子女的需要，到該公司提出有關婚姻問題，其服務範圍，包括有：（一）男女社交；（二）戀愛問題；（三）婚姻問題；（四）健康問題；（五）家庭問題等。

（四）上述問題，看來是很普通，實際上是要有專門的鑽研，非從實際經驗與作廣泛調查不可，復有個別身份與環境之不同，各有其適應性的範疇，服務人員自當竭其專長，提供一切明確解答，對所冀姻緣同臻幸福的領域，對整個社會都有良好的影響。

SALE
EVERGREEN
歲晚大減價
元光百貨
香港德己立街七號
九龍漢口道何鴻卿大廈

REFERENCE LIBRARY 18 JAN 1971 CITY HALL

·華僑日報經濟版選撰·

香港及世界經濟十大新聞

一九七〇年度（定稿於一九七一年一月十四日）

香港經濟十大新聞

一、工業品出口創一百廿三億高峰，但增長迭見放緩。工廠利潤下降，中小廠經營益感艱辛。

去年（一九七〇）香港工業產品繼續獲得進展，港貨出口仍然增加，但是內外困難亦告增衆，工資漲幅過速等不利因素滋長，逐漸侵蝕經濟繁榮。

去年一至十一月港貨外銷共達一百一十三億六千萬元，比較前年同期增加百分之十八點四，估計全年出口總值可達一百二十三億元，較前年約增加百分十八，顯示出口增幅迭見放緩。由於受到各主要國家經濟活動收縮，向外訂貨減少，本港生產成本日益高昂，鄰近地區競爭益見加強，世界運費迭升等因素影響，而致者，因此本港的工業生產也就出現盛極之後，難以為繼的局面。包括毛織、製衣、塑膠、膠花、電子、假髮、玩具、紡織、搪瓷等多個行業在內，產銷都染上不很理想，特別是假髮業的銳退，末季減產百分七十，令人意想不到。不少中小廠陷於停工或半停工狀態，大廠也遭受困擾，不但利潤減少，整個工業經營者益感艱辛吃力，結業改組者明顯增多。

二、各業工資薪水漲幅更大，四天休假法案生效，尤添職工不足情勢，工商經營成本激增，也刺激生產設備投資銳增之勢。

由於多年香港經濟過份繁榮，各行各業同時增僱職工，已使人手不足長期化。去年建築施工急增，旅遊事業蓬勃，尤使工人荒象加甚，造成工資漲，商與工人貨漲低落之勢。去年四月開始實施每月硬性休假四天的勞工法案，自為一般職工所喜，使到職工缺乏百上加斤，工資逐作新的激發，不少店廠以職工不足，被迫匆促應付休假安排，十分狼狽，正常活動大為影響。去年全年工資以上半年波動最大，末季同樣，各業工資薪給平均漲幅高達百分二十，比較前此五年平均漲幅的百分十更大。職工薪給之節加，固使工商經營成本激增，為應付缺乏勞動力的趨勢，工商設備投資大增，除新廠機械設備（電腦及各類寫字樓自動電動用具）外，工業設備投資尤為可觀。去年上半年機器運輸器材及工具等入口總值是十四億二千萬元，比較前年同期增值百分四十三，其中機器佔四億五千萬元，增幅百分六十三之互。

三、日本成為港產主要市場，與英美入口商採辦港貨的鈍化，顯著港產出口市場發生深長的變化。

香港產品外銷一向以美為主，去年雖然仍以美國為外銷最主要市場，但此兩國實行經濟緊縮，消費減退，使其入口貿易鈍化，向港訂購增長轉慢，與此同時，日本不斷實行入口自由化，港貨向日擴銷迅速收效，港產品對日本銷量去年九月已達三億五千四百萬元，相當於前年全年之數，去年銷之總值，比較兩年前之去銷日本市場，已擴展一倍，顯示港產品對日本市場日漸擴展，成為港產新興的主要市場。

日本商人以往向港購買的對象，以假髮、原料及食品等為主，近年擴大至五金、如毛織品、塑膠花、玩具、首飾、照相機、望遠鏡及紡織品等，部份是運往日本後裝配再行出口，去年英美市場消費能力的下降，使香港出口市場發生深長的變化。

四、旅遊事業投資更為巨大，海外遊客到港超過九十萬人，但消費與趣已有相對低降之跡象。

香港旅遊事業去年繼續獲得進展，全年來港遊客共達九十二萬八千餘人，較前年增加百分之二十一許。大阪博覽會舉行，給香港帶來一些特殊機會，但去年本港旅遊獲利並不理想，這是順道來客在港消費能力已打折扣之故。

去年旅遊業為香港帶來了無形貿易外匯收益，估達十八億元，雖是新高紀錄，但却比較一般預期為低。由於旅遊生意好景，刺激中外人士對一流酒店投資激增，陸續新建各類型酒店不下十餘家，這將令到一九七三年內將共增至房間一萬六千個，原有的八千五百個房間，在今年再增一千個，令到去年遊客到港雖衆，但一般獲利實際不理想，原因包括：A、遊客節省；B、博覽會花錢太多，在港消費不盡；C、歐美遊客負担實際部份減弱，遊客生畏，甚至發生反感，則港人工資急升，旅遊生意不易維持，轉嫁遊客租及更損害香港購物者的美譽。

去年酒店開房率很高，平均達到百分八十五（未季較差），房租加價百分廿之巨，已令人咋舌，都市的水平。旅遊部份租金增幅驚人而不合理，加租有些一倍至三倍，尖沙咀及中環少商店無法支持，被迫低價讓出，已有現象。

五、房地產市價租值空前暴漲，與住宅租值實行管制。

在空置減少，實需增加，人為操縱及爭購心理影響下，去年房地產市價與租值呈現空前暴漲，大大打擊工商旅遊各業活動，政府遂毅然實行對住宅租金的基本管制。

去年地產物業市道，幾乎全年直線報漲，其中以地價漲幅最為凌厲，市區新填地一幅以二億五千多萬元成交，為代表。住宅樓價平均上升四成，部份漲達一倍，租金同樣上漲，故港府先於三月份實行凍結中下價住宅樓宇租金，後復於六月立法通過一九七〇年加租（住宅樓宇）管制法案，以百分十五為一般加租水平，住客被加租一次後可無兩年的保障權。當局此舉深獲廣大市民歡迎，間接產生若干緩和樓價及租金上升的作用。由於市價過昂影響購買能力，新建樓宇增加，使供應漸行鬆弛，末季市勢轉見疲呆。

寫字樓以及商業店舖的租金上升尤其凌厲，中區地王商價投出迅呈惡劣加租反應，深深打擊工商旅遊各業活動。工廠大廈上半年間因供應較緊而使租售價格幾見空前高峰，每平方呎廠房月租達一元二角，但轉至下半年以來，供增求減，租售市價逐漸回落，租售於年底貶至七角至八角間。

由於大陸疏供，與運輸費用刺激，去年各類建築材料如磚、石、水泥、鋼鐵、木材均見上升，海砂公售亦由每立方碼十一元升為十六元五角，加以工資上漲，對於建築成本大有影響。

六、香港股市交投驚人巨大，投機意味日甚，外國信託基金困難迭生，港人招致損失，推銷深陷低潮。

香港股市去年交投情況空前蓬勃，全年交易總值近六十億元，比較前年增達百分一百五十。除此之外，新股上市衆多也是前所未見，共有廿六家公司股票公售，吸收資金三億二千餘萬元。

去年股市活動的最大特點是炒風旺盛，因此引起有關方面注意，先是外匯銀行公會召開特別會員大會通過增加條款，規定不與新證券交易所往來接觸，港府在五月一日執行管制證券交易所法例，其後香港證券交易所又邀請外匯銀行公會、會計師公會、律師公會、法律學會及股票發行機構代表等組成公證委員會，共負審核新股上市及發行工作的責任，凡此種種，反映業界人士對於證券交投投機歪風已予正視和採取應有行動，但迄至年底仍未收到實效，股市漸成為一個合法的變相賭場，正因投機活躍，去年股價波動極大，恒生指數顯示去年十二月底為二二一·一四，比前年同期上升了六一·五，亦即平均漲價百分五十五。

若干外國信託聯合基金在香港的買賣，去年受國際影響，出現很大風波，特別是五月份以後，連續出現IOS及慶富等敗宗捲免事件，影響擴大，港人頗多損失，引起政府進行立例管制，同時也令到同類外國聯合基金在港市的推銷，受到深長而很大打擊。

七、貨客空運長足進步，標準貨櫃碼頭投資急飛直追。

去年本港空運業在整個貨運活動中佔有更重要地位，而海運業則因貨櫃化運輸而加速發展，但運費的續增則對本港工業貿易活動有很大影響，付貨人之聯合抗爭行動取得成績。

在國際空運事業不斷發展中，去年本港貨物空運也呈現空前蓬勃，結成工業貿易界所喜愛的運輸方式。去年六月開，珍寶機開始在港起落，更大大促進空運事業進展。去年首三季港貨經空運輸出有三千零四十餘萬公斤，較前年同期增加百分十六；經由飛機入口貨物有一千二百三十餘萬公斤，與此較前年同時期增加百分四十。

去年本港海運業務也猝得進展，特別是貨櫃運輸化去年更有顯著推動，在葵涌設立總體的中央貨櫃碼頭，預料將進行為數達五億元之巨的投資。但也是海運界運費報漲的一年，除美國、日本以及若干東南亞多條航運公會宣佈運費已經增加外，不少海運公會又宣佈多項運費在今年再告增加，由於運費的大幅報漲，頗令本港工業貿易界感到困擾和不滿的，於是乃有付貨人協會成立，以聯合行動來抗爭一些貨運公會要求增加運費的決定，也反映了香港付貨人聯合起來的力量。

八、銀行業務銳晉，資金外調套息更巨，本港成為世界主要資金市場之一。

去年香港各業繁榮，以銀行業務設置及分支增設，利潤為戰後最佳一年，平均增長百分二十以上。由於工商活動強化，市民就業與入息良好，全港銀行存款總額逾一百五十億元（十一月底已達九十四億八千萬元）新紀錄。市面資金寬裕，放款在存款中的估率為百分六十四強，而為近年高率。在國際高利息吸引下，去年本港金融業內及業外調套利息空前增多，估計共達七十億元，使本港已成國際主要資金市場之一。

（十一月底金融銀行存於海外同業帳項達七十億元，外調資金則估計約佔一半。）外調資金於未季轉淡（歐元息價上半年長期高至九厘半，下降為七厘半，至六厘半。）去年本港具有越南向星馬印尼泰國菲律賓調放資金，且因總值長期安定，也與世界外匯市場的波動不大，投資銀行本地或國外皆具信心，去年資金差額反映金美元市價順，利息亦隨國際大勢而擾順，末季降至六厘半至七厘半。

九、財政盈餘增加，收支空前龐大，稅收不增反減。

香港政府於去年三月發表一九七〇至七一年度財政預算，歲入二十五億三千五百萬元，歲出廿三億五千萬元，為收支空前龐大的預算。截至去年年底，估計實際歲入將達廿三億元，歲出約達二十四億元，預收二億元以上（歲入以賣地及利息收入估達五億元，增幅最大）。由於盈餘可觀，港府提出局部減稅，稅務改革主要內容：A、廢除公共娛樂稅，B、降低遺產稅，C、降低差餉稅率，D、個人入息稅廿五降為百分廿。對於守寡人士賦稅，依據納稅人有就業之妻子，元的免稅額三千元或其入息超過一萬元，應評稅入息之全額後，再作個人寬免額論。此項減稅措施，將使港府每年減少稅收一千四百萬元，但對於中小市民稅務負担卻是一種合理的減輕，備受歡迎。

十、本港物價與生活費用呈現空前巨幅上升，情況幸在控制以內。

去年是本港物價與生活費用全面而巨幅上升的一年，包括衣、食、住、行等各種日常支銷都有不同程度的上漲，其成因基本有三點：A、勞務費用的上漲；B、組租、利息之高昂及C、入口貨價和生活費用不斷上漲的事實，尤其四月就出現新僱備休假法案生效後，職工更為缺乏，也就更為明顯。去年港人在一般日常生活消費的支出暴增，除了物價的上升，包括房租（通勤）、交通、娛樂、醫藥、教育等必須支出，都告增加，政府發表的一般消費指數顯示：一月份為一二一·三，十一月份回降到一二一·九，雖然也提高，但却趕不上物價的升幅。因此一般市民的消費能力都受到若干影響。

年來市民租金負担沉重，或以分期付款方式購買房產等，同時大陸住樓宇增加，使他們每月有較大固定支出，個月內就有十三萬個家庭郵包寄往大陸，而也限制了大家本身較次要方面的負担可觀，去年整節生產的消費淡得出奇，畢而去年間本港物價和生活費用的上升基本上仍在控制之內，一般不及入息增幅之大，而且當局毅然管制租金，未有更急激的發展和演變成為惡性的通貨膨脹。

世界經濟十大新聞

（一）發展中國家優惠稅達成協議，提早實行小國將受其惠，反映國際經濟互助精神之發揚。

聯合國貿易發展會議優惠關稅特別委員會，去年九月討論關於先進國家對九十一個開發途中國家的出口貨予以優惠關稅待遇問題，終於達成協議，會議上達成協議的各點：（一）先進國對開發中國家給予優惠關稅的年限定為十年。（二）在這期間，有必要時每年可由雙方協議解決問題，改善優惠關稅制度，每三年舉行一次會議討論。三，稅制、優惠關稅加檢討，到第九年再作總結討論。對優惠關稅制度的適用，即優惠關稅制度的發展中國家限於九十一國。日本、美國等屬於先進國，以一九七一年初為目標，提出實行。暫時未確立，引起猜度。香港所處地位，較在主張中國，日本、歐洲共同市場已表示支持香港列入發展中國家，而予優惠的待遇。此事今年內可以決定，果如所期，今後發貨出口所受關稅不利壓力，遂告避免。

（二）國際特別提款權生效與世界金融進入穩定之局面，利息由高峰迅速調低。

去年是世界金融活動納入穩局的一年，國際特別提款權在元旦生效，按照前年國際貨幣基金會通過的卅五億美元，對世界貿易，貨幣流動能力的配合起了有優的作用。前年底兩非和美國簽訂國際貨幣（下略）……

（三）波蘭工人大罷工抗議物價提高，反映共產國家生產失敗經濟困難。

十二月中旬，東歐波蘭政府宣佈收成不佳，食物及燃料價格將平均提高百分之二十，由於生活成本突然大漲，提高後，沿波羅的海的格但斯克、格丁尼亞及斯且青等港市，頻起罷工暴動，數小時內一般民間加入暴亂，至少十人死亡……

（四）英國罷工創紀錄與通過罷工法案，挽救危局。

去年英國工潮蜂起……英國碼頭工、電力、汽車工人……總計損失工日接近一千萬日，成為英國工業史上最黑暗的年代……禁止工商只僱工會會員，保障工人免遭不公平開除等。此一創舉法案如能有效執行，英國經濟或有真正挽救可能。

（五）美國較多大中企業試辦每週工作四天，獲得良好反應，顯示人類生活將續有良好的改善。

美國企業家與專家就改更少的工作時間，為時已久，而初見頭緒地提出每週工作四天的建議，係於兩年前……

（六）各國力謀反通貨膨脹，收縮經濟，增長率一般下降，貿易活動增值出現多年低潮。

去年世界經濟的最大特色，是活動收縮……

（七）去年是世界證券界多災多難的一年，以紐約股市創八年來之低位，最為嚴重。

（八）世界飛機航空工業迅速發展，但却機事件與發展過速，經已造成重大的困難。

（九）世界各地嚴重天災迭生，造成財產百億美元以上的損失。

（十）世界主要物價在去年間已出現止漲同跌的局面，這是生產進步，消費收縮和控制通貨膨脹生效的結果。

香港被列開發中地區可能性大為提高 優惠待遇仍須自己力爭

由于日法態度的表明，使香港改列開發中地區可能大為提高，是元旦以來本港經濟的最大喜訊，但優惠稅計劃只是原則，而非法規，彈性很大，將來香港能獲多少好處，有待自己力爭。

本港一週經濟分析。年情況良好 押匯照常進行

年帳壓力開始出現

進出口押匯照常進行

食米市況價穩少成

食糖市況漲後回定

食油市況突然轉慢

海產什貨突轉活躍

棉紗市況轉見靜定

談紡織工業產銷的轉變

今年紡織工業產銷有增有減，棉針織毛紡毛織將較動盪，一般生產利潤在盤繳更大而更微薄，出口增率將續減緩，局部且會退縮。

在去年末季期間，棉系工業業內人士曾經預測今年的業務發展，認為除了棉織布業最為穩定之外，其餘如棉紡業、棉針織業、毛紡業、毛針織業、尼龍針織業、製衣業的產銷局面將是比較動盪。可是這種觀察，現在有了很大的轉變。

現在先由客觀環境對今年香港棉系工業有利的形勢說起，第一，根據外電報告，英國常務代表奧尼爾接到通知，現時的六個歐洲共同市場國家，同意在英國加入共同市場時，包括香港在聯合國貿易及發展計劃的一般優惠稅的優待。……第二，日本通產相宮澤在東京發表個人的意見，認為可以考慮給予香港特惠關稅的待遇……第三，根據洋行收到的消息，一九七〇年聖誕節過後不久，歐美各地天氣突然有很大的變化，風雪橫掃歐美各地……第四、美國政府限制毛及人造纖維織品入口法案已經擱置了，使香港有關廠家接到人造纖維衣服，美國商家向港訂購比較遠期付船的羊毛及人造纖維衣服，亦逐漸恢復信心……（關鳳翔·一月十七日）

航訊

太古湖北輪 由小呂宋來港將於廿七到 二日開紐西蘭菲芝島各埠

（時訊）太古輪船公司之「湖北」輪，由小呂宋來港，將於廿七日抵埗，泊海運碼頭卸貨後，落貨，至二月一日下午五時截止收貨，二日啓行，開往洛托加、蘇華、屋蘭、威靈、吻列士頓、雲加內等埠。

海王星 廿一抵港 廿五開往澳洲各埠

（時訊）太古輪船公司之「海王星」輪，由小呂宋來港，將於廿一日抵埗，泊海運碼頭卸貨後，落貨，至廿四日下午五時截止收貨，廿五日啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵、朗些士頓、柏尼等埠。

希斯夫人來港度假

日本郵船港公司董事長，露蒂港國際公司副總裁希斯之夫人，定於今（十八）日乘國泰航空公司班機由東京飛抵港，作短期渡假。

奧士文納總統 明自三藩市來 二十開往小呂宋

（時訊）美邦輪船公司代理之「奧士文納總統」輪，由三藩市來港，將於明（十九）日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，開往小呂宋。

士打芬蘭 廿三抵港 翌開往西非各埠

（時訊）渣甸郵船公司之「士打芬蘭」輪，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，開往馬安達、拉哥斯、亞巴巴、添馬、無高勒地、亞比眞、蒙羅維亞、自由城等埠。

露蓮堡 廿九抵港 翌開印尼

（時訊）東方船務公司代理之「露蓮堡」輪，由歐洲來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，翌（三十）日啓行，開往耶加達、泗水。

埼玉縣農協港澳台旅團

全國農協觀光主辦之埼玉縣農協香港澳門台灣旅行團一行一百卅餘人，由東京社長竹之內嫁率領到港，下榻海悦酒店。全部旅程，均由日本旅行社株式會社安排（見下圖）。

信德船務公司 杜絕黃牛苛索

信德大鐵興船務有限公司，近登接顧客投訴，港澳客輪之船票，常被碼頭「黃牛黨」所操縱，苛索高價，致令搭客蒙受損失。該公司爲維護顧客利益起見，決於一九七一年一月廿三日起，凡搭客購買下開日期之來回程船票時，逢星期五中夜班船往澳，逢星期六全日各班往澳，逢星期日下午及星期一凌晨返港各班，逢公衆假期前一天往澳各班及星期內與假期後一天凌晨之回港各班，必須供給乘客姓名及性別，俾該公司職員將之塡上票面，登輪時如發覺塗改，即作廢票，不准上船，如須轉由他人乘搭時，可隨時向售票處出示證件符合票上所塡之姓名及性別，便可辦理轉換手續，此法之推行初期，對于乘客恐無免略有不便之處，爲杜絕「黃牛」黑市計，請搭客與船公司合作。

協洲丸 廿三抵港 翌開菲島

（時訊）中央航業公司代理之「協洲丸」，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，開往小呂宋。

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
[illegible]	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
福來	二三八二九三
港郵	二三五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二三七一九一
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	四三一〇一九
南安	四三〇六五六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇七一一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六一二一
邊行	二三一〇一一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三〇一一一
洪郵	二三一七一一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大原	四四四五七八

尚有航訊列在第五張第三頁

BEN LINE
"BENCAIRN"
邊簡輪
一月十八日開始落貨 二十日開行
往：倫敦（侯路）
搭客定艙 請電話H—231021
邊行輪船有限公司接洽

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至波斯灣綫
星加坡、喀拉蚩、刁拜、科威特、哥林沙、達文、巴連。
蒲台洲輪 "POTOI CHAU" （泊A—26）
一月十七日抵港 二十日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：二月二十日抵港 廿一日開行
第二次：三月六日抵港 七日啓行
香港至紅海綫
亞丁、遮打、亞卡巴、蘇丹港、哥倫坡
圓洲輪 "YUEN CHAU"
一月廿三日抵港 廿四日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
二月廿七日抵港 廿八日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風、火、水險等費，暨一切費用，統歸各收貨人負責。

港澳飛翼船有限公司
飛鳴 飛鸞 飛燕 飛翠 飛達 飛鳳 飛騰 飛鴻
即日預售七天來回票

	班									
港開	上午班	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時卅分	十一時	十一時卅分	十弍時	
	下午班	十二時卅分	一時三十分	二時	二時三十分	三時	三時三十分	五時	四時三十分	五時
澳開	上午班	七時三十分（週一）	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時卅分	
	下午班	十二時卅分	一時	一時三十分	弍時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分 五時

售票處
香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438643
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：弍七四弍

小山海運株式會社 OYAMA LINE
秋吉丸 M.S. "AKIYOSHI MARU" 元月十九日由日本抵港落貨 二十日開往：小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445098 445099
第七京阪丸 M.S. "KEIHAN MARU NO.7" 元月廿弍日 由日本抵港
隆寶丸 M.S. "RYUHO MARU" 元月廿六日 由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號弍樓 電話437055 431237

"K" LINE 川崎汽船株式會社
宗島丸 M.S. "MUNESHIMA MARU" （不經日本）
直航：斯托頓、三藩市、羅省。加勒比海各埠
一月二十日落貨 廿二日開行
昭川丸 M.S. "AKIKAWA MARU" （不經日本）
直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、郵菲路、砵倫。
一月二十日落貨 廿一日開行
貨客付貨請移玉步德輔道中大新銀行大厦七樓 豐利行有限公司 電話：弍三七三一六、弍弍三〇弍
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大厦二〇七室 電話
澳門代理：連達行 澳門新馬路四樓21號 永亨銀行大厦301號 電話：五三七九

馬士基 MAERSK LINE
多寶士馬士基 M.V. "TOBIAS MAERSK"
一月廿三日落貨 廿四日開行
直往：日本、紐約、費城、波地摩等埠
捷成洋行華人船務部啓 皇后行九樓 電話：H弍四九二〇一（一九）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
銀洋丸 M.S. "GINYO MARU" 正月十九日從日本抵港
第八日出丸 M.S. "HINODE MARU NO.8" 正月廿三日從日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大厦九〇十室 電話：H二四九四二八—九 二四九四二〇

太來船務有限公司
環球海運公司

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話H233181-5 華務部：H228293. H239858. H221519.

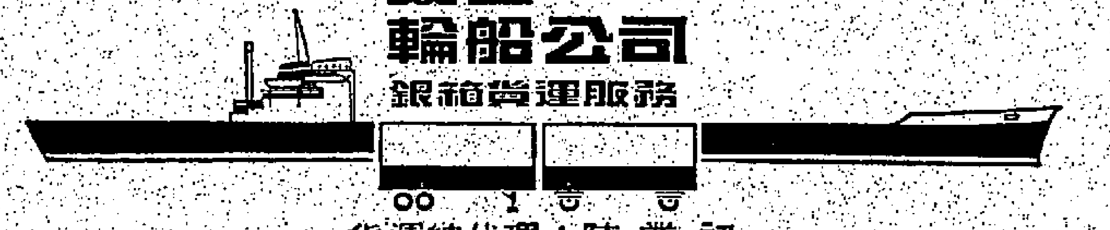
船名	（到）	（開）
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光		
新菲島怡美利 Johneverett	弍月八日	弍月九日
香港怡美利 Thomasevertt	二月廿六日	二月廿七日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山		
新菲島怡美利★ Johneverett	一月十九日	一月二十日
香港怡美利 Thomasevertt	一月廿五日	一月廿六日
★（不經沖繩）		
往星加、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港		
發利怡美利 Fernandoeverett	弍月三日	弍月四日
利民怡美利 Ramoneverett	三月一日	三月二日
往客拉蚩和波斯灣、印度各埠（★不經吉大港）		
商星 Star Betelgeuse	一月廿八日	一月廿九日
景星 Star Antares	二月九日	二月十日
往神戶、橫濱		
鳳星 Star Aldebaran	一月廿一日	一月廿二日
泰星 Thai	二月九日	二月十日
常備貨搭及舒適客艙 往溫哥華、西雅圖、砵蘭、砵倫、舊金山		
高麗郵 Korean Mail	泊A26號泡	一月十八日
柯利匠郵 Oregon Mail	一月廿一日	一月廿三日
香港郵 Hongkong Mail	二月七日	二月十日
常備貨艙搭客服務 直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬		
武林士 Lemnos	一月十八日	一月二十日

D S R LINES
香港——日本綫
奧蘭蓮堡 ORANLENBURG 元月廿一日由歐洲抵港 元月廿二日開行
貴蓮堡 QUEDLINBURG 二月十六日由歐洲抵港 十七日啓行
直透：橫濱、神戶
香港——星馬綫
紐拔根堡 NEUBRANDENBURG 即日中午十二時由歐洲抵港 即日收貨（A4） 元月十九日啓行
直透：星加坡、巴生港、庇能。
香港——印尼綫
露蓮堡 RONNEBURG 一月廿九日由歐洲抵港 三十日啓行
直透：耶加達、泗水
印尼政府准許裝貨又印尼國家銀行接受本公司提單
總代理：
香港 東方船務有限公司
電話：H228101-7 電話：H235384-5

美國輪船公司
— 歐美亞航線 —
貨箱貨運服務
香港——美國——歐洲

船名	香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	*鹿特丹
美國太陽神號☆☆ American Apollo	一月十八日	弍月三日	二月五日	二月十四日	二月十六日	二月十七日	弍月廿四日
美國精兵號 American Legion	一月廿四日	弍月六日	二月八日	二月十六日	二月十八日	二月十九日	弍月廿七日
美國太空人號 American Astronaut	弍月六日	弍月廿二日	二月廿四	三月五日	三月七日	三月八日	三月十六日
美國百靈號 American Lark	弍月十三日	三月一日	三月三日	三月十三日	三月十五日	三月十六日	三月廿四日

☆☆集儎截貨 一月十六日晚上十一時 整儎截貨 一月十七日晚上十一時
☆順搭歐洲各大城市貨儎由紐約經鹿特丹轉運
香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司
九龍收貨站：九龍官塘新填海地段廿四號 聯益貨倉有限公司
美國輪船公司 貨箱貨運服務
貨運總代理：陳業初
於仁行616室 電話：H-237071
香港收貨站 電話：H-708433



M/S "MARTINIQUAIS" （時速十九海哩）
馬天貴 一月二十日落貨 廿一下午開行
萬噸新型快船
往：倫敦（卅三天）、哈佛耳、鹿特丹、安特衛普及鄧苛克各埠
法國郵船公司啓
於仁大厦弍樓弍一一至弍一五室 電話弍弍五一四一
九龍分行旺角曾上海銀行大厦409室 電話842745

日本郵船株式會社
淺間丸 M.S. ASAMA MARU 直往：紐約等埠 弍月二十日落貨 廿一日開行
維珍利亞丸 M.S. VIRGINIA MARU 直航：星加坡、東非洲 二月十日落貨 十一日開行
三池丸 M.S. MIKE MARU 直往：星加坡、巴生港、仰光、吉大港等埠 二月八日落貨 九日開行
滋賀丸 M.S. SHIGA MARU 直往：西非等埠 三月八日落貨 九日開行
榮光丸 M.S. GLORIA MARU 往：加勒比海等埠 一月二十日落貨 廿一日開行
貨客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港鐵行大厦 電話H弍四八〇八壹
札幌丸 M.S. SAPPORO MARU 直往：地中海等埠 二月十日落貨 十二日開行
盤城丸 M.S. IWAKI MARU 直往：黑海等埠 二月七日落貨 八日開行
佐賀丸 M.S. SAGA MARU 直往：紅海等埠 二月九日落貨 十日開行
東京船舶 M.S. A VESSEL 直往：印尼等埠 二月廿五日落貨 廿五日開行
貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大厦十樓 電話H二四八〇八一（十綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
．紅海定期航綫．
海汞快輪 M.S. "OCEAN MERCURY" 二月四日落貨 五日開行
直透：亞丁（ADEN）、遮打（JIDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擠巴（ASAPA）
貨收由ADEN轉下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH.
．歐洲定期航綫．
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 二月三日落貨 五日開行
高宗丸 M.S. "KOSOU MARU" 三月六日落貨 八日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM.
AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM 倫敦由鹿特丹轉
貨客付貨請移玉步 聯邦大厦七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977
澳門代理星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九十 弍四七八

Japan Line
加勒比海特快航綫
日和丸 M.S. "NICHIWA MARU" 二月五日抵港 六日開行
委內瑞拉——卅八天到達
直達CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, MARACAIBO
兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, CURACAO, ARUBA, CARTAGENA, SANTA MARTA.
兼收PHILIPSBURG, ST.MARTEN, VIA CURACO 西印度羣島等地貨儎 SAN JOSE DE GUATEMALA, GEORGETOWN, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, BRIDGETOWN, 由特利士多堡轉駁
貨客付貨請移玉步 聯邦大厦七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九十 弍四七八

美國太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.
華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 往：羅省、舊金山、士托頓（直航羅省十七天抵達） 元月十七號到 廿一號開
中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 二月八號到 九號開
日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 二月十三號到 十四號開
搭客付貨請到頌樂戲院大厦十樓接洽 電話：237191
貨運客票總代理 陳業初啓

M.S. "JALAKALA"
「渣拿嘉娜」輪 定一月十九日落貨 二十日開行
直往：紐約、費城、查爾斯頓、積臣威利等埠
貨客付貨請到 總代理 華林洋行 上海匯豐銀行大厦三樓 電話H弍弍八一三一至三

SEA AND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨收貨站：九龍倉25號倉
百高 "BURGO" 1月17日下午截貨（集運） 1月18日下午截貨（其他）
陰山丸 "OTOWASAN MARU" 1月21日下午截貨（集運） 1月22日下午截貨（其他）
力圖丸 "NITTOU MARU" 1月23日下午截貨（集運） 1月24日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、牙買加等埠（不收多米尼貨）。
總代理：太平洋行 華人貨儎部（顯山大厦弍樓） 電話227011, 226392, 233870.
夜間服務電話H235085, 245086
九龍辦事處：（邵氏大厦） 電話：941729, 934692.

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東月 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。
二月四日收貨 二月五日開行
電話：香港228011 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東雄 往：雪梨、墨爾砵、比利士本。 一月廿二日收貨 廿四日開行
東傑 往：雪梨、墨爾砵、比利士本 二月廿五日收貨 廿八日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"MONTANA"輪（經檀香山） 一月廿一日到港 廿二日開行
"IDAHO"輪 二月十一日到港 十二日開行
往：西雅圖、溫高華、缽菲路及砵蘭
"ILLINOIS"輪 元月廿一日到港 廿三日開行
"M.M.DANT"輪 二月十五日到港 十六日開行
怡和有限公司船務部啓

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統輪 S.S. "PRESIDENT CLEVELAND" 一月廿二日開 往：檀香山、三藩市
亞打總統輪 S.S. PRESIDENT ARTHUR 一月廿五日開 往：紐約、波的摩、諾福克
麥堅利總統輪 S.S. PRESIDENT McKINLEY 一月卅一日開 往：三藩市、羅省、聖地高
太子行三樓 電話H弍二七四九三

... LIBRARY 1971 CITY HALL

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
密西西比來	MISSISSIPPILLOYD	新加坡	十八	德華
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	紐約	十八	美輪
邊寧	BENCAIRN	高雄	十八	邊行
安藝丸	AKI MARU	新加坡	十八	日郵
忌連利安	GLENLYON	日本	十八	怡和
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十八	海聯
諾曼萊克	NORMAN LYKES	西貢	十八	總統
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	十八	太平洋
芬湖	FERNLAKE	巴生港	十八	多利順
第七神戶丸	KOBE MARU 7	門司	十八	大信
紐拔根寶	NEUBRANDENBURG	歐洲	十八	東亞
邊寧	BENCAIRN	高雄	十八	邊行
亞奇利士	ACHILLES	英國	十九	太古
波斯亞士	PERSEUS	英國	十九	太古
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	十九	福來
海龍丸	KAIRYU MARU	日本	十九	嘉信
浦台洲	POTOI CHAU	基隆	十九	香島
百高	BURGO	日本	十九	太平
香港生	H.K.PRODUCER	高雄	十九	港郵
渣拿嘉娜	JALAKALA	新加坡	十九	華林
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	日本	十九	川崎
邊利的	PENELOPE	意大利	十九	港海
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十九	協成
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	十九	美邦
加利華	KALEWA	新加坡	十九	新興行
鹽屋丸	SHIOYA MARU	日本	十九	川崎
芝利旺	TJILIWONG	新港	十九	渣華
瑪烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	十九	捷成
威伯隆	WAIBALONG	印尼	二十	亞非
芝納	CHENAB	新加坡	二十	東方
卓士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	英國	二十	捷成
光榮丸	GLORIA MARU	日本	二十	日郵
海明	HAI MENG		二十	多利順
業興	REBECCA	曼谷	二十	順昌
昭川丸	AKIKAWA MARU	日本	二十	川崎
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	二十	美迅
利通	JAGUAR	曼谷	二十	利通
協泰丸	KYOTAI MARU	新加坡	二十	大三
文農	MEMNON	馬尼拉	二十	太古
馬來亞成功	MALAYSIA SUCCESS	高雄	二十	港郵
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	二十	川崎
汎發角	PANDO CAPE	美國	二十	鐵行
皇后威利	QUEENSVILLE	美國	二十	多利順
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	二十	大三
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣印度	二十	捷成
復華	UNION FREEDOM	台灣	二十	道華
協瑞丸	KYOZUI MARU	日本	二十	中央
秋吉丸	AKIYOSHI MARU	日本	二十	大信
馬天貴	MARTINIQUAIS	日本	十	法郵
美力馬士	MAI RICKMERS	歐洲	二十	捷成
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	廿一	捷成
曜星	STAR ALDEBARAN	新加坡	廿一	福來
加利沃	KALEMYO	仰光	廿一	新興行
長光丸	CHOKO MARU	日本	廿一	海聯
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	廿一	怡和
蒙大那	MONTANA	美國	廿一	怡和
高雄	KAOHSIUNG	基隆	廿一	利通
妙高丸	MYOKO MARU	新加坡	廿一	大三
奧蘭雲堡	ORANIENBURG	歐洲	廿一	東方
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	廿一	渣華
功滝丸	KORYU MARU	日本	廿一	永泰
伊利諾	ILLINOIS	美國	廿一	怡和
海王星	NEPTUNE AGATR	馬尼拉	廿一	太古
奧勒干郵	OREGON MAIL	西雅圖	廿一	福來
順利	PROSPERITY	菲律賓	廿一	順利
大和	TA HO	高雄	廿二	明仁
海龍	HAI LONG	基隆	廿二	東海
芙連些亞	FLINTSHIRE	英國	廿二	怡和
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	廿二	總統
利興	RELLIANCE DYNASTY	美國	廿二	港海
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	日本	廿二	福來
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	廿二	總統
維新	VIRGINA	西貢	廿二	順昌
必發	BEERSHEVA	美國	廿二	新興行
第七京坂丸	KEIHAN MARU 7	神戶	廿二	大信
龍寶丸	RYUHO MARU	神戶	廿二	大信
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	廿二	大三
神馬	AZUMA	日本	廿二	寶隆
高查士	CALCHAS	日本	廿二	太古
出口灣	EXPORT BAY	美國	廿二	和捷
山惠丸	SANKEI MARU	日本	廿二	協成
海興	OCEAN PROSPER	日本	廿二	大三
海寶	HALLBORG	日本	廿三	多利順
崎島丸	SAKISHIMA MARU	紐約	廿三	川崎
士打芬格蘭	STRAAT FRANKLIN	高雄	廿三	渣華
科玲芝亞	THURINGIA	馬尼拉	廿三	捷成
太平	TAI PING	新加坡	廿三	多利順
邊來路	BENLOYAL	高雄	廿三	邊行
日邦丸	NIPPO MARU	日本	廿三	東洋
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿三	大三
第九日之出丸	HINODE MARU 9	日本	廿三	捷成
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	廿三	大三
寶根維利	BOUGAINVILLE	美國	廿三	多利順
阿德雷得城	CITY OF ADELAIDE	英國	廿三	邊行
雅打總統	PRES.ARTHUR	美國	廿三	總統
大川	TA CHUAN	日本	廿三	新興行
總統	PRESIDENT	馬尼拉	廿三	天祥
沙歌芙	SURCOUF	歐洲	廿三	沙唔
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿三	大三
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	高雄	廿三	港郵
美國精兵	AMERICAN LEGION	紐約	廿四	美郵
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西南非	廿四	渣華
石卷丸	ISHINOMAKI MARU	日本	廿四	東洋
高麗熊	KOREA BEAR	三藩市	廿四	太平洋
加巴亞	CAPRAIA	歐洲	廿四	沙唔
太辰丸	TAISHIN MARU	日本	廿六	嘉信

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲線			
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖	十八	福來
土佐春丸	TOSAHARU MARU	紐約	十八	山下
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	十八	捷成
密西西比來	MISSISSIPPILLOYD	墨西哥灣	十九	德華
利巴	NEGBA	紐約波士頓	十九	新興行
百高	BURGO	美國	十九	太平
諾曼萊克	NORMAN LYKES	墨西哥灣	十九	總統
香港生產	H.K.PRODUCER	長堤洛杉磯	二十	港郵
東方藝人	ORIEMTAL MUSICIAN	紐約	二十	港郵
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州	二十	美輪
西班牙丸	SPAIN MARU	紐約	二十	川崎
光榮丸	GLORIA MARU	墨西哥加勒比海	廿一	日郵
昭川丸	AKIKAWA MARU	溫哥華	廿一	川崎
渣拿嘉娜	JALAKALA	紐約墨西哥灣	廿一	華林
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	廿一	太平洋
大美士	THEMIS	加州溫哥華委內瑞拉	廿一	多利順
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	廿一	多利順
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美	廿二	渣華
宗島丸	MUNESHIMA MARU	加州加勒比海	廿二	川崎
文農	MEMNON	美國	廿二	太古
馬來亞成功	MALAYSIA SUCCESS	紐約	廿二	港郵
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	廿二	總統
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	廿二	美迅
蒙大那	MONTANA	加州	廿二	怡和
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	廿三	太平
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	廿三	總統
奧勒干郵	OREGON MAIL	西雅圖溫哥華	廿三	福來
復華	UNION FREEDOM	紐約	廿三	道華
伊利諾	ILLINOIS	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	廿三	捷成
出口灣	EXPORT BAY	紐約	廿四	和捷
太平	TAI PING	紐約波士頓	廿四	多利順
必發	BEERSHEVA	紐約波士頓	廿四	新興行
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州	廿四	美郵
雅打總統	PRES. ARTHUR	紐約	廿四	總統
利興	RELIANCE DYNASTY	洛杉磯紐約	廿四	港海
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	洛杉磯三藩市	廿五	港郵
力圖丸	NITTOU MARU	美國	廿五	太平
	歐洲線			
些詩雅	CIRCEA	馬賽歐洲	十八	沙唔
希多	HECTOR	利物浦	十八	太古
亞馬拿	ASMARA	漢堡歐洲	十八	寶隆
邊利的	PENELOPE	意大利	二十	港海
邊寧	BENCAIRN	倫敦漢堡	二十	邊行
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	鹿特丹	二十	美輪
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦歐洲	廿一	法郵
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	廿一	太古
美力馬斯	MAI RICKMERS	漢堡鹿特丹	廿二	捷成
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹安特衛普	廿二	美迅
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	廿三	福來
忌連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿三	怡和
科玲芝亞	THURINGIA	漢堡歐洲	廿四	捷成
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
汎發角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	廿五	鐵行
阿德雷得城	CITY OF ADELAIDE	利物浦	廿六	邊行
美國精兵	AMERICAN LEGION	鹿特丹	廿六	美輪
邊來路	BENLOYAL	倫敦漢堡	廿六	邊行
高查士	CALCHAS	利物浦	廿六	太古
高德吉	KOUDEKERK	歐洲	卅一	渣華
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	四日	福來
高定丸	KOTEI MARU	歐洲	五日	芝洋
寶林治	PRIMORJE	的港	六日	寶林
希爾	HEL	歐洲	六日	天祥
邊華麗	BENVALLA	漢堡倫敦	七日	邊行
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	八日	日郵
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	九日	法郵
士巴尼吉	SPAARNEKERK	安特衛普歐洲	九日	渣華
必先達	PEISANDER	利物浦	九日	太古
美國太空人	AMERICAN ASTRAMONT	鹿特丹	十日	美輪
那拉	NARA	漢堡歐洲	十日	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十日	捷成
赫信士泰	HESSENSTEN	漢堡歐洲	十一	捷成
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	十三	日郵
邊多倫	BENDORAN	漢堡	十九	邊行
	澳洲線			
山西	SHANSI	新西蘭	十八	太古
萬流	WANLIU	澳洲	十九	太古
安娜碧琪	ANNA PAKKE	西澳洲	二十	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	二十	怡和
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
桂林	KWEILIN	澳洲	廿四	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	廿四	怡和
海王星	NEPTUNE AGATE	澳洲	廿五	太古
	印·巴·中東線			
加利華	KALEWA	仰光	二十	新興行
浦台州	POTOI CHAU	波斯灣	廿一	香島
青葉山丸	AWOBASAN MARU	近東	廿三	大三
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	吉大港	廿三	大三
明石山丸	AKASHISAN MARU	紅海	廿四	大三
大川	TA CHUAN	愛特勒	廿四	新興行
圓州	YUEN CHAU	紅海	廿六	香島
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	廿八	福來
麥軒高	LARA MIKHEENKO	馬德拉斯	廿八	菲士高
海示	OCEAN MURCURY	亞丁達打	五日	芝洋
柯奧打亞	AL ODAILIAH	科威特	五日	怡和
海雄	HAI SHEONG	紅海	六日	太平
高多	KOVDOR	馬德拉斯	九日	菲士高
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	九日	福來
佐賀丸	SAGA MARU	紅海	十日	日郵
三池丸	MIIKE MARU	吉大港	十一	日郵
基文天	CLEMENTINE	孟買波斯灣	十三	捷成
	東南亞線			
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅乃	十八	華通
寶蘭	KARANA III	雅加達泗水	十八	亞非
加利華	KALEWA	仰光	十八	新興行
多瑪株	TOMBATU	印尼	十八	通裕
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	十八	總統
紐拔根堡	NEUBRANDENBURG	雅加達泗水	十九	東方
海龍丸	KAIRYU MARU	新加坡	二十	嘉信
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	二十	海聯
第七神戶丸	KOBE MARU 7	馬尼拉	二十	大信
協瑞丸	KYOZUI MARU	新加坡庇能	廿一	中央
秋吉丸	AKIYOSHI MARU	馬尼拉	廿二	大信
業興	REBECCA	曼谷	廿二	順昌
功瀧丸	KORYU MARU	曼谷	廿二	永泰
高雄	KAOHSIUNG	西貢	廿二	利通
上島丸	KAMISHIMA MARU	古晉詩巫	廿三	海聯
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	廿三	海聯
寶功	PARAGON	雅加達	廿三	亞非
順豐	PROSPERITY	金邊	廿三	順利
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿三	通裕
維新	VIRGINIA	西貢金邊	廿四	順昌
海寶	HALLBORG	曼谷	廿四	多利順
總統	PRESIDENT	馬尼拉	廿四	華林
太和	TAI HO	雅加達泗水	廿四	明仁
協洲丸	KYOSHU MARU	馬尼拉	廿四	中央
京都丸	KYOTO MARU	新加坡雅加達	廿五	日郵
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生港	廿六	永泰
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生港	廿六	三和
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿六	太平
太辰丸	TAISHIN MARU	新加坡	廿七	嘉信
明仁	MING REN	雅加達	廿七	明仁
東榮	EASTERRN HONOUR	新加坡巴生	廿七	天祥
玫瑰威利	ROSEVILLE	曼谷	廿七	多利順
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	廿七	大三
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡巴生港	廿七	中央
威伯隆	WAIBALONG	印尼	廿八	亞非
協亞丸	KYOA MARU	新加坡庇能	廿九	中央
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	西貢新加坡	廿九	捷成
峰鷹丸	MINETAKA MARU	新加坡	廿九	東洋
昌海丸	SHOKAI MARU	新加坡	三十	大三
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡	三十	東洋

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
露運堡	RONNEBURG	雅加達泗水	三十	東方
寶威	PALVIA	雅加達孟加錫	卅一	亞非
建興	KIN HING	西貢	卅一	建華
新洲二號	GREENLAND TWO	西貢	卅一	建華
交和丸	KOWA MARU	新加坡	一日	東洋
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	一日	順昌
追風丸	OIKAZE MARU	古晉	一日	東洋
	·釜山·日本線			
寶林治	PRIMORJE	日本	十八	寶林
麥地堡	MAGDEBURG	橫濱神戶	十八	東方
海國	HAI KUO	基隆	十八	東海
協優丸	KYOYU MARU	日本	十八	日郵
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	十八	總統
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十八	海聯
多瑪株	TOMBATU	印尼	十八	通裕
安藝丸	AKI MARU	日本	十八	日郵
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	二十	福來
台灣	TAIWAN	基隆	二十	太古
海明	HAI MENG	日本	廿一	多利順
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	廿一	大三
芝納	CHENAB	日本	廿二	東方
總統	PRESIDENT	橫濱	廿四	天祥
協優丸	KYOYU MARU	日本	廿八	日郵
	非洲線			
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	廿二	渣華
海興	OCEAN PROSPER	南非	廿三	大三
芝利旺	TJILIWONG	東非	廿三	渣華
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRH MARU	東非	廿四	大三
士打芬格蘭	STRAAT FRANKLIN	西非	廿四	渣華
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿五	大三
莎歌芙	SURCOUF	西南非	廿五	沙唔
士打巴利	STRAAT BALI	西非	二日	渣華
南非摩根事達	S.A.MORGENSTER	南非	八日	怡和
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	九日	大三
瑪蓮馬士基	MAREN MAERSK	西非	十一	捷成
日出丸	HIDE MARU	南非	十一	大三

航訊

民航界消息報導
紐西蘭航發展業務
訂購三架DC十機
可望於一九七三年中投入服務

據航空界消息報導：紐西蘭航空公司辦配合今後業務之發展，特向道格拉斯飛機公司訂購三架DC十型巨型噴射客機。該三架足與珍寶巨型客機分庭抗禮之DC十型機將值港幣七億元。預計該公司屬下第一架DC十型機可於一九七三年正式投入航綫服務。紐航DC十型客機頭等可載三十六名乘客，內有走廊而將座位分成三列，經濟機艙可載二百零九人。內亦有兩走廊，但兩行座位約較為二，四，二全機之機載客量達二百四十五名。此外該機底部之載貨量達三萬四千磅較現時DC八型客機之載貨量大一倍。據紐西蘭航空公司遠東區經理表示，該公司於一九七三年接收此三引擎巨型「空中巴士」後，將會陸續投入香港及星加坡航綫服務。至目前為止除紐西蘭航空公司外，尚有其他八間航空公司訂購五十九架DC十型客機。

意大利國家觀光局發表
旅遊潛力豐厚
外國人到意大利旅行的，認為停留十四天花費不超過美金三百五十元最為理想不過。

意大利國家觀光委員會最近出版了一本厚達三六○頁的調查報告，指出七○%外籍遊客來意的主要目的是為了觀賞藝術寶藏與歷史古蹟。五一．九%強調意國東西兩岸的美麗海灘對他們最具吸引力。四六．九%承認是為了地中海區和煦的氣候而來。三七．一%則偏愛意國北部的湖光山色。調查的結果顯示，只有比利時、荷蘭、丹麥與英國等國的遊客才是真正來意大利「曬太陽」的，因為在這些國家，不是長年苦寒，便是陽光難得一見。調查結果也顯示，多數外國人認為來意觀光停留十四天最理想，花費以不超過美金三五○元為原則。

截郵時間
（今日空郵）

西澳洲、馬來西亞、印尼 十時
星加坡、沙巴、史里孟 十一時
加旺、沙勝越、泰國 十一時
寮國、日本、冲繩、關島 十二時

英國觀光事業
成就十分輝煌
到七五年遊客將增至一千萬

倫敦訊：根據英國旅遊管理局首次年度報告表示：英國去年從五百萬名外國遊客身上賺得四億七千五百萬鎊。一九六九年幾乎增加了一億鎊。英國旅遊管理局在其報告中建議，如果有較多、較好的設備，到一九七五年，可能超出一千萬名遊客的目標。

合羅、毛里求斯、東威 一時
夏威夷 二時
錫蘭、印度、巴基斯坦（西部）、意大利、英國 三時
律賓 五時
伊朗、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲、澳洲、紐西蘭、飛枝島、杜拜、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯、加拿大、美國、北中南美洲 六時
（平郵）
澳洲（西部除外）、中南美洲 十二、五時
美國、緬甸、澳門 二時半、大時 十時半
（明日空郵）
南韓 十時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、沙巴、史里孟加旺、南越、印尼 十一時
日本、加拿大 十二時
夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、亞丁、埃及、非洲、台灣、以色列、高棉、沙地阿拉伯 一時
秘魯、厄瓜多爾 二時
澳洲、紐西蘭、葡屬帝汶、菲芝 四時
菲律賓、希臘 五時
印度、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿拉伯、敘利亞、意大利、德國、瑞士、瑞典、尼日利亞、英國、新幾內亞、南越、南韓、巴西、多哈、威特、丹麥、荷蘭 六時
（平郵）
英國和歐洲 十二時
日本、加拿大 五時
澳門 十時半、二時半、六時

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	山西	SHANSI	太古	太古帶
英	桂林	KWEILIN	太古	海運橋
英	成都	CHENGTU	太古	太古橋
美	高麗郵	KOREAN MAIL	福來	A25
英	萬流	WANLIU	太古	海運橋
日	土佐春丸	TOSAHARU MARU	山下	A12
美	順利	SIRA	海運	A16
丹	力沙馬士基	LEXA MAERSK	捷成	九龍橋
荷	溫拿沙利	WONOSARI	渣華	A23
荷	芝萬宜	TJIWANGI	渣華	海運橋
法	些詩雅	CIRCEA	沙唔	A34
南	寶林治	PRIMORJE	寶林	A7
丹	亞馬拿	ASMARA	寶隆	九龍橋
挪	大美士	THEMIS	多利順	A33
日	第七神戶丸	KOBE MARU 7	大信	B8
丹	瑪烈馬士基	MARIT MAERSK	捷成	A14
美	航友	GRAND NAVIGATOR	太平	九龍橋
以	利巴	NEGBA	新行	A8
中	惠來	HUEI LAI	東海	油蔴地
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地

九廣車時刻表

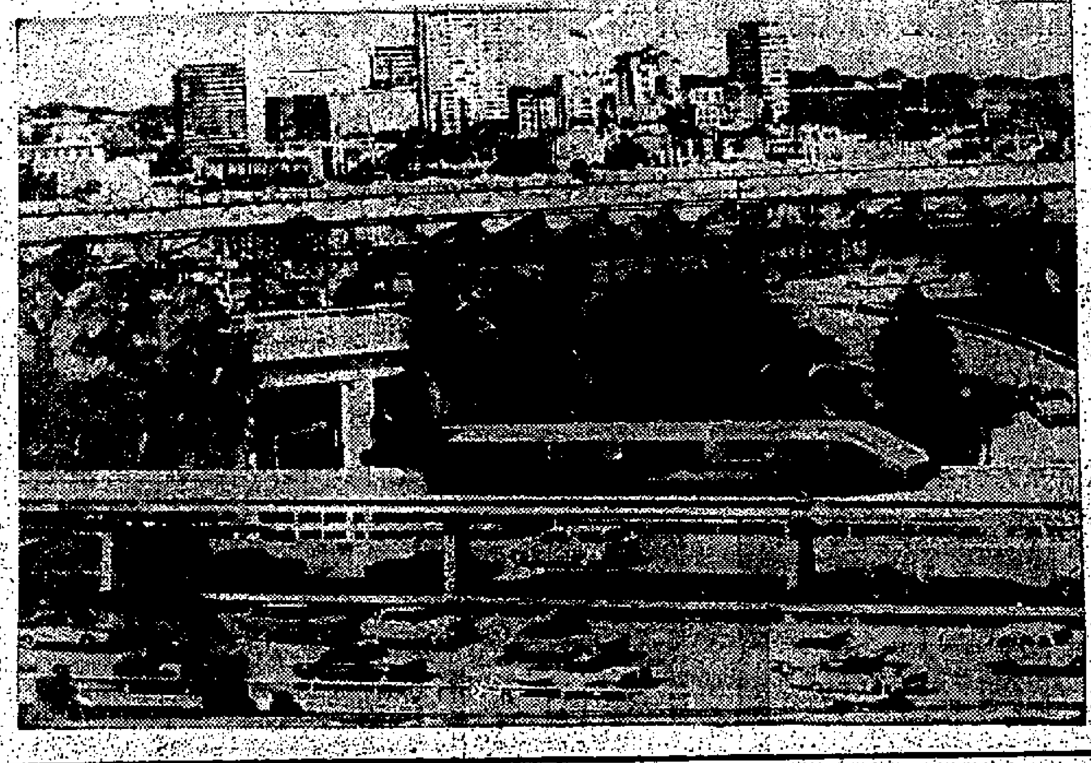
英段

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	7.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.09	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	12.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21·14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		（中原時間）	廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時正	下午2時25分	上午8時正	上午9時59分
（慢）	下午3時10分	下午8時25分	上午9時38分	上午2時36分

架空氣墊火車疏導交通



洛杉磯機場當局爲疏導每日進出機場之龐大旅客，特計劃興建架空氣墊火車，該車時速達一百五十哩，每架可載客一百名，該種現代化的交通工具預料可於一九七二年開始試航。

尚有航訊刊在第五張第二頁

古 CN CO 太

電話：總行H239451、客貨H232862

（收貨）（載貨）

香港——澳洲
萬流輪 已開始 正月十八下午
往：比利士彬、雪梨、墨爾本

香港——基隆
台灣輪 已開始 正月十九下午
（二十日上午十一時開往）

太古 大阪、三井聯合航綫
香港——紐西蘭、菲芝
湖北輪 已開始 二月一日下午
往：紐西蘭、菲芝各埠

香港——新幾內亞
成都輪 二月四日 二月六日下午
往：新幾內亞各埠

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：五五六〇八一一五五

華經理兼總代理：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一零〇一至五室
電話：五三五〇八四至六

PHILIPPINE
非列濱輪 二月八日到 九日開行
往：羅省、西雅圖、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿。不經日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 一月十九日抵港
PHIL. PRESIDENT QURINO
季里諾總統輪 二月九日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 一月廿九日由羅省開 二月十四日抵港

順昌航業有限公司
中建大廈十九樓
電話H 249096（5線）

（最新型貨客輪時速十六浬有冷藏貨位、統艙客免上遊山）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（泊A3號泡）直透新加坡、庇能
本期 一月卅日落貨 式月式日上午11時開行
下期 式月十六日落貨 十九日上午十一時開行

業興 M.S. REBRCCA 直往曼谷
一月二十日落貨 廿二日下午開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往西貢、金邊
一月二十日落貨 廿二日下午開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透曼谷
一月卅日落貨 二月一日下午開行

西區遊車站干諾道西二十四號二樓
電話：H-448026 5線
接貨部：H-445512 客務部：H-441384

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華。
日啓丸 二月九日抵港 十日啓行 M.S. "NIKKEI MARU"
建聖輪 三月廿七日抵港 廿八日啓行 M.S. "KEN SHENG"
·以上各輪有裝箱設備·

SANKYO LINE 三協海運株式會社
直航：小呂宋
協洲丸 一月廿三日落貨 廿四日啓行 M.S. "KYOSHU MARU"
星馬綫
直航：星加坡、巴生、庇能
*協瑞丸 一月廿日下午抵港 廿一日啓行 M.S. "KYOZUI MARU"
協伸丸 一月廿六日抵港 廿七日啓行 M.S. "KOSHIN MARU"
**協亞丸 一月廿八日抵港 廿九日啓行 M.S. "KYOA MARU"
*此輪不往巴生
** 此輪不往庇能
由日本抵港卸貨
順明輪 一月三十日抵港 M.S. "CRYSTAL UMEU"
協邦丸 二月六日抵港 M.S. "KYOHO MARU"
請各收貨人即來本公司辦理船透提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，槪歸各收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司 接洽
[illegible]

ocean city navigation CO., td 455955.
公有航海司限業城
海星輪 直放 基隆 仁川 釜山
S/S "OCEAN STAR"
元月十八日落貨
接貨處：明仁船務貿易公司
香港永樂街22號地下
電話：H432079,H431208

ORIENTAL LINE
第十石卷丸 M.S. ISHINOMAKI MARU NO.1
"YASAKA"輪
元月廿四日由日本抵港
元月三十日由日本抵港
請各收貨人來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 電話 240552 240562 244777
皇后大道中92至104號備文大廈九〇四室

多利順洋行
電話：二三五一一一 大廈十九樓
芬湖 FERNLAKE 往溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、朗威 一月十九日落貨 廿一日開行
皇后威利 QUEENSVILLE 往溫羅 一月廿日落貨 廿一日開行
海明 HAI MENG 往日本 一月廿二日落貨 廿三日開行
海寶 HALLBORG 往溫羅 一月廿二日落貨 廿三日開興
太平 TAI PING 往：紐約、波士頓、澌地可、魁北克。 一月廿三日落貨 廿四日開行

香港物價上升與通貨膨脹

香港物價上升不等於通貨膨脹，解決的辦法亦彼此有些不同。現時香港公私人士應致力於解決消費物價問題，不便單談通貨膨脹。

對當前香港通貨膨脹的一個認識

香港的消費物價上漲頗多，影響香港市民生活，但不能說是由通貨膨脹所造成。自亦不能說是銀行存款增加所引起。香港金融狀況與財政狀況良好，貨幣發行與信用正常，不會刺激通貨膨脹。至於票據交換的增加，則係因工商業擴大與經濟景氣。最近十年香港製品出口增加，市民收入亦隨之增加，就業狀況良好，購買力大增，物價上升有些地方反映生活改善。通貨膨脹的意味不濃。當前的物價上漲有趨向和緩的形勢，如果出口貿易增進略爲和緩，今後的通貨膨脹可能更加溫和。

存放款增加是香港通貨膨脹原因？

去年（一九七〇）香港經濟進展良好，一般建設迅速推進中。截至去年十一月止，各項統計多告上升。

去年十一月底，銀行存款一百四十八億一千四百萬元，比較前年同月增加二十七億五千萬元。平均每月增加二億五千萬元。加上去年十二月份的存款，總數可能超過一百五十億元，比較一九六九年約增加三十億元，即增加百分之二十二。

去年十一月份比較前年十一月份，定期存款增加十一億七千三百萬元，活期存款增加七億五千八百萬元，儲蓄存款增加八億一千四百萬元。即定期存款增加百分之二十，活期存款增加百分之二十三，儲蓄存款增加百分之二十五。

存款總數增加百分之二十一，但必須分析港幣發行，銀行放款，票據交換和消費物價。

銀行放款，去年十一月底，總數達九十四億八千三百萬元，假定去年十二月份放款增加二億元，總數達九十六億八千九百萬元，比較前年十二月底，約增加十七億九千萬元，即增加百分之二十二點六。最近三年銀行放款急速增加。一九六八年增加百分之十三點五，一九六九年增加百分之三十點五，一九七〇年增加百分之二十二點六，分明具有通貨膨脹的意味。

港幣發行與票據交換刺激膨脹？

港幣發行，去年十一月份，總數（包括銀行鈔券和硬幣輔幣）二十四億九千五百萬元，假定十二月底新曆新年前增發港幣二億元，總數可達二十六億九千五百萬元。比較一九六九年十二月底，約增加四億三千四百萬元，即增加百分之十九點二。港幣發行一年間增加百分之十九點二，自然有通貨膨脹的意味。但去年港進出口貿易約增加百分之十七點五，港幣發行增加百分之十九點二，不算明顯的膨脹。

票據交換，去年首十一個月，平均每月一百零八億九千四百萬元，前年首十一個月，平均每月七十八億七千萬元。去年增加百分之二十九。查最近三年，香港貿易發展迅速，票據交換日見增多。一九六八年增加百分之三十，一九六九年增加百分之二十六點三，一九七〇年增加百分之二十九。但與經濟發展有密切關係。通貨膨脹的意味不大。

物價上漲與通貨膨脹的關係

查港幣發行，一九六七年受騷動影響，增加百分之二十四點五，一九六八年港幣回籠，發行總數減少百分之七點六，一九六九年發行復行增加，該年年底，比較上一年，增加百分之六點一。去年發行數量增加百分之十九點三，自然有通貨膨脹的意味。但去年進出口貿易增加百分之十七點五，通貨膨脹的程度不能說劇烈。

但最值得注意的是物價。關於物價，港府編有消費物價指數一種。去年十一月消費物價指數一二九，比較一年前增加十一點。去年首十一個月，平均每月指數一二六，比較前年全年各月份平均指數增加八點。這樣的增加率確屬很高，至於食品的價格，那就漲得更多。特別是蔬菜、魚價、肉價，去年十一月，食品總指數一四九，比較一年前增加十四點。修正後的食品指數，則增加二十點，這就見出食品價格上漲猛烈，反映通貨膨脹意味濃厚。但只是物價的一部份，不能完全說明通貨膨脹的實況。香港和其他自由經濟地區一樣，避免不了通貨膨脹的威脅。但真正感到膨脹威脅的，只有物價、工資、租金等方面。香港物價的上漲，現時屬於消費品方面，即是糧食價格。影響市民生活很切，一般市民的心理，多數認爲香港確實受到通貨膨脹影響，有些人且認爲會繼續膨脹下去，這種心理影響港幣的價值下落。如果繼續擴大下去，可能影響港幣的未來地位。

但造成物價上漲與引起通貨膨脹的因素不完全相同。香港近年的物價上升，係因市民收入增加，改善生活的要求，其次是工資增加與就業狀況良好，最後才是貨幣與存放款的增加。很多地方可以見到物價上升影響通貨發行數量。但這不一定是由通貨膨脹造成。香港的物價漲跌，多數由供求律所支配，用供求律解釋比較切合實際。反之東西，到底不完全相同。香港的通貨膨脹，由景氣、戰爭、工資或物價所引起，不能以供求律求解。理由是香港的銀行與財政健全，不會促使通貨發行與流通大量增加。第一，香港沒有對外收支不敷，港幣對外的匯值至爲穩定。第二，香港政府不必靠發鈔票或借債使銀行借款給政府。第三，香港是自由港，進口價格與批發價格頗爲穩定，至於消費品的漲價，亦非完全由上升的供求律所支配。有些物價，特別是糧價，應當以特別原因說明。

結論

總之，港幣對外的價值，除了一九六七年隨英鎊貶值之外，對外價值堅穩。對內價值，近年隨着物價上漲，但很多物價與收費沒有上升，不能說是由通貨膨脹所造成。其實香港的通貨膨脹，很多是受外地影響。所以，物價的上升不能說即是通貨膨脹。（林寶銘一九七一年一月十六日）

年情的好押照
帳況良與滙常行進

本港一週經濟分析

泰國增加大陸貨滲銷

（接本張第一頁）據辦莊指出：中國大陸貨品直接運往南洋若干地區，然後利用走私方式運入泰國境內，雖然泰國政府加強緝私工作，但仍然是風聲一緊，走私工作未能斂息。這種現象，使非法貨去銷泰國受到很大打擊，因爲泰國貨要繳付入口稅，運到曼谷去銷售，價格比走私貨高，故同類走私貨品爲常，比泰國向港購辦貨品影響減少，尤其是年宵貨品輸泰比去年同期減少，有莫大關係。據曼谷航信報告：走私貨入口量，目前更趨猖獗，泰海關當局表示將防範疏通，並設法堵塞緝私漏洞，避免走私貨輸泰增多。

南越綫去銷頗正常

南越綫去銷，最近頗爲正常，不因年貨付齊而減少。據辦莊消息：南越商家向港購辦新春銷售貨品，由於近來市場需求增加，故南越商家迅速向港辦貨，今後十天內共有四艘輪船由港運貨往西貢，至二月初，將可陸續抵達，各類貨品均在辦運之列，須待新春過後，市道纔會有新的轉變。

南洋新春買益非佳

年宵貨品對東南亞各地付運完竣後，新春期間的購貨情形尚未明朗，據東南亞各地商家對新春貨品的所謂「存貨」，仍呈一片過滯，不但港貨，即日本、台灣、印尼、泰國、南越、東埔寨、菲律賓等國家向港購辦新春付運的貨品，亦有不少尚未有活躍表現。據東南亞商家向港購貨的星洲、馬來亞及新加坡等地，其辦貨少。

大陸貨品爲較大宗的貨品，南洋各地商家年前已辦好，其中大部份貨品包括布匹、五金、罐頭、食品、醃腸、乾果、豬油、藥材、文具等，年前在南洋地區的入口准證到期，而是南越方面的需求，故此南越商家迅速付運。

年前辦新春付運的貨品不多。往年，新春付運的貨品，東南亞各地商家對於新春開市付運的貨品，亦有很多的需求，但現年新買盤不增而反減，實在包括的因素很多。一、大陸貨直接輸往星洲地區，再由星洲滲銷東南亞鄰近地區，使港貨去銷受到影響，因爲南越商家都要求平價的貨品。二、南越政府加強管制貨品入口的手續及入口貨品，由於南越有很多貨品尚未售出，向港購辦新春的貨品有減少的傾向。四、南越政府增收進口稅，南越商家對於新春銷售的貨品減少購辦。五、印尼政府自從十二月減低很多種貨品入口稅後，印尼商家輸入貨品大增，在市場的貨品尚未消化以前，向港辦貨亦趨減少。（李剛）

美二月內三降重貼現率
西歐各國反應不盡相同

似準備對歐美元市場反應後再愼重作對策。德表示不宜立採和政策，法已由百分七降至六點五，英暫無調整動靜。

（特訊）倫敦航訊：歐洲的國際金融人士，對於美國於短短的二個月內，三度降低重貼現率一事，對目前維持平靜狀態的國際短期資金的移動，所將產生的影響，表示關切。或將在預定於瑞士巴塞爾舉行的國際清算銀行月會中，各國代表將以此爲議題，詳加研討。

西歐各國，尤其是西德，對於這一次美國降低重貼現率的反應，和去年底那一次，頗不相同。過去一次，西德金融界人士多認爲不必一定要追隨美國之後採取相同行動。因此，各國目前的態度，似乎是準備等到歐洲美元市場反應之後，再愼重檢討各自的對策。

去年年底美國降低重貼現率後，歐洲美元利率亦隨之下降，使歐洲國際利率亦因而下降。這一次雖然也有若干程度的反應，但在性質上，與前並不完全一樣。目前歐洲美元利率較低的主要原因，是各國對國內企業取歐洲資金，有若干限制，不過一到三月是歐美各國人納稅期間，對歐洲美元市場的資金需要較殷切，所以利率不會急激下降。現有跡象顯示，今後的美國、法國等主要國家，已有一個共同的傾向，那就是，和去年比較大，國內銀根將較鬆。西德金融界人士認爲，只有一個理由使西德重貼現率隨同下降，那個理由是必須抑制該國企業大量輸入短期外資。

一週佐食品市道分析

各途來貨充裕，農年尾碼部份零售價藉俏一度微升，大致呈穩中偏低，魚菜類普跌，鴨牛羊肉降。

本港主要佐食品市道，由十日至十六日止過去一週間，各途來貨較見充沛，一般零售價格多見低垂。週內適爲農曆尾碼期，俗有稱大過年之稱，不少品種由於市情暢爽多銷，半批起價風盛，每日三鳥等常銷俏貨價紛告揭高，惟幅度不大，但升二三角不等，迨碼期過去隨即逐次回順，恢復正常態勢。鹹淡水魚類供應增加，售價穩中偏低，水魚亦告便宜，細生魚每斤廿元，中生魚十二元，大田雞十四元，生蝦九元，黃鱔七元二角，白鱔廿四元，水魚十八元，金頭雞四十八元，龍蝦十四元，膏蟹十二元，肉蟹十元，紅蟹三元，鴨、鵝、豬肉、牛肉類供銷情況均衡，一般價呈穩中帶軟，肉食類雖因天氣乾燥，可供煲湯的生菜類貨價亦低。蔬菜類行情欠佳，鴨、羊肉銷情回跌，牛肉下跌，豬肉企住，局部品種價格略揚。茲將各貨價格與上週比較如下：鹹淡水魚類，黃花升四角，泥斑降八角，大蝦降一元，紅衫降四角，門鱔降二角，鯇魚降四角，鮫魚降四角，大魚降二角，鯽魚降一元。三鳥肉食類，谷鴨跌六角，米鴨跌四角，騸雞升角，上豬肉升四角，牛腩跌二角，豬腰跌八角，赤排升四角，豬心升八角，牛柳跌一元，羊肉跌一元四角。蔬菜類，菜心降六角，蘭心降六角，芥菜升二角，西洋菜升一角，白菜降一角，豆苗降三角，生菜降二角，芥蘭降一元。一月十日　一月十六日

	黃花	泥斑	大蝦	中蝦	紅三	門鱔	紅魚	鮫魚	大白鱔	麥鱠	馬頭	紅立	筍殼	鯇魚	大魚	鯽魚
魚蝦類	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤
	六．〇〇	五．八〇	一八．〇〇	一二．〇〇	三．二〇	二．四〇	二．八〇	三．二〇	九．五〇	一一．五〇	三．八〇	三．六〇	二四．〇〇	六．八〇	五．八〇	五．〇〇
	六．四〇	五．〇〇	一七．〇〇	一二．〇〇	二．八〇	二．二〇	二．八〇	二．八〇	九．五〇	一一．五〇	三．六〇	四．〇〇	二四．〇〇	六．四〇	五．六〇	四．〇〇
	升	降	降	平	降	降	平	降	平	平	降	升	平	降	降	降

	上雞	龍江雞	騸雞	谷鴨	米鴨	肥鵝	上肉	肉眼	瘦肉
	三鳥類						豬牛類		
	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤
	五．四〇	六．五〇	四．八〇	三．八〇	四．〇〇	四．五〇	四．四〇	六．八〇	六．〇〇
	五．四〇	六．五〇	四．八〇	三．二〇	三．六〇	四．六〇	四．八〇	六．八〇	六．〇〇
	平	平	平	降	降	升	升	平	平

	腿肉	腩肉	豬肝	豬心	豬腰	赤排	豬肝	豬手	牛肉	牛腩	牛柳	羊肉
	斤	斤	斤	斤	斤	斤	個	斤	斤	斤	斤	斤
	五．二〇	二．八〇	九．六〇	四．〇〇	八．〇〇	五．六〇	四．五〇	二．四〇	六．六〇	四．二〇	七．六〇	一一．四〇
	五．二〇	二．八〇	九．六〇	四．八〇	七．二〇	六．〇〇	四．〇〇	二．四〇	六．四〇	四．〇〇	七．六〇	一〇．〇〇
	平	平	平	升	降	升	降	平	降	降	平	降

	菜心	蘭心	芥菜	椰菜花	菠菜	豆苗	青瓜	西洋菜	西芹	番茄	蕃薯	冬瓜	粉葛	枸杞	茄瓜	白菜	洋蔥	草菇	韮王	生菜	茼蒿	蘿蔔	芥蘭	椰菜	荷蘭豆	紹菜
瓜菜類	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤	斤
	二．二〇	二．〇〇	〇．八〇	一．〇〇	一．六〇	五．三〇	〇．九〇	一．〇〇	二．四〇	一．〇〇	一．四〇	〇．六〇	〇．八〇	一．〇〇	〇．八〇	〇．八〇	〇．八〇	七．二〇	六．三〇	一．二〇	一．二〇	〇．六〇	二．〇〇	〇．六〇	二．四〇	〇．六〇
	一．六〇	一．四〇	一．〇〇	一．〇〇	一．六〇	五．〇〇	〇．九〇	一．一〇	二．四〇	一．〇〇	一．四〇	〇．六〇	〇．八〇	一．〇〇	〇．八〇	〇．八〇	〇．八〇	七．二〇	六．四〇	一．〇〇	一．二〇	〇．六〇	一．〇〇	〇．六〇	二．四〇	〇．六〇
	降	降	升	平	平	降	平	升	平	平	平	平	平	平	平	平	平	平	升	降	平	平	降	平	平	平

一週經濟大事

△美國聯邦儲備局宣佈降低重貼現率後，除了法國之外，其他各國暫時採取靜觀的態度。英國表示要等到國際清算銀行月會，十四日英格蘭銀行也將召開定期理事會，西德聯邦銀行理事會則將在本月二十一日舉行。英等國對美國降低重貼現率的真正反應和對策，似乎要到本月下旬方能知曉。而三地降低重貼現率，也許會使抑制通貨膨脹的努力完全落空，而該國國際收支的赤字將因而更爲龐大。總而言之，美國七國對美國再一次降低重貼現率時，別感到步武於由日益嚴重的美元不足的現實情勢下，歐洲的金融業界也許會更形困難。

△英國繼法國之後，降低重貼現率。但法國方面降低，目前西德、瑞士等國家，還是美國態度，再一次觀察而中英國以外，國際各國都在猶豫彷徨。據這一次降低重貼現率，在三月以前，各國很可能將跟着實施，但是去年十月同時貨膨脹比較少，對法國說，其他各國較近年所以有實施。

△美商訂購秋季成衣，較去年提早二月，多排至九月交貨，衣廠蒸蒸日上，想不到新發展，毛衣、大衣、襯衫、恤衫、棉衣、牛仔褲、卡其褲、內衣以及毛巾等單位迄今都有業務活躍，大宗訂單都由美國商家向港訂購。

△歐美商家向港購成衣，最佳季節是夏季，約有百分之十五的增加，港商大多數認爲可以保持一年前的銷售量，惟利潤較去年少。

△港毛巾廠接單增多，普遍恢復至一九七〇年前底，貨價較新年時期貨品旺盛，但去年底交運後，新年期間，各廠開工不足的情況，頗能改善，後來都漸好轉，預計新春開工後，將會回復繁忙。

△各行各業廠商有訂單，一般都排至今年三月至四月，新訂單則多要求年底以前付運，衣類則以內地美國方面爲多，毛衣則以大貨爲主。

△大陸貨物出口增加，各國大量訂購，使港貨去銷受到打擊，今年正月份的出口，將比去年同期減少。

△南越購辦新春貨品突轉活躍，大部份年宵銷售貨品已購辦。

△港紗廠紗價平穩，生產棉紗的紗廠，訂單額已排至今年四月，布廠方面，紗價上漲，紡織品市場則較平靜，新訂單減少。

△世界十個主要石油出產國與西方石油公司的代表，在德黑蘭舉行會議，已就石油價格問題達成協議，石油公司同意提高原油價格百分之二十一，石油輸出國組織則同意不再提高石油稅。

△一週來，石油可供應三十二個國家，西方代表石油公司同意支付新價格。

香港解除一大隱憂　的曙光

在香港的工商界而言，正如最近訪港的英保守黨國會議員布力嘉與霍士佳所說：香港已無可能成爲歐洲共同市場的附屬會員國，但是香港最重要的是：香港能否享有歐洲共同市場給予發展中國家的優惠稅，以及香港能否在英國加入歐洲共同市場後，仍能享有英聯邦特惠稅的優待。

△英倫銀行正式宣佈：倘不減利息，將使英國在此期間的英鎊匯價受到更大的貶值，並準備採取措施，令到市場的各行存款者能夠得到補償。

（以下各段因字跡模糊，僅錄可辨部份）

香港所面臨的問題，是在英國加入歐洲共同市場的過程中，香港的貿易前途受到損害。英國政府已表示，會顧及香港的利益，目前所列的六個成員國，將在談判中與英國討論香港的地位問題，但由於它們的不同地位，英國加入共同市場的談判中，可以說不致於有一個完全不顧及香港的安排。如果英國加入共同市場後，香港貿易及經濟發展計劃正常進行，亦可利用以補償香港所受的損失，故這兩問題成了二而爲一。

日興証券(亞洲)有限公司

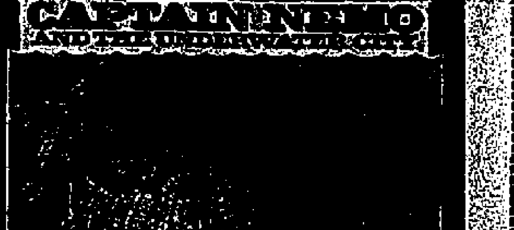
專營日本股票，公債，股份保証承受等業務，爲日興証券株式會社之附屬公司，該公司於一九一八年創立，爲日本歷史悠久，規模最大的機構之一

閣下向日本投資的寶鑰

免費說明書，函索即奉
請免費寄下有關日興證券（亞洲）有限公司所營各種業務及服務之詳細說明書。
姓名＿＿＿＿
地址＿＿＿＿　電話＿＿＿＿
剪下此表，填妥後郵寄香港聖佐治大厦十九樓日興證券（亞洲）有限公司渡邊幸二郎收，當即寄奉

香港聖佐治大厦十九樓
電話：二四九〇一壹

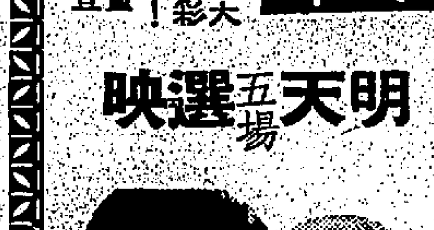
Kidder, Peabody & Co. Ltd.
美國旣得証券投資公司
香港分行：香港中建大厦六二〇至六二四室
電話：H二四九二九一
每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。
●中文股市報導　●英文股市報導　●股票介紹
歡迎索閱
●直通電傳機　●直綫報價器　●24小時服務

紐約大世界　敬老迎幼
今天請早
美高梅公司金彩七部神秘海底幻想奇觀超級巨片
「海底寶城」
CAPTAIN NEMO AND THE UNDERWATER CITY

超時代蠶鵝螺二潛艇闖入海底的歷險故事　作者海底二萬里新作傳奇人物尼摩船長　蘭拔寶恩卓妮干紐拿斯曼合演

樂宮
今天四場獻映　兩點半五點半七點半九點半
脫派艷后卡露貝嘉大膽之作
桃色連環血案
艷麗七彩
卡露貝嘉大膽激烈演出爲愛而殺的犧牲品

THE DEED OF FARKHAD

紐約　大世界　不日盛大聯映
坦克縱隊
二次大戰可歌可泣歐洲戰場空前激烈戰事巨片
文武生角：薩扶倫金雷　藝術紅星：維雅阿曼　性格巨星：雷梅諾烈加　三大紅星主演
反擊侵略不惜代價，坦克雄師效命出發，野戰場面雄奇偉大，衝出火網技術超人，死的威脅全然不懼
闊銀幕透視體片上中文字幕

豪華
治艷七彩大膽巨片兒童不宜！
明天五場選映

神探獨闖女兒國
全部七彩
新潮女人玉多合演　吉士利　賀利
脂香四溢怡情養眼，柳下惠復生勢必動情！
ZETA ONE

皇都
下期獻映
美藝公司緊張神秘驚險兇殺巨片
血路追兇
洛泰萊　泰維士　麥基　蘇絲偕杜　三大紅星主演
黑海勇救佳人！殺開一條血路！
DARKER THAN AMBER

國寶
今天只映五場　台灣最佳笑座大賣片
今天不回家
空前大堆頭巨片！
甄珍　武家麒　葛香亭　方雨　歐威　雷鳴　崔福生　柯俊雄
明天獻映
淚的小花

京都　大華　金冠
不日獻映　注意日期
一與戰爭大和平一片家　羅倫蒂斯精心傑作

戰地福星
SITUATION NORMAL A.F.U
「赤手天涯」主角　積遜羅　「新得有情郎」主角　柏斯奴曼　連佛迪　「碧血長天」主角　彼得福　三星主演
歐洲公司戰爭諧趣巨片

麗宮
今天五場　仍加早場十二點半
歐洲公司七彩片王　兒童不宜

鐵膽雄心
週身是膽，職業殺手，出生入死，視死如歸
「一身是膽」主角　查理士布朗臣
有美同遊！風馳電掣！香艷！緊張！驚心！
VIOLENT CITY

金星　香港首輪
今天五場獻映
美公司超級鉅製打鬥火爆忍烈情仇巨片
烈血戰士
主演：李察哈理斯
明天正場放映
殉情記
李安納　韋定　奧莉花　荷西　主演

REFERENCE LIBRARY 1971 CIT

工人世界

集賢工會關心會員生活 歲晚推行福利 定期分派會員臘腸糖果

僑港集賢起落貨業工會，爲減輕工人渡歲開支，本年將推助若干新歲福利，及通過增加會員工友因工受傷補助金額。

昨據該會負責人指出，該會在過往一向慣例，在農曆新歲前，多有橙類等水果發給會員，藉資新歲，本年以來，特通過於農曆十二月廿五日，由會發放每名會員各臘腸一斤，糖果一磅等物品，俾使會員能更愉快地共渡新歲。

僑港集賢起落貨業工會，有鑑於該業工作與環境不同，在業工人，多時需要直落工作廿餘至卅小時，而起落貨工作，消耗體力亦大，故此，一般工人，倘稍神不屬，偶一不慎，極易招致危險，工會有鑑於此，自一九六八年九月開始，首先實行「工人因工受傷補助福利」。該會上述福利，過去工人因工受傷，每人每日約獲補助費三元，目前特將是項補助費增至五元。

會員因工受傷增加補助

該會所訂之工人因工受傷補助辦法如下：

（一）非會員因工受傷，倘確原有公司據出證明，該會將補助受傷工人每人每日三元（目前加至每人每日五元），補助期限最長爲半個月。

（二）凡屬該會會員，倘因工受傷，確醫生證明，每人將獲每日補助金額過去爲三元（目前加至五元），最長期限定爲一個月。

該會上述福利計劃，自一九六八年實施以來，迄今極多工人，經身受其惠。

工會方面，爲促使勞資雙方能共聚一堂，共渡新歲，將定於翌年正月十五，舉行勞資春節聯歡會，主要目的，將聯絡勞資雙方感情，促進勞資關係。

碼頭起落貨業，農曆新歲，動工情況如往昔。一般工人，本年時間農曆廿九，下夜工作雙工。除夕工作全日雙工，一直開工至半夜（即下午六時至十一時。下夜以後（即下午十二時後），全業停工休息。農曆新年（即初一日），全行休息。正月初二，上午八時繼續恢復工作。

歲晚店戶忙於裝修 建築裝修工人吃香 工資雖已提高好手仍不易招僱

「三行仔」這一行業，防入歲晚的現在，在這一行業中，因爲「三行」之「天之驕子」，[illegible]

警察總部招聘 女電話接綫生

警務處招聘女性電話接綫生，月薪由四百八十九元起，另津貼一百四十元。此職位是長期性質，惟受聘者需試用一年。申請人如已結婚者則作爲臨時聘用計。有意者可向香港軍器廠街警察總部人事部長應徵。

應徵者——（A）資格：（甲）年齡最好爲二十至四十歲；（乙）最少須有六個月電話接綫工作經驗；（丙）必須有相等於香港英文中學會考英文科E級或以上及格，或香港中文中學會考英文科C級或以上及格之英文程度；（丁）必須能講寫中文及粵語（懂得其他中國方言者更佳）；（戊）最低限度已在香港居留五年。（B）薪金：月薪由四百八十九元增至五百二十五元止。另加每月一百四十元臨時津貼。（C）[illegible]（D）職務：受聘者將擔任警察接綫生之職，須負責任何時間之接綫工作，須遵守紀律條例及香港警察之規定，包括：（甲）穿着制服；（乙）輪班工作；（丙）[illegible]

廢物利用可以創新 製造工業要憑常識 熟練工友經驗之談

[illegible]

利用常識 幫助別人

[illegible]

水上搬運工人利用起重機起落貨，工作比較快捷。

碼頭貨倉管工暢談實際經驗 聯絡工友感情最怕行爲不檢

[illegible]

身先士卒

[illegible]

華僑日報舉辦徵文 歡迎青年工友參加 文稿內容務須眞實但求照事直書

「我十四、五歲時生活的實際體驗」

[illegible]

兩度午夜場 絕早滿
麗都 麗華 國賓 國際 金陵 美宮 龍華 仙樂 民樂
九龍 隆重 院 下期獻映
中影出品民間故事改編諧趣巨片
八仙渡海掃妖魔
武家麒 張玉英 江明 馮海 葛香亭 崔福生 葛小寶 陳莎莉 雷煥璇
七彩 八幕
監製 胡健中 製片人 陳洪民 導演 弘
八仙玩八寶 包你大笑 驚險又緊張 睇到一身汗 故事夠趣怪 老少都啱睇
敬請閤府光臨
娛樂極品・神乎其技
上天下地 六面包圍 入寶齊發 蔚爲奇觀

柴灣戲院 8,8A,8B巴士直達 今天四場最後 邵氏七彩俠義打鬥片 女俠・人頭・責 焦毅 陳亮 主演 今天五點半公餘場 盲俠賭船擒兇 明天放映 風流表哥俏表妹

鬼夜哭 A GHOST'S MOANING
新都 樂京 英華 明聲 美麗宮 即日 六院 繼續 聯映 昨天狂滿 今天請早
東南亞影業公司七彩聞喜巨片
監製 莊白蘭 導演 楊帆
拍拖入座 倍加親切 兒童不宜觀看
一對柴玉環 掀起無邊風波 女鬼鬧荒林 善惡到頭必報 夠恐怖・有武打 夠氣氛・有特技
驚心動魄 故事改編 美景如詩如畫 打鬥如火如荼 緊張恐怖 夠晒刺激
汪玲 張冲 莊雪娟 饒芝儀 林蛟 林靜 韓燕 領銜主演 聯合主演

七彩俠艷奇情打鬥巨片 八美圖
百樂 中央 今天續映 請早定座
龍城 樂宮 太平 美安 下期映
武家麒 紐方雨 葛小寶 何玉華 司馬華 雷鳴 上官玉嬌 石堅 狄娜 打仔 曬冧 笑得過癮 奇招百出

好世界 只今天映 茲火艷情七彩巨片 藏春閣 伊娃 美英 柏杜 基諾 主演
早場十一點正 今明早場 隔離兩家親 天賜橫財
五點半 公餘場 今明天 艷盜煞星 八虎鬧海龍
明天上映彩色鐵門片 敢死隊 聯邦

美麗宮 九龍大埔道 今天選映 二部七彩 智多星 神槍手與
早場 小蛟龍 蘇麗觀
公餘場七彩 遊俠 驚魂 斷槍 安東尼史提芬
明天 打死不離 親兄弟

國民 最後今天 勿失機會 西片 肉彈 解放座 名品 寶片 全部七彩 色情架生 兒童不宜觀看 個個曲線玲瓏 保證睇到你飽 節日艷風 女裸舞 集體日光浴 玉女織毛 冀材料 多野 眼底風光 了無遺

觀塘戲院 觀塘通明街恆安街 今天五場 加映十點半 正午二場 七彩愛情文藝大悲劇 淚的小花續集 申榮鈞 文姬 金延勳 今早場十一點正 天下第一 上集

嘉禾貢獻・最佳影片 天龍八將 THE INVINCIBLE EIGHT
香港 皇后 皇聲 樂聲 都 九龍 文華 新聲 國華 聯邦 國寶 寶聲 荃灣 蘭宮
港九新界十大戲院三綫攜手下期正場獻映
十大頭牌・八將會戰 最過癮的大武俠片 羅維一貫作風・一定滿足觀衆
沈殿霞 張沖 唐菁 田俊 謝賢 白鷹 韓英傑 李昆 茅瑛 苗可秀 十大頭牌 聯合主演
監製 鄒文懷 導演 羅維 原著 倪匡

新都 國民 樂都 舞台 新京 英華 英京 寶光 太安 柴灣 荃灣 下期獻映
農曆歲尾壓軸大笑片 七彩闊幕
兒女經 婆媳經 夫妻經 麻雀經 經難唸 攪不清
家家有本難唸的經 FAMILIES ARE IMPOSSIBLE
金霏 蔣光超 主演 導演 畢虎
韓甦 仲情 魏蘇 鶯紅 聯合主演
鳳凰公司最新出品
由頭到尾都咁好笑 笑完又笑越想越笑

華僑電影 革命現代京劇 彩色影片 智取威虎山
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
中外觀衆推崇備至 情節戲賺人熱淚 武打戲天下無敵
全部唱詞對白字幕 優待學生樓下一元 樓上二元
普慶・珠江 南華・南洋 2:30 5:00 7:15 9:30 銀都・高陞 12:30 2:45 7:15 9:30 大院放映時間
上海京劇團智取威虎山劇組演出 北京電影製片廠攝製

談宗教的危機與理想的轉變

—荊山—

（一）

從人類歷史反映所得，人類文化的各種不同形態與面貌，往往是隨着不同時代的各種需要而得以萌芽、發展與光大，但亦隨需要的轉變而復歸於沒落。

人類要探本窮源，解脫生死，隨着不同時代、不同地域、不同文化體系中的不同需要，遂有不同形式的宗教產生；然而，一切宗教都有一種共同一貫的特色，那就是以解決人類生死問題（佛家則把他的對象，從人類推展至一切動物的範圍）為其目標。

可能，邏輯科學的途徑以解決生死，宗教家認為無[illegible]，但實證告訴我們這條途徑尚未能達其目的；於經驗界中則以無從檢證。[illegible]

（二）

[illegible]

（三）

如是從外因言，青少年們對政治、社會、經濟現象[illegible]「解脫生死」問題之解決[illegible]

[illegible]

（四）

[illegible]

人文　實周刊

第七十期
逢星期一出版

談幾個有關「人」的定義

劉健

人類目前可以征服自然，弋探太空，創造嶄新歷史和為人類開拓新紀元。在幾千年的古籍中，都留下了人類活動的痕跡。我很榮幸，能身為人中的一份子。然而，人究竟是什麼？古往今來對人的描述很多，真使人眼花撩亂，莫衷一是。

事實上，任何一個對「人」的定義，我都很欣賞。只可惜我沒有他們那份可貴的實際生活經驗，否則，我會更深入的瞭解和深刻的體味。

[illegible]

最難萬里哲人來

—記多倫多嘉會—

孫鼎宸

萬里來一鴻

八月下旬，多倫多的天氣特別晴朗，景色宜人，正在下班後，忽接電話：欣知唐先生（君毅）伉儷偕女公子安仁等，已抵多城近郊旅邸了；真是喜出望外，眉飛色舞，我倆立刻通報光熾夫婦驅車同到湖邊路二一四七號的北美旅店，迎訪唐先生一家去了，相見甚歡，特別是看到唐先生與夫人的身體健康，和安仁與夫婿王君浩瑞的敬愛，無限欣慰！無限讚嘆！遂進入客廳，暢敘所懷，乃知唐先生此行，起自美國為主持安仁的新婚嘉禮，再赴意大利米蘭，出席明代學術思想會議，約有一個多月之遨遊，今便道由唐先生的一位侄兒唐多明（刻在密歇根大學攻讀中）馳車跨越加境馳名國際的尼格拉大瀑布後，轉來多城，唐先生還是第一次光臨加國呢！唐先生見光熾的孖生兩千金，活潑可愛，師生一堂已三代了；特別高興，我們商量明日遊覽節目，並答應晚間在我家餐會和此間友人及新亞校友見面，這一晚談了很多，深告別，請他們早些休息了。

次日唐先生看了多市的大學街，中國城，多大的文理學院，總圖書館，博物館，以及省市政府，商業中心與其附近諸名勝等。唐先生注意東方文化在加國的發展情形，又和史景成教授談多大中文系的情況。並十分欣賞加國以楓葉為國旗標誌的意義，唐夫人喜多市之草木公園使都市園林化。又加國博覽會，創始於一八七九年，為世界最早最大之博覽會，每年八月下旬在多城湖濱公園舉行，距唐先生所下榻之旅舍亦不遠，但以時間所限，未克進入一覽。

下午五時許，崔勵吾伉儷及光熾等先到我家，另有竇道明校友以赴英國愛丁堡大學任教過多住在我家，協助內人襄粲，旋史景成教授伉儷及黃聽清先生等來，接着唐先生全家蒞臨，大家見面，熱情洋溢，孫國棟在一張長條桌上飲酒共話，邊吃邊談，尤以唐先生和詹先生談話特多，因為詹先生是東方人文學會的會友，早已神交相知了。飯後留影。我們又參觀到詹先生的長林新居茶會。詹先生的新居，乃三房一廳位於多市東北近郊，佳木環繞，地方幽靜，為多市新闢住宅區之一。以正在裝潢中，祇移來，在其書房煮茗座談。唐先生贈詹先生近著中國哲學原論原性篇一冊，詹先生又將半癡詩禪集分贈安仁道明等紀念，還想多留唐先生半日，以明日機票不能改期，是晚本擬再訪附近加國佛教會之南山寺（地址在南山路一百號，寺名即唐先生命名），亦因時間所限不許可。該寺為誠禪、性空兩法師所創立，他們為倓虛老法師的弟子，籌備兩年，備嘗艱苦。始承加國政府批准成立。已粗有規模，每星期日上午有二十幾位信士參加禮佛，週三還有研經晚會，為中國人在多城創設佛教會之始，日本人早數年已在多城建有佛教中心了。

我們和唐先生也談到東方人文精神在海外宣揚和發展的重要，又談及附近漢明頓的馬可馬思合爾大學（MCMASTER）成立羅素文獻資料館的概況。羅素生前已答應把他的全部著作及文獻交給該大學保藏研究，馬可馬思大學遂以五十萬金收購，成立文獻館，收集羅素之文獻。包括著作，書札，文件，手稿，以及未發表之論文等。今聘兩位專業編目員整理，且由哲學系一位教授指導，其工作正積極進行中。俟編目完畢，將公開供人研究，作為世界研究羅素哲學之中心。此有意義之工作，不由羅素所生之英國辦理，而由加國一大學進行，唐先生聞之亦極注意而驚異焉！

是晚唐夫人恐唐先生太疲勞，而唐先生又樂而忘倦很願意和各位多談一會，但明早唐先生正要飛赴波士頓，我們就匆匆話別。臨行把孔子像給我們，是日為八月廿七，也是老的孔子誕辰紀念日。唐先生為東方人文精神，到處宣揚「以求人文之化成於天下」，今多城，也有唐先生此次蒞跡了，大有「莫放春秋佳日過，最難萬里哲人來」之感，所以唐先生此次蒞多，也是值得紀念的呢！

更正：本刊上期〈談宗教的危機與理想的轉變〉一文[illegible]，敬向作者、讀者致歉。

[illegible]

東西德關係的變化

西德自聯合政府組織之後，現政府的政策已發生重大變化，其目的在求東西德間之特殊關係加以改善。

就德國而論，在過去多年的時間中，西德和共黨東德沒有加入這個世界組織的主要原因有兩項：就第一原因而論，就是直至目前為止，仍然沒有締結一項德國和約。而這項和約，只能夠由一個全德國政府簽署。這樣，在國際法方面，德國才會獲致[illegible]。至於第二個原因，就是德國的分裂，產生無法解答的問題。由於在分裂的狀態中，因此入會的可能性根本不存在，最低限度地因分裂而被反對入會。

不過在最近數個月裏面，關於西德和東德加入聯合國的討論，已經進入一個新階段。在社會民主黨和自由民主黨聯合政府於一九六九年秋季宣告組成前，西德的歷屆政府認為兩部份德國同時申請加入聯合國的話，與西德政府的一項政策不符合。該項西德政策認為東德境內的人民享有自決權利，同時認為西德政府是全德國的唯一代表，並且堅持這項政策的目的，就是恢復德國的統一，使其成為一個和平自由國家。

西德能入聯合國？

可是就另一方面來說，西德擬獨地獲准加入聯合國的可能性，在開始的時候已經被抹煞，因為在安全理事會裏面，關於德國加入聯合國這個問題，四個主要永久理事國享有否決權。在目前世界局勢中，西德和東德發現他們所處的地位，活像一對無法分割的孿生兒。根據聯合國憲章第四條第二節來看，經過聯合國大會決定及安全理事會的介紹後，一個國家才可准加入聯合國。又聯合國憲章第二十七條第二節表示：如果安全理事會所有永久理事國一致通過時，一個國家才會獲致完全的聯合國會員國地位。基於上述的規定，因此，除非西方國家支持東德的申請加入聯合國，否則，當西德申請加入這個世界組織的，蘇聯顯然會毫無疑問地在安全理事會內運用否決權反對西德。同樣道理，如果東德單獨申請加入聯合國時，西方國家將必要地採取反對的行動令到其無法如願以償。

東德措施極為現實

為了這種緣故，因此，只有當西德及東德同時獲准加入聯合國的時候，他們才會取得完全的會員國身份及地位。意識到這種道理，西德於是準備支持聯合國的目的及工作，雖然西德本身並非完全會員國。過去歷屆西德政府均拒絕採取任何目的在獲致完全會員國地位的行動。

東德於一九六六年首次向聯合國申請加入的時候，曾經同時建議准許西德加入為會員國。東德這項措施，可謂夠現實。過去的西德政府都能夠將西德的地位揭高至僅次於完全會員國的程度。當時這些波恩政府故意地避免取得完全會員國的身份。正如瑞典，梵蒂岡，南韓，南越，及嘉納哥所要現的那樣，西德僅派一位觀察員駐聯合國總部。

西德除了派觀察員駐聯合國總部之外，同時也是聯合國所有特殊機構的會員，而且以一個完全會員國的身份參加聯合國組織的一切全體大會。進一步來說，西德也是聯合國若干附屬機構的會員。這裏所指的附屬機構，如歐洲經濟委員會，聯合國貿易發展會，及第二個十年發展準備委員會等等是也。

支持聯合國要務

西德對若干種聯合國重大工作表示支持。這裏所指的重大工作，包括下列的在內：發展計劃，聯合和平部隊駐塞浦路斯等等是。對於上述工作，西德政府曾經志願地予以重大的財政捐助。

透過上述各種活動，西德在聯合國內的地位，最好用「準會員國」這個名稱去形容，因為它享有僅次於正式會員國的特權。西德過去所採取的政策，不單只令到全世界對西德的面目及工作行為獲致良好的認識，同時，這些亦幫助西德阻擋共黨東德滲入國際舞台上。

德國問題，曾經在聯合國內被提出討論僅兩次而已。第一次在一九四八年，當時這項問題被提出討論的原因是為了蘇聯封鎖西柏林。這項討論於一九四九年五月四日宣告結束，美英法蘇四強達成協議。不過，這一次的討論，並沒有令到蘇聯與西方盟邦之間的嚴重歧見獲致解決，但對於緩和柏林緊張局勢而論卻大有幫助。

法理上的權力仍存

聯合國於一九五一年第二次處理德國問題。這一次討論的主題，是在東德及西德兩個地區內組織自由選舉。西德政府則於是年九月二十七日就自由選舉事情向國會發表一項聲明。當時西德建議所有關於德國自由選舉的準備及組織等等，都要受國際保護及管制，同時認為在聯合國監管下，應該設立一個新的國際委員會，負責調查東德與西德兩個地區內準備舉行自由選舉的情況。

然而，蘇聯佔領當局及東德當局却拒絕國際委員會的調查工作，而且亦不肯和這個國際委員會開始談判。

儘管東德表示拒絕，可是，該國際委員會並沒有因此而解散，在法理上目前仍繼續存在。

可是自從社會民主黨和自由民主黨組織聯合政府後，西德總理布蘭德的德國政策已經發生重大的變化。這項政策的目的，在令到東德和西德之間的特殊關係和睦起來。

（冰消）

波蘭人永遠沒有春天麼？

去年十二月二十日，波蘭黨政首腦龔慕卡，因暴動下台，直至本年一月六日，波蘭黨報才指控他嚴重的違反列寧主義黨的生活原則。

在共產黨的詞彙中，這是最嚴厲的譴責。這便說明了波蘭此次的波羅的海城市流血騷動後，政爭未已，而經濟困難亦無法解決。

在這華沙黨部機關報，發表一篇以「悲劇的根源」為題的社論中稱：「起源自列寧主義規範的黨內與社會政治生活之正確原則，已被違犯。這是我們勞動黨（共產黨）與國家領袖們造成悲劇的基本原因。」

該報稱：若果以為上月的暴動，祇是由於近期物價高漲，則是天真幼稚的想法。它祇是引發爆炸的直接因素，但底層潛伏起碼已數年。

「嚴重的經濟問題，不獲解決，是由於領導人不與工人階級磋商。他們才是我們解決經濟問題新的與活的源泉。而領導者已離開了列寧所闡明的「黨之生命」之原則。」

東歐附庸國

之政權，是由蘇聯揭子支持住的，黨總書記哲勒克是過渡人物，蘇聯要提拔的中心人物是莫察爾。

龔慕卡和他的心腹政治局成員四人下台後，前任內政部長莫察爾，即升任政治局正式成員。莫察爾是親蘇聯硬派首腦。上述社論，就是登在他最接近的報紙。

在發表此社論之前兩天，哲勒克與莫察爾控制下的各省黨部的領袖們舉行會議。當時已提出此社論的論調。

波蘭共黨中央委員會全體大會，將在一月尾舉行，檢討去年十二月的暴動事件，[illegible]

哲勒克與莫察爾所分別領導的兩派，各有其性質，很難合作。現在為了共同剷除龔慕卡殘餘勢力，作權宜的合作。但不會太長久，因為各欲奪實權。

哲勒克的勢力寄托於在波蘭高度工業化地區所負之聲譽。在支持波蘭革新現代化的一派人中，他具有權威。

莫察爾將軍

是從第二次世界大戰中的共產黨游擊隊出來的。也是一位治理國內安全的專家。也許特務、警察、和蘇聯的槍桿子，是他的政治本錢。他曾經以數年之時間，吸引了一羣高級的陸軍軍官，與警察，宣傳家，和不滿龔慕卡之領導的黨員。

這兩新領袖，在一九六七年中東六日戰爭，和一九六八年學生示威運動時，共同合力壓制自由份子，與整肅大學和報紙的自由主義者。當時華沙公約的軍隊侵入捷克，克里姆林宮即干預波蘭內政，以維持龔慕卡政權。

目前哲勒克與莫察爾的擁護者，勢力相當平衡。蘇聯亦欲藉此以維持他們互相制衡作用。看誰人比較柔順則增加支持力量。預料獲得勝利者，亦未必完全馴服在蘇聯勢力下。他們會有以羅馬尼亞——為道型的傾向。

但不論龔慕卡或莫察爾，均站在後台蘇聯主子與工人之間，努力謀維持平衡。

一九五六危機

與今次暴動，均同樣的起源自工人的怨憤。

一九五六年嚴重的暴動，起自工業城波茲南的工人，高呼「麵包與自由」之示威巡行。

現在據來自波蘭但斯克城的瑞典船廠領事的報告謂：引火綫是船塢工人五百餘名的主婦，示威反對華沙政府之宣佈糧食價增加百分之十七至二十不等。她們自船廠列隊步行入城時，途中坐在電車軌道上。

在波蘭北的波羅的海岸區三大城，但斯克，格迪尼亞，與蘇波特的主要工業是造船業。

一九五六年六月，波茲南城鐵路車輛製造工人一萬五千餘人罷工。五十四人被擊斃，三百餘人受傷。直至十月走史達林死硬路綫的波蘭的官員，才被龔慕卡領導的革新自由派代替。當時龔慕卡早被史達林派的波蘭共黨總書記之職，及被驅逐出黨，又以服膺狄托主義之罪名，而被囚禁。

波蘭的「十月恭天」，在東歐其他各地特別是匈牙利，鼓勵自由運動。

到了一九五六年十月二十三日，龔慕卡鞏固其在華沙之地位後，在匈牙利的布達佩斯，聚集了二十萬人，要求匈牙利實行革新運動。入夜發生槍戰。兩星期後，蘇聯坦克開入匈牙利。入侵壓迫者無法反抗。納吉領導的革新政府，被所謂溫和的卡達政府代替治今。

當時波蘭

的龔卡政權，以自行約束能維持在克姆林宮波士與人民之間的均勢。[illegible]

十二年。直至一九六八年才有杜錫克的自由革新運動爆發，而在該年八月，蘇聯的坦克又開入捷克鎮壓。

在坦克鎮壓之下，又無自由世界的聲援，註定失敗。當時一般人的批評謂：匈牙利人的行為好像波蘭人。波蘭人的行為好像捷克人。捷克人的行為好像豬。

在一九五六年之前，東歐共產政權建立警察統治後，發生叛亂的是在東柏林。也是由於工人增加生產，而無異於減工資百分之十。因政府規定要工人們反抗烏布希的經濟壓迫。

當時蘇聯尚能自制，傷亡極少，便恢復了秩序。

「工人之祖國」

自詡的蘇聯，好像一強大的章魚，它要所有的共產國家皆屈伏於其勢力之下。包括中共在內。

再回頭說到波蘭，一九五六年龔慕卡，乘工人的反抗潮而崛起。但他立即尋伺侯克姆林宮主人之顏色，鞏固共產黨統治。

在一九五七年一月，波蘭共產黨，有相當多的黨員主張自由選舉。龔慕卡便下警告謂：如果廢除共產黨候選人名單，就無異於將波蘭從地圖上抹去。

龔慕卡令到波蘭爭取自由者大失望。因此舉行示威運動大大小小的規模，不知幾多次。但未引起開槍射殺。

從一九五六年的波匈事件，至一九七〇年十二月的但斯克事件當中，工人，學生，與那些仍為波蘭政府勁敵的羅馬天主教會，仍醞釀着反抗的火燄。加上三萬餘的猶太籍波蘭人，隨時可爆發叛亂。政府欲修正馬列經濟政策，又恐失去共產主義立場。但人民亦畏懼蘇聯之虎視眈眈，故尚可苟安於一時。（旭軍）

華僑周報

第一〇六一期

印度洋英美海軍聯防

一九七一年內，美國準備在這個面積細小的印度洋地牙哥格西亞島嶼上建立一個美英空中及無綫電訊聯合中心。

同時，島上的各種設備，對美英兩國的飛機，船隻及戰艦來說，將提供有用及重大的支援作用，而且亦可以代替目前設於埃塞俄比亞（即阿比西尼亞）境內的那個美國通訊及人造衛星跟踪基地。不過，這個小島目前的最重要用途，卻是用以抵消印度洋海域內有增無已的蘇聯海軍勢力。

美國政府初時並不願意採取一項這樣的步驟，因為美國總統尼克遜的政策，就是令美國駐亞洲地區內的軍事實力，逐漸地削減而由當地的美國盟邦負起較大的防衛責任。這就是「尼克遜主義」。假如美國在這個印度洋細小島嶼上面興建空中及無綫電通訊中心的話，雖然那是英美兩國聯合的努力，可是，這舉究竟未免有美國在印度洋建立一個海空軍的基地。這種所為，實際上與「尼克遜主義」的原意相反。

積極利用真空環境

不過，尼克遜政府決定在「地牙哥格西亞」島興建上述設備的原因，卻是為了下面的一項事實——在過去兩年中，蘇聯不斷地利用英國蘇彝士運河以東地區內軍事基地的決定而產生之真空環境，將本身的勢力乘虛而伸展至印度洋海域裏面。自一九六八年以來，在印度洋海域內同時出現之蘇聯戰艦多至三十艘，很少少過十艘。

與上述現象恰成強烈對象的是：美國只有兩艘驅逐艦和一架供差遣用的水上飛機駐在「波斯灣」的巴林港外。至於英國駐「波斯灣」內的戰艦，大約是七艘而已。駐在星加坡方面的英國戰艦，則最少有二十艘。

若干海軍專家這樣表示：英國的「北極星」飛彈潛艇已經在印度洋內活動，而且可以隨時由第七艦隊派遣其它類型的浮水戰艦駛入印度洋海域裏面，因此用不着再在「地牙哥格西亞」小島上興建基地。

然而，亞洲顧問局經過詳細分析及考慮後，終於達成如下結論——英美兩國不應該讓蘇聯的海軍部隊，在完全沒有挑戰的情況下擴張在印度洋海域集結或者揚武揚威。一位白宮人士表示：「總統已經認定不能夠把大門打開讓蘇聯無拘無束地滑入該海域活動。」

蘇海軍集印度洋

蘇聯在印度洋進行的海軍實力集結，同時令澳洲及英國表示憂慮。由於首相希斯的保守黨政府決定保留一枝象徵式的軍事部隊協助防衞星加坡和馬來西亞的緣故，因此倫敦方面現時正流露一種不安的情緒。不安的原因，並不是為了仍然留下一枝英軍協防星馬兩國，而是為了這枝英軍是需要供應品的。如果印度洋被蘇聯的戰艦支配的話，那麼，將供應品由英國駛出，經印度洋運到星馬兩地去的英國運輸船便可能受到威脅。

英國首相希斯為了這個問題而發出以下的論調：英國打算恢復將軍火賣給南非的原因，是為了蘇聯海軍部隊在印度洋出沒的事件，已經令到南非的「西蒙斯」海軍基地變成比過去任何一個時期更加重要。不過，由於英聯邦的黑人非洲會員國及加拿大極力反對英國恢復將軍火售與南非的緣故，因此，希斯已經暫時將該項決定擱置下來。

核子潛艇導航標誌

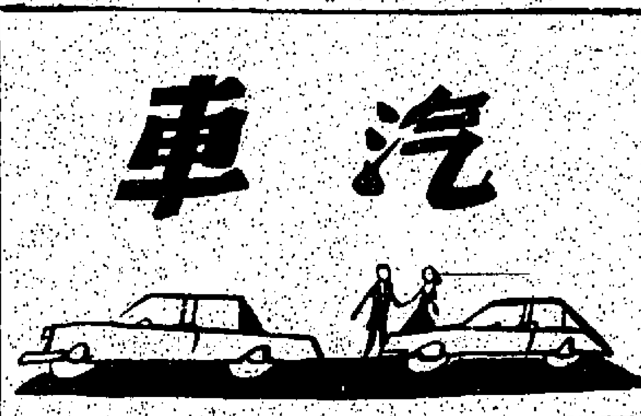
種種跡象顯示克里姆林宮已經預備利用海軍控制印度洋的遠景。就一方面來說，蘇聯已經協助印度發展「維沙卡柏南」港；目前正進行改裝的工程，目的可能供蘇聯潛艇使用。就另一方面來說，蘇聯的工程人員現時正在控制「紅海」出入口的南也門「索高特拉」島上建築一個海軍無綫電站及彈藥庫。就第三方面來說，蘇聯的海軍艦隻現時已在印度洋的「毛里塞斯」島上獲致使用港口的細微便利。進一步而論，蘇聯最低限度已經和十個國家簽署漁業協定。這十個國家由埃及伸展至印尼。同時沿東非海岸區，蘇聯已經佈置一連串的浮標，這些浮標的用途是多方面的，包括作為核子潛艇的導航標誌在內。

在大部份軍事專家的心目中看起來，他們認為蘇聯在印度洋海域內進行海軍實力集結，是一項長遠計劃的一部份，而這項長遠計劃強調進攻性的海軍力量。因此，這種政策令到這個共黨國家第一次要設法尋求外國軍事基地。

政治活動受到制肘

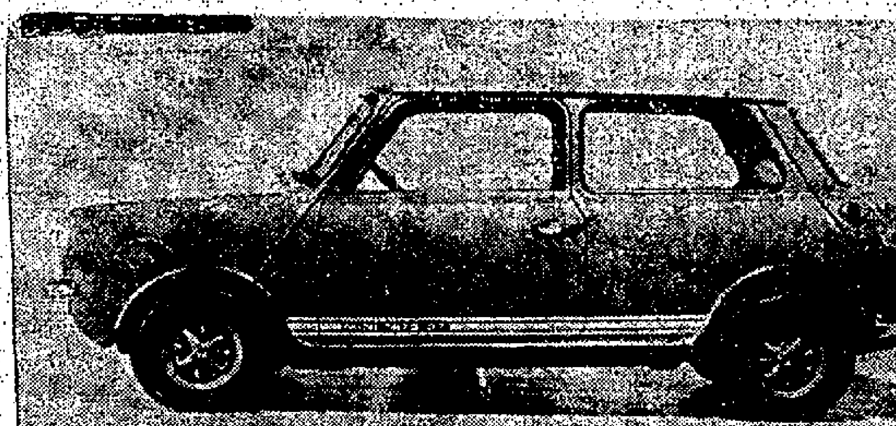
澳洲「國際事務研究院」院長米勒教授表示：「支配蘇彝士運河的通航；在盛產石油的國家裏面建立重大勢力；在需要作出決定的時候，能夠在主要的地區內用很少的軍事力量作後盾，便可以施展重大的政治壓力；同時進行有利的貿易運動——這一切都是蘇聯昭著的意圖。時至今日，這個共黨國家具有過去未曾有過的干預力量。」

就廣義而論，印度洋海域內的蘇聯艦隊實力是不值得驚惕的，而且這個海域仍然是美國的勢力範圍。不過，如果蘇聯海軍成為印度洋內唯一的海軍，那麼，這個地區國家便會大受影響，而且將令到西方國家在本區內的政治活動受到強烈的制肘。美英兩國聯合在「地牙哥格西亞」小島上建立基地，主要作用顯然就是防止這個日子到臨。（嘉翔）



第二四二期

「迷你」一二七五C.C.「曲巴XMK二」型車廂前部。



「迷你」—「一二七五GT」性能高，車廂寬敞。

保養‧修理 轉向和車胎的問題

轉向系統故障及車胎損破均為交通失事主要原因之一。因為本身及他人利益起見，必須留心檢查。至於輪胎氣壓也要注意，因影響所及不是行車舒適這麼簡單。

汽車行駛時不跟駕駛人合作，忽左忽右，甚至無法控制而引起意外危險，這種現象，有時竟不單引起傷亡，對自己和別人都有害處。而主要原因，大都由於轉向系統發生困難或車胎故障所造成。因此，在駕駛汽車時，必須隨時提高警覺，以達到安全第一的目的。

轉向困難

車胎氣壓不足：如汽車轉向困難，或在轉彎之時，車胎發出尖聲，則應檢查車胎氣壓。要是胎面（TREAD）因磨損而致不平坦或不整齊，則車胎氣壓不足是無疑的。

補救方法：車胎氣壓應保持一定標準，一般車胎的胎壁（SHOE WALL）均有說明，但夏季可酌量減低百分之五，同時後胎可依負荷情況（如經常無人乘坐），較之前胎的減二、三磅，則汽車行駛時將較平穩舒適。

如車胎氣壓適當，而轉向仍感困難，則可能是轉向機（STEERING GEAR）或連接部份缺乏潤滑所致。

補救方法：要轉向容易，應按時潤滑轉向機及部份並檢查接合部份有無鬆懈情形。

排列失當：轉向困難，亦可能是轉向機殿列不當所引起，例如汽車前輪的外傾角度（CAMBER ANGLE）失當就是原因之一，所謂外傾角度，亦即是前輪與垂直線所成的角度。外傾角度及前速角度（TOE IN）不合乎規定，則轉向必然困難，且使車胎容易磨損。

補救方法：外傾及前速不當，一般能憑目力檢查，唯一補救方法，是將汽車送入修理廠檢修，設備完善的修理廠，有專門機器及機具校正，可使外傾及前速排列正確。

轉向盤寬鬆過度

轉向齒輪寬動：轉向盤（STEERING WHEEL）寬鬆過度，常因轉向齒輪損蝕，或調整失當之故。

試驗：排列前輪與後輪成一直線，如轉向盤能轉動一又四分之三吋（一吋六分）以上而轉向臂（STEERING ARM）並不活動，則故障可能在轉向機內。

補救方法：檢查轉向機是否完整，必要時更換新件。

球形接頭活動：車頭橫，直接桿的球形接頭（BALL POINT），如過度活動，即表示裏面的彈簧力不足或根本已經折斷，或球形接頭發生磨蝕。

補救方法：拆卸檢查，必要時更換損蝕部份，平時應留意按時潤滑。

擺動：擺動不但使汽車失去行駛效率，且可使汽車不斷受約束，並易斷禍。行駛時發生擺動，應立刻停車檢查原因。

車胎氣壓不均：通常汽車胎擺動的最大原因，即為前輪胎的氣壓不均等。

補救方法：檢查左右胎氣壓是否均等，如車胎氣壓充分而汽車發生擺動，到試略為增加氣壓，可免除此種情形，但這種方法，只適於一般速率行駛，如超速則顯無濟於事的，不可不注意。

轉向接合寬鬆：轉向系的聯接機件，寬鬆是擺動主要原因之一，在可能時可以抬高前軸（FRONT AXLE），使車輪離地，以手握住左右兩輪，同方向內拉動，並往外推出，即由鬆動程度如在半英吋以上，則此困難之發生，即由於轉向聯接機件已有鬆懈或損蝕的部份。又，每只前輪的頂底兩部，加以搖動，如覺鬆動，則住轉向梢（KING PIN）或軸承損蝕。

補救方法：檢查鬆動部份及損蝕情況，如能按時潤滑，則極大的前輪軸承不可調整過度，可以節省。

指前不適度：由旁邊觀察前輪內梢應與垂直線成一微角。這一度稱為指前角度（CAST

輪胎狀態影響安全甚大，和轉向系統一樣，要時常留意檢查修補。

ER ANGLE），如這一角度超出限度，即將引起擺動而轉向困難。

補救方法：檢查及重新排列，同時留意轉向梢有無損蝕，指前不當常由於轉向梢位置變動引起。

行車方向不定

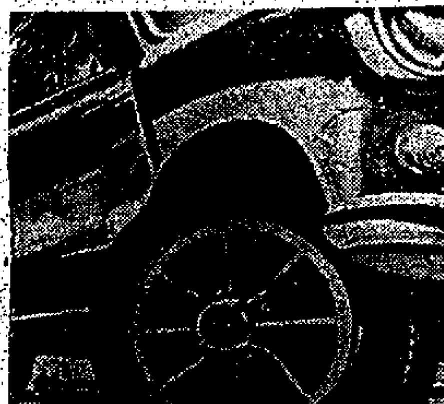
汽車行駛不定，左搖右擺，以致必須不停轉動方向盤才能使汽車向前直行，則轉向機件的排列可能發生問題。不過平時在凹凸不平的路面行駛，汽車很自然的不定向的表現，但只要在平坦路上恢復正常，則不屬於故障，這一點是很容易分辨出來的。

補救方法：先檢查前軸位置是否正確，如有鬆動現象，必須收緊，汽車行駛不定的原因，除轉向機件如拉桿接頭損蝕之外，前軸位置排列失常也是可能的，如前彈簧是疊片式的，應同時檢查中心螺絲有無折斷，並察看指前情況。

車胎磨損反常

汽車偏駛一面：汽車也行駛時經常偏向左或右，應即檢查車胎氣壓是否均勻，車輪內胎（TUBE）之汽塞（VALVE）泄漏，常使氣壓不足，或充氣後隨即泄去。如汽車上使用的車胎是無內胎（TUBELESS）的，物所傷時亦有可能。

補救方法：如未能肯定是否泄漏，可用手指沾水後與車胎汽塞接觸，如有氣泡冒出，則為泄漏之表示。對於無內胎之車胎，可將整個車輪除下，浸入水池或永久內試驗，泄漏之處，有氣泡冒出。更換氣塞是輕而易舉的工作，平時汽車上應預備一二個，以作為不時之需。修補無內胎的車胎，先用特殊工具，將一般膠水的膠條塞入漏洞之處，但這只限於小洞之類才可以，過大的割損則須翻新（RETREAD）才能使用。



英國車選介

「英國利蘭汽車公司」現在生產的一千至千五C.C.級車子，比較任何其他英國車廠為多。但個別專家認為這種生產是一時現象，將來趨勢或會轉變。

「英國利蘭汽車公司」的產品以一〇〇〇至一五〇〇C.C.級為最多，這是一項適應實際的措施。

英國利蘭汽車公司的「柯士典」—「摩利士」組，前身是「英國汽車公司」，商品有「迷你一〇〇〇」—「一三〇〇」，「摩利士」—「咪拿一〇〇〇」及「柯士典」—「美斯」。「凱旋」組前身是「標準」—「凱旋」，商品有「前鋒」、「劍」及「一五〇〇」。

「迷你」是英國汽車業最大的成功，裝有九九八C.C.（「迷你谷巴」一二七五C.C.）引擎（「迷你」則裝有一一二七五C.C.引擎），傳動系統則橫裝於車前，裝在引擎之下。因此「迷你」體積雖小，而車廂空間則相當寬敞。宅車身祇長十呎，但由於全部機械均裝在車頭，

「前鋒一三」—「一六〇」為同一系列中碩果僅全者，最以靈活見稱。

設計得宜關係，故成人內各同坐仍十分舒適。「急進」由「迷你」演進而成，但車頭較長，主要原因在於設計，車頭有一較長的內部，此外，「急進」的寬闊亦較靈便，是現代旅行車的可選。

液壓彈力

「柯士典」—「摩利士一一〇〇」系列在機械方面與「迷你」相似，裝有液壓彈性避震系統，因此前後輪均避震力特強，同時轉角亦極穩定。「一一〇〇」、「一三〇〇」標準型號有人力變速系統，但跟「迷你」一樣亦可裝「AP」式自動變速系統。特點除具有一般自動變速的長處外，還可以改用人力「轉波」。「一一〇〇」和「迷你」一樣，車廂內部特別寬敞，後座乘客是部有充份空間伸展，行李箱體積略小，但在香港這一點沒有關係。「一三〇〇」—「鄉人」是一型旅行車，後座放平時可增加行李箱空間不少。

一三〇〇

「一三〇〇」及「迷你」兩系列外款七一年新車均未有重大改變，但「一五〇〇C.C.」的「美斯」則有相當改變，而且改得較前更佳。「美斯」年前面世之初，一般人可能對之期望過高，過份強調凸輪軸裝在汽缸頂的引擎，及五前速「波箱」。另一缺點就是行車響聲較高。但以往未盡滿意的地方現在都已改善，主要者為馬力及變速排力加強，避震系統更有改善，車廂內部亦改得被稱為「華貴」。「美斯」的優點：房車的優美，外表雍容，旅行車的效益，性能高，駕駛快流暢，又相當安全，同時售價亦宜。此外，「美斯」復可裝設一七五〇C.C.引擎，使馬力得以更為加強。

繼續生產

「摩利士」—「咪拿一〇〇〇」房車及旅行車面世凡廿二年，當日行車路性能以現在標準而言，仍可稱符合水準。優點包括耐用，可靠，款式亦獨具一格。「凱旋」—「前鋒」面世亦有十一年，當日這方面屬下一個新的標準，輪轉直徑（廿五呎），但同時前面更擴闊，整個車頭蓋揭開時，引擎外露，前輪獨立懸掛系統及呈現，目前修理保養最為便利。這方面現在仍未有車子足與比擬。它裝有完全獨立的避震系統，車架亦採分立式。因此其操縱時易於另行裝配，這系列祇有「凱旋一三—一六〇」於一九七一年仍繼續生產。但這型號的旅行車及篷車均已停止生產，因「凱旋」另出有輕便新車——「劍」。

原有零件

「凱旋」—「劍」一型由原有零件製成，可謂一新車。車身大致上與「一三〇〇」的兩門型號相似。「一三〇〇」當日仍繼續生產時，採前輪拖動方式，但「劍」型則採傳統的後輪拖動方式。「劍」比「一三〇〇」有很多優點，尤以轉角性能更佳。「凱旋」另一項優點就是各種製飾裝設位置便利，有等同時駕駛人更無須手離輪盤。「劍」車廂內部裝飾設備在同級車子中級少較它為佳。因此它在外表方面雖仍有改進之處，但大致上仍以優點為多。這一型號的面世使英國細車增光不少，性能方面可謂十分靈活，最高時速達八十哩以上，行車極快流暢。

輕快流暢

「一五〇〇」由「一三〇〇」演變而成，仍有採前輪推動，四前速「波箱」，全部齒輪嚙合。引擎與「一三〇〇」相似，但衝程較長。「一五〇〇」避震系統亦有改善。「一五〇〇」行車極為輕快流暢，在崎嶇地區急速轉角更能發揮所長。「一五〇〇」的銷售對象是中年人多，而青年人少。因此以他們的審慎行車大概不知道「一五〇〇」高速時的優秀性能。引擎雖仍沿用舊時式，衝程較長，高速運行時仍極流暢，性能亦同樣優秀。「一五〇〇」與「劍」一樣，操縱靈活，行李箱空間已加大為「一三〇〇」者寬。

「特種快意一二四T」新車（上），裝有一四三八CC引擎，複式凸輪軸裝在汽缸頂，產生制動馬力八十匹（下）。

歐洲車選介

歐洲最近有引擎裝在中部的跑車流行之勢，這一種現象，在月前的都靈車展中，可以反影出來。

另一種趨勢，就是在同一型號系列中，有時較為華貴的型號，行銷較多，例如「快意一二五」的銷路中，很多為「特種快意一二五」。「快意」新車包括有「特種一二四T」型，裝有一、四三八C.C.引擎，複式凸輪軸裝在汽缸頂，最高時速達一百哩以上，新車除引擎外，其他任何方面，均與「特種一二四」相同，此外，「T」型裝有引擎運轉數計，則為其他一二四型號所無者。「一二四」型號系列，裝有動力輔助制動系統，交流充電器及間歇工作的水撥。

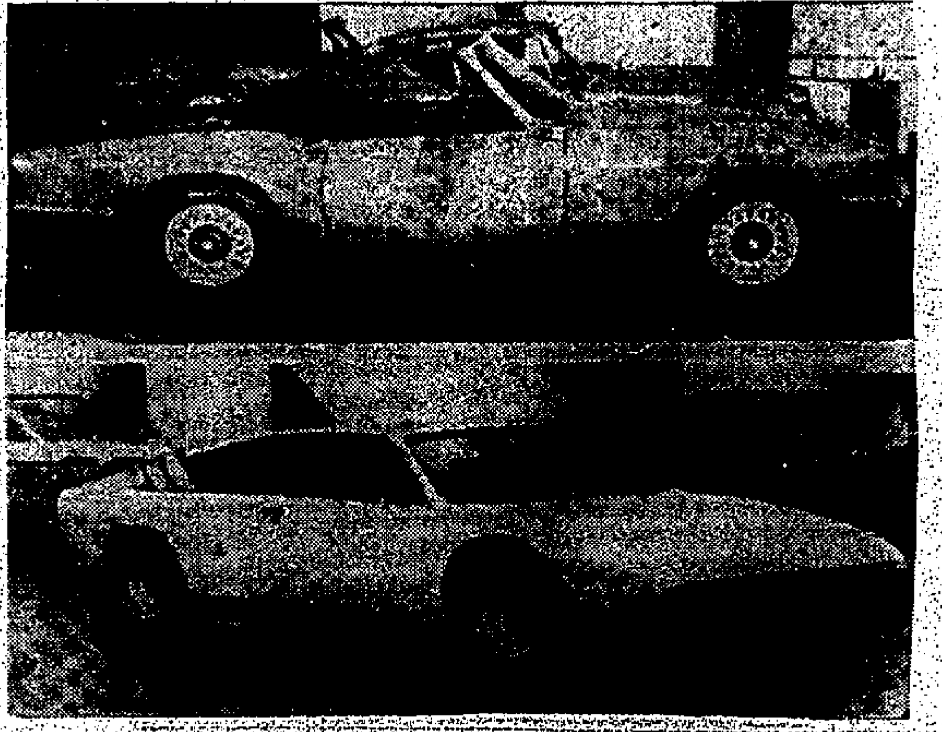
特種一二五

「特種一二五」車頭車尾均有改革，儀器板面目全新，車頭兩座位中間，有凸出軸槽。「快意」另一項重大發展，就是「特種一二四」、「一二五」房車，及「特種一二五」等型號，均可裝用自動變速系統，這系統由美國「通用汽車公司」特為奧普及獲柔兩型號而製。現在快意率先採用，則其他歐洲車廠，不久亦可能隨之採用。「快格——羅納」廠「阿米歐」的「一三〇〇TI」房車，裝有複式橫置的「亞伯」式化

此外，「福特」歐洲廠亦正在製造一型新的自動變速系統，與上者競爭。不久亦將在自動變速系統這一方面，參加競爭。

實際豪華

油器，制動馬力達一〇三四。「領先」兩型新車裝有五速波箱，改良制動系統。此外，儀器板及全部製飾亦全新設計。「奧普」全新型號包括有「雅仕安娜」，房車及旅行車兩種，與「曼達」有相似之處，介乎「卡迪」與「力騎」兩型之間。此外，引擎裝在中部的轎車，亦甚盛行，這一點由月前在都靈車展中反影出來，這樣裝置的引擎，對外形設計方面十分便利。「林保基尼——P二五〇」是一型十分實際的豪華新車，預算相當多量生產。優秀的英國車包括「凱旋——噴火MK四」型，款式改良後更覺美觀。



（上）凱旋噴火MK四型改良款式後，更覺美觀。（下）裝有林保基尼P二五〇引擎的跑車，由名師比遜尼設計。

圖示：最新式的木偶人，乃西德一家汽車公司發明的，此人有血，有肉，穿上衣服像真人，用來試驗駕車相撞後人體所受的創傷情況。左為木偶骨骼，右為披上血肉衣服後之木偶。

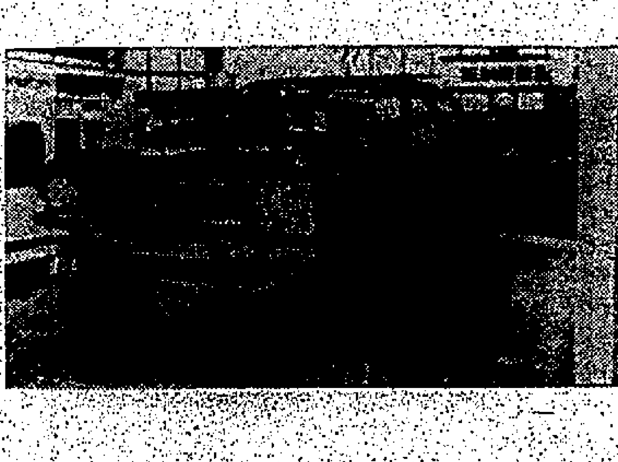
超級玩具 西德製成 交通安全

西德亞當奧柏有限公司最近許人參觀他們在交通安全方面的研究工作。他們在奧芬巴赫建立了一個試驗場，是最引人注意的地方。他們製造了一個假人，試驗外力對人體的影響。這個假人乃是依據最新的科學和醫學知識研究的。它是一個玩具，但它可以像人一樣的有肉，有皮膚，而且它還有骨骼，器官和血管。當汽車發生意外時，可以從它的傷痕中發現汽車的製造缺點，使人可以改進汽車的設計。此外，這種假人也能用以查驗汽車意外中人體所受的傷害，作醫學研究。福爾克博士，巳是汽車研究的專家，以後人體器官要在研究中使用這種假人來研究受傷害的情況。（德國新聞社）

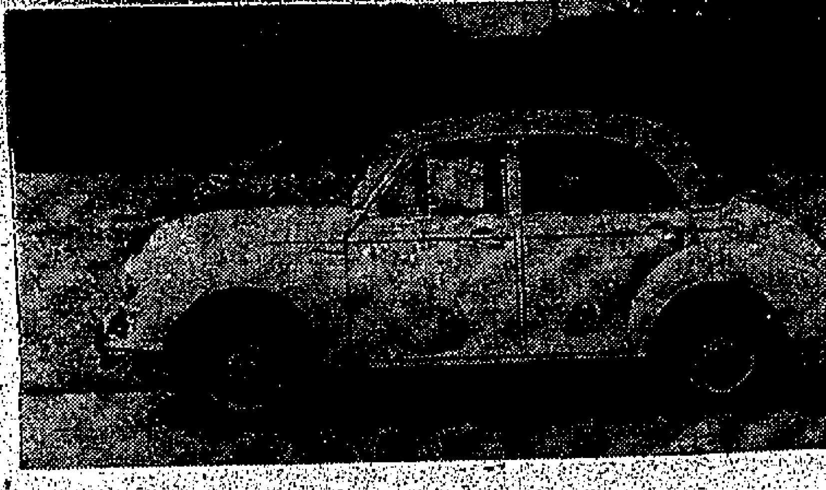
自助洗車機

英國某汽車廠最近製成一種汽車洗滌器，只要將規定數量的角子放進機內，即可使用。配件包括長膠喉，附件硬管及毛擦，每次使用時間約十二分鐘，至於所用藥液的強度，或純用清水洗滌，可隨意選擇，十分便利。

未知香港將否有人看中這門生意。



「奧普」中型新房車「雅仕安娜」（左），（右）裝有「奧普GT」一七〇匹馬力的跑車，車身由意大利名廠設計製造。

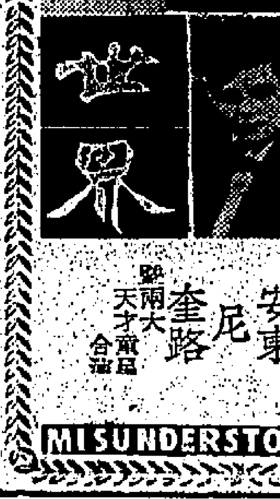


「摩利士、咪拿一〇〇〇」面世多年，性能佳，款式有獨特風格。

百樂
今天四場
金公司千萬神化豪華話片
（全部七彩）
大小濟公
蔣光超 萬小寶 崔福生 傅台珍 侯小弟 馬驥 主演
大濟公大作戰 小濟公鬧戰場
今天早場 十三號兇殺案 國際賭局

北河
今天選映
明星公司武打俠門巨片
怒劍狂刀
唐菁 舒佩佩 石磊 張慕平 楊寶寄 主演
佈局神妙 高潮迭起 奇兵突出 嚇出冷汗
七彩巨片 明天獻映 喜怒哀樂

快樂
明天特別選映
倫理七彩巨片
父子愛手足情感人淚下
本片年前在港獻映、看過觀衆激賞讚美，還看數次者大有其人！



「六壯士」性格巨星 安東尼奎路 兩大天才演員合演
MISUNDERSTOOD

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 觀塘 明聲 龍城 亞洲
下期全綫獻映
我們懷念鄭佩佩‧鄭佩佩懷念我們
鍾馗娘子
大場面：一向有目共睹 大製作：一向有口皆碑
監製 邵仁枚 導演 何夢華
武俠影后 鄭佩佩 武俠巨星 羅烈 領銜主演
特別推荐 青春俠女 施思 領銜主演
王俠 趙雄 川原 房勉 金童 孫嵐 聯合主演
武俠影后十面威風 新星施思一鳴驚人
SHAW SB SCOPE

賀年食品

瑞智

春節是中國三千年來的傳統節日，自個隆重的歡欣日子，先後大概有十多天，主要的沉淺於吃喝玩樂之中。這是農業社會遺留下來的風俗，為慶祝一年最事的豐收和辛勞。因此，準備這個「吃」節，事前倒也要經過一番苦心的佈置，譬如選購食品卽是首要項目之一，縱然平日經濟不佳的人，這時也要稍事鋪張大快朵頤一番，以歡度這個「新年」。

過年的俗例，除了在市場裏購買豬肉、雞、魚三牲以外，人們尙喜歡選購海味度歲，那是在農曆臘月，「尾禡」過後，而一般人忙於「送禮」，也會採購些海味作為禮品。所以這一行業的老闆為求好市，每每擺列出寓意吉祥的海味作為招徠。這種海味概略可分下列幾種：

蠔豉：諧音是「好市」；魚翅：諧音是「好意」；髮菜：諧音乃「發財」；腐竹：諧音為「富足」。

總括來說，這四種最受人們歡迎！因為，一般舊式商店的「開年」和家庭的「團年」，都循例採用這些食品為歲朝的「當頭菜」。

春節，也有些家庭婦女是喜歡吃「齋」的，齋料如粉絲、香信、二竹、雲耳乾、金菜、冬菇、混合煮製一式清香可口的「齋菜」。

弄製甜品的材料如紅瓜子、紅棗、蜜棗、蓮子、百合、杬仁、糯米粉、粘米粉、片糖、赤片，都是過年的熱門貨。以粘米和片糖，蒸成年糕，在於面補些紅棗、瓜仁，用以「拜年」，佛客或自吃，都很適宜。

煎堆、油角是春節不可或缺的點綴品！廣東人有一句俗語：「年晚煎堆，人有我有。」僅僅簡單的八個字，卽已道出了春節的盛況。

但油角和煎堆，一般家庭除却自製以外，年宵市場裏也很多，著名的九江煎堆，其體態是個圓如孩子們玩的皮球，甘香酥脆，中吃又中看。如自製怕麻煩的話，很可以買回渡歲，經濟方便。

採購糖菓，也講求「好兆頭」，如以中式糖菓而論，就有令人一見稱心的「吉祥如意」、「新春呈祥」、「花好月圓」、「子孫滿堂」之類的品名。它們或盛放在那圓型或八角型，裏面分有許多格子的膠盒中，眞是多姿多彩。當親友們蒞臨時，端上一盒菓客，賓主互道「恭喜發財」之餘，吃着甜菓，充滿了一片喜氣洋洋。

每年秋風起今的季節，市面上便有臘味售賣，到接近歲尾，更是旺月。過年買臘味，似乎也成了習俗。不過臘味也有地域及品質之分，一般上以下列的比較出名。

東莞臘腸，肉質不油膩，但甘香甜美；南京塡鴨，有悠久的歷史，肉質也佳；梅縣臘豬肝，含有滑潤的五香粉，適宜下酒。

香港出產的臘味，肉質也不錯。而且經營臘味的商店還有「臘味會」之設，更便利一般在年終經濟比較拮据的人，同時，一般未雨綢繆的家庭，如參加「臘味會」倒也減輕了過年的經濟負担。

臘味肉食，不僅可以作為渡歲的席上珍，而且也適宜「送禮」的。

在慶賀春節期間，蔬菜也是厨政的配料，像下列蔬菜在配製肉餅和獵取意頭方面，最是理想不過的，卽盛入雪櫃裏，也能久藏。

生菜，與「生財」諧音，適宜佐上雞裏泡食。葱，與「聰」同音，過年吃葱，冀望兒孫頭腦聰明。韮菜，與「九」字同音，韮菜炒鮑魚，歸意年高九十九歲。芹菜，「芹」與「勤」字同音，是放香的菜食，新年吃芹菜，寓意做事勤奮。蒜，「蒜」字與「算」同音，寓意婦女節儉持家，精打細算。

此外，買些豆芽白、菜花，用之炒雞球、瘦肉、滋味鮮美。拌入豬、雞、魚、上湯粉絲煮食煲湯，更是春節期間不可多得的湯水。

春節生活

唐池

春節給每一個人都帶來假日，有的三五天，有的上十天。儘管假日有長有短，如何渡好春節的生活，每人都有事先安排一下的必要。

不說別人，當我還是「王老五」一個的時候，每逢年節，我總是我行我素，睡頭睡大覺。一來是想藉此時機免除煩俗，二來是想多休息一下，好恢復春節前的一段生活生活——為生活而忙；三來是旅居異地，親友少，又怕街頭巷尾孩子亂拋鞭炮，免遭無妄之災。

現在想來，睡大覺殊為不智；多睡一會還可以，睡上老半天就不好受了，若說睡它一整天，若想藉睡覺來恢復疲勞，往往適得其反，青年人睡眠超過八小時，起床時往往發睏，睡眠多了，神經和肌肉鬆弛，反而產生萎靡不振的現象。其實恢復疲勞不一定要靠睡眠，多活動一下也一樣收效。如去旅行，到郊區去，比睡覺好。

因守斗室閉門睡覺要有益得多！有些人却反休息而行，乘此佳節，邀約三五老友，來個「麻雀耍樂」，開的日子，不休！大有盡情地賭一場！但算是賭其剩生麻雀，輸贏很小，不會傷感情，但就其「通宵達旦」，去窩放縱的生活態度，便不大有問題。

玩了幾天，果然病倒大為減輕。可見盡情地玩對健康的人，對病人，都有益。但所謂「盡情」的玩，在玩的時候要把俗事、俗務、煩悶撇開，那是指開懷地玩，並不是叫你通宵達旦、去破壞生活慣例。像輕鬆的、玩的花式變化多樣的，有益身心的玩法，玩個痛快。

其次，問題是缺少娛樂生活，如何使精神飽滿起來，這樣來孜孜苦讀，會有力不從心之苦吧。

健康的生活，必須有正常的康樂生活，過於偏執一面都不是好事情。在這大年大節的日子裏，更不應嗇於獨處，孤獨的性格上還會染成孤僻的怪脾！以上三種假日的生活形態都是偏頗一面，那又如何安排春節的假日生活呢？我們回答是：大家一齊來過「健康」的節日生活！

「開胃」的節日生活。就是以我個人的體會而言，春節是個「大樂小樂」的日子」，古人有「獨樂樂不如與衆樂樂」。「獨樂」是偏開胃生活從「衆樂」去「衆樂」的壞事。隨俗的一般，並不是放縱的、投身在衆歡騰的洪洋。

裏，這才會開懷起來！（買個煎堆也算是過年，買個「年」哩！）你在炮竹無聲，戶戶桃符，看看孩子們的吃笑，春節的氣氛早已把你帶引到新的境界！

第二籌是：多活動的生活，健脾開胃的生活動力：和親友拜年談喜是活動，你如果怕煩俗的親可以擇不拘守俗的。

春節點滴

春花

如心

星期樂園專欄

到了春日裏，花多花，只要你一到花市去，便可以見到多采多姿，爭妍鬥艷的盛開得好的花朶。但我提出這些來，都不進入春節的花朶因為多少可以說是近來流行而並不出名的。在市場裏，把這樣的花，一起放在新春時，反而顯得不出色。

我們獨有的風格和姿韻，有的是花的美姿，也有的風流的鑑賞，卽不無艷的花也不致使人好看的；這些花，目前也很多，但如是一些人所愛的……

感覺是那麼的，我說：「你那些，似乎已落了枝，樹上落下也有落葉……」

但是，也是生活中的一些花，水仙花上的香氣……就在這樣的時候，是不可能的。格外可愛的……

歡樂有節

家庭打掃得窗明几淨，揷在鮮花，飾上彩燈，激小弟弟玩遊戲，安排小弟弟合家一團和氣的生活，過康樂的生活，使喜。俗話說：「一笑一少，一愁一白頭」，歡樂有樂百病消！歡樂能解厄之功，滑稽笑料，也是健脾開胃的生活方式，多多的談笑，讓大家創一個春節自大家去歡渡這個假期吧！

友家走走，約些青年朋友開晚會，（派對，音樂會……等等），或者去看一場電影，到郊區走走，看看農民是怎麼過春節，穿上紅香的小姑娘，在田莊上聽聽舞獅的鑼鼓，會使你爽心悅目，精神都為之一振！健胃開胃的第三是：使家庭歡樂起來，佈置一下家庭環境，把

閤家歡

春節遊戲

張振

吃得歡，並不在話下，至於玩的呢？在春節裏，玩得歡更是一件重要的事，大人玩麻雀，小孩玩鞭炮，各有各的玩具，各玩各的，說不上合家玩得歡。

合家盡情的歡樂，是否就需要有一個大家都可以參加的遊戲，大人和小孩都玩得在一起的遊戲，那就不是一件難事。這裏想到一個老少咸宜的遊戲，大家玩在一起，不是一件樂事嗎？

這遊戲就是照鏡子。過新年（春節俗稱新年）照鏡子，打扮打扮自己，或者看看臉上身上有沒有灰塵，污點，那是人之常情。每天照三五回鏡子，加點油頭粉面，那就算少了。這是遊戲的開場白。

更能使遊戲帶動，玩法老少咸宜，玩法簡單，加入遊戲人數每次一對，子多，老少，玩來更見生趣。如果一對是一大一小，大人主持，主人家可選出一位來一旁欣賞，場面也會美滿，很多人都會笑。遊戲進行中應有一人發動作號令。

假如參加遊戲的是一老一小，最好讓小的去照鏡子，老的去照鏡，假如是小孩子玩，那就叫他們互相換來做。玩時發號者發出照鏡者的動作號令，如學爸爸刮鬍鬚，照鏡者就做出刮鬍鬚的動作，鏡中人就得跟着做一個相似的動作，有如鏡中人一般。照鏡者的動作出現，而鏡中人的動作已可以想見。照鏡者的動作，照鏡中人做得快，照鏡中人也得快照，作錯了就得受罰，一個動作完後，鏡中人是多多美妙！一個動作完後，就發出第二個動作號令，比如人可令照鏡人塗脂抹粉……，或者叫學姐姐化妝，媽媽做菜做飯……，學做各種選動作，或作喜、笑、怒、罵等動作（均屬啞劇作），玩了一套又一套。每玩一套以後就更換一對，鏡中人便互調位置，與照鏡者越來越高。大孩子也一樣可以玩，年青人也一樣可以玩，男女老少都可以成對玩在一起，這是多麼可美的場面啊！

新春祝福

譚娟

個平日關心丈夫的生活的妻子，她必須很了解他，了解他的最隱秘的感情。她對於他心房裏每一個角度都非常熟，熟悉得像她對臥房裏的每一個角落一樣，知道要拿什麼東西，就打開那一個抽屜便行了。或拉開那一個櫃子。

她必須是這樣聰明而又富於了解力的妻子，才會說出一句使丈夫一聽就從心底裏爆出歡笑的祝詞。同樣，也必須是一個愛妻子、懂得妻子，熟悉得像了解自己一樣的丈夫，才會說出一句祝詞，使妻子心裏頭的甜蜜，流出了唇邊，透過了兩頰。

新春的歡樂無邊，別小看了這些小小的祝詞，它們會在你的新生活裏增添無限情趣，而且，對你們的未來生活，會起一種鞭策和鼓舞作用的。

此外，當你在那歡笑喧嘩的客廳裏遇到你的摯愛的老友，那麼你也不該漠不關心地握握手，隨口應俗地說一兩句恭賀的話就算。你應該用你最誠懇、最友愛、最熱烈的感情說一句只有他才能接受得到的祝詞，叫他一聽就覺得你眞是他（或她）的知己，使他感到友誼的歡樂，你那麼了解他，那麼輕浮，而是紮實的、深

這樣說：說什麼呢？她說：「我看了你的計劃，她說：「我看了你的計劃了，今年一定會完成吧！」當時我聽了就激動得流眼淚。別人怎麼也不會了解我為什麼當時會流淚的。我自己定了一個全年的課外閱讀計劃，要讀完五十世界文學名著，這些書名，我曾經交給這位老師審閱。而他這樣地祝福我，便覺得他的鼓勵堅固了我的決心，在我全身的血液裏運行，我快樂得哭了。

戰爭的時候，我在一個農曆新年裏離別了我的家和我的母親，我母親流着淚低低的、仁慈的、深厚的低音跟我說：「走吧，祝福你，你走的正路，你走得遠遠的，我也不牽掛。」從這些話裏，我第一次感到母親那廣闊的胸襟，這是我第一次感到的。

從此，無論我流落到那一個地方，每一個農曆新春，我總記得母親當時的面容和她的話，我似乎還聽到她的聲音，還感到她那顆跳動着的堅強的心。

我還記得許多許多，我的同學，我的愛人，我的親友，他都給過我如此深厚的關懷，如此深情的祝福。這些祝福，但願各位在這可愛的新春裏，也互贈許多最美麗、最激動人心的祝福。

這些祝福，便是各位崇高的人生的里程碑。

新春的第一個早晨，暖和的陽光透過了美麗的窗紗，驅散了一室的冷氣。妻子睜開了美麗的眼簾，她發現丈夫那仍然酣睡的臉。這時，她心裏充滿了歡樂，她想等丈夫醒來的時候，向他說一句使他一聽就高興的祝詞。

沉的、根基牢固的。寫到這裏，我不禁想起我曾經接受過的那許多由朋友送給我的祝詞。這些祝詞，它們給我的印象很深，歷久難忘。

我讀中學時候，我的級任老師曾經在新年裏，用充滿熱情的聲調祝福我。

怎樣招待拜年客

譚成

新春期間，是人們接待客人最忙碌的日子，招待客人在禮儀上應注意的有下列幾點：

（一）接待客人不要過於守舊的禮儀，以免予人以生硬，作狀與虛偽的感覺。總之，待客以誠懇為主。

（二）客人到來時，主人家夫婦應卽趨至門外迎接，如客人有子女攜來的，主人應掏出紅封包（利是）來，交給客人子女的小手裏，作為見面禮；當然客人亦應照樣給主人的子女派「利是」。

（三）主人招待客人坐下之後，應打發女傭送上茶烟、糖菓盒招待。對客人的子女，亦同樣要妥為招待，最好是吩咐自己較長的子女去招待小客人，比方拿出新鮮有趣的畫報雜誌、各式各樣好玩有趣的玩具等，務使大家都在友好，愉快的氣氛中渡過。

（四）主客略爲寒暄之後，主人家應卽吩咐女傭預備茶點——卽各色年糕、煎堆、小吃等食物招待，最好由主人拿出自己弄的，有點特色的來招待。

（五）當接待客人時，若另有客人來拜年，而兩來客又是互不相識者，則此時作主人的應互相介紹相識，否則，主人，應時別注意，左右照顧，切忌對一人過於親切。蓋如此最容易引起另一客人的誤會與不快。

（六）如客人有禮物帶來，生菓不等，新年頭一般去處友處拜年的都帶有這些禮物）主人應酌量接受一半，其餘的留給客人帶返，並放一封「利是」於客人帶返的禮物上，這是有來有往之意。

（七）客人要走了，送客是必要的，一般的都把客人送出門外握手道別，如對於時別深交的朋友，則到點送他們到就近的車站去。當然你會從客人的歡樂情緒中，心底裏獲得一份難得的喜悅和愉快！

安排渡假

在農曆新年，我們中國人還有到處拜年的習俗。爆竹無聲，只見滿街滿巷，都是穿着新衣，扶老攜幼的拜年行列。

平日，我們都忙於工作，你忙你的，我忙我的職業。除了幾種特殊的場合，一般人都很難使自己的生活圈子擴大。於是，我們日常見的只是我們的家人和我們的同學、同事，和一些在事業上有聯繫的朋友，或是在生活上不得不接近的親友。甚至彼此漸漸的疏遠了時候，心血來潮，也會有想到去看看他們，但往往因爲事忙，或是不便邀約，或是去拜訪了却撲了個空，以致失掉相敘的機會。但社會習俗却替我們安排了個好日子。於

歡愉的節日

朱強

農曆新年，是全年裏最動人心弦的節日，一年裏頭，固然有不少節日，但對我們中國人來說，又有那一個節日比得上農曆新年那麼富於吸引力的呢？

儘管我們現在日常上已經習慣應用陽曆計算日子，可是，陽曆新年無論如何比不上農曆新年那麼熱鬧，那麼歡樂的。

我們同胞幾千年來，世代相傳，都以這個日子作為最歡樂的日子。在我們之間，是有一個雖無比的傳統力量，在這日子裏，每個人的心頭，卽使平日的心頭身居異地，也可湧出了無限的溫暖，無限的歡愉。於是，我們便會集合在身旁的親友，慶祝起來。在慶祝當中，我們享受到的不只是個人的歡樂，我們還分享到所有親友們的共同歡樂，都似乎一起在每一個人的心上震響。這種歡樂是熱烈的，豐富的，雄偉有力的。

是在這樣的氣氛裏，我們帶着洋洋愉快的心情，在新春裏，彼此拜訪一番，互相祝賀，斷了的友誼從新連接起來，舊感情從新點燃起燦眼的火花，在曾經有過愉快的合作，記憶裏放射出燦爛的。

新春，我們又會去拜訪我們不在的朋友，這些節日的好習俗，就說得非常簡單，一年前後幾個月的事情，一個下子就完全了。

風芝

大花，可是花舞像一隻小蝴蝶，香散發，人欲醉。又如到這樣幽香的小的中，冷落在那孤獨的園圃中，使人想起於花客有幾分驕矜自羨之感。但這種孤寂，却是可愛，它以其欣賞的可愛之處，爲他在我這裏於正在，而不然就已不在乎了。我似乎，花，你說……

迎春天，惜春時

吳均

新年在大家愉快的祝賀聲中過去了，春天已降臨大地，這正是大家迎春的大好時光。俗話說：「新春宜有新事」，迎新也就是迎新了！所謂「新事」，是指有「生氣」的事而言，有「進步」的事而言。古人有「士別三日，刮目相看」一句話，就形容一個人肯用功，有作為的話，只要三日用功，便有新面目見人了。本來你早上喜歡睡懶床，貪睡，爲着起「一日之計在於晨」，而實行早起；只要你能勵行三天，家人便都刮目相看了。你把無益的歡樂，像無益小賭之類，只要你有心革新，就不難把舊習慣改過來。

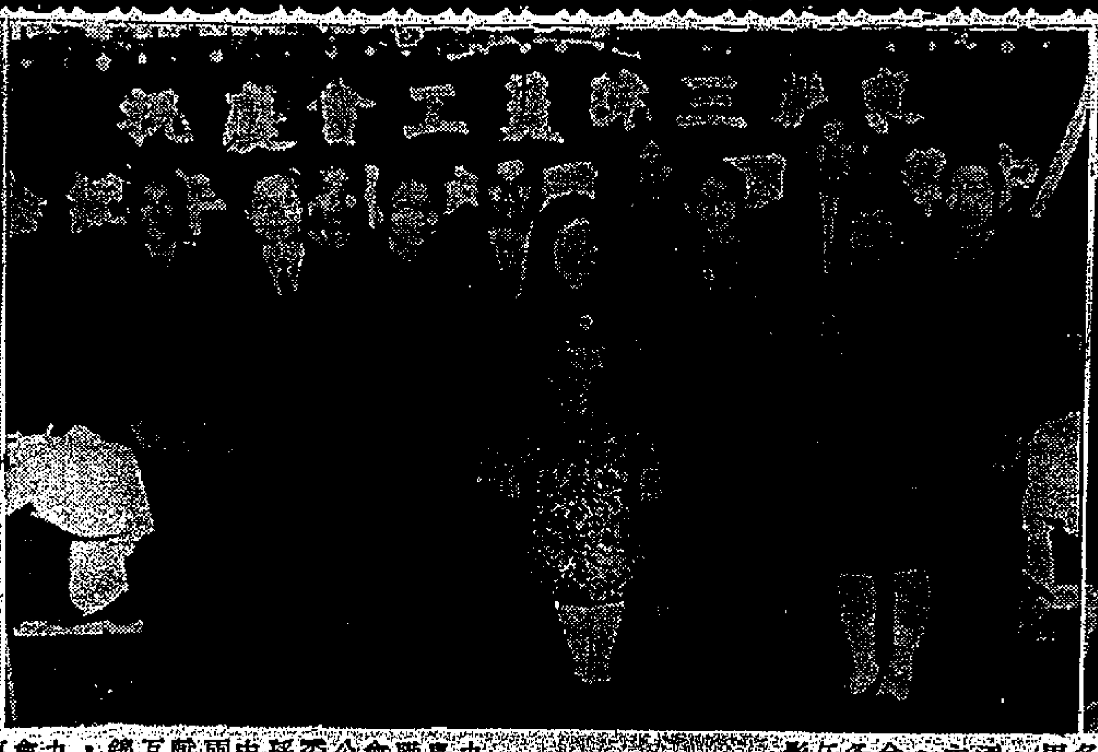
你把所要做的事，在新春的頭一個月中就要實行，千萬不要留在第二個月才去做。萬一由於某些不得已的原因而不可因循，以後加緊去做，千萬不要遲延了，卽要認為新計劃已經失敗而頹喪起來。

我們如何珍惜青春呢？一年的春夏秋冬四季，也好像我們人的少年、青年、壯年、老年四個階段。春天在一年中最容易過去，少年在人生中也同樣容易過去。那末少年階段還有幾個新春呢？

每一個人都有青春的階段，但如果不珍惜青春，便有青春易逝的痛惜。珍惜青春的方法，既不是想留住青春；也不是獨自欣賞青春；更不必暗中悲惋青春；唯一的辦法就是把青春所要做的事上面，和時間和精力，投在我們所要做的事上，那末對于青春的逝去，就不用悲惋，反而可以自豪了！

我們說一個充滿喜悅的人叫做「春風滿面」；稱頌一個有為的人叫做「春風得意」；祝賀一個新年叫做「新春進步」；恭賀一個新婚的人叫做「新春大吉」。可以知道新春有兩種意義：一是象徵「喜樂」，一是象徵「進步」，為什麼不說「多樂」、「夏樂」，也不說「夏進步」、「秋進步」呢？因為春是四季之首，也好像我們青少年是人生之始一樣的充滿喜悅與生機。

因此我們要做一個充滿喜悅的人，必須有生氣的人，也必須在我們的修車和學業上面有日新月異的進步，今年和去年一樣，沒有進步，那就辜負了三千七百多年前的古代湯帝，在他沐浴的盤中刻有幾個字：「苟日新，日日新，又日新」。這是一句警語，希望我們做人的秘訣，也是一句思想句話。



莊氏宗親會就職　下圖由右至左：莊綿親、宗親會職員典禮，就職總會長會主持合影。

警務處長捐血　為警務處長二、副處長樂捐血。

助理署長捐血　三、助理署長史富美捐血。

北九龍香島獅子會聯合敘餐　三、九龍北、香港島獅子會聯合敘餐，會聯會鑒主席會長（中）接受兩會交換互相贈送之紀念旗，右為九龍獅子會長馮佳、左為惠藤會長區永佳。

三院員工會慶祝建國六十週年紀念　二、東華三院員工會慶祝建國六十週年紀念聚餐，會長周永遠、名譽會長馬兆芙、副主席梁淞、主席鄺余啓、各部門主管合影。

遠東書院校慶　上圖由右至左：香港遠東書院大專部創校十七周年紀念，日前校長黎嘉博士夫人、梁紹芳主持切校慶蛋糕時情形。

百樂門
滿天！ 今四場 九點半 七點半 五點半 兩點半 早場 請
公審 片無 司士 ／ 騎航 計巧 ／ 千一 無天 ／ 匪鐵 不仔 ／ 海偷 赤膽
阿秋 倫龍加 尚賓 伊連 娜薇 黛三主 大巨
透視 技術 七彩
（不合兒童）
今天 早場 二四 點十 加映
十三連環奪命槍

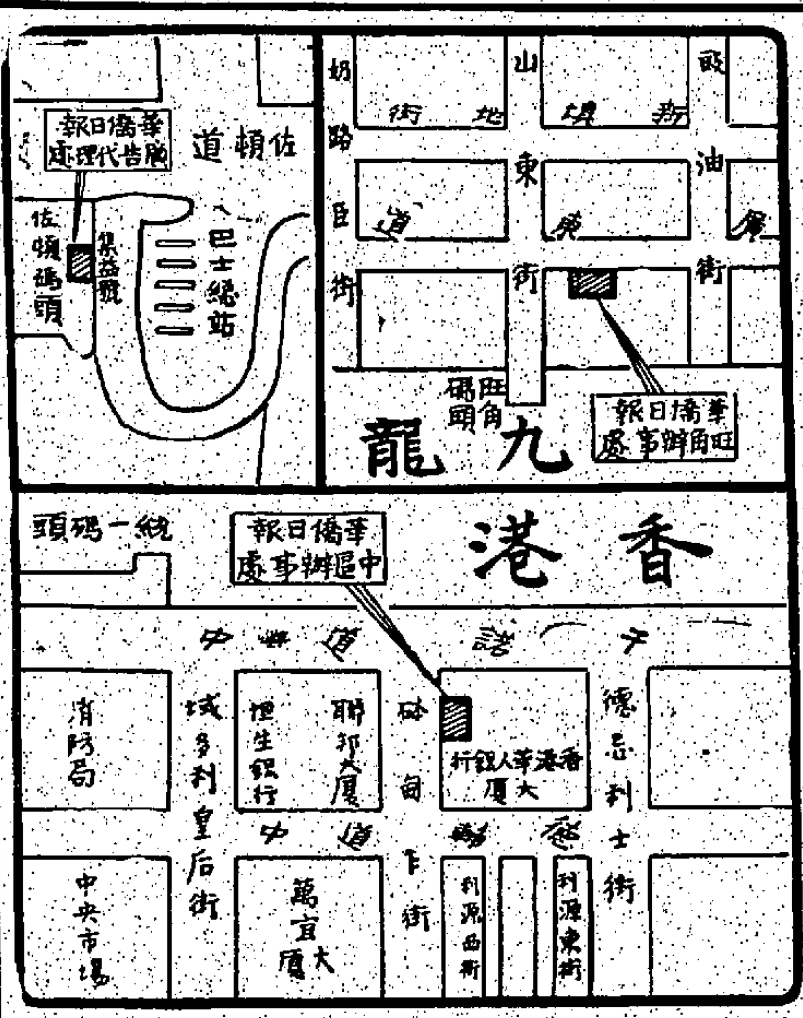
麗斯
連日 滿天 續映 今 三 五彩
妮姐 李察佐 格羅布 麥 合主 演 製 片 活 瑪 碧 雅 斯 里 治 連 斯 蘭 布
夢斷城西 WEST SIDE STORY
九點 六點 兩點 時間 正 正 半 三
今早 十二 點半 萬能 大俠 神通
特七 彩藝 片上 中半 文字 幕最 十像
有歌舞 ....
中央
中區 首日 四場
兩點 七點 九點 12時
大人情
（明日獻映）
草上飛
永華
今天獻映
愛情文藝七彩巨片
恨你 入骨
柯俊雄 汪玲 主演 蘇春 姚 主唱
今天早場：瘋女痴男
今公餘場：險路重重
海運
今早十二點三
哥倫比亞空前絕後歷史巨戰片
滑鐵盧戰役
優待學界。二元四角
今晚十二點正
勝新太郎主演
盲俠大鬧賭場
金陵國寶聲
只今天映 超級激爽史烈戰片
龍虎大逃亡
明天九宵鬥
今天四場 馬美．俏佬 士嘉 羅蒙 新威
猛虎獨闖鬼門關
明天 神探女 闖女兒國
最後四場 女得得探神打 食够够探打
神探獨闖女兒國
5.30
明天 大鬥棺

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則照段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元



待聘

職員待聘

責任補習

家庭教師

拔萃畢業

專門報稅做數

預科補習

誠求補習

方泉獸醫 狗

狗 病百貓 王華獸醫 889545

狗 病百貓

請電北角 H617042 H617620

聘請 小學幼稚

教師合作

聘女職員

商業公司

招請女傭

徵送信員

誠聘女助

男女職員

聘印刷什工

聘請教師

半天售貨

律師行招請

幼園教師

英文教師

醫所助護

優薪誠聘 高級技師

修理技工

聘請

聘請教師

某大洋行

中文抄寫

工餘女抄寫

某洋行急需後生

職員

初級書記

地盤先生

傢俬床褥行街

請理貨員

招請水陸理貨員數名須有熟英文經驗及合格者請具履歷待遇希望九龍郵箱會友聯洽12B到洽

聘女書記

後生

練習生

聘國文教師

聘請

電子工業生產部經理五年以上經驗者請寄履歷函希望待遇及英文華僑日報中式一號箱五寄

大廈管理

電器售貨

書師推銷

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南台灣

日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留

航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）電話K847584 ②香港永樂街128號電話H447173 H447174（自備電字）

製藥廠請

優薪誠聘

(一)私人廚師 (二)私人司機

津貼小學

電器售貨

龍子行聘請

葵涌津校

聘甲級教師 能授英文優先 錄用履歷 相片電話寄 葵涌石蔭郵 第三座基蔭 學校周校長

印刷請人

西藥

電氣見習

看更員

某大廈請年齡50歲以上... 起薪350/400

聘請登記

聘售樓員

聘女護士

聘請助護

徵聘教師

招練習生

誠聘教師

徵求文書

急聘教師

玩具廠請

聘電專教師

無綫電專科聘上午及晚班電視無綫電航海電訊教師須富經驗請詳學履歷電話薪酬相片函九龍郵箱K一九〇一校長室。

聘建築教師

建築專科聘晚班建築繪圖計則估價教師須富經驗請詳學履歷電話薪酬相片函北角英皇道卅七一一卅九號弍樓香港工科學校校長室。

招生 聘教職員

本校聘總務員及練習生另上午班英數理化教師須富經驗詳學履歷新酬相片函九龍彌敦道六〇一座創興銀行四樓香港工科學校校長室。

香港學

學

香港婦女補習學校 香港補習夜校

國語 國文 英文 會話 打字 拼音 珠算

會話中英教師教授英文 六級初學至中學程度 春季學期各科新班二月一日開課

德信烹飪日夜校

專科名師五位長駐 授各科 配酒 西餐 粵菜 點心 燒烤 電話索取簡章免費寄到 彌敦道四七七號二樓電K303062 校長：鄧之F.C.F.A.LONDON

中西菜餅 燒點嘀臘心花 立美教授

地址銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H762855 （冷氣設備）

會話 英人組個別教授

電H779480

英人教授

英文進修

英人教授

會話拼音 速成學校

商科班

七個月畢業·每週上課三晚 弍月五日開課·簡章備索 香港軒尼詩道341—343號叁樓 電話：H750311 H750114 沛仁會專 弍月份新班

適時托兒院

香港銅鑼灣恰和街二號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳·交通方便·收費廉宜 電話：779222 詳章備索

梁舜燕 親自主持

職業美容師訓練班 儀態化粧班 大道中58號振邦大廈五樓402室電話：H二三六六二五

青年會辦 英文簿記

舞

嘉齡幼稚園 招生

香港堅道95號·新建校舍·環境清靜·交通方便·空氣流通·設備完善·師資優良·新式教法。電話：238893 簡章備索

中心

香港商科語言書院

安德烈博士主理·招各科日夜班·電858440 英文專修班·中英會計班·商業全科 ... 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

歐氏學院 小提琴 鋼琴

留學英文

香港商科語言書院

安德烈博士主理·即招日夜新班·電858440 英文拼音·英婦會話·日文·法文 G.C.E.文憑班·打字·簿記 西班牙文·德文·國語·珠算·信札 出入口文員班·電腦專科班·TOEFL 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）

打字

保時全標空 證間部準氣 速任新指調 成擇設法節

英人小姐

英語會話個別 尖沙咀 K670272

社交舞

日語

郭彬授舞

強身術

必文速記

五元學舞

明明托兒院

英皇道294號五洲大廈前座七樓升降機按6字 F座電話708816

青年會 二月份新班

必文速記初班

函授出入口

五元學舞

海燕音樂院

鋼琴樂理

貨倉

瑞香園 代客貯貨

坤元行貨倉 營業

代客貯貨 特設轉運 防火標準安全

本倉專替各行業顧客貯存貨品特設代客轉運部門服務週到並領有消防事務處發給貯存第2、3、4、5、6、7及9類 危險品牌照取價低廉快捷。

辦事處：香港中環乍畏街100號4樓 電話H441446

倉址：九龍清水灣道K3567地段 電話K205438

年宵鮮花

名產：台灣 日本

純毛雙面女裝 童裝大平沽

修理打字機

新雪櫃過新年

氣功 減肚腩

奧國人造鑽石RI

全奧國獨家人造鑽石廠 D·S WAROVSKI&CO·出品RI及R商標人造鑽石及各種鈕扣鈕領帶夾針用鑽星石等等。

香港總代理啟光有限公司：都爹利街11號二樓 H226262王先生 九龍門市部：K673515

影印

影印

牆紙

款多 存貨 電話 ... 麥丹 工平 大量 即送

高級樓宇裝飾材料

新到意大利六分方金紙皮石新花款...

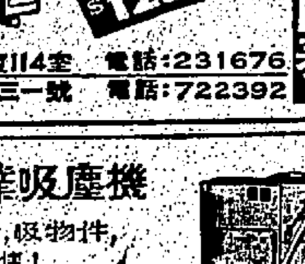
電腦電話自動答話機

電話公司批准，廉價電話秘書
(1) 自動告行情24小時爲客服務
(2) 主人外出可代答電話
(3) 客人外來電話全部錄入機內
(4) 主人回來後將全部電話播出
(5) 朝夕接話日夜不停
(6) 全部自動控制價廉實用

高仙樂牌 意大利 菓汁榨及羌汁蒜汁榨

總代理：昌興士多有限公司

鋼寫字檯 聰明顧客都來國泰



$125起

國泰公司萬宜大廈114室 電話:231676 分店軒尼詩道三三一號 電話:722392

鋼具品質 國泰第一

蒸溜冰水箱

大型$350 小型$150 國泰公司萬宜大廈114

必雅洋服

人像

增送毛衫一萬套

猄皮男女雙面套裝

買牆紙？

宏光洋行是最佳選擇！

花式最新 現貨最多 價格最平

尖沙咀星光行1201室電話K675257 K673400

晚七時後或假期請電K376787

精心設計 新年賀咭 新款最多

專供寫字樓文具用品

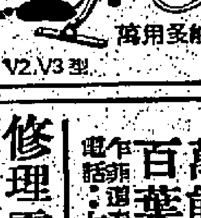
一雅文具製咭公司

中區士丹利街58—64號英興大廈

送貨電話：H236382 H238537

安勉勞工業吸塵機

能吸水，吸油漬，吸物件，又能運輸及收集！



總代理：誠通有限公司 電話：H-454241、H-443108 萬用多能 V2.V3型

打字機 計算機 收銀機

高級彩色黑白修理 電視

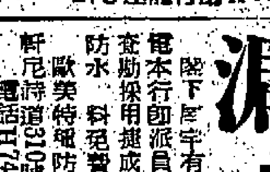
美廉打臘

雪櫃噴油

遠東打臘

打字機修理

膠袋封口機

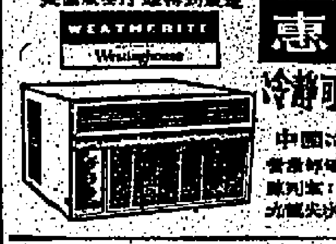


現貨價平 K888830

高價收購

上海工程 冷氣

惠風牌 冷氣機



1H.P. 適合150方呎用 冷靜可靠·銷數最多 每機售價 $925.- 香港政府採用超過3000部

中國冷氣有限公司

萬能角鋼 百葉窗簾

修理電鑽

抹窗打臘

天面漏水

60元 打字機

雪櫃噴油

內綫電話

地毡窗簾

修理電視

電視收音

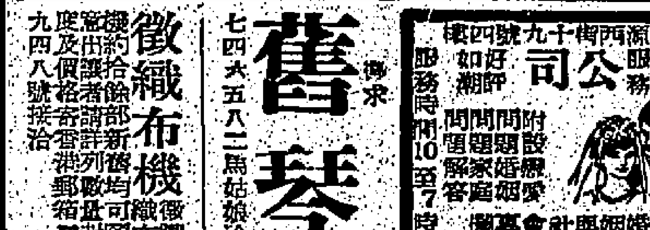
漏水

舊打字機

府上修理 電視收音

追債

快亮牌



三擦打蠟吸塵用兩機

陽光無綫電行 尖沙咀山林道15號

三妹牌 機關槍牌 上等綫衫

獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用

大生織造廠

膠紙商標

天使育嬰院

醫護主理 環境幽·空氣好 北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八

徵求

鹹淡水喉

買酸枝傢俬

徵求鋼琴

毛衫廠房

矮人

真善美婚姻服務公司

九龍山林道7號1樓附設本報婚姻與社會專欄

舊琴

徵織布機

徵租樓宇

茲欲徵租樓宇數層須有傢俬設備在新界或九龍均可 每層須包括睡房一個至三個每月租金壹千至壹千六百元 有意出租者請撥電話NT98391內綫552號用英語向 CAPTAIN COLSON 洽晚上則電NT41226

租購廠房

徵購或租九龍區工廠大廈地下連式樓廠房每層約萬呎紅磡或土瓜灣區更佳有意出售或出讓請詳列地址面積租值售價函港郵箱一九二八號備函。

徵求圓筒機

瑞生隆五金行 科學牌

高價收購

西醫生徵婚

珠寶 寶光珠石

大道中八十弍號 電話H四五五三一〇一

醫藥 洪冠洲

尚有分類廣告刊在第二十七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處：㈠中環香港皇后大道中一○九號華僑日報社 ㈡九龍旺角彌敦道……

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
393	58	112	401	456	981	951	1041	1092
394	59	113	402	457	982	953	1042	1083
398	60	114	404	459	984	954	1046	1093
3	62	115	405	460	986	956	1047	1096
8	64	119	406	468	992	959	1051	1098
9	65	126	411	469	993	961	1054	1101
12	73	127	414	473	996	962	1058	1111
14	75	129	415	475	906	963	1059	1114
15	76	130	421	481	908	965	1063	1116
17	77	132	423	482	917	966	1064	1117
22	80	133	424	488	920	967	1065	1118
23	84	138	425	489	926		1066	1119
28	93	140	427	490	927		1072	1120
30	95		428	493	929		1076	1121
32	96		432	496	936		1077	1124
38	100		442	497	940		1078	1127
39	101		444	498	943		1086	1128
40	106		445	504	944		1088	1129
42	107		449	506	946		1060	1131
50	108		450		947		1055	
52	109		451		949		1084	
54	110		452		950		1087	

出讓 床車27尺機鉸剪七尺·分壹

元洲街269 K866051 H723759洽

紅染紗毛棉出讓 廉價

出讓數量	染紗種類	品質	來源
1只 容量500磅	羊毛紗	不銹鋼	本港
1只 容量500磅	羊毛紗，人造毛紗棉紗	不銹鋼	日本
1只 容量30磅		不銹鋼	日本

有意者請撥電話K896233 K—416696接洽

鋼琴 平價出售

僑興大廈

69年偉士牌電單車

三卅付月 香港琴行

MARSHALL & ROSE CHAPPELL
COLLARD & COLLARD HAMILTON

中區新樓

鋼琴 廉讓

徙置工廠

租賃（香港） 新樓招租

63 HUMBER

九龍旺舖招租 港

香港 中環……士丹利街 灣仔……莊士敦道 灣仔……灣仔道
九龍 紅磡……差館街
電話：H225156 H726090洽

大舖一樓

地王旺舖 租售

商業二樓

全層招租

商業新樓

美麗閣

官塘吉舖

宜安街地下出租號舖面積約八百呎近十九街市適合各種商業政府准許肉食可作公司電話H三零式九七式洽

紅磡新樓

美景樓租

唐樓出租（九龍）

洋樓全層租

全層出租

寫字樓出租

麥當奴道

公園唐樓

商住均佳

利源西街

高尚洋樓 文吉平租

蘭芳道房

安泰工業大廈

已有入伙紙分層招租只餘數層

官塘鴻圖道646 地段即82號面積一萬呎樓高十層電梯兩部可由四千尺至一萬尺
知租處：安泰染布房 地址：官塘道334 號地下
電話：K893499 K896878 K897535

全層

新樓出租

工廠招租

新樓招租

新樓招租

夜校出租

價廉吉交 廠房租售

新蒲崗振發工廠G座八樓
實用面積2.200呎另天台2.100呎
電話：H235889 H235214

吉樓租售

工廠出租

新蒲崗彩虹道一號式芳築大廈A工廠樓三千呎合三H工廠九座電梯百適合各種工業七三零二部肆式九或管理處洽

土瓜灣招租 廠

尖沙咀旺舖

大廠房平租

旺舖及住樓

工廠出租

廠房租售

吉樓招租

理想梗房

洋樓租售

小梗房租

官塘旺舖 出租

跑馬地洋樓

天后廟道

出售

利順貨倉工業大廈招租

官塘道 340 號後通大業街
樓底高、光綫足 本廈成交或東街21
設計新、管理好 順昌有限公司
電話：H435243—4

荃灣工廠

面積六千餘呎租金三千五百元
現代設備光綫足請電K—857005

旺舖平租

界限街2號建禍大廈地下適合任何經營一行租
（電話）八五五〇〇一 八五二四一〇

工廠招租

青山道大馬路485A485B地下
6000餘尺樓底特高有意租者
請電 869663

廠房出租

交吉洋樓

平售樓舖

軒尼詩道10樓三房一廳售五萬不交吉九龍油蔴地德昌里住宅唐樓售三萬三千不交吉地下舖位800呎售拾伍萬元不交吉
電話H248429洽

匯豐銀行

旺舖連獨立閣樓 售 吉交樓閣立獨

旺舖廉售

銅鑼灣區波斯富街入勿地臣街地下連壹樓共約壹千八百尺五月份可入伙售式十五萬有意電七七六八四一洽

交吉廉售

銅鑼灣

大單邊樓

新樓租售

跑馬地租賣

百德新街

廠房出售

吉樓平售

旺舖閣樓 租售

銅鑼灣怡和街40號2800呎最旺區合銀行珠寶鐘錶百貨各行業用途
電H 248429洽

遊客旺舖

官塘靚樓

北角樓售

吉樓廉售

平價出售

酒樓茶廳·闊大舖位

深水埗基隆街298—302。大德樓。闊大旺舖舖位。樓下連閣五千幾尺。近大街市。無牌檔阻碍。已有入伙紙。交通便利。門前可泊車。酒樓茶廳食品庫內及各行生意。均合大展鴻圖。
租售均可 元洲街75號 電K869687 香港織造廠接洽

一期美孚

廠房廉售

創新業街美亞工業大廈A座四千尺準平伙入意有月售 貳陸 K411211 請電 陳君或陸君洽

新樓平售

旺舖出售

出售 工廠大廈

新屋過年

半山洋樓

吉舖出售

吉樓廉售

高尚唐樓旺角

九龍染布房街十七號四樓近亞皆老街口梯兩伙新裝修即買即住有意請九至六時到上址或電K八五〇五七八譚洽

花園洋房

洋樓出售

界限街商業樓宇出售

界限街2K禮禍大廈二、三、四樓另地下兩間地下交吉平廉售
電話八五五四一一〇
鴻星營造有限公司

加林邊道單層複層

廠房租售

官塘偉業街金寶工業大廈
伙伙單边·設備齊全
材料上乘·歡迎參觀
洽購處：香港德輔道西十二號 電話：H438640 433536 436193

靚樓租售

旺舖廉售

高級洋樓

廉樓出售

優美洋樓

吉樓廉售

吳淞街舖

土瓜灣

落山道恰和大廈146 號
萬息舖位唐樓出售
電話：230589

鏡記樓舖

豪華洋樓

吉地廉售

戲院舖位

屋租過平供樓

首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中恒生大厦1603室
電話：H239186

交吉舖位租售

尖沙咀山林道52號環境大廈地下舖位適合小型工廠或貨倉租售
鴻星營造有限公司 電話八五五四一一〇

樓屋 德成行

旺舖出售

何東產業有限公司 代理

長興大廈·長發大廈
九龍旺角 有入伙紙
長旺道十七號 分期付款 尚餘數層
（與旺角道交界） 電K 935757洽購

四面單邊 出售

天寶大廈

塑膠機 出售

旺舖出售

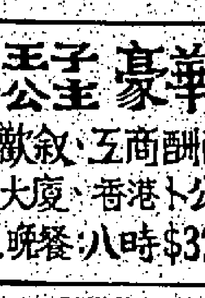
筲箕灣道三二八號地下壹千呎地點旺適合銀行各行生意請電H四三五九九四接洽

唐樓出售廣告位及工廠出租

宏基大廈 軒尼詩道252—254號
石塘咀保德街工廠樓
官塘敬業街工廠樓

建生工業大廈（分層租售）

官塘，偉業街一四七號，已有入伙紙
近碼頭，交通便捷，快捷瓦到客貨
電梯，每單面積由伍千餘呎起
洽購處：建生有限公司或本地盤
電話H240796 H220430 H410824



偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號
銅鑼灣旺地、圖則新型、戶戶南窗
十式年付款、平過納租歡迎洽購
二三樓商業字樓每層七千餘呎適合酒樓用途

遺失聲明

香港狗會啟事

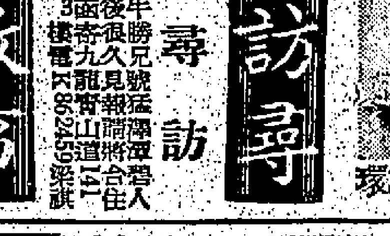
遺失聲明

遺失聲明

啟事

尋訪

訪尋



惠風 王子 公主 豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘·工商酬酢·团体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日四班）
環島午餐：十一時$28. 黃昏暢遊：五時卅分$18. 晚餐：八時$32. 電話K671970

旅運

凱信旅遊社K660131
免費指導 美國簽證
三藩市機票祇售HK$1959
尖沙咀漢口道19號七樓（6字）
漢宜大廈（近新聲戲院）

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

讀者諸君：
事處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附支票郵票計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告
為荷
此致
華僑日報
列戶：
住址：
電話：
啓 一九七一年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）如係郵票請將「支票」二字劃去
每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

承讓聲明

遺失聲明

招辦膳堂

領帛金

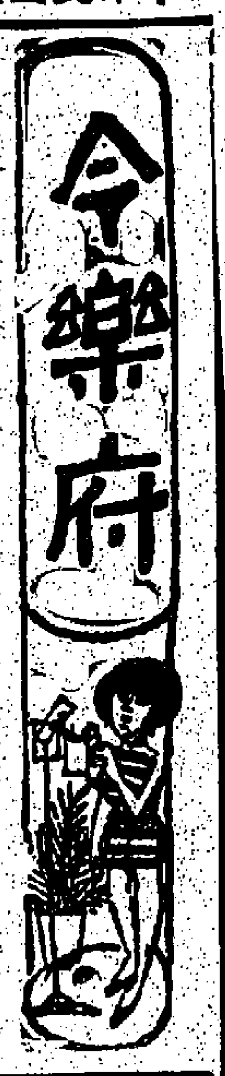
領長壽金

鳴謝帛金

尚有分類刊在七張一頁

華僑晚報

每日經常出紙兩次
第一次版 正午發售
第二次版 四時發售



香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，寶花女，環遊世界，嘉年華會，紅磨坊之歌，十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，三十分，時代曲選唱，萬里晴空，青衣像彩虹，菜市風光（敏華），芳年年紀，對你有好感（姚莉），不要叫我哦（張伊雯），花香雞比女兒香（張伊宏、江夢），水田情歌，故鄉之歌，花兒爲你開（魏平澳）。

七時，報時，粵語新聞簡報，「海員招缺處有關海員空閒報告」，十五分，天氣報告，時代曲選唱，不到三分鐘，打情罵俏（張露），我要你笑（莫蘭），不要你來也得來（莫蘭、江宏），三十分，天氣報告及節目預告，「查根問底」常識解答節目，四十二分，時代曲選唱，放紙鷂（夏邦彥），愛情是蜜糖（蓓蕾），百靈鳥（秦婷），杏花溪之戀，桃花鄉又遇春風，風雨戀（靜婷），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代歌聲」時代曲，湖畔小唱（我倆手牽手，昨夜夢中（夏萍），採紅菱（巫玲玲、廸愛），新桃花江，追（巫玲玲），古箏獎姑娘，倆小無猜，祝福人生（左艷蓉），春在我心裏，別時容易見時難（梁月玲），五十八分天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「擁遮瀟下」，十八分，歌星選唱，晚兒紅心兒跳，默默的祝福，安妮不要哭，我歷是兒故你愁（葉麗儀），三十分，兒童節目「康樂兒童」。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「春暖花開」第四回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「粵語新談」一九六騎，三十分，米高遇的故事。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角居民本地及外來生豬價格及長沙灣房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，爲甚麼不笑（美黛），偷偷愛你，幸福在這裏（姚蘇蓉），好夢易醒，越想越愛你，挺胸作勢，心愛的馬，情人的眼淚（青山），三十分，漁民天氣預告，不惜回首幾多回之「眞假奇兒」第七回。

一時，報時，粵語新聞及時別報告，十三分，「中同西曲」時代曲，瑪麗亞納運娜，藍色的愛，小白兎，談愛要小心，酒和愛情，默默無言（陳均能），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無綫亦情牽之「生死戀」第六回，三十分，電影故事「鐵槍娘子」。

三時，粵語新聞簡報，「我爲你選唱時代曲及流行歌曲」三十分，午間，民間故事「曾出無心」第三回大結局，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲選唱，關公月下釋刁嬋（新馬、崔妙芝），三十分，親親仁人之「盟誓」十一回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「康樂兒童」，三十分，時代曲選唱，淡水彩色，舊情綿綿（余天），滿天星（余天、秦蜜），淚的小雨，九個郎，心驚淚痕（沈鳳子），五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及時別報告，三分，音樂，鳳凰台，迎琨扣，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，愛人我後捷，我已經早回頭，意難忘（密濟元），三十分，人海情潮之「無聲戀曲」十五回。

七時，粵語新聞簡報，「知多一點點」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，農產品市價報導及時別報告，十五分，通宵喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

九時，錄音轉播探谷夜總會歌唱節目，三十分，「擁遮瀟下」，三十五分，「咬文嚼字」，四十分，「民爲先」，四十五分，時代曲選唱，月滿西樓，你我雙雙（方逸華），還是靠自己，人老心不老，愛情淚（高小紅）。

十時，粵語新聞簡報，「世界勾奇」，四十五分，民歌，採情郎，不唱山歌心不爽，遠方的客人，阿拉穆汗，五哥放羊（丁倩）。

十一時，粵語新聞簡報，鳳虎雲龍集「仙境」第七回，三十分，「愛曲夜眠遐」時代曲，亮圓圓，沙漠之春，解語花（姚莉），夜半行，鴛鴦夢，找東西（崔萍），星夜兩相依，午夜香吻（張伊雯），五十分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目：上午八時，報時，「英國工業概況」，十五分，國語新聞，二十五分，粵曲選唱，鳳閣恩仇未了情（麥炳榮、鳳凰女），四十五分，音樂選譯，忘也忘不了，因爲我愛你，我爲你痴迷，咪咪咪咪，帶走我的心，愛你三百六十年，跟我一起走，淚的小花。

下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，「粵語新談」一九六騎，二十分，音樂選輯，四十五分，時代曲選唱，靜靜的心，愛人的照片，相逢已太遲，一封情書（顧媚），昨夜你對我一笑，合家歡，寄語（張帝）。

九時，與中波合會。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，滑音妙韻，流水行雲，漢宮秦晚，孔雀開屏，二龍爭珠，採茶姑娘，三十分，新聞簡報，天氣報告，座右銘，時代曲，加多一點點（美黛），我要和你去飄流（潘秀瓊），蘭花女（潘迪華），賞花容易栽花難（美黛），牧童的懷念（潘秀瓊），誘惑的音響（潘迪華）。

七時，新聞簡報，清晨雅趣，十五分，天氣報告，繼續播出清晨雅趣，時代曲，清早的太陽（凌波），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，情花處處開（蓓蕾），我要飛翔（青山），迷人倩影（甄妮），南洋果子香（秦淮）。

八時，新聞報告，「總督話昇你知」，十分，天氣預測，十五分，時代曲，鑽石（凌雲），討厭的電話鈴（劉鳳屏），答應我（雙燕姊妹），三十分，歐西曲，時代曲，含情的眼睛（潘秀瓊），曲予（林祥園），只有問自己（張露）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日菜譜，三十分，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚及婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱，四十五分，「美的世界」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播現代小說「再度夕陽紅」，三十分，倫理小說「手足情仇」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「幾多春夢」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，十五分，粵曲，龍鳳配（鍾雲山、崔妙芝），三十分，時代曲，愛人（徐玲），人隔萬重山（黃麥），小鳥（徐玲），再來一杯（黃麥），就這樣愛上他（莊雪芳），梅花夢（鄺蓮），五十分，「通俗成語」。

二時，倫理小說「霧中人」，三十分，時代曲，再會吧吉美（孫一華），夢裏也有愛人來（盧瑞），天涯人未歸（孫一華），搭錯綫（盧瑞），昨夜夢中（冉肖玲），含羞草（西蜀娟），冬夜裏的春風（黃蜀娟），重相逢（關雷）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，飄歌舞（鄭錦寶），迷人小鳥（陳寶珠、呂奇），富貴似存票（鄭錦寶），初戀（陳寶珠、呂奇），播落花（冼劍麗），偷我的心（王愛明），賈玉戲晴雯（鄭君綿、尚小雲），自己情自己（王愛明），春天裏（唐納），三十分，歷代名媛「花木蘭」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播文藝小說「碎寶記」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，七十年代「歐合春夢」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「作飲作食」，三十分，十八樓C座，五十八分，「總督話昇你知」。

八時，新聞報告，天羅地網之「各顯奇謀」，三十分，「猜馬有獎遊戲」，四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，天才聽衆節目。

十時，新聞簡報，「總督話昇你知」，三分，文藝小說「山河情淚」，三十分，南播歌唱小說「恩怨情天」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，戀星曲（任約翰），像一首情歌（方晨），南國海戀（任約翰），盼郎歸（方晨），創痛的回憶（張萊萊），七個响鈴（夏台鳳），夢一般的情（張萊萊），雨的旋律（夏台鳳），三十分，夜閱琴韻唱古今「一本萬利」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告。

七時，新聞簡報，天氣報告，國學講座「說詩紀事」，三十分，天氣預測，口琴音樂，春來了，四十分，各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣預測，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，升中指導中文科第十一課，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，何處覓芳蹤（陳寶珠、呂奇），小陽娃（鄭錦昌），何年再相見（凌婉華），傾訴劫後情（陳寶珠），偽心有誰憐（鄭錦昌），玫瑰之戀（黃婉華），惜花莫教開（主題曲）（南紅、呂奇）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續爲你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，花魁女自嘆。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，高山青（雙燕姊妹），爲什麼拋棄我（姚蘇蓉），一支小草迎風飄，走在風雨裡（凌云），咕咕咕（雙燕姊妹），你像一陣風（姚蘇蓉），珊瑚戀（詹小萍），愛的歌聲（凌云），夢中的她（鮑立），三十分，戀歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，（繼續戀歌寄意粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中指導中文科第十一課。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報導，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，四十五分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續名曲贈知音）。

十時，新聞簡報，重播篤正字讀正音，十五分，經音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，音樂，今日節目報告，零五分，新聞報導，天氣預測，十五分，高級日語課程，四十五分，音樂，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「秦始皇」，十五分，粵劇名曲選「烽火恩仇十六年」（全）。

九時，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「失踪的公主」，十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說：千面金剛「籠中獸」完。

十一時，通俗故事「酒仙李太白」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「喜甜錯中嫁」，（天氣報告），三十五分，股市行情綜合報導，四十五分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「快樂旅行」，三十分，南音演唱「梅開二度」。

三時，戲劇人生「先生、先生、先生」，三十分，粵曲。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，十五分，喜事重重，金台節目報告，三十分，倫理小說「愛與恨」。

五時，好少年「中醫藥的地位」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，奇情故事「夢中人」。

六時，歐西流行曲點唱，三十分，鬥智機械黨。

七時，奇情武俠小說「桃花醉俠喜迎春」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，三十分，一週體育評述，四十五分，少年行「儲蓄秘方」。

九時，名家小說「黑虎金蓮」，三十分，粵曲，（教育台明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「學人做善事」，三十分，聽衆播小說「南腔北調」完。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「閨怨」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，潮語益智漫談，三十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「雙獅圖」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十五分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「烽火姻緣」（一），三十分，「赤桑鎭」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「牡丹亭驚夢（下）」，嫦娥奔月（下）。

十二時，潮州音樂，零五分，潮語益智漫談，十五分，潮州音樂，三十分，時代曲，天氣報告。

一時，明清民間故事「小市民累相」，三十分，潮語偵探小說「危機四伏」。

二時，潮州曲「樊香記」，（上）。

三時，潮語廣播劇「貞娘尋夫」（完），三十分，現代潮曲「陳北科上京、柴房會」。

五時，潮語武俠小說「鐵衛府」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，夫妻之間「保護牙齒」。

七時，戲劇化小說「彩虹灣之戀」，三十分，潮語戲劇化小說「人言可畏」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「中望彩鳳」。

九時，戲曲漫談「談文昭關」，三十分，上海灘「百家姓」。

十時，潮州歌曲「香羅帶」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「八美圖」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語青燈夜話「荒塚巫魂」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

教育電台

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，科學珍聞，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，中五國文，四十五分，中級日語會話，十一時十五分，粵劇精華，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，你我他，三十分，天氣報告。

八時，即日節目預告，天氣報告，三十分，漁民天氣，重播古靈精怪信箱。

九時，天氣報告，長篇粵曲，火網梵宮十四年（陳錦棠、鍾云山、崔妙芝、陳露玲）。

十時三十分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，二十五分，時代曲，叮嚀歌（潘迪華），尋夢的人（姚蘇蓉），小小村莊（龔秋霞），給我愛的吻（姚蘇蓉），一見你就迷（李芷玲），水長流（黃蜀娟），偷吻（姚蘇蓉），白云（美黛），一吻定我（雪華），我愛你（江玲），我心裡的太陽，蝶子小唱（顧媚）。

十二時，中篇小說「可愛的人生」，三十分，森林冒險小說「泰山寶團記」，五十六分，漁民天氣。

一時，中午小說「狂人世家」，三十分，衛國音樂，里斯本，那些利民歌，民族英雄，厄運苦澀的杏仁，儀態萬千，萊拉斑的懷念，對不起，瑪絲佛娜。

二時，時代曲，敢重之歌（林松義），王昭君（鄺玉玲），驕傲的姑娘（姚耀芳），教我如何不想他（紫娟），山地賞月歌（青山），拉瓷之歌（林祥園），愛你想你恨你（姚蘇蓉），草原情歌（嚴俊、林黛），不要拋棄我（譚順成），爲什麼心兒跳（秀秀琼），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，油麻曲，玻璃鞋（林鳳），夢裡人（鄭錦昌），莫負青春（馮錦華），愛情如蜜糖甜，怨婦心（李芷玲），夢斷狂相傾，善心獲天蔭（羅艷卿），一味蕭淚（雪妮、劉情），祝壽祝歌（彭玉萍），三十分，天氣報告，小曲欣賞，醉桃源，到春宵，餓馬搖鈴，漢宮秋，走馬英雄，賽馬英雄，賽龍奪錦，得勝回朝，大浪淘沙，塞上曲。

五時，西曲點唱，三十分，兒童故事，四十五分，龍鳳配（崔妙芝、鍾云山）。

六時，心曲寄情，五十六分，漁民天氣。

七時，明日節目預告，古靈精怪信箱，三十分，體育通訊，四十五分，粵曲，拉郎配之搶笛（文覺非、譚玉眞）。

八時，歡樂滿堂，三十分，海洋天氣，靚聲歸影，四十五分，粵曲，夜半歌聲（小明星）。

九時，靜婷之歌，夜深人靜時，雨夜花，晶月圓人不圓，春夢，十五分，古裝小說「金玉緣」，三十分，歷史故事「五代殘唐」。

十時，樂狗消息，三十分，海洋天氣，龍舟演唱「奇覺珠」。

十一時，狐鬼奇談，三十分，時代曲，一年前（韋秀嫻），恨你入骨（葉麗儀），昨夜我在淚流（俞冰），得不到的愛情（鄭一華），藍色的回憶（秦淮），留戀（樂蒂），不了情（顧媚），藍色的憂鬱（黃清元），五十六分，海洋天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「三鳳怪遇」鍾白陶度、曼侯活主演。

二時，今日菜譜，三十五分，粵語長片「第七號司機」張瑛、夏萍、吳楚帆主演。

四時，新聞摘要節目簡報，零五分，插花藝術，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語長片「婚姻大事」（上）南紅、張英才主演。

六時，衛生與健康。

七時，世界新聞天氣報告，三十分，長篇話劇。

八時，香港一週，三十分，與衆同樂。

九時，潘迪華時間。

十時，亡命天涯。

十一時，麗的歌壇，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十分，卡通片集，十五分，比羅劇集，四十分，「神童與犬」卡通片集。

六時零五分，茱莉亞劇集，三十五分，「探網雙雄」片集。

七時三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「修道院趣事」片集。

八時零五分，安迪威廉斯劇集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，「見習醫生」片集。

十時二十分，英國摔角比賽。

十一時二十分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片。

十二時，「音樂寶藏」，三十分，「生物趣談」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「珍饈百味」，三十分，「夢斷情天」，四十五分，「歡樂家庭」，四十五分，「藍海春秋」，四十五分，粵語長片「紅樓新夢」由紅綫女、白燕、張活游主演。

四時三十分，「新聞簡報」，三十五分，「兒童天才表演」。

五時，「幪面奇俠」片集，三十分，「父子情深」片集。

六時，「小龍女三戲白蛇精」由于素秋、曹達華、馮寶寶主演。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「人海狂潮」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「封疆大使」片集，五十分，「西城風雲」片集，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分英語長片「四千零四夜」由保羅紐曼、謝扶雷奴主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，「莊尼歌斯之歌」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「他與她」片集，五十五分，「世外桃源」片集。

八時三十五分，「無敵鐵探長」片集。

九時三十五分，「香港足球大賽」。

十時五十五分，最後新聞報導。

十一時，「平西」片集，（完）。

真光
即日四場
七彩香艷感情奇片
東瀛金瓶梅
美艷巨星 生鬼小生 合演

華僑晚報
分類廣告
每天元半

REFERENCE LIBRARY
JAN 1971
CITY HALL

華僑教育

華僑日報舉辦青少年男女徵文

盼各校鼓勵同學踴躍惠稿

題爲「我十四、五歲時生活的實際體驗」

目的爲使青年生活經驗交流 藉收借助他山之效 本月廿五日截止收件

華僑日報現正舉辦一項青少年男女徵文，題爲「我十四、五歲時生活的實際體驗」，目的是促使男女青少年對自己實際生活情況多所認識，把握現在，並展望未來生活之改進。是項徵文深盼港九各校能惠予合作，鼓勵同學踴躍來稿，使青年生活經驗，相互交流，而收借助他山之效，亦未始非生活教育之一途也。

應徵者請用原稿紙直寫，另紙寫明姓名，年齡，性（學）別，住址，寄香港荷李活道一一○號華僑日報收，信封面請寫明「青少年徵文」。

即日開始收件，至元月廿五日截止，由華僑日報聘請青少年問題專家會同本報人員評閱，冠軍獎金二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另優勝獎若干個，每個獎金十五元。

下列七項，請予參考：

（一）緣起 華僑日報爲引起青少年男女們實際生活情況之認識，與反映其個別意見，舉辦徵文，以「我十四、五歲時生活的實際體驗」命題。

（二）辦法 青少年男女們，只要將十四歲至十五歲時的一段生活經歷（無論自己的，或親人的，朋友的）寫出來，只重真實，不論好事或壞事，不論最喜歡的或最憎恨的，一樣可以照實直寫，同時，也可以用筆名發表，評分時只着重故事內容，文字工細與否，只是次要。

（三）字數 不超過七百。文體不拘，只問所述的是否真實。又由於字數限制，故切忌浪費篇幅。

（四）資格 凡年齡滿十五歲至十九歲的青少年男女，不限學生，自僱或受僱者（各行業工友），或賦閒青年，更爲歡迎）均可參加。應徵者除文稿外，應另紙寫明姓名，年齡，職業，住址，寄荷李活道一一○號華僑日報，信封面請寫明「青少年徵文」。

（五）日期 即日開始收件，至元月廿五日截止。

（六）評閱 由華僑日報聘請青少年問題專家，會同本報人員評閱文稿。

（七）獎金 冠軍，二百元，亞軍，一百五十元，季軍，一百元，另優勝獎若干個，每個獎金十五元。

（八）頒獎 將於二月間舉行，確期另行公佈。

香港九龍澳門

三四五區各扶輪社 獎學金多名備申請

優秀男女青年可作「親善大使」 赴外國深造增進國際善意

（時訊）香港、九龍及澳門第三四五區扶輪社設有獎學金多名，給予適合資格之男女青年申請。

上述獎學金係由國際扶輪社獎學金費用項下所撥出，給予對於世界情況有興趣，同時又可以學生身份作爲「親善大使」之超卓男女青年，前往外國就讀。是項獎學金設有扶輪研究獎學金，扶輪獎學金及工藝訓練獎學金三種，給予適合資格之學生及技術人員以一個將進其所住地點及其他國家互相了解，另一方面又可再求深造之機會。

上列各項獎學金申請資格如下：

（一）扶輪研究獎學金：申請人必須爲未婚，持有學士學位或同等程度，並須在一九七二年七月一日時，年齡在二十歲至二十八歲之間。

（二）扶輪獎學金：申請人必須爲未婚，最低限度有兩年之大學工作或同等程度，在一九七二年七月一日時，年齡在十八歲至廿四歲之間。

（三）工藝訓練獎學金：申請人可得爲已婚或未婚，中學畢業或兩年在某一項工藝範圍內工作有經驗之同等程度，同時年齡在一九七二年七月一日時，必須在廿一歲至卅五歲之間。

申請書必須於信封上寫明「扶輪獎學金」（ROTARY FOUNDATION AWARD），並用英文繕寫，詳列一切詳情及目前教育情況，寄往J．WOOLFENDEN先生收，地址爲郵政信箱第T．W．三十八號轉交。

所有申請書必須於一九七一年一月廿九日正午之前寄達上列地址。逾期交回之申請表格，將不予辦理。申請人若在二月十九日尚未接獲第一次面見之通知書者，可作爲落選論。

扶輪獎學金計劃自一九四七年開始，其設立之目的，係增進國際間之了解。自一九四七年開始，每一學年之來回旅費、教育、住宿及雜費等費用，約有五千名學生，技工及專業人員，係由扶輪社員及各地其他熱心人士捐贈。直到現時爲止，是項獎學金數字共達九百萬美元之巨。（琳）

港九高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
仿林中學	中學各級	報名時通知	二月三日	香港擺花街58—60號 電話：二三三九三四	陳仿林
珠海中學	英文部：F.1至F.4 中文部：中一至中四	一月廿四日	二月四日上午九時	九龍亞皆老街一二四號 電話：八四二一九九三	校長 江茂森 副校長 謝仕紹
東方中學	中文部：中一至中四暨小學·幼稚園各級 英文部：F.1 F.2 F.3 P.6 P.5 P.4 各級	報名時通知	二月三日	九龍界限街四四至五十號 電話：八○四七○二二	趙鏡吾
柏雨中學	中文部中一至中四 英文部F.1至F.3各級插班生 小學部幼兒班幼稚班 小一至小五各級插班生	一月廿二日 第二次二月一日	二月三日	新界廿三咪洪水橋 電話：NT七六五三四	梁省德
嶺東中學	中一至中四小一至小六幼稚園高低班，各級插班生 中五，中六不招新生	報名時通知	二月二日 舊曆正月初七	九龍深水埗基隆街一九○號（近南昌街） 電話：八○七八九五	陳劍科
麗澤中學	中學一二三年級 小學一至五各年級 幼稚園高低班	一月廿一日上午九時	二月三日（正月初八）	九龍廣東道一八○號 電話：六六六三一八	梁逸芬 葉若昭
大同中學	中文部：中一至中四 小一至小六 幼稚園高低班 英文部：F.1至F.5 小一至小六 夜中學：中一至中四 英專及英中各級	一月廿二日、一月廿九日上午九時	二月三日	正校：九龍塘村八十一號地段 電話：八○二四三○ 分校：九龍亞皆老街一一五號 電話：六四九六四○	古茂建
中正中學	中一至中四 小一至小六 幼稚園高低班	報名時通知	二月二日	香港灣仔高士打道一五四至一五九號 電話：七二四五四九	韓文溥
西南中學	中文部：中一至中四 小一至小六 英文部：F.1至F.4 中五、六F.6不招生	一月廿三日（星期六）下午二時	二月一日	香港西營盤薄扶林道水街二十五至三十五號 電話：四六八七五○ 四六五七九二	張海清
永康中學	中小學幼稚園各級	報名時通知	二月三日	九龍鑽石山永康街 電話：二○五八五八	徐蕙儀
同濟中學	中文部：中一至中四，小一至小六 英文部：F.1至F.4 中五，中六，F.5不招生	報名時通知	二月三日	尼地道十五號A（卽灣仔船街原盤里六號） 電話：H七二○六一七	霍逸樵

尚有教育消息刊在第四張第三頁請讀者注意

中央商業管理學校 招生

THE INSTITUTE OF BUSINESS ADMINISTRATION

校址：正校：銅鑼灣新會道使館大廈23號 電話：H760147
分校：九龍尖沙咀漢口道26—32號三樓（新聲戲院斜對面） 電話：K673905

報名日期：每星期一至星期五上午九時至下午七時在正分校（簡章備索）
報名資格：中英文中學F.5五年（會考班）或同等程度均可。
授課班別：分上午、下午及夜班，全用英文教授。
科目：會計、PITMAN'S速記、商業函件、工商管理、打字等等。
開課：一九七一年二月一日 三月一日

香港遠東航空日夜校招生

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認

各科新生定二月一日開課

科別：飛機工程，無線電工程，機務，電視各科日夜班
考試：一月二十日下午二時半及七時半舉行（備半身二吋相三張）
校址：九龍啓德機場內由宋皇臺道北帝街口進入

九龍塘

宣道小學校招生

班級：小二、小五級插班生
考期：一月廿三日（星期六）下午二時
校址：九龍塘打老道（近蘭開夏道）三號C，七號，七號A，七號B（巴士直達） 電話：K三六一○四七

港大校外部增設新數教學法課程

下月十日起逢週三上課

（特訊）香港大學校外課程部設此一新數學課程，共十講，每講時爲一小時，專爲小學教師而設，介紹在小學之新數學方法之原理[illegible]

香港教育的一個重要課題

（續）·馮以浤·

[illegible]

普慶·珠江

眾口皆碑 百看不厭 今天續映 中外觀眾推崇備至

革命現代京劇彩色影片

智取威虎山

聲光氣勢磅礴 彩色輝煌燦爛

壯志撼山岳 雄心壓雪原 英雄制頑敵 掃平威虎山

上海京劇團智取威虎山劇組演出 北京電影製片廠攝製 南方發行

新華·利舞臺·海運

今天十一點加映早場 每天五場

優待學界 二元四角 集體購票 請與三院經理接洽

特藝七彩

WATERLOO

滑鐵盧戰役

京都·大華·金冠

連日滿今天四場請早

主演：泰斯路李奴丹活史魯賓畢聯 合演：倫希安史達地杜·史沙

歐洲馬戲公司別創背景巨片 西部格鬥戰

如狼似虎七金剛

東方·凱聲

第十九天

電影史上空前絕後 艷麗七彩 七十厘米 陶德立體

偷龍轉珍珠港

TORA TORA TORA!

虎虎虎

滿！滿！滿！

皇都

今天四場獻映

戰士擒王

"THE ROYAL HUNT OF THE SUN"

三大巨星主演

成報影評：大卡不錯

紐約·大世界·麗宮

今天 請早

老幼歡迎 美國海底七彩片

海底寶城

雄心鐵胆

麗聲·京華·皇宮

最後兩天

尚德倫莎蓀嘉蓮娜·哥寶·冰·芙蓮 主演

露滴桃花日夜春！

七彩闊幕 不宜兒童

今天續映

黑鬍鬼

後天大獻映

勇破重炮堡

皇后·文華·國華

皇都加入聯映

戰士擒王

"The Royal Hunt of the Sun"

國華 今天五場

血手印

總統·城多利

第二週每天映五場

HAPPENING IN AFRICA

人獸奇觀

各報都話夠養眼

成人電影 兒童不宜觀看

聯邦

今天最後四場

戰士擒王

豪華·快樂·金門

最後今天

豪華·快樂

酒色財氣加芝哥

金門 今天五場

一代鎗王

樂聲·新聲

今天四場獻映

恩培羅影片公司樂聲發行七彩片

芙蓉帳暖渡春宵

新舞台|國民|國都

最後今天 邊城三俠

最後今天 色情架步

今天五場 誰殺甘迺迪？

東城 英京 英華

今天繼續獻映

鬼夜哭

楊帆導演

日日五場

恒星

H 448007

最後壹天

逢相路陌

港九首輪影院聯合廣告

華僑教育

1971 中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

中 文 科 （十三）

閱讀練習三

下列三篇文字，每篇後有五題。細閱每篇文字，然後分別選出最適當的答案，依照答案的英文編號，在右邊的方格內劃一直線：

（一）

荷蘭地瀕大海，潮水時溢，居民築巨堤以禦潮。有時堤潰，海水湧入，則高屋、茂樹、田禾、雞畜，相率崩陷，人亦溺死。一日晚間，有童子行於堤畔，見堤穿一孔，海水自孔徐徐入。童子思念，此孔不塞，為患不小，欲奔告其父；繼念天色已暮，且大堤蜿蜒，再來時何從覓此小穴？遂坐堤邊，以手掩穴，水不得入。久坐夜深，冷風刺骨，遂忍以達旦。黎明，有人經其他，見童子枯坐堤邊，急問故。童子曰：「堤穿一孔，我懼其潰，故坐此以手掩之。」時童子饑凍經夜，幾不能聲。此人大呼，居民咸集，塞堤穴。衆深德童子，皆曰：「童子以孤掌救一村，吾等宜重謝之。」

（1）居民都感謝那個小孩子，因為他
A 很勇敢。 D 拯救了全村的生命財產。
B 很聰明。 E 不怕饑凍。
C 為了大衆而犧牲自己。
（1）ABCDE □□□□□

（2）提堤修好的人是
A 童子。 D 童子和那過路人。
B 童子的父親。 E 居民們。
C 過路人。
（2）ABCDE □□□□□

（3）那小孩最初發現堤上的小洞時，本來想
A 立刻逃跑。 D 呼喚居民來把堤來修理。
B 回家去告訴他的父親。 E 自己動手把小洞堵塞。
C 等候過路人來幫助他。
（3）ABCDE □□□□□

（4）後來他改變了主意，是因為
A 回家的路途很遠。 D 附近只有他一個人。
B 天色已暮。 E 自己個人的力量不夠。
C 恐怕不能再找到小洞。
（4）ABCDE □□□□□

（5）當被發現時，那小孩子已經
A 神貌枯槁。 D 四肢無力。
B 因饑凍而暈倒了。 E 手足僵硬。
C 幾乎不能夠說話。
（5）ABCDE □□□□□

（二）

宣判後，法官在報紙上發表對這件案的感想，他說：「當我離法庭的時候，我抽空觀察一下被告的面孔，多麼熟悉，似乎我在什麼地方見過他。由於我做過十多年教師，我的思想於是很自然地回復到教書的課室裏，忽然這被判盜用公款的青年的面孔，就變成了一個小學生的面孔。亞沙納一進學校，就顯示當他是一個有卓越天賦的學生，他的成績總比同學高。而且，他經常在下課後，坐在樹蔭下努力閱讀。一天，我問他為什麼這樣辛勤地閱讀，他含笑回答我說『媽媽在每學期末，看到我的成績表上有一門功課是「甲」，就給我一塊錢。』他繼續這樣用功，直到學期末，讓他計算有「甲」的功課。他仰頭對我說：『啊！這學期有八個「甲」，可以得到八塊錢了！』我再看了一遍成績表說：『亞沙納，你算錯了，是九個！』他回答道：『老師，是的，但那個「甲」於操行方面的分數，媽媽是不算的。』離開法庭時，我滿眶熱淚模糊地望着亞沙納，我想，如果當年他的母親注意他的品德，這件事恐怕不會發生吧！」

（6）亞沙納所犯的罪是
P 偷竊。 S 盜用公款。
Q 搶劫。 T 傷害他人。
R 貪污作弊。
（6）PQRST □□□□□

（7）法官從前和亞沙納
P 素不相識的。 S 有很深厚的感情。
Q 有過一段師生關係。 T 是很好的朋友。
R 是法官和被告的關係。
（7）PQRST □□□□□

（8）在小學時，亞沙納是一個
P 操行很壞的學生。 S 很聰明而又很用功的學生。
Q 很聰明的學生。 T 很聽從母親教導的學生。
R 很用功的學生。
（8）PQRST □□□□□

（9）學期末，亞沙納看到成績表時很高興，因為
P 他得到母親的讚賞。 S 他得到九個「甲」。
Q 他得到老師的讚賞。 T 他可以得到八塊錢。
R 他得到八個「甲」。
（9）PQRST □□□□□

（10）離開法庭時，法官滿眶熱淚，是由於他
P 悅惜被告的前途。 S 為一個青年的墮落而悲哀。
Q 和被告有很深厚的交情。 T 為一個大好青年因教導不良以致犯罪而感慨。
R 替被告的母親難過。
（10）PQRST □□□□□

（三）

同學們在寫作練習中，最大的缺點，不在錯別字連篇，而是在文章裏言之無物，有些同學胡亂地說幾句，就算說完一個主題；有些卻東拉西扯，離題萬丈，長篇大論，總是不着邊際。這些缺點，一方面是由於平時閱讀和練習不多，另一方面是生活的體驗不夠。我以為大家在課餘時間應該養成閱讀名家著作和報章雜誌的習慣，把其中有趣的和有意義的地方留意分析，間中把一些好句子和重要的論點筆記起來。我又認為要寫出內容好和文句通順的文章，一定要經常練習，像寫日記，和親友通訊，和投稿報章刊物，這些寫作練習，可以增進我們的思考能力，透過有組織的文字把自己的思想表達出來。總之文字務求通順，內容更要充實，如果有恆地練習，一定有顯著的進步的。

（11）文中「不着邊際」一詞的意思是
A 長篇大論。 D 組織散漫。
B 體驗不夠。 E 遠離題旨。
C 文欠通順。
（11）ABCDE □□□□□

（12）作者認為同學們的作文的最大缺點在於
A 錯字和別字太多。 D 寫作文章沒有中心。
B 日常生活體驗不夠。 E 欠缺恆心去練習。
C 平時閱讀書報不多。
（12）ABCDE □□□□□

（13）作者認為同學們寫作的目標是
A 多讀名家著作和報章。 D 經常多做練習。
B 留心事物，多作思考。 E 分析文義，筆記要點。
C 文句通順，內容充實。
（13）ABCDE □□□□□

（14）作者要同學們多閱讀書報，主要的目的是
A 吸收寫作資料。 D 養成良好習慣。
B 欣賞優美作品。 E 消磨課餘時間。
C 使生活更愉快。
（14）ABCDE □□□□□

（15）試從下列五項中，選出作者以為改進寫作的三種方法：（1）文句通順（2）經常練習（3）內容充實（4）生活多體驗（5）多讀書報。
A （1） （2） （3） D （2） （3） （4）
B （1） （3） （5） E （2） （4） （5）
C （1） （4） （5）
（10）ABCDE □□□□□

細閱下面的一段文字，然後把最適當的答案填寫在每題的空位上：

（四）

陳宗發和他的母親，妻子，還有四個孩子，住在面積大約七十方呎的鴿子籠般房間中已經十年。這地方是一幢舊樓，光線暗又有霉味，夏天熱得要死，下大雨時更是到處濕透，他每個月要給五十塊錢房租。同屋住的還有三家人，所以不說別的，光是嘈雜，擠擁和不衛生這些情形已經夠受了。木樓梯既暗又破舊，他的孩子已經摔傷了好幾次，他的母親也埋怨她的命運總有一天要送在這樓梯上。去年，陳家所住的地方被當局列為「危樓」，不過他們運氣不錯，在政府所造的徙置大廈裏分到一個面積一百六十方呎的單位。如今住這些徙置大廈的人們，共有九十萬，約佔全港人口的四分之一，每人所住的面積不到三十五方呎。

（16）＿＿＿＿＿＿這個詞語是形容陳家居住環境的擠迫和狹窄的。

（17）因為＿＿＿＿＿＿所以陳老太太常說總有一天要跌死。

（18）文中的「當局」是指＿＿＿＿＿＿。

（19）因為舊居＿＿＿＿＿＿所以陳家遷進徙置大廈。

（20）陳家一共有＿＿＿＿＿＿人。

1971 英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

中 文 科 （十三）

庾信：小園賦

題解

賦，本為文章作法之一，所謂「賦者，敷陳其事而直言之」也。按詩大序有風、雅、頌、賦、比、興六義，賦即其中之一，其後賦演變為一種文體，形式在詩歌與散文之間。賦分四體，曰古賦（漢賦），曰俳賦（駢賦），曰律賦，曰文賦。古賦盛於漢代，俳賦盛於六朝；律賦盛於唐代；文賦盛於宋朝。本篇小園賦，是屬於俳賦（駢賦）一類。

小園賦，為庾信辭賦代表作之一，「小園」，是作者在長安所居之一所園亭，此文大抵作於公元五五四年，即江陵陷落，梁元帝被殺之後，是時作者已仕西魏，作此賦者，藉寫園中景物以抒發胸中之傷感也。

參考資料

1. 庾信之生平——庾信，字子山，南陽新野（今河南新縣）人，為齊、梁時著名宮體詩人庾肩吾之子，幼聰敏，年十九，即仕梁為東宮抄撰學士，又因出身貴族，自幼出入梁朝宮廷，與徐陵同時，並以宮體詩賦，名噪當世，稱為「徐庾體」。侯景之亂，梁都建康失守，彼逃往湖北，其後梁元帝在江陵即位，封彼為武康縣侯，並遣其出使西魏，在出使期間，梁朝亡國，而北朝當時傾慕南朝文化，耳聞庾信大名，西魏留之在長安，並封為右金紫光祿大夫大都督，車騎大將軍。北周代西魏後，庾信更被推重，蓋宇文氏愛好文學故也，於是庾信官位清顯，進爵義城縣侯。彼雖在北周，如此顯貴，但顧念國破家亡，羈旅北地，內心痛苦，故常渴念故鄉，但北周不讓其南歸，結果終老於長安。其生平事蹟，詳見北史本傳及倪璠庾子山年譜。

2. 庾信之文章——庾信之文章，以詩賦為最工，而其作品，有前期後期之分，前期：年少之時，出入梁朝宮廷，與徐陵競作詩賦，豔麗綺靡，世稱「徐庾體」，為梁代宮體詩賦之正宗。其後羈旅北周，常有家國之思，其文詞變成沉鬱頓挫，哀感動人，如哀江南賦、小園賦、枯樹賦，皆屬不朽之作。其作品之特色，厥為詞句工整，聲調諧美，駢儷典麗，極富形式之美，集六朝駢文與俳賦之大成於一體，其中四六句之運用，更為唐宋四六體之先河，初唐四傑以至盛唐初年之若干大手筆，均極力模擬庾信作品，杜甫亦稱之曰：「庾信文章老更成，暮年詩賦動江關。」後世研究駢文，辭賦者，都極重視其作品，可見其在中國文學史上之地位甚崇高也。

茲錄前人對庾信文章之批評數則，以作研究之參考：

丹鉛錄云：「庾信之詩，為梁之冠絕，啟唐之先鞭，其影響力之大，不獨披靡當代，迄於唐初四傑，猶效其風，唐初有謂庾體者，蓋擬子山也。」

庾子山集序云：「（信）妙善文詞，尤工詩賦，窮緣情之綺靡，盡體物之瀏亮。」

庾子山集題辭云：「史評庾詩綺艷，杜工部又稱其清新、老成。此六字者，詩家難兼，子山備之。」

古詩源云：「陳隋間人，但欲得名句耳。子山於琢句中，復饒清氣，故能拔出於流俗中，所謂軒鶴立雞羣者耶！」

庾子山集題辭云：「庾子山相舊英華，獻飲青甫，上自天監，下迄開皇，江東一文，爭相傳誦，成誦洪業，多出其辭，蓋嵩丘之山嶽，詞林之淵府也。」

試題預習

（一）解釋下列詞語：
1. 乃久羨於抽簪
2. 屢動莊舄之吟
3. 大盜潛移，長離永滅
4. 不暴骨於龍門，終低頭於馬坂

（二）試述小園賦之主旨及其內容大要。
（三）試闡述庾信賦之主要風格及其在中國文學史上之地位。
（四）試以小園賦為例，闡明六朝駢賦之特色。

上期預習答案（僅供參考之用）

（一）1. 曖曖：昏昧不明。意謂：遠望深遠的村落，昏昧不明。
2. 虛室：鮮有裝飾，陳設的房子。全句是說：簡陋的房子不用耗時整理，可有餘閒。
3. 窮巷：冷靜偏僻的巷子；輪鞅：代表車馬，這是說：偏僻冷靜的巷子，少有車馬到來的。
4. 塵想：世俗人的理想或念頭，好像功名，富貴之類。意謂：簡陋清虛的房子，令人斷絕了世俗的念頭。
5. 墟曲：村莊的角落。全句是說：在村莊裏常常來往。

（二）陶潛詩之風格，請參考上期參考資料之第二項，此處不再贅述。

陶潛為東晉最有名之大詩人，在中國文學史上，有其崇高之地位。陶淵明之詩，以自然為主，又多寫田園生活，故後人稱之為「田園詩人」。後人學陶詩者，大有其人，如唐代之有名詩人，若王維、孟浩然、柳宗元、韋應物等，皆嘗效之，宋代蘇軾，特好陶詩，嘗和陶詩百首，並稱為「自曹、劉、鮑、謝、李、杜諸人，皆莫及也。」可謂推崇備至。後人言詩之「自然」、「真趣」者，莫不以陶淵明為宗也。

（三）課文所錄陶潛「歸園田居」三首，均屬抒情之作，以沖澹淡雅之句，抒發胸中情懷。

第一首，開始說出自己不諧塵俗，羈鳥魚鳥尚戀故舊，喻謂人亦將要歸居舊宅田園，隨後說出自己決意歸去，回復自然，以下就是描寫田園之景色及田園生活閒適之趣。

第二首，描寫田園生活中之動、靜、語、默、喜、憂之情況，暗示與塵世之煩囂不同，予人一個神往之意境。

第三首，敘述躬耕之樂趣，雖然生活辛苦，早起晚歸，但能與願無違，雖苦亦樂。

陶詩之特色，最為人所稱道者，實為「自然」二字。陶詩不僅立意自然，而其辭語亦沖淡自然。如「歸園田居」中之「狗吠深巷中，雞鳴桑樹顛」、「種豆南山下，草盛豆苗稀」等，都是日常生活，但經陶潛寫出，便覺自然可愛。

（陶詩特色，請參考上期參考資料之2）

（四）陶潛「歸園田居」描寫農村風景及田園生活之佳句甚多，茲舉數例如下：
1. 寫農村風景——「方宅十餘畝，草屋八九間，榆柳蔭後簷，桃李羅堂前，曖曖遠人村，依依墟里煙，狗吠深巷中，雞鳴桑樹顛。」
2. 寫田園生活——「白日掩荊扉，虛室絕塵想，時復墟曲中，披草共來往，相見無雜言，但道桑麻長。」「晨興理荒穢，帶月荷鋤歸，道狹草木長，夕露沾我衣。」

（五）「處身野外，少有人間煩瑣事，
冷靜偏僻的小巷，也少有車馬來往。
白天掩着柴門，
簡陋清虛的房子，令人斷絕塵俗思想。
有時到村莊裏走走，
有時撥開野草跟大家來往。
相見的時候，沒有別的說話，
只說道桑麻長大了。
桑麻日漸長大，
我的田土日漸增廣。
常常擔心霜，霰的降臨，
把我的禾稼變成野草般的凋謝！」

答案

（一）（1）D 拯救了全村的生命財產。
（2）E 居民們。
（3）B 回家去告訴他的父親。
（4）C 恐怕不能再找到小洞。
（5）C 幾乎不能夠說話。
（二）（6）S 盜用公款。
（7）Q 有過一段師生關係。
（8）S 很聰明而又很用功的學生。
（9）T 他可以得到八塊錢。
（10）T 為一個大好青年因教導不良以致犯罪而感慨。
（三）（11）E 遠離題旨。
（12）D 寫作文章沒有中心。
（13）C 文句通順，內容充實。
（14）A 吸收寫作資料。
（15）E （2）（4）（5）
（四）（16）「鴿子籠般的」這個詞語是形容陳家居住環境的擠迫和狹窄的。
（17）因為木樓梯既暗又破舊，所以陳老太太常說總有一天會跌死。
（18）文中的「當局」是指政府。
（19）因為舊居被列為「危樓」，所以陳家遷進徙置大廈。
（20）陳家一共有七人。

（本欄逢星期一、三、五刊出）

1971 英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

中 史 科 （十三）

三國兩晉（1）

上期預習答案（僅供參考之用）

（甲）選擇題

1	A	4	C	7	R	10	S	13	B
2	C	5	B	8	S	11	A	14	C
3	B	6	R	9	R	12	D	15	D

（乙）問答題

1. 兩漢外戚宦官甚多，其產生原因約有下列各點：
（一）武帝以後，大司馬以「大將軍」銜輔政，其職多由外戚充任，外戚掉權。
（二）武帝晚年，疏於政治，由宦官主「中書」事務，宦官由是漸次得勢。
（三）光武中興，一方面利用外戚以削弱外朝軍政權力；另一方面，宮中多用閹人。於是外戚與宦官形成兩大集團。
（四）東漢諸帝，多少幼即位，甚或夭折，或無嗣嗣，常由母后臨朝，外戚因而勢盛，但及帝年長，不堪外戚專權，遂親信宦臣，以求對抗，結果引致戚宦相爭。
漢代戚宦專政與漢代盛衰有關者，以下列三事為最顯著：
（一）西漢初年，外戚呂氏亂政，劉漢宗統，幾乎中絕。
（二）王莽以外戚篡位，西漢遂亡。
（三）東漢後期政治，全為戚宦爭權之局面。外戚如竇憲，梁冀；宦官如孫程、侯覽，甚是專橫亂政，魚肉百姓，及袁紹帶兵入宮，誅宦官時，國家元氣殆盡，東漢亦亡矣。

2. 西漢初年，經師授經，本無古今之分，及魯恭王毀孔子故宅，發現若干經書，其內容與當時通行者稍有不同，而經文又以蝌蚪文寫成者，因名之曰古文經，其後劉歆校書秘閣，又言發現若干經書，與當世通行者不同，於是群經之中，遂有兩派不同之本子。劉歆既得此等古文經書，因而指斥前代經師所傳授之經書，多有闕誤，結果引起古文經與今文經兩派之紛爭。
所謂今文經者，是指西漢時代，經師以口傳授，以當時隸書寫成之經書；所謂古文經，是指後來所發現，以古文字（蝌蚪文）所寫之經書。今文經與古文經，不僅書寫文字不同，抑其字句與文義亦有差異，因而產生兩派之爭。迄鄭玄以一代大經師，合古今文派之大成，遍注羣經，成一家之言，二派爭論，因而衰息。茲將今文經與古文經之不同，列表於后：

今文經	古文經
（一）崇奉孔子	（一）崇奉周公
（二）以六經為孔子所作，其次序為詩、書、禮、樂、易、春秋。	（二）以六經為古代史料，其次序為易、書、詩、禮、樂、春秋。
（三）經學傳授多可考	（三）經學傳授多不可考
（四）西漢時，立於學官	（四）西漢時，僅流傳於民間
（五）盛於西漢	（五）盛於東漢
（六）斥古文經為偽作	（六）斥今文經為秦火殘缺之餘
（七）以孔子微言，有存於緯書者	（七）斥緯書為誣妄

3. 東漢中葉以後，政治腐敗，社會不安，黃巾之亂，蔓延各地，為時十有餘年，始告平息。當時朝廷，接納劉焉建議，以朝廷重臣，出為州牧，藉以戢亂撫民，結果產生州牧割據之局面。究當時州牧割據局面之形成，實有兩種原因：
（一）朝廷重臣，出為地方州牧，形成尾大不掉之現象，日久脫離中央政府。
（二）東漢州牧權力過大，擁有民政、財政、軍政大權，朝廷難於控制。
及董卓亂京，獻帝被挾遷至長安，其後王允使呂布殺董卓，獻帝逃歸洛陽，旋為曹操迎之於許，實行挾天子以令諸侯，是時四方州牧，據地稱雄，除曹操外，呂布、袁紹、朱建、劉焉、劉表、袁術、張魯等人，各據一方。曹操有雄才，智足多謀，雄據北方；孫策、孫權亦有大略，稱雄江東；劉備初無振作，依附劉表，後得諸葛亮之助，聯吳抗魏，大敗曹軍於赤壁，據有荊、益二州，確定天下三分局勢。
其後曹丕篡漢成魏，孫權、劉備相繼稱帝，遂成魏、蜀、吳三國鼎立時代。

試題預習

（甲）選擇題

1. 漢獻帝為董卓挾持至長安，後逃歸洛陽，旋即為曹操迎之於
A 成都 C 許昌 E 建業
B 汴京 D 彭城
（　　）

2. 公元二二〇年，篡東漢帝位而建立魏國者是
A 曹操 C 曹彰 E 曹叡
B 曹丕 D 曹彪
（　　）

3. 建安時代，有一戰役，決定曹操稱霸北方者，該戰役為
A 淝水之戰 C 昆陽之戰 E 赤壁之戰
B 鉅鹿之戰 D 官渡之戰
（　　）

4. 建安十三年，曹操率大軍南下，欲削平江南，統一天下，但為孫權、劉備合兵，大敗於
A 鉅鹿 C 赤壁 E 荊州
B 夏口 D 官渡
（　　）

5. 赤壁之戰，對當時政治局勢之影響，約有下列各點：
（一）獻帝被迫禪位 （四）劉備取得益州
（二）曹軍不能南下 （五）吳蜀無機北伐
（三）孫權雄據江東
A 1，2，3，4，5。 C 1，2，3，5。 E 3，4，5。
B 1，2，3，4。 D 2，3，4。
（　　）

6. 赤壁之戰，曹操大軍失敗之原因，厥為：
（一）曹操不善用兵，冒險失敗。 （四）曹兵多北方人，未習水戰。
（二）孫權劉備合軍，兵多將衆。 （五）孫劉合計用兵，乘時而戰。
（三）魏軍勞師遠征，戰力減弱。
P 1，2，3，4，5。 R 2，3，4，5。 T 3，5。
Q 1，2，3，4。 S 2，4，5。
（　　）

7. 曹丕篡漢，建立魏國，改元
P 黃初 R 黃武 T 景初
Q 正始 S 開元
（　　）

8. 曹丕篡漢，自立為帝，定都於
P 咸陽 R 建業 T 洛陽
Q 長安 S 許昌
（　　）

9. 魏文帝建國之後，鑒於東漢末朝之失，於施政上，實行下列三項措施：
（一）不建親藩 （三）禁用外戚 （五）罷將兵權
（二）廢撤宰相 （四）不用宦官
P 1，2，3。 R 1，3，4。 T 2，4，5。
Q 1，2，5。 S 1，3，5。
（　　）

10. 劉備舉事之初，本無據地，故先後曾依附
（一）孫權 （三）陶謙 （五）劉璋
（二）袁紹 （四）劉表
P 1，3，4。 R 2，3，4。 T 3，4，5。
Q 1，3，5。 S 2，3，5。
（　　）

11. 曹丕於洛陽稱帝之後，劉備亦稱帝於
A 長安 C 荊州 E 開封
B 益州 D 成都
（　　）

12. 曹魏、蜀漢兩國之後，孫權亦稱帝於江東，建都於
A 臨安 C 建業 E 夏口
B 揚州 D 郢都
（　　）

13. 吳蜀聯盟，本是抗魏最佳良策，但何以劉備其後竟然自將伐吳？原因是
A 蜀國實欲據取江南 D 孫吳不與劉蜀結盟
B 為關羽被害而報仇 E 劉備聯魏夾攻孫吳
C 誤中曹魏離間之計
（　　）

14. 諸葛亮伐魏，六出祁山，無功而還，主要原因是
A 用兵失當，屢失機會。 D 關中士民，抗拒蜀軍。
B 勞師遠征，軍糧短缺。 E 蜀主庸弱，軍心散渙。
C 魏軍強盛，攻戰不克。
（　　）

15. 三國滅亡之先後次序是
A 魏蜀吳 C 蜀吳魏 E 吳蜀魏
B 魏吳蜀 D 蜀魏吳
（　　）

（乙）問答題
1. 試述諸葛亮之生平及其對三國鼎立局勢形成之關係。
2. 蜀國據有巴蜀漢中之地，號稱天府之國，地勢險固，何以不及二世而亡？
3. 試簡述「官渡之戰」與「赤壁之戰」之由來，經過及其對當時政治局勢之影響。

HALL JAN 1971 REFERENCE LIBRARY

華僑教育

1971中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科 （十三）

閱讀練習三

下列三篇文字，每篇後有五題。細閱每篇文字，然後分別選出最適當的答案，依照答案的英文編號，在右邊的方格內劃一直線：

（一）

荷蘭地瀕大海，潮水時溢，居民築巨堤以禦潮。有時堤潰，海水竄入，則房屋、茂樹、田禾、牲畜，相率崩陷，人亦溺死。一日晚間，有童子行於堤畔，見堤穿一孔，海水自孔徐徐入。童子思念，此孔不塞，爲患不小，欲奔告其父；繼念天色已暮，且大堤蜿蜒，再來時何從覓此小穴？遂坐堤邊，以手掩穴，水不得入。久坐夜深，冷風刺骨，遂忍以達旦。黎明，有人經其他，見童子枯坐堤邊，急問故。童子曰：「堤穿一孔，我懼其潰，故坐此以手掩之。」時童子饑凍經夜，幾不能聲。此人大呼，居民咸集，塞堤穴。衆深德童子，皆曰：「童子以弧掌救一村，吾等宜重謝之。」

（1）居民都感謝那個小孩子，因爲他
A 很勇敢。
B 很機智。
C 爲了大衆而犧牲自己。
D 拯救了全村的生命財產。
E 不怕饑凍。
（1）ABCDE □□□□□

（2）提堤修好的人是
A 童子。
B 童子的父親。
C 過路人。
D 童子和那過路人。
E 居民們。
（2）ABCDE □□□□□

（3）那小孩最初發現堤上的小洞時，本來想
A 立刻逃跑。
B 回家去告訴他的父親。
C 等候過路人來幫助他。
D 呼叫居民來把堤來修理。
E 自己動手把小洞堵塞。
（3）ABCDE □□□□□

（4）後來他改變了主意，是因爲
A 回家的路途很遠。
B 天色已暮。
C 恐怕不能再找到小洞。
D 附近只有他一個人。
E 自己個人的力量不够。
（4）ABCDE □□□□□

（5）當被發現時，那小孩子已經
A 神貌枯槁。
B 因饑凍而暈倒了。
C 幾乎不能够說話。
D 四肢無力。
E 手足僵硬。
（5）ABCDE □□□□□

（二）

宣判後，法官在報紙上發表對這件案的感想，他說：「當我離法庭的時候，我抽空觀察一下被告的面孔，多麼熟悉，似乎我在什麼地方見過他。由於我做過十多年教師，我的思想於是很自然地回憶從前教導的課室裏，忽然這被判盜用公款的青年的面孔，就變成了一個小學生的面孔。亞沙納——這學校，就顯示着他是一個有卓越天賦的學生，他的成績總比同學高。而且，他經常在下課後，坐在樹蔭下努力閱讀。一天，我問他爲什麼這樣辛勤地閱讀，他含笑回答我的『媽媽在每學期末，看到我的成績表上有一門功課是「甲」，就給我一塊錢。』他繼續說讀書用功，直到學期末，讓他計算有「甲」的功課。他仰頭對我說：『啊！這學有八個「甲」，可以得到八塊錢了！』我再看了一遍成績表說：『亞沙納，你算錯了，是九個「十」他回答道：『老師，是的，但那個甲於操行方面的分數，媽媽是不算的。』離開法庭時，我滿眶熱淚模糊地望着亞沙納，我想，如果當年他的母親注意他的品德，這件事恐怕不會發生吧。」

（6）亞沙納所犯的罪是
P 偷竊。
Q 搶劫。
R 貪污作弊。
S 盜用公款。
T 傷害他人。
（6）PQRST □□□□□

（7）法官從前和亞沙納
P 是不行識的。
Q 有過一段師生關係。
R 是法官和被告的關係。
S 有很深厚的感情。
T 是很好的朋友。
（7）PQRST □□□□□

（8）在小學時，亞沙納是一個
P 操行很壞的學生。
Q 很聰明的學生。
R 很用功的學生。
S 很聰明而又很用功的學生。
T 很聽從母親教導的學生。
（8）PQRST □□□□□

（9）學期末，亞沙納看到成績表時很高興，因爲
P 他得到母親的讚賞。
Q 他得到老師的讚賞。
R 他得到八個「甲」。
S 他得到九個「甲」。
T 他可以得到八塊錢。
（9）PQRST □□□□□

（10）離開法庭時，法官滿眶熱淚，是由於他
P 惋惜被告的前途。
Q 和被告有很深厚的交情。
R 替被告的母親難過。
S 爲一個青年的墮落而悲哀。
T 爲一個大好青年因教導不良以致犯罪而感慨。
（10）PQRST □□□□□

（三）

同學們在寫作練習中，最大的缺點，不在常別字連篇，而是在文章裏言之無物，有些同學胡亂地說幾句，就算說完一個主題；有些卻東拉西扯，離題萬丈，長篇大論，總是不着邊際。這些缺點，一方面是由於平時閱讀和練習不多，另一方面是生活經驗不够。我以爲大家在課餘時間應該養成閱讀名家著作和報章雜誌的習慣，把其中有趣的和有意義的地方留意分析，開中把一些好句子和重要的論點筆記起來。我又認爲要寫出內容好和文句通順的文章，一定要經常練習，像寫日記，和親友通訊，和投稿報章刊物，這些寫作練習，可以促進我們的思考能力，透過有組織的文字把自己的思想表達出來。總之文字務求通順，內容更要充實，如果有恆地練習，一定有顯著的進步的。

（11）文中「不着邊際」一詞的意思是
A 長篇大論。
B 經驗不够。
C 文欠通順。
D 組織散漫。
E 遠離題旨。
（11）ABCDE □□□□□

（12）作者認爲同學們的作文的最大缺點在於
A 錯字和別字太多。
B 日常生活體驗不够。
C 平時閱讀書報不多。
D 寫作文章沒有中心。
E 欠缺恆心去練習。
（12）ABCDE □□□□□

（13）作者認爲同學們寫作的目標是
A 多讀名家著作和報章。
B 留心事物，多作思考。
C 文句通順，內容充實。
D 經常多做練習。
E 分析文章，筆記要點。
（13）ABCDE □□□□□

（14）作者要同學們多閱讀書報，主要的目的是
A 吸收寫作資料。
B 欣賞優美作品。
C 使生活更愉快。
D 養成良好習慣。
E 消磨課餘時間。
（14）ABCDE □□□□□

（15）試從下列五項中，選出作者以爲改進寫作的三種方法：（1）文句通順（2）經常練習（3）內容充實（4）生活多體驗（5）多讀書報。
A （1） （2） （3）
B （1） （3） （5）
C （1） （4） （5）
D （2） （3） （4）
E （2） （4） （5）
（15）ABCDE □□□□□

細閱下面的一段文字，然後把最適當的答案填寫在每題的空位上：

（四）

陳宗發和他的母親，妻子，還有四個孩子，住在面積大約七十方呎的鴿子籠般房間中已經十年。這地方是一幢舊樓，光線暗又有霉味，夏天熱得要死，下大雨時更是到處濕透，他每個月要給五十塊錢房租。同屋住的還有三家人，所以不說別的，光是嘈雜，擠擁和不衞生這些情形已經够受了。木樓梯既暗又破舊，他的孩子已經摔傷了好幾次，他的母親也埋怨她的命運總有一天要送在這樓梯上。去年，陳家所住的地方被當局列爲「危樓」，不過他們運氣不錯，在政府所造的徙置大廈裏分到一個面積一百六十方呎的單位。如今住這些徙置大廈的人們，共有九十萬，約佔全港人口的四分之一，每人所住的面積不到三十五方呎。

（16）＿＿＿＿這個詞語是形容陳家居住環境的擠迫和狹窄的。

（17）因爲＿＿＿＿所以陳老太太常說總有一天要跌死。

（18）文中的「當局」是指＿＿＿＿。

（19）因爲舊居＿＿＿＿所以陳家遷進徙置大廈。

（20）陳家一共有＿＿＿＿人。

1971英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

中文科 （十三）

庾信：小園賦

題解

賦，本爲文章作法之一，所謂「賦者，敷陳其事而直言之」也。按詩大序有風、雅、頌、賦、比、興六義，賦即其中之一，其後賦演變爲一種文體，形式在詩歌與散文之間。賦分四體，曰古賦（漢賦），曰俳賦（駢賦），曰律賦，曰文賦。古賦盛於漢代，俳賦盛於六朝；律賦盛於唐代；文賦盛於宋朝。本篇小園賦，是屬於俳賦（駢賦）一類。

小園賦，爲庾信辭賦代表作之一，「小園」，是作者在長安所居之一所園亭，此文大抵作於公元五五四年，即江陵陷落，梁元帝被殺之後，是時作者已仕西魏，作此賦者，蓋寫園中景物以抒發胸中之傷感也。

參考資料

1. 庾信之生平——庾信，字子山，南陽新野（今河南新縣）人，爲齊、梁時著名宮體詩人庾肩吾之子，幼聰敏，年十九，即仕梁爲東宮抄撰學士，又因出身貴族，自幼出入梁朝宮廷，與徐陵同時，並以宮體詩賦，名噪當世，稱爲「徐庾體」。侯景之亂，梁都建康失守，彼逃往湖北，其後梁元帝在江陵即位，封彼爲武康縣侯，並遣其出使西魏，在出使期間，梁朝亡國，而北朝當時傾慕南朝文化，耳聞庾信大名，西魏留之在長安，並封爲右金紫光祿大夫大都督，車騎大將軍。北周代西魏後，庾信更被推重，蓋宇文氏愛好文學故也，於是庾信官位清顯，進爵義城縣侯。彼雖在北朝，如此顯貴，但顧念國破家亡，羈旅北地，內心痛苦，故常滿念故鄉，但北周不讓其南歸，結果終老於長安。其生平事蹟，詳見北史本傳及倪璠庾子山年譜。

2. 庾信之文章——庾信之文章，以詩賦爲最工，而其作品，有前期後期之分，前期：年少之時，出入梁朝宮廷，與徐陵競作詩賦，浮靡綺麗，世稱「徐庾體」，爲梁代宮體詩賦之正宗。其後羈旅北周，常有家國之思，其文詞變成沉鬱頓挫，哀感動人，如哀江南賦、小園賦、枯樹賦，皆屬不朽之作。其作品之特色，厥爲詞句工整，聲調諧美，駢儷典華，極富形式之美，集六朝駢文與俳賦之大成於一體，其中四六句之運用，更爲唐宋四六體之先河，初唐四傑以至盛唐初年之若干大手筆，均極力模擬庾信作品，杜甫亦稱之曰：「庾信文章老更成，暮年詩賦動江關。」後世研究駢文，辭賦者，都極重視其作品，可見其在中國文學史上之地位甚崇高也。

茲錄前人對庾信文章之批評數則，以作研究之參考：

丹鉛錄云：「庾信之詩，爲梁之冠絕，啓唐之先鞭，其影响力之大，不獨披靡當代，迨於唐初四傑，猶效其風，唐初有謂庾體者，蓋擬子山也。」

庾子山集序云：「（信）妙善文詞，尤工詩賦，窮緣情之綺靡，盡體物之瀏亮。」

庾子山集題辭云：「史評庾詩綺豔，杜工部又稱其清新、老成。此六字者，詩家難兼，子山備之。」

古詩源云：「陳隋間人，但欲得名句耳。子山於琢句中，復饒清氣，故能拔出於流俗中，所謂軒鶴立雞羣者耶！」

庾子集注釋題辭云：「庾子山咀嚼英華，獻鉄菁萃，上自天監，下迄開皇，江東一文，爭相傳誦，咸陽洪筆，多出其辭，誠鑿克之山嶽，詞林之淵府也。」

試題預習

（一）解釋下列詞語：
1. 遂久淡於揖讓
2. 驚動莊舄之吟
3. 大盜潛移，長離永滅
4. 不暴骨於龍門，終低頭於馬坂

（二）試述小園賦之主旨及其內容大要。

（三）試簡述庾信賦之主要風格及其在中國文學史上之地位。

（四）試以小園賦爲例，闡明六朝駢賦之特色。

上期預習答案 （僅供參考之用）

（一）1. 曖曖：昏昧不明。意謂：遙望深處的村落，昏昧不明。
2. 虛室：鮮有裝飾，陳設的房子。全句是說：簡陋的房子不用花時整理，可有餘閒。
3. 窮巷：冷靜偏僻的巷子；輪鞅：代表車馬，這是說：偏僻冷靜的巷子，少有車馬到來的。
4. 塵想：世俗人的理想或念頭，好像功名，富貴之類。意謂：簡陋清虛的房子，令人斷絕了世俗的念頭。
5. 墟曲：村莊的角落。全句是說：在村莊裏常常來往。

（二）陶潛詩之風格，請參考上期參考資料之第二項，此處不再贅述。

陶潛爲東晉最有名之大詩人，在中國文學史上，有其崇高之地位。陶淵明之詩，以自然爲主，又多寫田園生活，故後人稱之爲「田園詩人」。後人學陶詩者，大有其人，如唐代之有名詩人，若王維、孟浩然、柳宗元、韋應物等，皆慕效之，宋代蘇軾，特好陶詩，嘗和陶詩百首，並稱爲「自曹、劉、鮑、謝、李、杜諸人，皆莫及也。」可謂推崇備至。後人言詩之「自然」、「眞趣」者，莫不以陶淵明爲宗也。

（三）課文所錄陶潛「歸園田居」三首，均屬抒情之作，以沖淡淡雅之句，抒發胸中情懷。
第一首，開始說出自己不諧世俗，繼謂魚鳥尚戀故舊，意謂人亦應當歸居舊宅田園，隨後說出自己決意歸去，回復自然，以下盡是描寫田園之景色及田園生活閑適之趣。
第二首，描寫田園生活中之動、靜、語、默、喜、憂之情況，暗示與塵世之煩囂不同，予人一個神往之意境。
第三首，敘述躬耕之樂趣，雖然生活辛苦，早起晚歸，但能與願無違，雖苦亦樂。
陶詩之特色，最爲人所稱道者，實爲「自然」二字。陶詩不僅立意自然，而其辭語亦沖淡自然。如「歸園田居」中之「狗吠深巷中，雞鳴桑樹顛」、「種豆南山下，草盛豆苗稀」等，都是日常生活，但經陶潛寫出，便覺自然可愛。
（陶詩特色，請參考上期參考資料之2）

（四）陶潛「歸園田居」描寫農村風景及田園生活之佳句甚多，茲舉數例如下：
1. 寫農村風景——「方宅十餘畝，草屋八九間，榆柳蔭後簷，桃李羅堂前，曖曖遠人村，依依墟里煙，狗吠深巷中，雞鳴桑樹顛。」
2. 寫田園生活——「白日掩荊扉，虛室絕塵想，時復墟曲中，披草共來往，相見無雜言，但道桑麻長。」「晨興理荒穢，帶月荷鋤歸，道狹草木長，夕露霑我衣。」

（五）「處身野外，少有人間煩瑣事
冷淡偏僻的小巷，也少有車馬來往。
白天掩着柴門，
簡陋清虛的房子，令人斷絕塵俗思想。
有時到村莊裏走走，
有時撥開野草跟大家來往。
相見的時候，沒有別的說話，
只說道桑麻長大了。
桑麻日漸長大，
我的田土日漸增廣。
常常耽心霜，霰的降臨，
把我的桑稻變成野草般的凋謝！」

答案

（一）（1）D 拯救了全村的生命財產。
（2）E 居民們。
（3）B 回家去告訴他的父親。
（4）C 恐怕不能再找到小洞。
（5）C 幾乎不能够說話。
（二）（6）S 盜用公款。
（7）Q 有過一段師生關係。
（8）S 很聰明而又很用功的學生。
（9）T 他可以得到八塊錢。
（10）T 爲一個大好青年因教導不良以致犯罪而感慨。
（三）（11）E 遠離題旨。
（12）D 寫作文章沒有中心。
（13）C 文句通順，內容充實。
（14）A 吸收寫作資料。
（15）E （2） （4） （5）
（四）（16）「鴿子籠般的」這個詞語是形容陳家居住環境的擠迫和狹窄的。
（17）因爲木樓梯既暗又破舊，所以陳老太太常說總有一天會跌死。
（18）文中的「當局」是指政府。
（19）因爲舊居被列爲「危樓」，所以陳家遷進徙置大廈。
（20）陳家一共有七人。

（本欄逢星期一、三、五刊出）

1971英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

中史科 （十三）

三國兩晉（1）

上期預習答案 （僅供參考之用）

（甲）選擇題

1 A	4 C	7 R	10 S	13 B
2 C	5 B	8 S	11 A	14 C
3 B	6 R	9 R	12 D	15 D

（乙）問答題

1. 兩漢外戚宦官甚多，其產生原因約有下列各點：
（一）武帝以後，大司馬以「大將軍」銜輔政，其職多由外戚充任，外戚專權。
（二）武帝晚年，疏於政治，由宦官主「中書」事務，宦官由是漸次得勢。
（三）光武中興，一方面利用外戚以削弱外朝軍政權力；另一方面，宮中多用閹人。於是外戚與宦官形成兩大集團。
（四）東漢諸帝，多少幼即位，甚或夭折，或無繼嗣，常由母后臨朝，外戚因而勢盛，但及常年長，不堪外戚專橫，遂親信宦臣，以求對抗，結果引致戚宦相爭。
漢代戚宦事故與漢代盛亡有關者，以下列三事爲最重要：
（一）西漢初年，外戚呂氏亂政，劉漢宗統，幾至中絕。
（二）王莽以外戚篡位，西漢亡亡。
（三）東漢後期政治，全爲戚宦爭權之局面。外戚如竇憲，梁冀；宦官如曹節、侯覽，盡是專橫亂政，魚肉百姓，及袁紹帶兵入宮，誅宦官時，國家元氣殆盡，東漢亦亡矣。

2. 西漢初年，經師授經，本無古今之分，及魯恭王壞孔子故宅，發現若干經書，其內容與當時通行者頗有不同，而經文又以蝌蚪文寫成者，因名之曰古文經，其後劉歆校書秘閣，又嘗發現若干經書，與當世通行者不同，於是在經之中，遂有兩種不同之本子。劉歆既得此等古文經書，因而指斥前代經師所傳授之經書，多有闕誤，結果引起古文經與今文經兩派之紛爭。
所謂今文經者，是指西漢時代，經師以口傳授，以當時隸書寫成之經書；所謂古文經，是指後書所發見，以古文字（蝌蚪文）所寫之經書。今文經與古文經，不但書寫文字不同，抑其字句與文義亦有差異，因而產生兩派之爭。迨鄭玄以一代大經師，合古今文派之大成，遍注羣經，成一家之言，二派爭論，因而遂息。茲將今文經與古文經之不同，列表於后：

今文經	古文經
（一）祭崇孔子	（一）祭崇周公
（二）以六經爲孔子所作，其次序爲詩、書、禮、樂、易、春秋。	（二）以六經爲古代史料，其次序爲易、書、詩、禮、樂、春秋。
（三）經學傳授多可考	（三）經學傳授多不可考
（四）西漢時，立於學官	（四）西漢時，僅流傳於民間
（五）盛於西漢	（五）盛於東漢
（六）斥古文經爲僞作	（六）斥今文爲秦火殘缺之餘
（七）以孔子微言，有存於緯書者	（七）斥緯書爲誣妄

3. 東漢中葉以後，政治腐敗，社會不安，黃巾之亂，蔓延各地，爲時十有餘年，始告平息。當時朝廷，接納劉焉建議，以朝廷重臣，出爲州牧，藉以鎮亂撫民，結果產生州牧割據之局面。究當時州牧割據局面之形成，實有兩種原因：
（一）朝廷重臣，出爲地方州牧，形成尾大不掉之現象，日久脫離中央政府。
（二）東漢州牧權力過大，握有民政、財政、軍政大權，朝廷難於控制。
及董卓亂京，獻帝被挾遷至長安，其後王允使呂布殺董卓，獻帝逃歸洛陽，旋爲曹操迎之於許，實行挾天子以令諸侯，是時四方州牧，據地稱雄，除曹操外，呂布、袁紹、張魯、劉焉、劉表、袁術、孫策等人，各據一方。曹操有雄才，智足多謀，雄據北方；孫策、孫權亦有大略，稱雄江東；劉備初無振作，依附劉表，後得諸葛亮之助，聯吳抗魏，大敗曹軍於赤壁，據有荊、益二州，確定天下三分局勢。
其後曹丕篡漢成魏，孫權、劉備相繼稱帝，遂成魏、蜀、吳三國鼎立時代。

試題預習

（甲）選擇題

1. 漢獻帝爲董卓挾持至長安，後逃歸洛陽，旋即爲曹操迎之於
A 成都 B 汴京 C 許昌 D 彭城 E 建業 （　）

2. 公元二二〇年，篡東漢帝位而建立魏國者是
A 曹操 B 曹丕 C 曹彰 D 曹熊 E 曹叡 （　）

3. 建安時代，有一戰役，決定曹操稱霸北方者，該戰役爲
A 淝水之戰 B 鉅鹿之戰 C 昆陽之戰 D 官渡之戰 E 赤壁之戰 （　）

4. 建安十三年，曹操率大軍南下，意欲削平江南，統一天下，但爲孫權、劉備合兵，大敗於
A 鉅鹿 B 夏口 C 赤壁 D 官渡 E 荊州 （　）

5. 赤壁之戰，對當時政治局勢之影响，約有下列各點：
（一）獻帝被迫禪位
（二）曹軍不能南下
（三）孫權鞏據江東
（四）劉備取得益州
（五）吳蜀雙雙北伐
A 1，2，3，4，5。 B 1，2，3，4。 C 1，2，3，5。 D 2，3，4。 E 3，4，5。 （　）

6. 赤壁之戰，曹操大軍失敗之原因，厥爲：
（一）曹操不善用兵，冒險失敗。
（二）孫權劉備合軍，兵多將衆。
（三）魏軍勞師遠征，戰力減弱。
（四）曹兵多北方人，未習水戰。
（五）孫劉合計用兵，乘時而戰。
P 1，2，3，4，5。 Q 1，2，3，4。 R 2，3，4，5。 S 2，4，5。 T 3，5。 （　）

7. 曹丕篡漢，建立魏國，改元
P 黃初 Q 正始 R 黃武 S 開元 T 景初 （　）

8. 曹丕篡漢，自立爲帝，定都於
P 咸陽 Q 長安 R 建業 S 許昌 T 洛陽 （　）

9. 魏文帝建國之後，鑒於東漢末朝之失，於施政上，實行下列三項措施：
（一）不建親藩
（二）廢置宰相
（三）禁用外戚
（四）不用宦官
（五）罷將兵權
P 1，2，3。 Q 1，2，5。 R 1，3，4。 S 1，3，5。 T 2，4，5。 （　）

10. 劉備舉事之初，本無據地，故先後曾依附
（一）孫權
（二）袁紹
（三）陶謙
（四）劉表
（五）劉璋
P 1，3，4。 Q 1，3，5。 R 2，3，4。 S 2，3，5。 T 3，4，5。 （　）

11. 曹丕於洛陽稱帝之後，劉備亦稱帝於
A 長安 B 益州 C 荊州 D 成都 E 開封 （　）

12. 繼魏、蜀兩國之後，孫權亦稱帝於江東，建都於
A 臨安 B 揚州 C 建業 D 鄴都 E 夏口 （　）

13. 吳蜀聯盟，本是抗魏最佳良策，但何以劉備其後竟然自將伐吳？原因是
A 劉備冀欲據取江南
B 爲關羽被害而報仇
C 誤中曹魏離間之計
D 孫吳不與劉蜀結盟
E 劉備聯魏夾攻孫吳 （　）

14. 諸葛亮伐魏，六出祁山，無功而還，主要原因是
A 用兵失當，喪失機會。
B 勞師遠征，軍糧缺乏。
C 魏軍堅壘，攻戰不克。
D 關中士民，抗拒蜀軍。
E 蜀主庸弱，軍心散渙。 （　）

15. 三國滅亡之先後次序
A 魏蜀吳 B 魏吳蜀 C 蜀吳魏 D 蜀魏吳 E 吳蜀魏 （　）

（乙）問答題
1. 試述諸葛亮之生平及其對三國鼎立局勢形成之關係。
2. 蜀國據有巴蜀漢中之地，號稱天府之國，地勢險固，何以不及二世而亡？
3. 試簡述「官渡之戰」與「赤壁之戰」之由來，經過及其對當時政治局勢之影响。

HALL
JAN 1971
REFERENCE LIBRARY